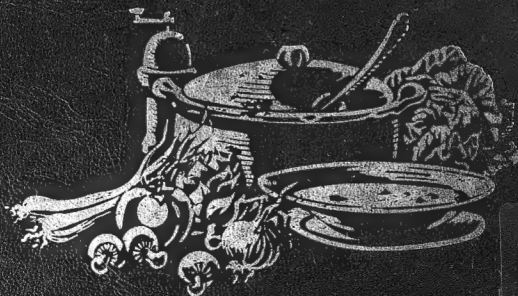


# موسوعة الطبخ

أول موسوعة عربية عالمية مصورة بالألوان









موسوعة  
الطب

أول موسوعة عربية عالمية مصورة بالألوان

الفهرس العام



إعداد وتأليف مجموعة من الاختصاصيين في عالم  
الغذاء بمشاركة ستين خبيراً من البلدان المختلفة.

الإشراف والتنسيق:

السيدة / رمزى خلف

التدقيق اللغوي:

السيدة / سونيا بيروتي

التدقيق العلمي:

السيدة / غادة سلوان

التصوير:

M.P.L. Modern Production Ltd.

الإخراج التقني والفني:

Network Advertising Agency - London

الطبعة الأولى : ١٩٩١

© EDIWONDERS S.A. - GENEVE 1991

No part of this work may be reproduced or utilised in any form or by any means without prior permission in writing from the publisher.

الملكية الأدبية والعلمية والفنية وجميع الحقوق المتعلقة بها محفوظة للناشر. ويحظر بصورة مطلقة  
وتحت طائلة المسؤولية القانونية أي اقتباس أو نقل أو استعمال مضمون هذه المطبوعة أو أي جزء من  
المضمون بإية وسيلة كتابية أو طباعية أو سمعية أو بصرية أو مصورة. من دون موافقة الناشر المسبقة.

الإنتاج والتوزيع:

شركة الشرقية للمطبوعات ش.م.م.



# الفهرس العام

الفهرس العام لموسوعة الطبخ مقسم إلى ثلاثة أقسام رئيسية، تمكن القارئ من الوصول إلى كافة المواضيع المدرجة بسهولة ويسر.

١ - فهرس البلدان: وأدرجت فيه الأطباق الخاصة بكل بلد بحسب تسلسل ورودها في الموسوعة.  
٢ - فهرس نوعي بحسب الأطباق: حساء - فطائر - معجنات - سلطة - خضر - بيض - برغل - أرز - نكهات - لحوم - دواجن وطيور - أسماك وثمار البحر - حلويات - فاكهة. بالإضافة إلى تزيين الموائد - الشرابات - المربيات - المخللات - تحضير المواد وحفظها - الصحة والغذاء.  
إعتمدنا الرموز التالية: /و/ للطبخ الأوروبي، /س/ للطبخ الآسيوي، /م/ للطبخ الأمريكي، /ع/ للطبخ العربي، /ت/ لتزيين الموائد وأصول الاستقبال والشرابات والمربيات والمخللات وتحضير المواد وحفظها، /ص/ للصحة والغذاء.

لمعرفة مكان طبق الكفتة مثلاً، نجده مدرجاً كما يلي:

كفتة.. ع/٢/٢٤١، أي في الطبخ العربي للمجلد الثاني الصفحة ٢٤١.

٣ - الفهرس الأبجدي العام، أتبع الترتيب نفسه بالنسبة للرمز ورقم المجلد ورقم الصفحة.  
في نهاية الفهرس العام أدرجتنا بياناً بأسماء المواد كما هي معروفة في مختلف بلدان العالم العربي، تسهيلاً لتحضير الأطباق الخاصة بكل بلد...

## جدول برقم المجلد ونوعيته ورمزه

| رقم المجلد | نوعية المجلد   | الرمز | رقم المجلد | نوعية المجلد                                      | الرمز |
|------------|----------------|-------|------------|---|-------|
| ١          | الطبخ الأوروبي | ١/و   | ٨          | للطبخ العربي                                      | ١/ع   |
| ٢          | الطبخ الأوروبي | ٢/و   | ٩          | للطبخ العربي                                      | ٢/ع   |
| ٣          | الطبخ الأوروبي | ٣/و   | ١٠         | للطبخ العربي                                      | ٣/ع   |
| ٤          | الطبخ الأوروبي | ٤/و   | ١١         | للطبخ العربي                                      | ٤/ع   |
| ٥          | للطبخ الآسيوي  | ١/س   | ١٢         | تزيين للموائد وأصول الاستقبال                     | ١/ت   |
| ٦          | للطبخ الآسيوي  | ٢/س   | ١٣         | الشرابات المربيات المخللات<br>تحضير المواد وحفظها | ٢/ت   |
| ٧          | للطبخ الأمريكي | م     | ١٤         | الصحة والغذاء                                     | ص     |
|            |                |       | ١٥         | الفهرس العام                                      |       |





# المجلد ۱ - اوروپي

|    |                    |
|----|--------------------|
| ۲۴ | سالاد داسپيرج      |
|    | Salade D'Asperges  |
| ۲۵ | ماکاروني ان سالاد  |
|    | Macaroni En Salade |

## طبق اول

|    |                                    |
|----|------------------------------------|
| ۲۶ | سوپ نو کروفيٽ                      |
|    | Soupe De Crevettes                 |
| ۲۷ | بويابيس                            |
|    | Bouillabaisse                      |
| ۲۸ | سوپ ا لاي                          |
|    | Soupe A L'Ail                      |
| ۲۸ | سوپ نو بواسون لا مارسيليز          |
|    | Soupe De Poisson A La Marseillaise |
| ۳۰ | پوت او فو پروفينسال                |
|    | Pot-Au-Feu Provençal               |
| ۳۰ | سوپ او زيبينار                     |
|    | Soupe Aux Epinards                 |
| ۳۱ | کريم او شامپيڻيون                  |
|    | Crème Aux Champignons              |
| ۳۲ | سوپ ا لونيون                       |
|    | Soupe A L'Oignon                   |
| ۳۴ | سوپ او فروماچ                      |
|    | Soupe Aux Fromages                 |
| ۳۵ | سوپ او پوا کاسيه                   |
|    | Soupe Aux Pois Cassés              |
| ۳۵ | بيسک نو هومار                      |
|    | Bisque De Homard                   |
| ۳۶ | کريم نو فولاي                      |
|    | Crème De Volaille                  |
| ۳۶ | پوتاج روستيک                       |
|    | Potage Rustique                    |
| ۳۷ | سوپ او شو                          |
|    | Soupe Aux Choux                    |
| ۳۸ | اومليت او طون                      |
|    | Omelette Au Thon                   |
| ۳۹ | اومليت او فروماچ                   |
|    | Omelette Aux Fromages              |
| ۴۰ | بار لو دوک                         |
|    | Bar-Le-Duc                         |

## فرنسا

### مقبلاٽ

|    |                         |
|----|-------------------------|
| ۷  | کوکٽيل نو کروفيٽ        |
|    | Cocktail De Crevettes   |
| ۸  | پان نو سومون            |
|    | Pain De Saumon          |
| ۸  | افوڪا او کروفيٽ         |
|    | Avocats Aux Crevettes   |
| ۱۰ | پيسالاديئر              |
|    | Pissaladière            |
| ۱۱ | ريسول                   |
|    | Rissolle                |
| ۱۱ | کيش لورين               |
|    | Quiche Lorraine         |
| ۱۲ | قول او شان              |
|    | Vol Au Vent             |
| ۱۳ | پوشيه الا رين           |
|    | Bouchées A La Reine     |
| ۱۴ | فوا جرا                 |
|    | Foie Gras               |
| ۱۴ | تارت او ليچوم           |
|    | Tarte Aux Légumes       |
| ۱۶ | رادي او فروماچ پلان     |
|    | Radis Au Fromage Blanc  |
| ۱۷ | تومات فارسي او طون      |
|    | Tomates Farcies Au Thon |

### سلطه

|    |                       |
|----|-----------------------|
| ۱۸ | سالاد نيسواز          |
|    | Salade Niçoise        |
| ۱۸ | سالاد نو بوايه        |
|    | Salade De Poulet      |
| ۲۰ | سالاد نو شو           |
|    | Salade De Choux       |
| ۲۱ | سالاد دانديف          |
|    | Salade D'Endives      |
| ۲۴ | شامپيڻيون ان سالاد    |
|    | Champignons En Salade |

|    |  |                  |  |
|----|--|------------------|--|
| ٥٦ | بوف ان جوايه<br>Boeuf En Gelée                             | ٤٢               | اوف لاي<br>Oeuf A L'Ail                            |
| ٥٨ | کوت دو فو ان بابيوت<br>Côtes De Veau En Papillotes         | ٤٢               | بيبراد باسکيز<br>Piperade Basquaise                |
| ٥٨ | روتی دو فو اورلوف<br>Rôti De Veau Orloff                   | ٤٣               | اومليت او شو<br>Omelette Aux Choux                 |
| ٥٩ | بلانکيت دو فو<br>Blanquette De Veau                        | ٤٤               | اومليت او زونيون<br>Omelette Aux Oignons           |
| ٦٠ | ستیک او لیجوم<br>Steak Aux Légumes                         | ٤٥               | چراتان بوف<br>Gratin D'Oeuf                        |
| ٦١ | بواترين دو فو فارسي<br>Poirine De Veau Farcie              | ٤٥               | اومليت او شامپينيون<br>Omelette Aux Champignons    |
| ٦١ | ایسکالوپ او غرويير<br>Escalope Au Gruyère                  | <b>طبق رئيسي</b> |  |
| ٦٢ | ایسکالوپ کوردون بلو<br>Escalope Cordon Bleu                | ٤٦               | ستیک او زوليف<br>Steak Aux Olives                  |
| ٦٣ | کوت دانيو الا راتاتوي<br>Côte D'Agneau Ala Ratatouille     | ٤٦               | انترکوت الا نيسواز<br>Entrecôte A La Niçoise       |
| ٦٣ | انيو الانتيبواز<br>Agneau A L'Antiboise                    | ٤٧               | ستیک تارتار<br>Steak Tartare                       |
| ٦٤ | کوليت دانيو ان بابيوت<br>Côtelettes D'Agneau En Papillotes | ٤٨               | فوندو بورجينيون<br>Fondue Bourguignonne            |
| ٦٥ | بارون دانيو<br>Baron D'Agneau                              | ٤٨               | بوف بورجينيون<br>Boeuf Bourguignon                 |
| ٦٥ | فيليه دو موتون او مارون<br>Filet De Mouton Aux Marrons     | ٥٠               | شاتوبرييان<br>Chateaubriand                        |
| ٦٧ | جيجو دانيو او فور<br>Gigot D'Agneau Au Four                | ٥١               | کوت دو بوف الا موال<br>Côte De Boeuf A La Moelle   |
| ٦٨ | انيو او روماران<br>Agneau Au Romarin                       | ٥١               | فوفيليه او شامپينيون<br>Faux Filet Aux Champignons |
| ٦٩ | کنار ا لورانچ<br>Canard A L'Orange                         | ٥٢               | تورندو او بوافرون<br>Tournedos Aux Poivrons        |
| ٦٩ | بويله مارانجو<br>Poulet Marango                            | ٥٢               | ستیک او بوافر<br>Steak Au Poivre                   |
| ٧٠ | کنار رويال او بيش<br>Canard Royal Aux Pêches               | ٥٤               | بوف الا مود<br>Boeuf A La Mode                     |
| ٧١ | بويله ا ليستراجون<br>Poulet A L'estragon                   | ٥٥               | بوف ان دوب<br>Boeuf En Daube                       |
| ٧٢ | بويله او بو<br>Poulet Au Pot                               | ٥٦               | بيفتیک ا ليستراجون<br>Biftecks A L'Estragon        |

## فهرسّ البلدان

|     |                               |    |                                   |
|-----|-------------------------------|----|-----------------------------------|
| ۸۸  | بروئيتيه دو مير فارسي         | ۷۲ | بويله الا بروئيتسيال              |
|     | Araignées De Mer Farcies      |    | Poulet A La Provinciale           |
| ۸۸  | کويس دو جرونوي                | ۷۳ | بويله الاناناس                    |
|     | Cuisses De Grenouilles        |    | Poulet A L'Ananas                 |
| ۹۰  | ترويت او زاماند               | ۷۴ | بويله او نوا                      |
|     | Truite Aux Amandes            |    | Poulet Aux Noix                   |
| ۹۰  | کيکي فرواد دو بواسون          | ۷۵ | بويله فريکاسيه                    |
|     | Coquilles Froides De Poissons |    | Poulet Fricassé                   |
| ۹۲  | صول نورماند                   | ۷۵ | کاي الا کرابودين                  |
|     | Sole Normande                 |    | Cailles A La Carapaudine          |
| ۹۲  | جراتان دوفينا                 | ۷۶ | بويله رويال                       |
|     | Gratin D'Auphinois            |    | Poulet Royal                      |
| ۹۴  | اسبيرج جراتينه                | ۷۷ | وا الانزاسيان                     |
|     | Asperges Gratinées            |    | Oie A L'Alsacienne                |
| ۹۵  | ماکروني او فروماج             | ۷۷ | بيجون او ريزين                    |
|     | Macaroni Aux Fromages         |    | Pigeons Aux Raisins               |
| ۹۶  | جراتان او شو                  | ۷۸ | فوا دو بويله                      |
|     | Gratin Aux Choux              |    | Foie De Poulet                    |
| ۹۶  | جراتان او شامپينيون           | ۸۰ | لابان الا نيسواز                  |
|     | Gratin Aux Champignons        |    | Lapin A La Nigoiac                |
| ۹۸  | کاسلويه او زاريکو             | ۸۰ | لابان او نوازيت                   |
|     | Cassoulet Aux Haricots        |    | Lapin Aux Noisettes               |
| ۹۸  | جراتان دوينون                 | ۸۱ | لاندن فارسي او مارون              |
|     | Gratin D'Oignons              |    | Dinde Farcie-Aux-Marrons          |
| ۹۹  | کريب لبيبنار                  | ۸۲ | کروئيت الا کريولا                 |
|     | Crêpes D'Épinards             |    | Crevettes A La Creolla            |
| ۱۰۱ | کريب او فروماج                | ۸۳ | لانجوست جرييه                     |
|     | Crêpes Aux Fromages           |    | Langoustes Grillées               |
| ۱۰۱ | سوفليه او فروماج              | ۸۳ | لانجوست الا بارينزين              |
|     | Soufflé Au Fromage            |    | Langoustes A La Parisienne        |
|     |                               | ۸۴ | کوکي سان جاک جراتينه              |
|     |                               |    | Coquilles Saint Jacques Gratinées |
|     |                               | ۸۴ | کلمار او سيترون                   |
|     |                               |    | Calamar Au Citron                 |
| ۱۰۲ | جاتو پرينتانتيه               | ۸۵ | جراتان دو کروئيت                  |
|     | Gâteau Printanier             |    | Gratin De Crevettes               |
| ۱۰۴ | ايکلير                        | ۸۶ | جراتان دو مول                     |
|     | Eclairs                       |    | Gratin De Moules                  |
| ۱۰۵ | بروئيتيرول                    | ۸۷ | ايسکارجو الا بورجينيون            |
|     | Profiteroles                  |    | Escargots A La Bourguignonne      |

|     |                  |
|-----|------------------|
| ١٠٦ | تارت او فروي     |
| ١٠٦ | Trate Aux Fruits |
| ١٠٨ | کاتر کار         |
| ١٠٨ | Quatre-Quarts    |
| ١٠٨ | ميل فوي          |
| ١١٠ | Mille-Feuilles   |
| ١١٠ | تارت ناتان       |
| ١١١ | Tarte Tatin      |
| ١١٢ | کريب سوږيت       |
| ١١٢ | Crêpes Suzette   |
| ١١٢ | سالاد دورانچ     |
| ١١٢ | Salade D'Oranges |
| ١١٢ | مادلين           |
| ١١٢ | Madeleine        |
| ١١٢ | کرواسان          |
| ١١٢ | Croissants       |

|     |   |
|-----|---|
| ١٠٦ | فيليه جولاش ميت زاور زانه                       |
| ١٠٦ | Filet Gulasch Mit Sauer Sahne                   |
| ١٠٨ | جيربرانتنه کاليسلير                             |
| ١٠٨ | Gerbratene Kalbsleber                           |
| ١١٠ | بيخل شتاينر                                     |
| ١١٠ | Pichel Steiner                                  |
| ١١٠ | کاليز نسوخه ميت شتاينيلتسن زوسه                 |
| ١١٠ | Klubs Zunge Mit Steinpilzen Sosse               |
| ١١٠ | زاور براتن                                      |
| ١١٠ | Sauer Braten                                    |
| ١١١ | کونیکسبرجر کلويسه                               |
| ١١١ | Koniksberger Klopse                             |
| ١١٢ | لنتيه ميت زاور کراوت                            |
| ١١٢ | Ente Mit Sauer Kraut                            |
| ١١٢ | چانز براتن                                      |
| ١١٢ | Gans Braten                                     |
| ١١٨ | کاييز کرابن ميت فروشن کراوترن                   |
| ١١٨ | Kaiser Krabben Mit Frischen Krautern            |
| ١١٩ | جيزولتستيه فوريلين                              |
| ١١٩ | Gesülzte Forellen                               |
| ١١٩ | هاليپوت فيليه ميت شتايلين اوند ارتيشوکن         |
| ١١٩ | Heilbutt Filet Mit Steinpilzen Und Artischocken |
| ١٢٠ | کاتر فروشتوک                                    |
| ١٢٠ | Kater Frühstück                                 |
| ١٢٠ | آل چيبراتن                                      |
| ١٢٠ | Aal Gebraten                                    |
| ١٢١ | زوسه زاور سالم                                  |
| ١٢١ | Susse Sauer Salm                                |
| ١٢٢ | لاييتسيجر الراي                                 |
| ١٢٢ | Leipziger Allerlei                              |
| ١٢٣ | زاور ميريتتخ کارتوفلن                           |
| ١٢٣ | Sauer Meerrettich Kartoffeln                    |
| ١٢٣ | زاور کراوت ميت ابفل                             |
| ١٢٣ | Sauer Kraut Mit Apfel                           |
| ١٢٤ | التراولخير روتکول                               |
| ١٢٤ | Alterumlicher Rotkohl                           |
| ١٢٥ | هيمل اوند ايرده                                 |
| ١٢٥ | Himmel Und Erde                                 |

|     |                |
|-----|----------------|
| ١١٥ | رورتوين زالات  |
| ١١٥ | Rotrüben Salat |

|     |                          |
|-----|--------------------------|
| ١١٦ | آر ان جروئر زوسه         |
| ١١٦ | Eier In Gruner Sosse     |
| ١١٧ | جيباکنه ابفل ميت کيزه    |
| ١١٧ | Gebackene Apfel Mit Käse |
| ١١٧ | تسفييل کوخن              |
| ١١٧ | Zwiebel Kuchen           |
| ١١٨ | کارتوفل زويه             |
| ١١٨ | Kartoffel Suppe          |
| ١١٨ | ليپر کنودل زويه          |
| ١١٨ | Leber Knödel Suppe       |
| ١١٩ | کالزباوين زويه           |
| ١١٩ | Bauern Suppe             |
| ١٢٠ | کالزهيږين ان موشلن       |
| ١٢٠ | Kalbshein In Muscheln    |

## فهرس البلدان

### سلطة

|     |                            |
|-----|----------------------------|
| ١٥١ | كراوت زالات<br>Kraut Salat |
|-----|----------------------------|

### طبق اول

|     |                                       |
|-----|---------------------------------------|
| ١٥٢ | رام زويه<br>Rahm Suppe                |
| ١٥٣ | بوزنر زاور زويه<br>Bozner Sauer Suppe |
| ١٥٣ | براونه ريند زويه<br>Braune Rind Suppe |

### طبق رئيسي

|     |  |
|-----|--|
| ١٥٤ | فينر زافت جولاش<br>Wiener Saft Gulyas                  |
| ١٥٥ | كالبز ريزقليس<br>Kalbsreisfleisch                      |
| ١٥٥ | فينر شنيتزل<br>Wiener Schnitzel                        |
| ١٥٦ | ريه روكن<br>Rehrücken                                  |
| ١٥٦ | فينر باخندل<br>Wiener Backhendl                        |
| ١٥٧ | هونر بروسطن ميت زنفزوسه<br>Hühner Brustn Mit Senfsause |

### حلويات

|     |  |
|-----|--|
| ١٥٩ | بوختلن<br>Buchteln                       |
| ١٦٠ | ليندر جيبيك<br>Linzer Gebäck             |
| ١٦١ | كاينر شمارن<br>Kaiser Schmarren          |
| ١٦١ | زالتز بورجر نوكرول<br>Salzburger Nockerl |
| ١٦٢ | كوجيلووف<br>Gugelhupf                    |
| ١٦٣ | كالتشاليه<br>Kaltshale                   |
| ١٦٤ | مينكيلين<br>Minkelen                     |

|     |  |
|-----|--|
| ١٣٥ | جيفولتايه كولرابي<br>Gefülte Kohlrabi            |
| ١٣٦ | جيفولتر بلومينكهول<br>Gefüllter Blominkhole      |
| ١٣٧ | زوسه زاور جرونه بونن<br>Susse-Sauer Grune Bohnen |
| ١٣٧ | ارينن بوريه<br>Erbsenpfüre                       |

### حلويات

|     |  |
|-----|--|
| ١٣٨ | بيننشتح<br>Bienenstich                               |
| ١٤٠ | بريمر كوخن<br>Bremer Kuchen                          |
| ١٤٠ | روت جروتسيه<br>Rote Grütze                           |
| ١٤٢ | ليبكوخن<br>Lebkuchen                                 |
| ١٤٢ | شبتز جريبك<br>Spitz Gebäck                           |
| ١٤٣ | شفارتز فيلدر كيرشتورته<br>Schwarz Wälder Kirschtorte |
| ١٤٤ | داتل كوخن<br>Dattel Kuchen                           |
| ١٤٤ | نورنبرجر بوسيرل<br>Nurnberger Buserl                 |

## النمسا

### مقبلات

|     |  |
|-----|--|
| ١٤٧ | تزوييلن ميت هاسلنوس<br>Zwiebeln Mit Haselnüsse |
| ١٤٨ | هون ميت تراوين<br>Huhn Mit Trauben             |
| ١٤٨ | شبيتزلييه<br>Spätzle                           |
| ١٥٠ | جولاش كراوت<br>Gulyas Kraut                    |
| ١٥٠ | كيرزي فنكوخن<br>Käse Pfannkuchen               |

|     |  |
|-----|--|
| ۱۷۶ | روستد لیج اوف لامب<br>Roasted Leg of Lamb  |
| ۱۷۷ | ستیک اند کیننی بای<br>Steak and Kidney Pie |
| ۱۷۸ | لانکاستر هت پوت<br>Lancaster Hot Pot       |
| ۱۷۹ | تشیکن بای<br>Chicken Pie                   |
| ۱۷۹ | روستد تشیکن<br>Roasted Chicken             |
| ۱۸۰ | روستد تورکی<br>Roasted Turkey              |
| ۱۸۰ | فیش اند تشیس<br>Fish and Chips             |
| ۱۸۲ | فیش کیس<br>Fish Cakes                      |
| ۱۸۲ | فیش بای<br>Fish Pie                        |
| ۱۸۳ | دوفر صول<br>Dover Sole                     |
| ۱۸۳ | بیکد تروت<br>Baked Trout                   |
| ۱۸۴ | اورانج موس<br>Orange Mousse                |
| ۱۸۵ | کریم کارامیل<br>Cream Caramel              |
| ۱۸۶ | کرامپتس<br>Crumpets                        |
| ۱۸۶ | تشیلسیا بلینتز<br>Chelsea Blintz           |
| ۱۸۸ | اپل بای<br>Apple Pie                       |
| ۱۸۹ | ترافل<br>Trifle                            |

|     |                          |
|-----|--------------------------|
| ۱۶۴ | زخر تورت<br>Sacher Torte |
|-----|--------------------------|

## بریطانیا

### مقبلات

|     |                               |
|-----|-------------------------------|
| ۱۶۷ | سموكد سالمون<br>Smoked Salmon |
|-----|-------------------------------|

### طبق اول

|     |  |
|-----|--|
| ۱۶۸ | پوتیتو سوپ<br>Potato Soup                          |
| ۱۶۹ | کریم اوف بروکولی<br>Cream of Broccoli              |
| ۱۷۰ | کاروت اند کوریندر سوپ<br>Carrot and Coriander Soup |
| ۱۷۰ | سکوتش بروث<br>Scotch Broth                         |

### طبق رئيسی

|     |   |
|-----|---|
| ۱۷۲ | روست بیف ویذ یورکشایر بودینج<br>Roast Beef with Yorkshire Pudding |
| ۱۷۲ | روست فروم دیفون<br>Roast from Devon                               |
| ۱۷۳ | بیف ویلینگتون<br>Beef Wellington                                  |
| ۱۷۴ | میت اوف<br>Meat Loaf  |
| ۱۷۵ | بیف پیرپوت<br>Beef Pepper Pot                                     |
| ۱۷۶ | هارت کاسیرول<br>Heart Casserole                                   |

# المجلد ۲ - أوروبي

## ترکيا

### مقبلات

|     |                        |
|-----|------------------------|
| ۱۹۷ | ایمام بالیدی           |
|     | Emam Bayldy            |
| ۱۹۸ | زیتین بالیه فاسولیه    |
|     | Ziteen Palch Fassolich |
| ۱۹۸ | پیلای                  |
|     | Pilaky                 |
| ۲۰۰ | پیر دولماسیه           |
|     | Piper Dolmasch         |
| ۲۰۲ | ارناووت جیری           |
|     | Arnaut Gerec           |
| ۲۰۲ | دوماتسلی دانادیلی      |
|     | Domatsly Danadely      |

### سلطه

|     |                              |
|-----|------------------------------|
| ۲۰۳ | بورولشیه سالاتاسیه           |
|     | Borolsheh Salataseh          |
| ۲۰۵ | باتلیجان سالاتاسیه           |
|     | Batljan Salataseh            |
| ۲۰۶ | یوجورتو باتلیجان سالاتاسیه   |
|     | Yoghortloo Batljan Salataseh |
| ۲۰۶ | سیتیز سالاتاسیه              |
|     | Cevitz Salataseh             |

### طبق اول

|     |                              |
|-----|------------------------------|
| ۲۰۷ | یایلیه شورباسیه              |
|     | Yayleh Shorbasch             |
| ۲۰۸ | تاووکلو شهریه شورباسیه       |
|     | Taouklou Shabhryeh Shorbasch |
| ۲۰۹ | اون شورباسیه                 |
|     | Aun Shorbasch                |
| ۲۰۹ | دویون شورباسیه               |
|     | Doyon Shorbasch              |
| ۲۱۰ | کیرمیزیه مارجمیک شورباسیه    |
|     | Kermish Marjmeck Shorbasch   |

|     |                           |
|-----|---------------------------|
| ۲۱۰ | یاشیل مارجمیک شورباسیه    |
|     | Yashyl Marjmeck Shorbasch |
| ۲۱۲ | سبزیلیه کویلو شورباسیه    |
|     | Sebzely Koylou Shorbasch  |
| ۲۱۲ | دوماتس شورباسیه           |
|     | Domates Shorbasch         |
| ۲۱۳ | مان مان                   |
|     | Man Man                   |
| ۲۱۴ | شیلبر                     |
|     | Shelbeer                  |
| ۲۱۴ | کیمالیه یومورتا           |
|     | Kemalch Yomorta           |
| ۲۱۶ | تالاش بوریهی              |
|     | Talash Beurayeh           |
| ۲۱۷ | بوف بوریهی                |
|     | Beuf Beurayeh             |
| ۲۱۷ | کاتمر                     |
|     | Katmar                    |
| ۲۱۹ | کیمالیه بینده             |
|     | Kemalch Bendch            |
| ۲۲۰ | سوبریهی                   |
|     | Soubourayeh               |
| ۲۲۲ | سیجارا بوریهی             |
|     | Cegara Beurayeh           |

### طبق رئیسی

|     |                   |
|-----|-------------------|
| ۲۲۳ | ارموط کیبابیه     |
|     | Arnout Kebabeh    |
| ۲۲۶ | هونجار بینده      |
|     | Hongar Bendch     |
| ۲۲۶ | آلی باشا کیبابیه  |
|     | Ali Bacha Kebabeh |
| ۲۲۷ | تاس کیبابیه       |
|     | Tass Kebabeh      |
| ۲۲۸ | شیش کیبابیه       |
|     | Shysh Kebabeh     |
| ۲۲۸ | افشین کیبابیه     |
|     | Afsheen Kebabeh   |
| ۲۳۱ | کازان کیبابیه     |
|     | Kazan Kebabeh     |





## اليونان

### المقبلات

|     |                   |
|-----|-------------------|
| ٢٦٥ | تارامو سالادا     |
|     | Taramo Salada     |
| ٢٦٥ | كلماري            |
|     | Kalamari          |
| ٢٦٦ | ببيروس يميستيس    |
|     | Biberies Yemistes |
| ٢٦٦ | ديروبيتاكيا       |
|     | Diropittakia      |
| ٢٦٧ | كيفتيديس          |
|     | Keftedhes         |

### سلطة

|     |                            |
|-----|----------------------------|
| ٢٦٨ | ميلينزانو سالادا           |
|     | Melinzano Salada           |
| ٢٦٩ | ايلينكي كولوكيريني سالادا  |
|     | Elliniki Kolokerini Salada |
| ٢٦٩ | فاسوليا سالادا             |
|     | Fasolia Salada             |
| ٢٧٠ | سالادا انجيناريس           |
|     | Salada Anginares           |
| ٢٧٠ | خورياتيكي سالادا           |
|     | Khoriatiki Salada          |
| ٢٧٢ | لاخانو كاروتو سالادا       |
|     | Lakhano Karrotto Salada    |
| ٢٧٢ | مارولي مه افجا سالادا      |
|     | Maroulli Me Avgha Salada   |

### طبق اول

|     |                |
|-----|----------------|
| ٢٧٤ | افجوليمونو     |
|     | Afgolimono     |
| ٢٧٥ | جاريدس سوبا    |
|     | Garedis Souppa |
| ٢٧٥ | فاكيس سوبا     |
|     | Fakis Souppa   |
| ٢٧٦ | پسارو سوبا     |
|     | Psaro Souppa   |

### طبق رئيسي

|     |                             |
|-----|-----------------------------|
| ٢٧٦ | توماتو سوبا                 |
|     | Tomato Souppa               |
| ٢٧٨ | كودوبولو سوبا               |
|     | Kodopoullo Souppa           |
| ٢٧٩ | ماكارونيا ستو ديغاني        |
|     | Makaronia Sto Digani        |
| ٢٧٩ | موسخاري مه ماكارونيا        |
|     | Moskhari Me Makaronia       |
| ٢٨٠ | پاستيتشيو                   |
|     | Pastichio                   |
| ٢٨١ | ماكارونيا مه كيما           |
|     | Makaronia Me Kema           |
| ٢٨١ | ماكارونيا مه سالتسا توماتس  |
|     | Makaronia Me Saltsa Tomates |

|     |                          |
|-----|--------------------------|
| ٢٨٤ | كابلما                   |
|     | Kappamas                 |
| ٢٨٤ | فراستو موسخاري           |
|     | Vrasto Moskhari          |
| ٢٨٥ | سوندجوكاكيا              |
|     | Sounjoukakia             |
| ٢٨٦ | جلوسا موسخاريسيا         |
|     | Glossa Moskharissia      |
| ٢٨٦ | سوفلاكيا مه خورتا        |
|     | Soufflakia Me Khorta     |
| ٢٨٨ | كوكو ريتسي               |
|     | Koko Ritzi               |
| ٢٨٨ | ارني مه ريجاني ستو فورنو |
|     | Arni Me Rigani Sto Forno |
| ٢٨٩ | موسخاري سخاراس           |
|     | Moskhari Skharas         |
| ٢٩٠ | موسخاري مه سكوردو        |
|     | Moskhari Me Skordo       |
| ٢٩١ | موسخاري مه خورتا         |
|     | Moskhari Me Khorta       |
| ٢٩١ | پاجيثاكيا                |
|     | Pagithakia               |
| ٢٩٢ | كيفالكي                  |
|     | Kefalaki                 |

|               |   |     |   |
|---------------|---|-----|---|
| ٣٠٩           | فراسٽوس مه كريمٿيا<br>Vrastos Me Kremithia      | ٢٩٢ | موسخاري مه توماتس<br>Moskhari Me Tomates                          |
| ٣٠٩           | باربوني<br>Barbouni                             | ٢٩٣ | ارني ستو فورنو<br>Arni Sto Fourno                                 |
| ٣١٢           | بساري فورنو سبيشال<br>Psari Fournou Special     | ٢٩٤ | ستيفادو<br>Stifado  |
| ٣١٢           | استاكوس مه مايونيزا<br>Astakos Me Mayionesa     | ٢٩٥ | موسخاري ستو فورنو<br>Moskhari Sto Fourno                          |
| ٣١٣           | بساري كاسارولاس<br>Psari Kassarolas             | ٢٩٥ | موسخاري مه فاسولاكي<br>Moskhari Me Fasolaki                       |
| ٣١٤           | بساري سخاراس<br>Psari Skharas                   | ٢٩٦ | يوفارلاشيا<br>Yiouvarlakia  |
| ٣١٥           | موساكا<br>Moussaka                              | ٢٩٧ | جالويولا يميستي<br>Galopoulla Yemisti                             |
| ٣١٧           | انجينارس يميستس<br>Angkinares Yemistes          | ٢٩٧ | كودوبولو مه بامياس<br>Kodopoullo Me Pamies                        |
| ٣١٧           | موسخاري مه مليترانسيس<br>Moskhari Me Melitsanes | ٢٩٨ | كودوبولو كايبيرا<br>Kodopoullo Kacra                              |
| ٣١٨           | بيزيلي منه نوكرياس<br>Psilli Me Nokrias         | ٢٩٨ | كودوبولو مه اراكا<br>Kodopoullo Me Araka                          |
| <b>حلويا٢</b> |   | ٢٩٩ | كودوبولو ليموناتو<br>Kodopoullo Me Lemonato                       |
| ٣١٩           | لوکومائٲيس<br>Lokoumathes                       | ٣٠٠ | كودوبولو سخاراس<br>Kodopoullo Skharas                             |
| ٣٢٠           | هالواس<br>Halvas                                | ٣٠٢ | كودوبولو يميستو<br>Kodopoullo Yemisto                             |
| ٣٢٠           | جليكو مه اميٲٲالا<br>Gleko Me Amigthala         | ٣٠٢ | كودوبولو مه توماتس<br>Kodopoullo Me Tomates                       |
| ٣٢١           | کورابٲٲٲيس<br>Kourabiethes                      | ٣٠٤ | پٲلافي مه تالاسٲٲا<br>Pilafi Me Thalassita                        |
| ٣٢٢           | باکلاواس<br>Baklavas                            | ٣٠٤ | بساري فراسٲو<br>Psari Vrasto                                      |
| ٣٢٢           | جليکو ميلو<br>Gleko Melo                        | ٣٠٦ | ٲسيپورٲس مه سيلٲنو افٲٲولٲمونو<br>Tsipoures Me Sellino Avgolemono |
| ٣٢٣           | کاتٲافي<br>Katsifce                             | ٣٠٦ | بساري سوفلاکا<br>Psari Souvlaka                                   |
| ٣٢٤           | فلوٲيرٲس<br>Flogeres                            | ٣٠٧ | اوکٲابوٲٲي مه خورٲا<br>Octapoti Me Khorta                         |
| ٣٢٧           | جليکو کٲراسي<br>Gleko Kerasi                    | ٣٠٨ | يميٲٲا کالاماراکٲا<br>Yiemista Kalamarakia                        |

## فهرسّ البلدان

| طبق اول |                                  |
|---------|----------------------------------|
| ٢٤١     | مالاطيا أبور<br>Malatia Abor     |
| ٢٤١     | فوسبوف أبور<br>Vosbov Abor       |
| ٢٤٢     | جيرتوفاتز أبور<br>Gertofats Abor |
| ٢٤٣     | بانيروف بوراك<br>Bancerov Burak  |

| طبق رئيسي |   |
|-----------|---|
| ٢٤٤       | اوليجي سيرد<br>Oulegec Secrd                              |
| ٢٤٦       | سيمبوجوف خوروفاتز (اورفا)<br>Sembougov Khorovats (Ourfa)  |
| ٢٤٦       | سيمبوجوف خوروفاتز (كليس)<br>Sembougov Khorovats (Kilease) |
| ٢٤٨       | جوجيكنيروف تاك<br>Gogheknervov Tak                        |
| ٢٤٩       | هريس<br>Haresch   |
| ٢٤٩       | سيرجيفيلي ليتسك<br>Sergevele Litzg                        |
| ٢٥٠       | ازميري جولولاك<br>Izmecry Gololak                         |
| ٢٥١       | مانتي<br>Manty  |
| ٢٥٢       | هافو دوديكنير<br>Havo Dodikner                            |
| ٢٥٢       | لتسفانز هاف<br>Letsvads Hav                               |
| ٢٥٢       | شيراك هاف<br>Shirak Hav                                   |
| ٢٥٤       | زعتروف تسوك<br>Zatarov Tsouk                              |
| ٢٥٤       | اينجوروف تسوك<br>Inghousov Tsouk                          |
| ٢٥٦       | سيانخي جولولاك<br>Spanakhe Gololak                        |

|     |                                   |
|-----|-----------------------------------|
| ٢٣٧ | جالاتوپوريكو<br>Galatopoureko     |
| ٢٣٨ | جليكو كاريثاكي<br>Gleko Karithaki |
| ٢٣٨ | جليكو پرتقالي<br>Gleko Portokalli |

## ارمينيا

| مقبلات |  |
|--------|--|
| ٢٣١    | تزيتوف سيموج<br>Zetov Sambog                   |
| ٢٣١    | يارشيج<br>Yarcheg                              |
| ٢٣٢    | فوسبوف باستوز ليتزج<br>Vosbov Basuts Litzg     |
| ٢٣٢    | فوسبوف باستوز جولولاك<br>Vosbov Basuts Gololak |
| ٢٣٢    | تزيتوف ليتزج<br>Zetov Litzg                    |
| ٢٣٤    | ابوخد<br>Aboukhhd                              |
| ٢٣٤    | تزيتوف پيلاف<br>Zetov Pilav                    |

| سلطة |  |
|------|--|
| ٢٣٦  | هايجاجان سالاد<br>Hyagagan Salad                       |
| ٢٣٧  | اينيناجاني سالاد<br>Linenagani Salad                   |
| ٢٣٧  | جارمير لوبوف سالاد<br>Garmir Loubov Salad              |
| ٢٣٨  | بيوان<br>Bewas   |
| ٢٣٩  | اوجيجي سالاد<br>Ougheghe Salad                         |
| ٢٤٠  | شوججاموف دزجاجامب سالاد<br>Shoghgamov Zaghgagamb Salad |

۳۶۸ مارولا سالانا  
Maroula Salada

طبق اول

۳۷۰ انتراتا  
Entratha  
۳۷۱ فاکي کسينادي  
Fagee Ksithadi

طبق رئيسي

۳۷۲ کليفتيکو  
Klefthiko  
۳۷۳ توماتسلي مه اورنيثا  
Tomatesli Me Ornitha  
۳۷۳ جالوس يميستوس  
Galos Yamestos  
۳۷۴ اثوس کولوچياس  
Athos Cologias  
۳۷۵ باميز  
Bamiyiz  
۳۷۶ فاسولاکي يخي  
Fasoulaki Yakhneh  
۳۷۷ بورجولي  
Bourgoli  
۳۷۷ فاکي  
Fagee  
۳۷۸ کوبيس  
Kobis

حلويا

۳۷۹ ديروپيتاکيا  
Diropitakia  
۳۷۹ بوريکيا مه اناري  
Borikia Me Anari  
۳۸۰ ميلوپيتيس  
Milopittes  
۳۸۱ تاختلا  
Takhela

۳۵۶ توتويوف جولولاک  
Toutouyov Gololak  
۳۵۷ پيلاف ارارات  
Pilav Ararat  
۳۵۸ تشيريوج تتوم  
Chereboug Tetoum

حلويا

۳۵۹ کاتا  
Kata  
۳۵۹ دوناجان جارانتاک  
Donagan Gargantak  
۳۶۰ تامينوف هاتز  
Tahinov Hats  
۳۶۰ ميچروف هالفا  
Meghrov Halva  
۳۶۱ اينجويوزوف تيختس  
Inghousov Tekhts  
۳۶۲ مهلبوف جارانتاک  
Mahlabov Gargantak

قبرص

مقبلا

۳۶۴ تاشي  
Tashi  
۳۶۹ کيوفتيتاکيا  
Kioftethakia  
۳۶۶ سکورتاليا  
Skortalia

سلطه

۳۶۷ خورتا ثيافورا سالانا  
Khorta Thiafora Salada  
۳۶۸ کرامبي  
Krambi

# المجلد ۳ - أوروبي

## سويسرا

### مقبلات

|     |                    |                        |
|-----|--------------------|------------------------|
| ٢٨٨ | راكلت              | Raclette               |
| ٢٨٩ | رومشتي             | Roshti                 |
| ٢٩٠ | اوبيرجين او فروماج | Aubergine Aux Fromages |
| ٢٩٠ | بول او فروماج      | Boules Aux Fromages    |
| ٢٩١ | تورتا دي فورماجو   | Torta Di Formajo       |

### طبق اول

|     |                         |                           |
|-----|-------------------------|---------------------------|
| ٢٩٢ | سوپ الا فارين جرييه     | Soupe A La Farine Grillée |
| ٢٩٢ | مينيستريه الا تيشينيزيه | Minestre A La Tichinese   |
| ٢٩٤ | تشايس زويه              | Chais Zuppe               |
| ٢٩٥ | بيزوكيل                 | Pizokel                   |
| ٢٩٦ | بيتزا الا سويس          | Pizza A La Suisse         |
| ٢٩٧ | ماكيرون تشيلي كون فونجي | Makeronchelli Con Funghi  |

### طبق رئيسي

|     |                        |                        |
|-----|------------------------|------------------------|
| ٢٩٨ | اروستو دي بازيلين      | Arosto Di Basilen      |
| ٢٩٨ | جيجو دانيو او فور      | Gigot D'Agneau Au Four |
| ٢٩٩ | ستيك كافيه دو باري     | Steak Café De Paris    |
| ٤٠٠ | سكالوبيه الا تيشينيزيه | Scalope A La Tichinese |
| ٤٠٠ | روزا دي مانزو اروستو   | Rosa Di Manzo Arosto   |

|     |                       |                              |
|-----|-----------------------|------------------------------|
| ٤٠١ | فوندو جينيفرينو       | Fondue Ginevrino             |
| ٤٠٢ | راجو دي بولو          | Ragout Di Pollo              |
| ٤٠٣ | تروتيه دي لوجانو      | Trote Di Lougano             |
| ٤٠٤ | جراتان دو بواسون      | Gratin De Poisson            |
| ٤٠٥ | ريزوتو دي لوجانو      | Rizotto Di Lougano           |
| ٤٠٥ | جراتان داسبيرج        | Gratin D'Asperges            |
| ٤٠٦ | بومودوري دي فيبورجو   | Pomodori Di Fiburgo          |
| ٤٠٦ | بوم دو تير دو نوشاتيل | Pomme De Terre De Neufchâtel |
| ٤٠٨ | باييه او بوارو        | Papet Aux Poireaux           |

### حلويات

|     |               |                     |
|-----|---------------|---------------------|
| ٤٠٩ | سويس رول      | Suisse Roll         |
| ٤١٠ | تورت او كاروت | Tourte Aux Carottes |
| ٤١١ | بان دو پوار   | Pan De Piores       |
| ٤١١ | بان او شوكولا | Pan Au Chocolat     |
| ٤١٢ | ايفل باشيس    | Apfel Bashis        |

## اسبانيا

### سلطة

|     |                     |                     |
|-----|---------------------|---------------------|
| ٤١٥ | انسالادا كاتلان     | Ensalada Catalan    |
| ٤١٦ | انسالادا دي باكالاو | Ensalada Di Bakalao |

## فهرس البلدان

|     |  |
|-----|--|
| ٤٣٤ | بولو دي فيستا<br>Pollo Di Fiesta                                     |
| ٤٣٦ | رودابالو سوفليه<br>Rodabalo Soufflé                                  |
| ٤٣٦ | امپدرادا<br>Empedrada  |
| ٤٣٧ | بيسكالو الا كوستا براكا<br>Pescado A La Costa Brava                  |
| ٤٣٨ | لانجوستينوس الا كريما دي براخيل<br>Langostinos A La Creme Di Brakhil |
| ٤٣٨ | بيسكالو كون لانجوستينو<br>Pescado Con Langostino                     |
| ٤٣٩ | باكالو الا كاتالانا<br>Bacalao A La Catalana                         |
| ٤٤٠ | موس دي سالمون اي اجواكاتي<br>Mousse Di Salmon E Aguakatti            |

### حلويا

|     |  |
|-----|--|
| ٤٤٢ | كريما دي بان<br>Crema Di Pan                             |
| ٤٤٣ | فلان دي كوكو ال كراميلو<br>Flan Di Koko All Caramello    |
| ٤٤٤ | بانيليتس<br>Panelets                                     |
| ٤٤٤ | نرانجا ريلينوس كون فريزاس<br>Naranja Rellinos Con Fresas |
| ٤٤٦ | بان دي ماتزانا<br>Pan Di Manzana                         |

## البرتغال

### مقبلات

|     |   |
|-----|---|
| ٤٤٨ | كوجوميلو نو كريمي<br>Kojomelo No Creami   |
| ٤٤٩ | اوفوس كوم ايرفيليا<br>Ovos Kom Ervilia    |
| ٤٥٠ | بولو دي بتاتا بوسي<br>Bolo Di Batata Doci |

|     |  |
|-----|--|
| ٤٦٦ | انسالاد دي جامباس<br>Ensalada Di Ghambas |
|-----|--|

### طبق اول

|     |  |
|-----|--|
| ٤٦٧ | جارباتشو روجو دي سيفيلا<br>Garpacho Rogho Di Sevilla |
| ٤٦٨ | فلان دي ساتاس<br>Flan Di Satas                       |
| ٤٦٨ | سوبا دي هاباس<br>Soppa Di Habas                      |
| ٤٦٩ | تورتيلاس دي البيرجينيا<br>Tortilas Di Alberginia     |
| ٤٦٩ | تورتيل فيريندي<br>Tortila Verdi                      |
| ٤٧٧ | تورتا دي اسپيناكاس<br>Torta Di Aspinakas             |

### طبق رئيسي

|     |   |
|-----|---|
| ٤٧٣ | بييرنا دي كورديرو<br>Pyerna Di Cordero                          |
| ٤٧٤ | بيستال دي بتاتا كون رومارو<br>Bistal Di Patata Con Romaro       |
| ٤٧٤ | كورديرو شيليندرون<br>Quordero Shilindron                        |
| ٤٧٦ | فيليتي دي تارنادا كون سالمادي<br>Filetti Di Tarnada Con Salmadi |
| ٤٧٧ | ميداليونيس كون نرانجا<br>Medalionis Con Naranja                 |
| ٤٧٧ | انسوبادو لا سيلفا<br>Ensofado La Silva                          |
| ٤٧٨ | هيجادو جالازيادو<br>Highado Ghalaziado                          |
| ٤٧٩ | بافو ريلينو الا كاتالانا<br>Pafo Relleno A La Catalana          |
| ٤٧٩ | بولو ان بيبيتوديا دي روزاليا<br>Pollo En Pepitoria Di Rosalia   |
| ٤٧٣ | بولو ال هورنو<br>Pollo Al Horno                                 |
| ٤٧٣ | بايلا فالينتشينا دو لا ريبرا<br>Paella Valinchina De La Ripra   |

|     |  |
|-----|--|
| ٤٦٤ | وفا ان جوتشو ..<br>Wova In Gocho                         |
| ٤٦٦ | فوکاتشا کون لیه اولیفیه<br>Focacha Con Le Olive          |
| ٤٦٧ | پیپیرونی ال اولیو ..<br>Peperoni Al Olio                 |
| ٤٦٨ | بومودوری ریپینی دی باستا ..<br>Pomodori Rippeni Di Pasta |
| ٤٦٨ | کارتشوفی الا رومانا ..<br>Carchofi A La Romana           |
| ٤٦٩ | کاپوناتا سیچیلیانا ..<br>Caponata Siciliana              |
| ٤٧٠ | فریتاتا دی سپیناتشی ..<br>Fritata Di Spinachi            |
| ٤٧١ | کروکیت دی ریزو ..<br>Croquette Di Riso                   |
| ٤٧١ | کروستینی ا سالمونیه ..<br>Crostini A Salmone             |
| ٤٧٢ | فیردوره کوی وفا ..<br>Verdoure Coy Wova                  |

#### سلطه

|     |  |
|-----|--|
| ٤٧٣ | موتزاریل کوی بومودوری ..<br>Mozarella Coy Pomodori |
| ٤٧٥ | انسالاتا دی فاجولی ..<br>Insalata Di Fajoli        |
| ٤٧٥ | افوکادو کون بومودورو ..<br>Avocado Con Pomodoro    |
| ٤٧٦ | انسالاتا میستا ..<br>Insalata Mista                |
| ٤٧٧ | انسالاتا دی ریزو ..<br>Insalata Di Riso            |

#### طبق اول

|     |  |
|-----|--|
| ٤٧٨ | زوپا دی فونجولیه ..<br>Zupa Di Vongole |
| ٤٧٨ | زوپا دی کوتسه ..<br>Zupa Di Cotse      |
| ٤٨٠ | باستا ای فاجولی ..<br>Pasta Ai Fajoli  |

|     |  |
|-----|--|
| ٤٥٠ | کروکیت دی اتون ..<br>Croquette Di Attoon |
|-----|--|

#### سلطه

|     |  |
|-----|--|
| ٤٥١ | سالادا دی بکالیار ..<br>Salada Di Bakaliao |
|-----|--|

#### طبق اول

|     |   |
|-----|---|
| ٤٥٢ | تورتا دی پریزونتو ..<br>Torta Di Présouto |
| ٤٥٢ | ماکارا ریال ..<br>Macarao Royal           |

#### طبق رئیس

|     |  |
|-----|--|
| ٤٥٤ | روستو اسادو ..<br>Rosto Assado                   |
| ٤٥٤ | کارنی دی فورما ..<br>Carni Di Forma              |
| ٤٥٦ | تورتا دی کامارو ..<br>Torta Di Kamarao           |
| ٤٥٧ | کسارولا دی کولیفور ..<br>Cassarolla Di Colifloor |
| ٤٥٨ | فیجاو ا پورتوجیزا ..<br>Fejao A Portogesa        |

#### حلویات

|     |                                       |
|-----|---------------------------------------|
| ٤٦٠ | بودین دی پاو ..<br>Boudine Di Pao     |
| ٤٦١ | شوکلیندا ..<br>Chocolinda             |
| ٤٦١ | بولو برانکو ..<br>Bolo Branco         |
| ٤٦٢ | بودین دی ناتال ..<br>Boudine Di Natal |

## ایطالیّا

#### مقبلات

|     |                         |
|-----|-------------------------|
| ٤٦٤ | کارباتشو ..<br>Carpacho |
|-----|-------------------------|

|     |                             |     |                               |
|-----|-----------------------------|-----|-------------------------------|
| ٤٩٩ | سباجيتي ال بيستو            | ٤٨١ | زوبا الا بافيزيه              |
|     | Spaghetti Al Pesto          |     | Zupa Ala Pavese               |
| ٥٠٠ | سباجيتي الا بيسكاتوريه      | ٤٨٢ | مينسترونه الا ميلانيزيه       |
|     | Spaghetti A La Pescatore    |     | Minstrone A La Milanese       |
| ٥٠٠ | تيمبالو دي سباجيتي          | ٤٨٢ | زوبا دي بيشيه                 |
|     | Timbalo Di Spaghetti        |     | Zupa Di Pesche                |
| ٥٠١ | سباجيتي الا نابوليتانا      | ٤٨٢ | زوبا دي كارتشوفي              |
|     | Spaghetti A La Napolitana   |     | Zupa Di Carchofi              |
| ٥٠٢ | بينيه ال ارابياتا           | ٤٨٥ | باستا دي بيتزا                |
|     | Penne Al Arabiata           |     | Pasta Di Pizza                |
| ٥٠٢ | بينيه كواترو ستاجوني        | ٤٨٦ | بيتزا نابوليتانا              |
|     | Penne Quatro Stajoni        |     | Pizza Napolitana              |
| ٥٠٤ | بينيه كون جيمبريتي          | ٤٨٧ | بيتزا كون اي فونجي            |
|     | Penne Con Guamberetti       |     | Pizza Con I. Funghi           |
| ٥٠٤ | ميتزه بينيه الا بيتزابولا   | ٤٨٨ | بيتزا كون اوليفيه اي بيبيروني |
|     | Mitze Penne A La Pizzayolla |     | Pizza Con Olive Ai Peperoni   |
| ٥٠٥ | تالياتليه ال سالمونيه       | ٤٨٨ | بيتزا كواترو ستاجوني          |
|     | Taliatelle Al Salmone       |     | Pizza Quatro Stajoni          |
| ٥٠٦ | تالياتليه ال فورو           | ٤٩٠ | بيتزا مارجريتا                |
|     | Taliatelle Al Forno         |     | Pizza Margharita              |
| ٥٠٧ | تالياتليه ال فونجي          | ٤٩٠ | بيتزا كون ليه وفا             |
|     | Taliatelle Al Funghi        |     | Pizza Con Le Wova             |
| ٥٠٨ | نيوكي ال فورماجو            | ٤٩٢ | بانزيروتي                     |
|     | Nioki Al Formagio           |     | Panzerotti                    |
| ٥٠٨ | فارقاليه ال ليچوريه         | ٤٩٣ | كالتسوني ال بومودورو          |
|     | Farfalle Al Lé gore         |     | Caltsoni Al Pomodoro          |
| ٥٠٩ | پارباديلي ال راجو           | ٤٩٣ | بيتزا ال كواترو فورماجي       |
|     | Parpadelle Al Raghou        |     | Pizza Al Quatro Formaji       |
| ٥١٠ | باستا الا بوفيريللا         | ٤٩٤ | فوكاتشا دي تشيبوليه           |
|     | Pasta Ala Poverella         |     | Focacha Di Chipole            |
| ٥١٢ | فوزيلي الا نابوليتانا       | ٤٩٥ | تورتا دي بومودوري             |
|     | Fousilli A La Napolitana    |     | Torta Di Pomodori             |
| ٥١٣ | كابيليتي ال پانا            | ٤٩٦ | سباجيتي ال فونجوليه           |
|     | Capeletti Al Panna          |     | Spaghetti Al Vongole          |
| ٥١٤ | تورتيليني ال راجو           | ٤٩٧ | سباجيتي اليو اليه اوليو       |
|     | Tortellini Al Raghou        |     | Spaghetti Allio E Olio        |
| ٥١٦ | لازانه باستيتشاته           | ٤٩٧ | سباجيتي الا كاريونارا         |
|     | Lazane Pastichate           |     | Spaghetti Ala Carbonara       |
| ٥١٦ | اوريكيتيه اي كواترو فورماجي | ٤٩٨ | سباجيتي الا بوتانيسكا         |
|     | Orikiette Ai Quatro Formaji |     | Spaghetti Ala Potanesca       |



## فهرس البلدان

|     |   |
|-----|---|
| ۵۳۹ | کوئشيه دي تكينو فارشيتيه<br>Coche Di Takkino Farshite     |
| ۵۳۹ | روتولو دي بولو<br>Rotolo Di Pollo                         |
| ۵۴۰ | بولو اليه اوليفيه<br>Pollo Alle Olive                     |
| ۵۴۰ | ستوماتشني دي بولو ان اوميدو<br>Stomachi Di Pollo In Omedo |
| ۵۴۲ | جالينا ال اشيتو بيانكو<br>Gallina Al Asheto Bianco        |
| ۵۴۲ | جالينا ريپينا<br>Gallina Ripyena                          |
| ۵۴۴ | برانزينو كون ميلانيزيه<br>Branzino Con Milanese           |
| ۵۴۵ | پيشيه الا كاروشو<br>Peshe A La Cartosho                   |
| ۵۴۶ | فريتو ميستو دي پيشيه<br>Fritto Misto Di Peshe             |
| ۵۴۶ | تونو كون سالسو<br>Tonno Con Salsa                         |
| ۵۴۸ | برانزينو ان كروستا<br>Branzino In Crosta                  |
| ۵۴۹ | فيليتي دي سوليولا<br>Filetti Di Soliola                   |
| ۵۵۰ | كلماري ريپيني<br>Calamari Ripyeni                         |
| ۵۵۰ | بولي ال بومودوري<br>Polpi Al Pomodori                     |
| ۵۵۱ | سكامبي كون تشيپوليه<br>Scampi Con Chipolle                |
| ۵۵۲ | سپادا كون ارومي دي فونجي<br>Spada Con Aromi Di Funghi     |
| ۵۵۳ | فيردوري ال فورنو<br>Verdouri Al Forno                     |
| ۵۵۴ | پيپرونني ريپيني<br>Peperoni Ripyeni                       |
| ۵۵۴ | ميلانزانيه الا پارميچانا<br>Milanzane A La Parmijana      |

|     |  |
|-----|--|
| ۵۱۸ | كانيلوني<br>Cannilioni                             |
| ۵۱۹ | لازانيه الي اسپاراجي<br>Lazane Ali Asparaji        |
| ۵۲۲ | پوليتا اي فونجي<br>Polenta Ai Funghi               |
| ۵۲۲ | كروسييليه ال جورجونزولا<br>Crespelle Al Gorgonzola |
| ۵۲۴ | تيمبالو دي بينيه<br>Timballo Di Penne              |

### طبق رئيسي

|     |   |
|-----|---|
| ۵۲۵ | اوسيبوئي الا ميلانيزيه<br>Ossiboukki A La Milanese        |
| ۵۳۶ | فيتيلو توناتو<br>Vitello Tonnato                          |
| ۵۳۷ | پولپيتوني ان كروستا<br>Polpetonne In Crosta               |
| ۵۳۸ | انفولتيني ال لاتيه<br>Involtini Al Latte                  |
| ۵۳۸ | انفولتيني ريپيني دي اوليفيه<br>Involtini Ripyeni Di Olive |
| ۵۳۰ | كوستوليتيه الا ميلانيزيه<br>Costolette Ala Milanese       |
| ۵۳۶ | اروستو ريپينو ال ايتاليانا<br>Arostro Ripyeno Al Italiana |
| ۵۳۲ | كوستوليتيه انبوتيتيه<br>Costolette Enbotete               |
| ۵۳۲ | پيكاتا ال ليمونه<br>Pikata Al Limone                      |
| ۵۳۳ | اباشو ال رومانا<br>Abacho Al Romana                       |
| ۵۳۴ | كوئشيتو ال فورنو<br>Cochito Al Forno                      |
| ۵۳۵ | مانزو اروسو ريپينو<br>Manzo Arostro Ripyeno               |
| ۵۳۶ | نيدني دي وفا<br>Nidi Di Wova                              |
| ۵۳۸ | بولو ريپينو ان كاسرولا<br>Pollo Ripyeno In Cassrola       |

|     |                                |     |                        |
|-----|--------------------------------|-----|------------------------|
| ٥٦٦ | تارتوفو                        | ٥٥٦ | زوكيني ال فوڤو         |
|     | Tartoufo                       |     | Zoukini Al Forno       |
| ٥٦٧ | فريتليه دي ميليه               | ٥٥٧ | ريزوتو الا ميلانيزيه   |
|     | Fritelle Di Mele               |     | Rizotto A La Milanese  |
| ٥٦٧ | كساتا الا سيشيليانا            | ٥٥٧ | ريزوتو الا بارميچانا   |
|     | Cassata A La Siciliana         |     | Rizotto Ala Parmijana  |
| ٥٦٨ | تورته دي ريزو                  | ٥٥٨ | ريزوتو كون فونجي       |
|     | Torta Di Riso                  |     | Rizotto Con Funghi     |
| ٥٦٨ | تورته دي ماندورليه اي شوكولاتو |     |                        |
|     | Torta Di Mandorle Ai Chocolate |     |                        |
| ٥٧٠ | بالميتو                        | ٥٥٩ | تيرامي سو              |
|     | Palmito                        |     | Tirami Soo             |
| ٥٧١ | ارانتشيني كانديتي              | ٥٦٠ | كيالكيري               |
|     | Aranchini Canditi              |     | Kiakkere               |
| ٥٧١ | كاستاناشو                      | ٥٦١ | تشامبيلا               |
|     | Castanacho                     |     | Chambella              |
| ٥٧٢ | كانولي الا سيشيليانا           | ٥٦٢ | كروستاتا دي ريكوتا     |
|     | Canolli A La Siciliana         |     | Crostata Di Ricotta    |
| ٥٧٢ | تورتشيني اوستاني               | ٥٦٤ | كروستاتا ميليه فروتي   |
|     | Torchini Ostani                |     | Crostata Mille Froutti |
| ٥٧٣ | بانيتونه                       | ٥٦٥ | تورتا دي ميليه         |
|     | Panettone                      |     | Torta Di Mele          |

### حلويات

# المجلد - أوروبي

## هنغاريا

### مقبلات

|     |                           |                             |
|-----|---------------------------|-----------------------------|
| ٥٨١ | إكل تورتوت                | Rakkol Torto                |
| ٥٨٢ | هورتوباي هوشوش بالاتشينتا | Hortobay Hoshosh Palachinta |
| ٥٨٢ | باراديشوموس بوريونيلف     | Paradishomosh Boryonylv     |
| ٥٨٣ | كاسينو توياش لازاتسال     | Kasino Toyash Lazatsal      |

### سلطة

|     |                 |                  |
|-----|-----------------|------------------|
| ٥٨٤ | شيركا شالاتا    | Shirka Shalata   |
| ٥٨٤ | فيتامين شالاتا  | Vitamine Shalata |
| ٥٨٥ | جومبا شالاتا    | Gomba Shalata    |
| ٥٨٦ | تشيكلا شالاتا   | Tsikla Shalata   |
| ٥٨٧ | بورجونيا شالاتا | Burgonya Shalata |
| ٥٨٧ | بوب شالاتا      | Bob Shalata      |

### طبق اول

|     |                  |                   |
|-----|------------------|-------------------|
| ٥٨٨ | هيدج ميديليفش    | Hideg Medelevesh  |
| ٥٩٠ | بوجرا تشجوياش    | Bogra Chguyash    |
| ٥٩٠ | اويهازى تيوكليفش | Uyhazy Tyuklevesh |
| ٥٩٣ | خولاسليه         | Khulasle          |
| ٥٩٥ | فاياش جالوشكا    | Fayash Galushka   |

### طبق رئيسي

|     |                       |                         |
|-----|-----------------------|-------------------------|
| ٥٩٥ | تار خونيا             | Tar Khonya              |
| ٥٩٥ | توروش تشوسا           | Torosh Chosa            |
| ٥٩٦ | مارها بوركولت         | Marba Porkolt           |
| ٥٩٦ | بورشوش توكاني         | Borshosh Tokany         |
| ٥٩٨ | تسيجانبيشيني          | Tsiganyesheny           |
| ٥٩٨ | سيتروموس باتسال       | Citromos Patsal         |
| ٥٩٩ | هاتسيني مارفانشابيتال | Hatsini Marvany Shaytal |
| ٦٠٠ | هايماش روستيوس        | Haymash Roshieyos       |
| ٦٠١ | رانتوت سيليت          | Rantot Selit            |
| ٦٠٢ | تاتار بيفتيك          | Tatar Beefsteak         |
| ٦٠٢ | بوريو بابريكاش        | Boryu Paprikash         |
| ٦٠٣ | شولت لياماي           | Shult Libamay           |
| ٦٠٤ | فيشا فيلوفال          | Fisha Filofal           |
| ٦٠٤ | باراينتومب بيكن مودرا | Barayntomb Bacun Modra  |
| ٦٠٥ | ميارشونشولت بوخوش     | Myarshonsholt Bokhosh   |
| ٦٠٧ | الفودي بارانيداجو     | Alfodi Baranydagu       |
| ٦٠٨ | رانتوت باراني         | Rantot Barany           |
| ٦٠٨ | بيركا جوياش           | Birka Goyash            |
| ٦٠٩ | كارفيولوش شيركيه      | Karfiolosh Shirke       |

## بلغاريا

### مقبات

|     |  |
|-----|--|
| ٦٢٨ | زولين فاصول س ايتس نا اوتشي<br>Zelen Fasul S Iaitsa Na Ochi  |
| ٦٢٩ | كارتوفيني بيتكي س كاشكافال<br>Kartofeni Pitki S Kashkaval    |
| ٦٢٩ | سباناتشينو بيوريه<br>Spanacheno Piure                        |
| ٦٣٠ | بيتسا س بيوريه اوت باتلاجاني<br>Yaitsa S Piure Ot Patladjani |
| ٦٣١ | بيتسا بيوريه اوت كارتوفي<br>Yaitsa Piure Ot Kartofi          |
| ٦٣٢ | سباناتشيني رافيولي<br>Spanacheni Ravioti                     |
| ٦٣٢ | سباناتشينو رولو<br>Spanacheno Rulo                           |

### سلطة

|     |   |
|-----|---|
| ٦٣٣ | شوپسكا سالاتا<br>Shopska Salata                         |
| ٦٣٤ | سالاتا اوت موركوفي اي زيليه<br>Salata Ot Morkovi I Zele |
| ٦٣٥ | بوب سالاتا<br>Bob Salata                                |
| ٦٣٦ | سالاتا اوت تسيفكلو<br>Salata Ot Tsvcklo                 |
| ٦٣٧ | سالاتا اوت مارولي اي ريايا<br>Salata Ot Maruli I Riapa  |

### طبق اول

|     |  |
|-----|--|
| ٦٣٨ | تاراتور<br>Tarator                       |
| ٦٣٩ | جرادينارسكا تشوريا<br>Gradinarska Chorba |
| ٦٣٩ | لوزارسكا تشوريا<br>Lozarska Chorba       |
| ٦٤٠ | سباناتشينا تشوريا<br>Spanachena Chorba   |

|     |   |
|-----|---|
| ٦١٠ | فوياش بوليكاميل سنيليتيك<br>Voyash Pulykamell Szelecek  |
| ٦١١ | بابريكاش شيركيه<br>Paprikash Shirke                     |
| ٦١١ | ليباشولت<br>Libashult                                   |
| ٦١٢ | تولتيوت شيركيه<br>Toltyot Shirke                        |
| ٦١٣ | تولتيوت ايتيشككا<br>Toltyot Itishikika                  |
| ٦١٤ | نيول راجو<br>Nyul Ragu                                  |
| ٦١٥ | فوجوي كيلكا بوستانبان<br>Fogoy Kelka Postaban           |
| ٦١٦ | راتسبونيك<br>Ratsbonik                                  |
| ٦١٦ | بابريكاش فوجاش<br>Paprikash Fogash                      |
| ٦١٨ | بابريكاش جرومبلي<br>Paprikash Grombli                   |
| ٦١٩ | كوروزوت (زولد بابريكابان)<br>Korozott (Zold Paprikaban) |
| ٦٢٠ | بيركا پيلاف<br>Pirka Pilaf                              |
| ٦٢٠ | كومباش ريزس<br>Combash Rizs                             |
| ٦٢١ | ليباناياش ريزوتو<br>Libanayash Rizotto                  |

### حلويات

|     |   |
|-----|---|
| ٦٢٣ | سيلفاش كومبوت<br>Silvash Compot           |
| ٦٢٣ | فارشانجي فانك<br>Farshangi Fank           |
| ٦٢٥ | مينيشتشوك<br>Mizishtshok                  |
| ٦٢٥ | جونديل بالانتشيتنا<br>Gundel Palantchinta |
| ٦٢٦ | راكوتسي توروشلابي<br>Rakotsi Toroshlabi   |

## فهرست البلدان

|       |   |       |   |
|-------|---|-------|---|
| ٦٥٧   | بيليه س تسيلينا<br>Pile S Tselina                       | ٦٤٠   | رپ تشوربا<br>Rob Chorba                               |
| ٦٥٨   | بيتشينا سكميريا<br>Pechena Skumbria                     | <hr/> |   |
| ٦٦٠   | مريانا نا سكارا<br>Miriana Na Skara                     | ٦٤٢   | کيوفتيتا سس سوس<br>Kiufteta Sas Sos                   |
| ٦٦٠   | جيوفتيش اوت درينا ريبا<br>Giuevch Ot Drebn Riba         | ٦٤٢   | تاس کباب زاپيتشين<br>Tas Kebab Zapechen               |
| ٦٦٠   | ريبابلانکيا<br>Riba Plakia                              | ٦٤٢   | پويسکا ياخنيا<br>Popska Yakhnia                       |
| ٦٦١   | تيکيتشکي پلاکيا<br>Tikvitchki Plakia                    | ٦٤٤   | اچنیشکو سس زيلين لوک<br>Agneskho Sas Zelen Luk        |
| ٦٦٢   | بانيراني تيکيتشکي سس سوس<br>Panirani Tikvitchki Sas Sos | ٦٤٥   | سرمي اوت پرسنو زليه<br>Sarmi Ot Presno Zele           |
| ٦٦٥   | باميا ياخنيا<br>Bamia Yakhnia                           | ٦٤٦   | تيليشکي دروب س لوک<br>Teleshki Drob S Luk             |
| ٦٦٥   | زريال فاصول نا فورنا<br>Zrial Fasul Na Furna            | ٦٤٦   | ايزک س جارنيتورا<br>Ezik S Garnitura                  |
| ٦٦٦   | ليشتا پلاکيا<br>Lichta Plakia                           | ٦٤٧   | پالنيي پيپرکي<br>Palneny Piperki                      |
| ٦٦٦   | زريال فاصول پوتراکيسکي<br>Zrial Fasul Po Trakiyski      | ٦٤٨   | اچنیشکو س پريسین جراخ<br>Agneskho S Presen Grakh      |
| <hr/> |   | ٦٥٠   | تليشکو س پرسنو زليه<br>Teleshko S Presno Zele         |
| ٦٦٨   | هالفا<br>Halva  | ٦٥٠   | تليشکو بيتشينو سلوکتشينا<br>Teleshko Pechenoslukcheta |
| ٦٦٩   | پروليتنا بانيتسا<br>Proletna Banitsa                    | ٦٥٢   | تليشکو سس زيلين فاصول<br>Teleshko Sas Zelen Fasul     |
| ٦٦٩   | بانيتسا سس سپاناک<br>Banitsa Sas Spanak                 | ٦٥٢   | تشوپ کباب<br>Chop Kebab                               |
| ٦٧٠   | اورهوفکي<br>Orehovki                                    | ٦٥٢   | اچنیشکو جيوفتيش س اوريدز<br>Agneskho Giuevch S Oriz   |
| ٦٧١   | ماستاکوکي<br>Mastakuki                                  | ٦٥٤   | اچنیشکو سس سپاناک<br>Agneskho Sas Spanak              |
| ٦٧١   | اورهوف کيکس<br>Orehov Keks                              | ٦٥٥   | بانيرانا کوکوشکا<br>Panirana Kokoshka                 |
| ٦٧٢   | بانيتسا سس سيرينه<br>Banitsa Sas Sirene                 | ٦٥٧   | کوکوشکا ف دوماتن سوس<br>Kokoshka V Domaten Sos        |

## السويد

### طبق اول

|     |                    |
|-----|--------------------|
| ٦٧٥ | جولا ارتر          |
|     | Gula Arter         |
| ٦٧٥ | سكانسك فيتكالسوبا  |
|     | Skansk Vitkallsopa |

### طبق رئيسي

|     |                          |
|-----|--------------------------|
| ٦٧٦ | ماتجيسيلد                |
|     | Matjesild                |
| ٦٧٧ | بيف الا ليندستروم        |
|     | Biff A La Lindstrom      |
| ٦٧٧ | لامجريت                  |
|     | Lammgryte                |
| ٦٧٩ | اوكرولادر                |
|     | Oxroulader               |
| ٦٨٠ | سلوتستيج                 |
|     | Slotssteg                |
| ٦٨١ | اوكسفيلاي ميد شامبينجون  |
|     | Oxfil E Med Champinjon   |
| ٦٨١ | سجومنسبيف                |
|     | Sjomansbiff              |
| ٦٨٢ | سالمون                   |
|     | Salmon                   |
| ٦٨٢ | فيسكرولار اي سفاميساس    |
|     | Fiskrullar I Svampas     |
| ٦٨٤ | جانسونس فريستيلاز        |
|     | Janssons Frestelse       |
| ٦٨٥ | تورسك فيليه              |
|     | Torsk File               |
| ٦٨٥ | رودسبات ميد ساس تارتار   |
|     | Rodspatte Med Sas Tartar |

### حلويات

|     |             |
|-----|-------------|
| ٦٨٦ | اناناسجيليه |
|     | Annanasgele |
| ٦٨٧ | بانكاكور    |
|     | Pankakor    |

سكانسك ابلكاكا

Skansk Applkaka

## الزوج

### سلطة

|     |               |
|-----|---------------|
| ٦٩١ | سورلاند سالات |
|     | Sorland Salat |
| ٦٩٢ | سومار سالات   |
|     | Sommar Salat  |

### طبق اول

|     |                      |
|-----|----------------------|
| ٦٩٣ | ابلسين سويه          |
|     | Appelsin Suppe       |
| ٦٩٤ | بيرجينسك فيسكه سويه  |
|     | Bergensk Fiske Suppe |

### طبق رئيسي

|     |                         |
|-----|-------------------------|
| ٦٩٥ | اوكسياهالجريت           |
|     | Okschalegryte           |
| ٦٩٥ | فريكادلير               |
|     | Frikadeller             |
| ٦٩٧ | ليفرجريته               |
|     | Levergryte              |
| ٦٩٧ | لام اي هفيتكال          |
|     | Lam I Hvitkal           |
| ٦٩٨ | بيف ستريندبيرج          |
|     | Biff Strindberg         |
| ٦٩٩ | كوكت تورسك              |
|     | Kokt Torsk              |
| ٦٩٩ | رونسباتيه اي كاريفلوتيه |
|     | Rodspatte I Karriflote  |
| ٧٠٠ | بروكوليفسك              |
|     | Broccolifisk            |
| ٧٠١ | تورسكروجن               |
|     | Torskerogn              |
| ٧٠١ | كوكا ماكركيل            |
|     | Kold Makkrell           |

## فهرس البلدان

### حلويا

|     |                   |                       |
|-----|-------------------|-----------------------|
| ٧١٦ | وينبرود           | Wicnerbrod            |
| ٧١٦ | ريس آ لاماند      | Ris A Lamande         |
| ٧١٧ | ابليسكير          | Ableskiver            |
| ٧١٨ | فاندياكيسير       | Vandbakkelser         |
| ٧٢٠ | كراميهوس ميد فلود | Krammerhuse Med Flode |

## الاتحاد السوفياتي

### مقبات

|     |                       |                       |
|-----|-----------------------|-----------------------|
| ٧٢٣ | سيلد س جارنيروم       | Seld S Garnirom       |
| ٧٢٤ | كرابي زالييني         | Krabi Zalevni         |
| ٧٢٤ | ريبا زالييني          | Riba Zalevni          |
| ٧٢٥ | تيلنويه ايز ريبى      | Telnoweh Iz Ribi      |
| ٧٢٦ | فالوفاني س ليكروي     | Valovani S Ikroy      |
| ٧٢٧ | ريبا بود مارينادوم    | Riba Pod Marinadom    |
| ٧٢٧ | لاسوس                 | Lasos                 |
| ٧٢٨ | سيلد روبلينايا        | Seld Roublenaya       |
| ٧٢٨ | كابوستا توشونايا      | kapousta Toushonaya   |
| ٧٢٩ | ايكراف ياييتسا        | Ikraiv Yayitsa        |
| ٧٣٠ | يائيتسو بود مايونيزوم | Yayitso Pod Mayonezom |

### حلويا

|     |                      |                      |
|-----|----------------------|----------------------|
| ٧٠٢ | ستيكته ابليز         | Stekte Epler         |
| ٧٠٢ | برينسيسه كريم        | Prinsesse Krem       |
| ٧٠٢ | ستيكلسبار جروت       | Stikkelsbar Grot     |
| ٧٠٤ | بانتيكاكور ميد ابليز | Pannekakor Med Epler |

## الدنمارك

### مقبات

|     |               |                   |
|-----|---------------|-------------------|
| ٧٠٦ | دانسك كافيار  | Dansk Kaviar      |
| ٧٠٧ | روجت سيلد     | Roget Sild        |
| ٧٠٨ | تورسكروجن موس | Torskerogn Mousse |

### طبق رئيسي

|     |                      |                      |
|-----|----------------------|----------------------|
| ٧٠٩ | ليفز هجر يتوستج      | Liver Hagritosteg    |
| ٧٠٩ | سكيبير لوبيسكوفس     | Skipper Lobescoves   |
| ٧١٠ | فارسيريت تونجه       | Farceret Tunge       |
| ٧١٠ | هاريه                | Hare                 |
| ٧١٢ | فيلدت هجرتير         | Fylde Hjerter        |
| ٧١٢ | فورلورين سكيلد باديه | Forloren Skildpadde  |
| ٧١٤ | انديستج              | Andesteg             |
| ٧١٤ | كيلينج ميد بيرسيله   | Kylling Med Persille |

|     |  |     |   |
|-----|--|-----|---|
| ۷۴۷ | کولبیایکی بیراجی<br>Koulebiaki Piragi                              | ۷۳۰ | یایتسا فارشیروفانی<br>Yayitsa Farshirovani                  |
| ۷۴۸ | دراتشینا<br>Drachena   | ۷۳۲ | جریبی ف سمیتانیه<br>Gribi V Smetaneh                        |
| ۷۴۹ | بلینتشیکی<br>Blinchiki   | ۷۳۳ | سیر ایز دیتشی<br>Sir Iz Ditchi                              |
| ۷۵۰ | فارینیکی<br>Vareniki   |     | سلطه  |
| ۷۵۰ | بیلیمینی<br>Belmini  | ۷۳۴ | سفیکلا س خرنوم<br>Sviokla S Khrenom                         |
|     | طبق رئیس   | ۷۳۵ | سالات موسکفا<br>Salat Moskva                                |
| ۷۵۲ | سالیانجا میاسنایا نا سکافارادیه<br>Salianga Miasnaya Na Skavaradeh | ۷۳۶ | سالات ایز کاپوستی<br>Salat Iz Kapusti                       |
| ۷۵۲ | میاسا ستشپیجو فانویه<br>Miassa Stchpigoanowce                      |     | طبق اول   |
| ۷۵۴ | دجیار کویه س اوفوتشیامی<br>Jiarkoue S Ovochiami                    | ۷۳۷ | تشی<br>Chi  |
| ۷۵۴ | جروپینجا قارشیروفانیا<br>Groudinga Farchirovanya                   | ۷۳۷ | تشی زلیونی<br>Chi Zelioni                                   |
| ۷۵۵ | بیف ستروچونوف<br>Beef Strogonoff                                   | ۷۴۰ | راسولنیک<br>Rassolnik                                       |
| ۷۵۶ | جالانتینا<br>Galantina   | ۷۴۰ | اکروشکا<br>Akroshka   |
| ۷۵۷ | جوس اوتکا بو داماشنیم<br>Gous Outka Po Damashnemou                 | ۷۴۱ | بورشت س فاسولیو<br>Borsht S Fasoliou                        |
| ۷۵۷ | کاتلیتی باجاراسکی<br>Katleti Pajaraski                             | ۷۴۲ | سالیانکا<br>Salianka  |
| ۷۵۸ | کاتلیتی بو کیفسکی<br>Katleti Po Kievski                            | ۷۴۲ | اوخا<br>Oucha   |
| ۷۵۹ | ریبا با روسکی<br>Riba Pa Ruski                                     | ۷۴۴ | لایتشا داماتشایا س کوریتسی<br>Lapecha Damachnaya S Kouritsi |
| ۷۵۹ | ریبا ف تسته<br>Riba V Teste  | ۷۴۴ | بولیون کورینی<br>Boulion Kourini                            |
| ۷۶۰ | ریبا ف سمیتانیه<br>Riba V Smetane                                  | ۷۴۵ | سوپ کارتوفیلنی<br>Soup Kartofilni                           |
| ۷۶۱ | روایت ریبینی<br>Roulet Ribini                                      | ۷۴۶ | سلاتکی سوپ<br>Slatki Soup                                   |
| ۷۶۱ | ریبا ف راکافیاناکھ<br>Riba V Rakavianakh                           | ۷۴۶ | بورشت هالوتنی<br>Borsht Halotni                             |



## فهرس البلدان

|     |  |        |                        |
|-----|--|--------|------------------------|
| ٧١٤ | شارلوتكا من يابلوكامي<br>Sharlotka S Yablokami | ٧١٢    | زاييجانجا<br>Zapeganga |
| ٧١٤ | كيسل<br>Kisel                                  | حلويات |                        |
| ٧١٥ | يابلوكي پيشونيا<br>Yabloki Peshonya            | ٧١٢    | سامبوك<br>Sambouk      |



# المجلد ۱ - آسیوی

## ایران

### مقبلات

|    |                  |
|----|------------------|
| ۵  | کشک او بادمجان   |
|    | Kashk O Bademjan |
| ۶  | دولمه بارچ مو    |
|    | Dolmeh Barg Mou  |
| ۶  | اداسیه بوختیه    |
|    | Adasch Bokhteh   |
| ۷  | کافیار مالیمو    |
|    | Caviar Malemo    |
| ۸  | ماست او اسپیناج  |
|    | Mast O Espenag   |
| ۹  | ماست او خیار     |
|    | Mast O Khyar     |
| ۱۰ | کوکو سیب زمینی   |
|    | Kuku Sib Zamini  |
| ۱۰ | کوکو ماهی        |
|    | Kuku Mahi        |
| ۱۲ | کوکو سبزی        |
|    | Kuku Sabzi       |

### سلطة

|    |               |
|----|---------------|
| ۱۳ | سالاد         |
|    | Salad         |
| ۱۳ | سالاد لبو     |
|    | Salad Labu    |
| ۱۵ | سبزی خوردن    |
|    | Sabzi Khordan |
| ۱۶ | اولوفیه       |
|    | Olufeh        |

### طبق اول

|    |             |
|----|-------------|
| ۱۷ | شوربا       |
|    | Shorba      |
| ۱۷ | اش انار     |
|    | Ash Anazar  |
| ۱۸ | اش رشته     |
|    | Ash Reshteh |

|    |                  |
|----|------------------|
| ۱۸ | اشکنه شیرازی     |
|    | Eshkeneh Shirazi |
| ۲۰ | نانیه لافش       |
|    | Naneh Lavash     |
| ۲۲ | نانیه بربري      |
|    | Naneh Barbari    |
| ۲۲ | نانیه سانچاک     |
|    | Naneh Sanghak    |

### طبق رئيسي

|    |                         |
|----|-------------------------|
| ۲۳ | کاتلیتس                 |
|    | Katilitis               |
| ۲۵ | جیجو باریه              |
|    | Gigo Bareh              |
| ۲۵ | بریانی نانا فا پیاز     |
|    | Beryani Nana Fa Piyaz   |
| ۲۶ | کیاب حسینی              |
|    | Kabab Husayni           |
| ۲۶ | کیاب جیجار              |
|    | Kabab Jigar             |
| ۲۷ | کوفتیه نوکوشی           |
|    | Kofteh Nokoshi          |
| ۲۸ | کوفتیه باجالی           |
|    | Kofteh Baghali          |
| ۲۹ | خوریشت سارجون جیشکی     |
|    | Khoresht Sarghon Jeshki |
| ۲۹ | خوریشت سیب              |
|    | Khoresht Sib            |
| ۳۰ | خوریشت البالو فاسیب     |
|    | Khoresht Albaloo Fasib  |
| ۳۰ | خوریشت البالو           |
|    | Khoresht Alabaloo       |
| ۳۳ | خوریشت میفیه            |
|    | Khoresht Mifeh          |
| ۳۴ | مورچ تشیکن بود          |
|    | Morgh Chiken Pore       |
| ۳۴ | جوجا کیاب               |
|    | Joja Kabab              |
| ۳۶ | فسنجان                  |
|    | Fesenjan                |

۵۹ ..... اناسیه پولو  
Adaseh Polo

### حلویات

۶۱ ..... هولو فا خاربووژه  
Holoo Fa Kharboozeh  
۶۲ ..... کولوشیه بیرنجه  
Koloshch Birngeh  
۶۲ ..... کومپوت به  
Kompot Beh  
۶۴ ..... شولیزارد  
Sholizard  
۶۵ ..... سیر بیرنچ  
Seer Biring  
۶۵ ..... لوزیه بادام  
Lozeh Badam  
۶۸ ..... توت بادام  
Toot Badam  
۶۸ ..... لوزیه توت  
Lozeh Toot  
۶۹ ..... ترهالفا  
Tarhalpha  
۷۰ ..... بقلافا  
Baklava  
۷۰ ..... کاشی  
Kashi  
۷۲ ..... لوزیه نارگیل  
Lozeh Narghil  
۷۲ ..... کومپوت میفیه  
Kompote Mifeh

## الهند

### مقبالات

۷۲ ..... کومپوت میفیه  
Kompot Mifeh  
۷۲ ..... لوزیه نارگیل  
Lozeh Narghil

۲۸ ..... ماهی شیکامبور  
Mahi Shikambor  
۳۹ ..... دولمه کالام  
Dolmeh Kalam  
۴۰ ..... خوریششت لوبیه  
Khoresht Lubiye  
۴۰ ..... شوله خالمبار  
Shola Khalmbar  
۴۲ ..... ابجوششت لوبیه جیرمیز  
Abghosht Lubiye Ghirmiz  
۴۳ ..... دولمه سیب  
Dolmeh Sib  
۴۵ ..... خوریششت قیمه بادامجان  
Khoresht Kima Badamjan  
۴۵ ..... خوریششت به  
Khoresht Beh  
۴۷ ..... خوریششت بامیه  
Khoresht Bamiyeh  
۴۸ ..... جورمه سبزی  
Ghorma Sabzi  
۴۹ ..... شیلو  
Shelo  
۴۹ ..... پولو میفیه  
Polo Mifeh  
۵۰ ..... کالام پولو  
Kalam Polo  
۵۱ ..... زیریشک پولو  
Zirishk Polo  
۵۱ ..... شیرین پولو  
Sheren Polo  
۵۴ ..... تاشمین پولو  
Tasheen Polo  
۵۵ ..... شیفید باجالو پولو  
Shifid Baghaloo Polo  
۵۶ ..... اسلامبولی پولو  
Islamboli Polo  
۵۶ ..... کاتیه  
Kateh  
۵۷ ..... سبزی پولو  
Sabzi Polo

## فہرست البلدان

|                |                             |
|----------------|-----------------------------|
| ۹۲             | ..... بویادومس              |
|                | Popadoms                    |
| ..... طبق رئیس |                             |
| ۹۳             | ..... شاہی کورما            |
|                | Shahi Korma                 |
| ۹۵             | ..... کیمہ ماتا             |
|                | Keema Mata                  |
| ۹۵             | ..... ساتای                 |
|                | Satay                       |
| ۹۶             | ..... وینڈالو               |
|                | Vindaloo                    |
| ۹۷             | ..... کورما                 |
|                | Korma                       |
| ۹۷             | ..... نام جوشٹ              |
|                | Dum Gosht                   |
| ۹۸             | ..... دو پیازہ              |
|                | Doh Peazah                  |
| ۹۹             | ..... ران ماسالینا          |
|                | Raan Masaleda               |
| ۱۰۰            | ..... روجان جوشٹ            |
|                | Rogan Gosht                 |
| ۱۰۲            | ..... دیلی کا ساج جوشٹ      |
|                | Dili Ka Saag Gosht          |
| ۱۰۳            | ..... شاکووتی               |
|                | Shakoothi                   |
| ۱۰۴            | ..... تندوری مورچی          |
|                | Tandoori Murghi             |
| ۱۰۶            | ..... مورچی ماسالینا        |
|                | Murghi Masaloda             |
| ۱۰۶            | ..... مورچی اور ماسور دھل   |
|                | Murghi Aur Maaor Dahl       |
| ۱۰۷            | ..... ہار ماسالی والی مورچی |
|                | Hare Masale Wali Murghi     |
| ۱۰۹            | ..... مورچ موسالام          |
|                | Murgh Musalam               |
| ۱۱۰            | ..... مولی                  |
|                | Molee                       |
| ۱۱۰            | ..... تیمتا والی ماشی       |
|                | Timata Wali Mash            |

|    |                       |
|----|-----------------------|
| ۷۵ | ..... سبزی واداس      |
|    | Sabzi Wadas           |
| ۷۶ | ..... مونچ دھل ہانڈو  |
|    | Moong Dahl Handvo     |
| ۷۶ | ..... تالا ہوا بایجان |
|    | Tala Hawa Baijan      |
| ۷۸ | ..... مورچی ٹیکا      |
|    | Murghi Tikka          |
| ۷۸ | ..... تاندوری جینجا   |
|    | Tandoori Ghingha      |
| ۷۹ | ..... شوت کوفتا       |
|    | Chote Kofta           |
| ۸۰ | ..... ساموزا          |
|    | Samosa                |

### سلطہ

|    |                      |
|----|----------------------|
| ۸۲ | ..... جانی جانی      |
|    | Gado Gado            |
| ۷۲ | ..... کاجار کا سالاد |
|    | Kajar Ka Salad       |
| ۸۳ | ..... سامبھارا       |
|    | Sambhara             |

### طبق اول

|    |                          |
|----|--------------------------|
| ۸۴ | ..... ماسور دھل شورفا    |
|    | Masoor Dahl Shorva       |
| ۷۴ | ..... ہارا شورفا         |
|    | Hara Shorva              |
| ۸۶ | ..... مالایا اندلی       |
|    | Malaida Unday            |
| ۸۷ | ..... می جوریج           |
|    | Mee Goreng               |
| ۸۸ | ..... ہار دانئیہ کاشتنبہ |
|    | Hare Dhaniye Kachutne    |
| ۸۹ | ..... پیاز کا لاتشا      |
|    | Pyaz Ka Lacha            |
| ۸۹ | ..... بایجان رائتا       |
|    | Baijan Raita             |
| ۹۰ | ..... شاباتی             |
|    | Chapati                  |

|                |   |     |   |
|----------------|---|-----|---|
| ۱۲۹            | سبزې ډولاو<br>Sabzi Pullao                      | ۱۱۲ | چینجا اورجیا<br>Jinga Aur Ghia            |
| ۱۳۰            | بارہیا شافال<br>Barhiya Chaval                  | ۱۱۳ | ماسالا جوہی<br>Masala Gobhi               |
| ۱۳۰            | بسماتی ماسالیدا<br>Basmati Masaleda             | ۱۱۳ | فول جوہی کی بھاجی<br>Fool Gobhi Ki Bihaji |
| <b>حویات</b>   |   | ۱۱۴ | ماسالیدا سیم<br>Masaleda Seem             |
| ۱۳۱            | خولفی<br>Khulfi                                 | ۱۱۴ | کوتشی بیندی<br>Kutchi Bindi               |
| ۱۳۲            | خورمانی کامیتا<br>Khurmani Ka Mitha             | ۱۱۶ | راسیدا خومی الو<br>Rasada Khumbi Alu      |
| ۱۳۲            | جالیبیس<br>Jalebis                              | ۱۱۶ | الو بادام<br>Alu Badam                    |
| ۱۳۳            | جارجر کا ہالفا<br>Gajar Ka Halva                | ۱۱۷ | الو بھون<br>Alu Bhoone                    |
| ۱۳۴            | سوجی کا ہالفا<br>Souji Ka Halva                 | ۱۱۸ | شاندا دامل<br>Chana Dahl                  |
| <b>کوریا</b>   |   | ۱۱۸ | مونچ دامل ہانڈفو<br>Moong Dahl Handvo     |
| <b>مقبلات</b>  |   | ۱۱۹ | سابزی پانچماہال<br>Sabzi Panchmahal       |
| ۱۳۶            | سانچسیون جوا سیو جیون<br>Sangseon Gwa Siew-Jeon | ۱۲۰ | ماسالا دامل<br>Masala Dahl                |
| ۱۳۷            | کوم ماندو<br>Koom Mandu                         | ۱۲۳ | لوبھیا اور خومی<br>Lobhia Aur Khumbi      |
| ۱۳۸            | جو جیول بان<br>Ju Jeol Pan                      | ۱۲۴ | بھری خیشادی<br>Bhori Khichadi             |
| ۱۴۰            | تشاب تشی<br>Chap Chee                           | ۱۲۵ | خیلی ہوی خیشری<br>Khili Hui Khichri       |
| ۱۴۱            | ہو بارک شانج<br>Hobark Shang                    | ۱۲۵ | ناسی جورینچ<br>Nasi Goreng                |
| ۱۴۲            | جوگو جیون<br>Gogu Jeon                          | ۱۲۶ | کیشری<br>Kitchri                          |
| ۱۴۲            | شی کوم تشی<br>Shi Kum Chee                      | ۱۲۶ | پیلای شافال<br>Pilay Shaval               |
| <b>طبق اول</b> |   | ۱۲۸ | کومی ډولاو<br>Koumbi Pullao               |
| ۱۴۳            | نینج میوم<br>Neng Mium                          | ۱۲۸ | ماسالا خیشادی<br>Masala Khichadi          |

## فهرس البلدان

|     |  |
|-----|--|
| ١٥٨ | سوتو ايام<br>Soto Ayam                       |
| ١٥٨ | ايم جورينج<br>Ayam Goreng                    |
| ١٥٩ | ساتي كاتشينج ايام<br>Satay Kaching Ayam      |
| ١٦٠ | بينانج كاري كابيتان<br>Penang Kari Kapitan   |
| ١٦٠ | ايم تمبرا<br>Ayam Tempura                    |
| ١٦٢ | ايكان اسام بيداس<br>Ikan Asam Bidas          |
| ١٦٣ | ايكان ليماك<br>Ikan Lemak                    |
| ١٦٣ | ايكان جورينج لانجكوي<br>Ikan Goreng Langkway |
| ١٦٤ | جورينج ميهون<br>Goreng Mignon                |
| ١٦٦ | ناسي جورينج<br>Nasi Goreng                   |
| ١٦٦ | ناسي ليماك كونيڠ<br>Nasi Lemak Kuning        |

### حلويات

|     |  |
|-----|--|
| ١٦٨ | پولوت اينتي<br>Pulut Inti              |
| ١٧٠ | ايبوك ايبوك داجينج<br>Ipuk Ipuk Daging |
| ١٧٢ | كويه پولو<br>Kuch Polu                 |

## اندونيسيا

### مقبلات

|     |   |
|-----|---|
| ١٧٥ | سلمبال جورينج اودانج نان تيلور<br>Sambal Goreng Udang Dan Telur |
| ١٧٥ | سلمبال تاوكو<br>Sambal Tauco                                    |

|     |                             |
|-----|-----------------------------|
| ٤٣  | يوك كي جونج<br>Yuk Kee Jung |
| ١٤٤ | مايام تانج<br>Mayam Tang    |

### طبق رئيسي

|     |   |
|-----|---|
| ١٤٥ | بورجور وا شي دوم<br>Borjujr Wa Shi Dum          |
| ١٤٦ | يوك كوي<br>Yuk Kway                             |
| ١٤٨ | بولجوي واسانجونج جوي<br>Bulgugi Wa Sanguong Gui |
| ١٤٩ | تاك جوم<br>Tak Jum                              |
| ١٥٠ | داج جيم<br>Dag Jim                              |

## ماليزيا

### مقبلات

|     |  |
|-----|--|
| ١٥٢ | سامبال برينجال<br>Sambal Brinjal         |
| ١٥٢ | سامبال ناناس تيبون<br>Sambal Nanas Tebun |
| ١٥٣ | ماساك ليماك<br>Masak Lemak               |
| ١٥٤ | سودي<br>Sodi                             |
| ١٥٤ | ريمباه ريمباه<br>Rempah Rempah           |

### طبق رئيسي

|     |  |
|-----|--|
| ١٥٥ | جولاي داجينج<br>Gulai Daging                             |
| ١٥٦ | داجينج كامبينج ماساك ميراه<br>Daging Kambing Masak Merah |
| ١٥٦ | ساتاي كاتشانج كامبينج<br>Satay Kachang Kambing           |

|           |                      |
|-----------|----------------------|
| ١٨٢ ..... | ايام جورينج كونيت    |
|           | Ayam Goreng Kunyit   |
| ١٨٣ ..... | سامبال ايام          |
|           | Sambal Ayam          |
| ١٨٣ ..... | جولاي ايام           |
|           | Gulai Ayam           |
| ١٨٤ ..... | ايام بامبو اچار      |
|           | Ayam Bumbu Achar     |
| ١٨٥ ..... | سامبال اوانانج       |
|           | Sambal Udang         |
| ١٨٧ ..... | تشيلي كيبتينج        |
|           | Chili Kepetang       |
| ١٨٨ ..... | ناسي جورينج ايسميموا |
|           | Nasi Goreng Istimewa |
| ١٨٨ ..... | ناسي اودوك           |
|           | Nasi Udug            |

## حلويات

|           |                    |
|-----------|--------------------|
| ١٨٩ ..... | كويه لاييس باتافيا |
|           | Kuch Lapis Batavia |

|           |                 |
|-----------|-----------------|
| ١٧٦ ..... | ريمبيك كاتشانج  |
|           | Rempeyk Kachang |
| ١٧٧ ..... | ليماك ليماك     |
|           | Lemak Lemak     |
| ١٧٧ ..... | سامبال بانجك    |
|           | Sambal Bajak    |

## طبق اول

|           |             |
|-----------|-------------|
| ١٧٨ ..... | سوتو ايام   |
|           | Soto Ayam   |
| ١٧٩ ..... | سوتو مانورا |
|           | Soto Madura |

## طبق رئيسي

|           |                    |
|-----------|--------------------|
| ١٨٠ ..... | داجينج راجي        |
|           | Daging Ragi        |
| ١٨٠ ..... | ريندانج بانانج     |
|           | Rendang Padang     |
| ١٨١ ..... | داجينج اسام مانيس  |
|           | Daging Assam Manis |



# المجلد ۲۔ آسیوي

## الصين

### مقبَلات

|     |   |
|-----|---|
| ۲۱۱ | تشوب سيوي او يو<br>Chop Sewi Au Yo              |
| ۲۱۲ | تشانج دو او يو<br>Chung Do Au Yo                |
| ۲۱۴ | هويسين تشون او يو<br>Hoisin chon Au Yo          |
| ۲۱۴ | سانج تشون او يو<br>Sang Chon Au Yo              |
| ۲۱۵ | ايي چوا او يو<br>Aec Gwa Au Yo                  |
| ۲۱۶ | جيئن سي سي يار او يو<br>Gern See See Yau Au Yo  |
| ۲۱۶ | هو يار او يو<br>Ho Yau Au Yo                    |
| ۲۱۸ | دجا دجي ما ييرن يو<br>Ja Jec Ma Yern Yo         |
| ۲۱۹ | بيجينج يورن يو<br>Beijing Yern Yo               |
| ۲۱۹ | سي دجا ييرن يان<br>See Ja Yern Yan              |
| ۲۲۰ | سورن تاو تشار ييرن يو<br>Soorn Tau Chau Yern Yo |
| ۲۲۱ | دجا جاي<br>Ja Gai                               |
| ۲۲۱ | جولوو جاي<br>Gwooloo Gai                        |
| ۲۲۲ | لجوك سورن جاي سي<br>Jok Sohn Gai See            |
| ۲۲۳ | سو دجار جاي کاو<br>So Jar Gai Cow               |
| ۲۲۴ | تشوب سوِي جاي<br>Chop Suy Gai                   |
| ۲۲۴ | دلو فو جاي يون<br>Dau Foo Gai Yon               |
| ۲۲۵ | يو چو جاي سي<br>You Gwau Gai See                |
| ۲۲۶ | لا دجاو جاي سي<br>La Jau Gai See                |
| ۲۲۷ | آه تشوي مو جو جاي<br>Ah Choy Mo Goo Gai         |

|     |                                    |
|-----|------------------------------------|
| ۱۹۷ | جيئن سي جاي يون<br>Gern See Gaiyon |
| ۱۹۸ | بينج بون<br>Ping Poon              |
| ۱۹۸ | هادرسي<br>Ha Dolsee                |
| ۱۹۹ | تشان جون<br>Chun Goon              |

### طبق اول

|     |                                     |
|-----|-------------------------------------|
| ۲۰۰ | سوک ماي جاي تون<br>Soc Mai Gai Ton  |
| ۲۰۲ | سي تشوي جاي تون<br>See Choy Gai ton |
| ۲۰۲ | هاي يو تون مين<br>Hi Yo Ton Meen    |
| ۲۰۳ | دجالما<br>Ja Ha                     |
| ۲۰۴ | سون لا تون<br>Soun La Ton           |
| ۲۰۴ | جاي يو تونج مين<br>Gai Yo Tong Meen |
| ۲۰۶ | وانتونس<br>Wontons                  |
| ۲۰۶ | ماون تار<br>Maun Tau                |
| ۲۰۷ | تشا ايپ دارن<br>Cha Eeb Darn        |
| ۲۰۷ | ييرن مار جو<br>Yern Mau Goo         |

### طبق رئيسي

|     |                               |
|-----|-------------------------------|
| ۲۱۰ | او يو تشان<br>Au Yo Chun      |
| ۲۱۱ | داو سي او يو<br>Dau See Au Yo |



## فهرس البلدان

|     |                      |
|-----|----------------------|
| ٢٧٨ | سايور لودييه         |
|     | Sayor Lodeh          |
| ٢٧٨ | اسام مانيس سايور     |
|     | Assam Manis Sayor    |
| ٢٨٠ | ناسي برياني          |
|     | Nasi Briani          |
| ٢٨٢ | مي سيام              |
|     | Mee Siam             |
| ٢٨٢ | مي سامبال            |
|     | Mee Sambal           |
| ٢٨٣ | ناسي كونيچ           |
|     | Nasi Kuning          |
| ٢٨٤ | ناسي ليماك           |
|     | Nasi Lemak           |
| ٢٨٤ | جولاي اوبانچ برينجال |
|     | Gulai Udang Brinjal  |

### حلويات

|     |              |
|-----|--------------|
| ٢٨٥ | كويه ناناس   |
|     | Kueh Nanas   |
| ٢٨٧ | كويه پندان   |
|     | Kueh Pandan  |
| ٢٨٧ | كويه دادار   |
|     | Kueh Dadar   |
| ٢٨٩ | كيلايا مانيس |
|     | Kelapa Manis |
| ٢٩٠ | پيسانج كايا  |
|     | Pisang Kaya  |
| ٢٩٠ | هانج ين      |
|     | Hung Yin     |

## الفيلين

### طبق اول

|     |                       |
|-----|-----------------------|
| ٢٩٣ | مانوك سيمباوان سالويا |
|     | Manok Simbawan Saluya |
| ٢٩٤ | ايمبانادا             |
|     | Empanada              |

|     |                        |
|-----|------------------------|
| ٢٦٢ | جاي دارن فا            |
|     | Gai Dam Fa             |
| ٢٦٤ | سيف اوکوپاتي كي شنتيه  |
|     | Seef Okopat Ky Shetneh |
| ٢٦٤ | ماون تاو               |
|     | Maun Tau               |

## سنگافورا

### مقبلات

|     |                      |
|-----|----------------------|
| ٢٦٦ | جانو جانو            |
|     | Gado Gado            |
| ٢٦٨ | اشار كونيچ           |
|     | Achar Kuning         |
| ٢٦٨ | سامبال كيلايا        |
|     | Sambal Kelapa        |
| ٢٦٩ | ساتي سوس             |
|     | Satay Sauce          |
| ٢٦٩ | روچاك                |
|     | Rojak                |
| ٢٧٠ | سوپ جا چونج          |
|     | Soup Ga Jong         |
| ٢٧٠ | سوپ تيلور دان لامبو  |
|     | Soup Telor Dan Lembu |

### طبق رئيسي

|     |                      |
|-----|----------------------|
| ٢٧٢ | جولاي كامبينج        |
|     | Gulai Kambing        |
| ٢٧٤ | جولاي ايام           |
|     | Gulai Ayam           |
| ٢٧٤ | ايام كاتشانج يانجويه |
|     | Ayam Kachang Yangway |
| ٢٧٦ | ايام كورما           |
|     | Ayam Kurma           |
| ٢٧٧ | ايمان اناناس         |
|     | Ikan Nanas           |
| ٢٧٧ | جورينج ايمان بيليس   |
|     | Goring Ikan Billis   |

٣١٢ ..... بومبونيس دي اروز  
Bombones De Arroz

## تايلاندا

سلطة

٣١٥ ..... يام نيوي  
Yaam Neuo

طبق اول

٣١٨ ..... توم تشين جونج  
Tom Chin Goong

٣١٨ ..... كاو توم جاي  
Kao Tom Gai

طبق رئيسي

٣١٩ ..... كونج ماسامان  
Kung Masaman

٣٢٠ ..... نوا تود  
Nua Tod

٣٢٠ ..... هو - را - با كوب نوا  
Ho-Ra-Pa Kup Nua

٣٢١ ..... جاي تود كارب كراتيم  
Gai Tod Carp Krateem

٣٢١ ..... جاي يانج  
Gai Yaang

٣٢٢ ..... موانج تاي جاي  
Moeng Tai Gai

٣٢٣ ..... جاي تود  
Gai Tod

٣٢٥ ..... باك تشي كاتج  
Paak Chee Kang

٣٣٦ ..... بلا تاكرائي  
Pla Takrai

٣٣٦ ..... هو ماج بلا  
Ho Mag Pla

٣٣٧ ..... توم يانج كونج  
Tom Yaang Kung

طبق رئيسي

٢٩٦ ..... كالديريتا  
Caldereta

٢٩٨ ..... مانوك هام  
Manok Ham

٢٩٨ ..... سوتانجون  
Sotanghon

٢٩٩ ..... مانوك ادابو  
Manok Adabo

٣٠١ ..... لومبيا  
Lumpia

٣٠٢ ..... كاببيج جويسانو  
Cabbije Guissado

٣٠٢ ..... بايلا  
Paella

٣٠٣ ..... مانوك ميكى  
Manok Miki

٣٠٤ ..... كالامارس ريليناس  
Calamares Rellenados

٣٠٤ ..... لاپو - لاپو الا فيليپينا  
Lapu-Lapu Ala Philipina

٣٠٥ ..... باستيليتورز  
Pastelitos

٣٠٥ ..... اباهاب بيكولز  
Apahap Pickles

٣٠٦ ..... ادوبونج بوسيت  
Adobong Pusit

٣٠٨ ..... باكالاو الا فيسكاينا  
Bacalao A La Viscaina

٣٠٨ ..... يوكوي كامارون  
Ukoy Camaron

حلويات

٣١٠ ..... باسيناسيا  
Baciencia

٣١٠ ..... ببينجا رويال  
Bibinka Royale

٣١١ ..... باستا مارسيسيدس  
Pasta Mercedes

## فهرس البلدان

|     |   |
|-----|---|
| ۲۴۶ | واکاميه تو کيوري نو سونومونو<br>Wakame To Kyuri No Sunomono |
| ۲۴۶ | توري واسا<br>Tori Wasa                                      |

### طبق اول

|     |   |
|-----|---|
| ۲۴۸ | کاکیتاما جیرو<br>Kakitama Jeru                  |
| ۲۴۸ | توري زوسوي<br>Tori Zosui                        |
| ۲۵۲ | موسوبي — آیو — سي — جیرو<br>Musubi-Ayu-Sci-Jero |
| ۲۵۲ | کاکي — ميسو<br>Kaki-Miso                        |
| ۲۵۲ | هياشي سوبا<br>Hiyashi Soba                      |
| ۲۵۴ | ياکيسوبا<br>Yakisoba                            |
| ۲۵۵ | وانکو سوبا<br>Wanko Soba                        |
| ۲۵۵ | هياشي سومين<br>Hiyashi Somen                    |

### طبق رئيسي

|     |   |
|-----|---|
| ۲۵۷ | سوکيياکي<br>Sukiyaki                                |
| ۲۵۸ | جیرو نيکو نو امي ياکي<br>Gyu Niku No Ami Yaki       |
| ۲۵۹ | شابیو شابیو<br>Shabu Shabu                          |
| ۳۶۰ | ياکيتوري<br>Yakitori                                |
| ۳۶۱ | توري نو فويلو ياکي<br>Tori No Foilo Yaki            |
| ۳۶۱ | توري نو ميزوتاکی<br>Tori No Mizutaki                |
| ۳۶۲ | ايجي<br>Aji   |
| ۳۶۴ | هيميماسو نو کوچانيه ياکي<br>Hememasu No Kogane Yaki |

|     |                                    |
|-----|------------------------------------|
| ۳۳۱ | مي جروب<br>Me Grob                 |
| ۳۳۱ | باد نام بريچ<br>Paad Naam Frigg    |
| ۳۳۲ | پاو باد سويارود<br>Pao Pad Suparod |

### حلويا

|     |  |
|-----|--|
| ۳۳۳ | کاو نيو ما موانچ<br>Kao Nieu Mamuang     |
| ۳۳۴ | سالاپاو<br>Salapao                       |
| ۳۳۶ | کاو نيو سانچ جاييا<br>Kao Nieu Sung Gaya |
| ۳۳۶ | ميد کانوون<br>Med Kanoune                |

## اليابان

### مقبلا

|     |  |
|-----|--|
| ۳۳۸ | هورانسو نو اوھيتاشي<br>Horanso No Ohitachi |
| ۳۴۰ | کاني نو شوگا زو<br>Kani No Shoga Zu        |
| ۳۴۰ | داشيماکي تاماکو<br>Dashimaki Tamako        |
| ۳۴۱ | کابوتشا نو نيمونو<br>Kabocha No Nimono     |
| ۳۴۲ | تشاوان موشي<br>Chawan Mushi                |
| ۳۴۳ | ناسو نو شيبا زوکیه<br>Nasu No Shiba Zuke   |

### سلطه

|     |   |
|-----|---|
| ۳۴۴ | تورينیکو تو اسپاراجوس نو کاراشيا<br>Toriniku To Asparagus No Karashia |
| ۳۴۵ | اسپاراجوس نو کورومي آی<br>Asparagus No Kurumi Ac                      |

|     |                                    |     |  |
|-----|------------------------------------|-----|--|
| ٣٧٤ | اويلاكو دونبوري<br>Oyaku Donberi   | ٣٦٤ | شيريومي ساكانا نو فويلو ياكى<br>Shiromi Sakana No Foilo Yaki   |
| ٣٧٦ | سيكهان<br>Sekehan                  | ٣٦٥ | شيميجي تو توفو نو ميسو — شيرى<br>Shimiji To Tofu No Miso-Shiru |
| ٣٧٦ | تي ماکي زوشي<br>Te Maki Zushi      | ٣٦٥ | ساكانا نو ليمون — ميسو ياکى<br>Sakana No Lemon-Miso Yaki       |
| ٣٧٧ | ماتسوتاکی جوهان<br>Matsutake Gohan | ٣٦٨ | انجي تو توماتو<br>Aji To Tomato                                |
| ٣٧٧ | کوري جوهان<br>Kuri Gohan           | ٣٦٩ | تاي نو سوجاتاياکي<br>Tai No Sugatayaki                         |
| ٣٨٠ | اونيجيري<br>Onijiri                | ٣٦٩ | يوسيه نابيه<br>Yose Nabe                                       |
| ٣٨٠ | يودوفو<br>Yudufu                   | ٣٧٠ | هابوسايدوفو<br>Happosaidofu                                    |
| ٣٨١ | ياکيسوبا<br>Yakisoba               | ٣٧٢ | نيجيريزوشي<br>Nigirizushi                                      |
| ٣٨١ | لجيداشيدوفو<br>Agedashedofu        | ٣٧٢ | اوابي تو شيتاکي نو جومازو اي<br>Awabi to Shitaki No Gomazu Ae  |
|     |                                    | ٣٧٣ | تاکينوکو جوهان<br>Takenoko Gohan                               |

# المجلد الأميري

## البرازيل

### طبق رئيسي

|    |  |
|----|--|
| ٢٠ | فيليه كوم اباكاشي<br>Fillet Kom Abakashe     |
| ٢٠ | كاهني سिका<br>Kahni Sika                     |
| ٢١ | اسادو روزيفي<br>Asado Rosbifi                |
| ٢٢ | ستروجونوف برازيليرو<br>Strogonof Brasileiro  |
| ٢٣ | شوهاسكو<br>Shohasko                          |
| ٢٣ | فيجاني دي بانيل<br>Fijado Di Panilla         |
| ٢٥ | باستيلو دي جالينيا<br>Pastilao Di Galinia    |
| ٢٦ | جالينيا نورديستينا<br>Galinia Nordastina     |
| ٢٧ | جالينيا توهادا<br>Galinia Tohada             |
| ٢٧ | جالينيا اسادا<br>Galinia Asada               |
| ٢٨ | سالبيكا دي جالينيا<br>Salpika Di Galinia     |
| ٢٩ | موكيكه دي بيشي<br>Mokeke Di Pechi            |
| ٢٩ | فتابا<br>Fatapa                              |
| ٣٠ | سندويشي دي سارديناس<br>Sandwichi Di Sardinas |
| ٣٠ | كاماراو ايم بيتالاس<br>Kamarao Im Pitalas    |
| ٣٢ | كاسارولا دي كاماراو<br>Casarola Di Kamarao   |
| ٣٤ | فيجوانا<br>Fijoada                           |
| ٣٥ | موس دي ايسبينافري<br>Mousse Di Ispenafri     |
| ٣٥ | كروكيت دي باتاتا<br>Croquette Di Patata      |

### مقبلات

|    |   |
|----|---|
| ٥  | كروكيت دي بيشي<br>Croquette Di Pechi      |
| ٦  | كوشاس دي جالينيا<br>Kashas Di Galinia     |
| ٦  | كروكيت دي جالينيا<br>Croquette Di Galinia |
| ٨  | كروكيت ديليسوسو<br>Croquette Delisioso    |
| ٨  | كانابز<br>Canapes                         |
| ٩  | ريسورينز<br>Rissoryns                     |
| ١٠ | روكامبول<br>Rocambole                     |
| ١١ | باتيه دي كاماراو<br>Pate Di Kamarao       |

### طبق اول

|    |  |
|----|--|
| ١٢ | سوپا دي كاماراو<br>Sopa Di Kamarao             |
| ١٢ | كانجا دي جالينيا<br>Kanja Di Galinia           |
| ١٣ | باستيز<br>Pastiz                               |
| ١٦ | تورتا دي فيردورا<br>Torta Di Ferdora           |
| ١٦ | كاشوهو كينتي<br>Kashoho Kinti                  |
| ١٨ | مكاراو سوربريزا<br>Makarao Surprisa            |
| ١٩ | مكاراو كوم ايسبينافري<br>Makarao Kom Espenafri |

|    |  |
|----|--|
| ٥١ | بولو دي شوكولاتي<br>Polo Di Chocolati          |
| ٥٢ | تورته دي نامورادوز<br>Torta Di namouradoz      |
| ٥٢ | بولو ماي بينتا<br>Polo May Pinta               |
| ٥٣ | تورته مارجرىتا<br>Torta Margarita              |
| ٥٤ | بيسكوتيو دي مارمىلانا<br>Biscotio Di Marmilana |
| ٥٤ | بولو دي بيسي كولا<br>Polo Di Pepsi Cola        |
| ٥٦ | بولو فورميجيرو<br>Polo Formijiro               |
| ٥٧ | تورته دي بانانا<br>Torta Di Banana             |
| ٥٧ | سوهيتي استيلا<br>Sohkiti Astella               |
| ٥٨ | بولو دي كريميليو<br>Polo Di Krimilio           |

## المكسيك

### مقبلات

|    |  |
|----|--|
| ٦١ | جوا كامواي ميخيكانو<br>Guacamole Mekhikano |
| ٦٢ | پوتانا دي فريخول<br>Potana De Frikhole     |
| ٦٣ | تورته دي كارني<br>Torta Di Carne           |
| ٦٣ | كاماروني كون توست<br>Camaronie Con Toste   |
| ٦٤ | تاكوس دي ماتشكاس<br>Tacos De Machacas      |
| ٦٥ | كانابيز دي كوجوميلو<br>Canapes De Kogomelo |
| ٦٦ | كانابيز دي سارديناس<br>Canapes De Sardinas |

|    |  |
|----|--|
| ٣٦ | جراتان دي فيردورا تراديسيونال<br>Gratin Di Ferdora Traditional |
| ٣٦ | تورته دي ايسينافري<br>Torta Di Ispenafri                       |
| ٣٧ | جراتان دي بيرينجىلا<br>Gratin Di Berinjila                     |
| ٣٨ | ريزوتو كاميونيز<br>Risoto Kampionese                           |
| ٤٠ | فيردورا كوم كارى<br>Ferdora Kom Cary                           |

### حلويات

|    |  |
|----|--|
| ٤١ | بومبو كادو<br>Bombokado                                |
| ٤٢ | سالادا دي فروتس<br>Salada Di Froutas                   |
| ٤٤ | كريمى دي ماسان<br>Kremi Di Masan                       |
| ٤٤ | كريمى دي بانانا<br>Kremi Di Banana                     |
| ٤٥ | بودين دي كوك<br>Pudin Di Koko                          |
| ٤٦ | موس دي ابلكاشي<br>Mousse Di Abakashi                   |
| ٤٧ | بولو سورپريزا دي ابلكاشي<br>Polo Sourprisa Di Abakashi |
| ٤٧ | بولو دي نوزيز<br>Polo Di Noziz                         |
| ٤٨ | بريجاديرو<br>Brigadero                                 |
| ٤٩ | بولو مادالينا<br>Polo Madalina                         |
| ٤٩ | بولو بايانو<br>Polo Bayano                             |
| ٥٠ | بافي دي بيسيجو<br>Pafi Di Pisijo                       |
| ٥١ | بولو امبرادود<br>Polo Empradod                         |



# فهرس البلدان

## طبق رئيسي

|    |  |
|----|--|
| ۸۱ | بيكاديلو<br>Picadello  |
| ۸۲ | بيستېك بيكانو<br>Bistec Picado                                 |
| ۸۲ | بوليلوس دي كارني<br>Polilos De Carne                           |
| ۸۳ | بيريا الا ميخيكانا<br>Beeria A La Mekhikana                    |
| ۸۵ | بولو الا ميخيكانا<br>Pollo A La Mekhikana                      |
| ۸۶ | بيسكانو كاپيانو ښ كانيديو<br>Pescado Capiado En Caldillo       |
| ۸۶ | بيسكانو ال موخو دي اخو<br>Pescado Al Mokho De Akho             |
| ۸۷ | بيسكانو كون سالسا دي اجواكاتي<br>Pescado Con Salsa De Aguakati |
| ۸۸ | كاماروني كون فيردورا<br>Camaronie Con Ferdora                  |
| ۸۸ | اروز الا فيراكروزانا<br>Arroz A La Veracrosana                 |
| ۸۹ | تشيلي كون كارني<br>Chili Con Carne                             |
| ۹۰ | اروز بولو ايه بيكانو<br>Arroz Pollo Eh Picado                  |
| ۹۰ | اروز كون بولو<br>Arroz Con Pollo                               |

## حلويات

|    |  |
|----|--|
| ۹۲ | ميخيكانا تشوكولات<br>Mekhikana Chocolate           |
| ۹۲ | تريفل ميخيكانا<br>Treffle Mekhikana                |
| ۹۳ | كاپيروتادا دي مارجرېتا<br>Caperotada De Marguarita |
| ۹۴ | پودين دي زاناخورياس<br>Podin De Zanakhorias        |
| ۹۶ | پان تيتي<br>Pan Titi                               |

## سلطة

|    |  |
|----|--|
| ۶۷ | انسالادا دي بيرينجيناس<br>Insalada De Berinjnas    |
| ۶۷ | چاربونزو سالادا<br>Garbonzo Salada                 |
| ۶۸ | انسالادا ميختا<br>Insalada Mikhta                  |
| ۶۸ | انسالادا دي ايلوتييه<br>Insalada De Iloté          |
| ۶۹ | انسالادا دي نوتشي بوينا<br>Insalada De Noche Boyna |

## طبق اول

|    |   |
|----|---|
| ۷۱ | كوسيدو<br>Cosedo  |
| ۷۲ | سوپا ميخيكانا<br>Sopa Mekhikana                         |
| ۷۲ | سوپا دي لېواكاتي<br>Sopa De Aguacati                    |
| ۷۳ | سوپا دي كوليفلور<br>Sopa De Colifloor                   |
| ۷۴ | كالو دي البونديجاس<br>Kaldo De Al Bondegas              |
| ۷۴ | چاسپانتشو الا جوادا لاخارا<br>Guaspacho A La Guadakhara |
| ۷۵ | ماسا كون كيسو<br>Masa Con Keso                          |
| ۷۶ | خويفوس كون باتاتاس<br>Khouepfos Con Patatas             |
| ۷۷ | تورتا دي فييستا<br>Torta De Fiesta                      |
| ۷۸ | تاكوس دي كارني<br>Tacos De Carne                        |
| ۷۸ | توستادا دي كيسو<br>Tostada De Keso                      |
| ۸۰ | بونويلوس دي كوليفلور<br>Bonwelos De Colifloor           |
| ۸۰ | فريخوليس فريقتوس<br>Frikholis Fritos                    |

|     |                                     |
|-----|-------------------------------------|
| ١١٢ | مولجاتاوني سوب<br>Mulligatawny Soup |
| ١١٣ | سمول باسترينز<br>Small Pastries     |
| ١١٤ | اومليت نياجارا<br>Omelette Niagara  |
| ١١٥ | ستيرول بيتزا<br>Steerol Pizza       |
| ١١٥ | باميكين باي<br>Pumpkin Pie          |

## طبق رئيسي

|     |  |
|-----|--|
| ١١٦ | هامبرجر<br>Hamburger                                   |
| ١١٧ | هامبرجر بوتيتو تشيز باي<br>Hamburger Potato Cheese Pie |
| ١١٧ | لامب كاري<br>Lamb Curry                                |
| ١١٨ | تي بون ستيك<br>T. Bone Steak                           |
| ١١٩ | ماسقرد روست<br>Mustard Roast                           |
| ١٢٠ | بيف اند نودلز ستروجونوف<br>Beef and Noodles Stroganoff |
| ١٢٠ | بوت روست ميت لوف<br>Pot Roast Meat Loaf                |
| ١٢١ | تيكسان<br>Texan  |
| ١٢٢ | هاواي تشيكن<br>Hawaii Chicken                          |
| ١٢٢ | ليمون اند جارليك فيلد<br>Lemon and Garlic Field        |
| ١٢٢ | تشيكن بريستز<br>Chicken Breasts                        |
| ١٢٤ | فرايد تشيكن<br>Fried Chicken                           |
| ١٢٥ | بيكد تشيكن اند كورن<br>Baked Chicken and Corn          |
| ١٢٥ | هازن كوكا<br>Hazen Cooka                               |

|     |   |
|-----|---|
| ٩٧  | بانكيه دي اروز<br>Panke De Arroz              |
| ٩٨  | بان دي سافرون<br>Pan De Saffron               |
| ٩٨  | سيفيلاناس<br>Sivilanas                        |
| ١٠٠ | بان سوباييلاس<br>Pan Sopieilas                |
| ١٠٠ | ناتيلاس دي الميندراو<br>Natilas De Almendrado |

## الولايات المتحدة الاميركية

### مقبلات

|     |                                     |
|-----|-------------------------------------|
| ١٠٢ | بوب كورن<br>Pop Corn                |
| ١٠٢ | هاواي ايتيزيزز<br>Hawaii Appetizers |
| ١٠٣ | بيكد بوتيتو<br>Baked Potato         |
| ١٠٤ | بيكد سالمون<br>Baked Salmon         |
| ١٠٥ | جريك فيش<br>Grilled Fish            |

### سلطة

|     |   |
|-----|---|
| ١٠٦ | مكرونى سالاد<br>Macaroni Salad                  |
| ١٠٨ | هاواي سالاد<br>Hawaii Salad                     |
| ١١٠ | كراب ميت بينابل اورينتال<br>Crab Meat Pineapple |
| ١١٠ | مواد سالاد<br>Mold Salad                        |

### طبق اول

|     |  |
|-----|--|
| ١١١ | فيدجيتيبل سوب<br>Vegetable Soup                    |
| ١١٢ | بوسطن ستايل فيش تشوور<br>Boston Style Fish Chowder |

# كندا

## مقبلات

|     |                                       |
|-----|---------------------------------------|
| ١٤٤ | كاتشاب كنديين ..<br>Ketchup Canadien  |
| ١٤٦ | بول او فروماج ..<br>Boules Au Fromage |
| ١٤٦ | روايش ..<br>Relish                    |
| ١٤٧ | كوكتيل دوايف ..<br>Cocktail D'Olives  |
| ١٤٨ | اونيون مارينه ..<br>Oignons Marinés   |
| ١٤٨ | مول الا كريم ..<br>Moules A La Crème  |

## سلطة

|     |  |
|-----|--|
| ١٤٩ | سالاد دو فروي شو ..<br>Salade De Fruits Chauds |
| ١٥٠ | سالاد كنديين ..<br>Salade Canadienne           |
| ١٥٠ | سالاد سيزار ..<br>Salade César                 |

## طبق اول

|     |   |
|-----|---|
| ١٥١ | بوتاج او بوا ..<br>Potage Aux Pois      |
| ١٥٢ | سوپ او بواريو ..<br>Soupe Aux Poireaux  |
| ١٥٢ | سوپ او شو ..<br>Soupe Au Chou           |
| ١٥٣ | بوايه الا كينج ..<br>Poulet A La King   |
| ١٥٥ | تارت او بواسون ..<br>Tarte Aux Poissons |
| ١٥٥ | تورتير ..<br>Tourtière                  |

|     |  |
|-----|--|
| ١٣٦ | تشپكن ويز كورن فليكس ..<br>Chicken with Corn Flakes                |
| ١٣٨ | هيك ويز توميتو ..<br>Hake with Tomato                              |
| ١٣٩ | نيو اورلينز شريمبس ..<br>New Orleans Shrimps                       |
| ١٣٠ | تروت ويز بوتيتو ..<br>Trout with Potato                            |
| ١٣٠ | ماسترد ويز بريم ..<br>Mustard with Bream                           |
| ١٣٢ | رايس ويز توميتو اند شريمبس ..<br>Rice with Tomato and Shrimps      |
| ١٣٢ | بريزد سيرلوين تيبز او فر رايس ..<br>Braised Sirloin Tips Over Rice |

## حلويات

|     |  |
|-----|--|
| ١٣٤ | آبل كيك ..<br>Apple Cake                   |
| ١٣٤ | مارمالاد كيك ..<br>Marmalade Cake          |
| ١٣٥ | ابريكوت تشيز كيك ..<br>Apricot Cheese Cake |
| ١٣٦ | هوليداي اون آيس ..<br>Holiday On Ice       |
| ١٣٦ | شورت كيكس ..<br>Short Cakes                |
| ١٣٧ | بان كيك ..<br>Pan Cakes                    |
| ١٣٨ | بيكان باي ..<br>Pecan Pei                  |
| ١٣٨ | براونيز ..<br>Brownies                     |
| ١٣٩ | ليمون سيرينج باي ..<br>Lemon Searing Pie   |
| ١٤١ | فروت كاب ..<br>Fruit Cup                   |
| ١٤٢ | جينجر بسكويت ..<br>Ginger Biscuits         |

|     |                 |
|-----|-----------------|
| ۱۷۰ | فوندو دو مولون  |
|     | Fondue De Melon |
| ۱۷۰ | کریم کاسترید    |
|     | Crème Custard   |

## البیرو

### مقبلات

|     |                               |
|-----|-------------------------------|
| ۱۷۳ | انتیکوشوس دی کورازون دی فاکا  |
|     | Anticuchos De Curazon De Vaca |

### طبق اول

|     |                    |
|-----|--------------------|
| ۱۷۴ | سوپا دی توماته     |
|     | Sopa De Tomate     |
| ۱۷۴ | سوپا دی روکوتو     |
|     | Sopa De Rocotto    |
| ۱۷۵ | سپیتشیه دی کورفینا |
|     | Cebiche De Corvina |
| ۱۷۶ | امپاناداس          |
|     | Empanadas          |
| ۱۷۶ | پالتاس ریلیناس     |
|     | Paltas Reilenas    |

### طبق رئيسی

|     |                              |
|-----|------------------------------|
| ۱۷۷ | البوندیجاس                   |
|     | Albondigas                   |
| ۱۷۷ | کوردیرو آل هورنو             |
|     | Cordero Al Horno             |
| ۱۷۹ | سیکو دی کارنیرو              |
|     | Seco De Carnero              |
| ۱۷۹ | سیکو دی کارنی                |
|     | Seco De Carne                |
| ۱۸۰ | فیتشونیس کون سالسا کامیرونیس |
|     | Fichones Con Salsa Camerones |
| ۱۸۰ | ریلینو                       |
|     | Rillino                      |
| ۱۸۱ | اجی دی جالینا                |
|     | Aji De Gallina               |

### طبق رئيسی

|     |                        |
|-----|------------------------|
| ۱۵۶ | باتیه شینواز           |
|     | Patée Chinoise         |
| ۱۵۷ | پان دو فیاند           |
|     | Pain De Viande         |
| ۱۵۷ | هامبرجر او لیجوم       |
|     | Hamburger Aux Légumes  |
| ۱۵۸ | ستیک الا کناډیین       |
|     | Steak A La Canadienne  |
| ۱۵۸ | رولاد دو بوف           |
|     | Roulade De Bœuf        |
| ۱۶۰ | داند فارسی دو نویل     |
|     | Dinde Farcie De Noël   |
| ۱۶۱ | بیجون او بوم           |
|     | Pigeons Aux Pommes     |
| ۱۶۱ | بولیه او بوم           |
|     | Poulet Aux Pommes      |
| ۱۶۲ | بولیه روتی             |
|     | Poulet Rôti            |
| ۱۶۳ | بولیه او کاربی         |
|     | Poulet Au Curry        |
| ۱۶۴ | سومون الا کناډیین      |
|     | Saumon A La Canadienne |
| ۱۶۴ | بوشیه                  |
|     | Bouchée                |
| ۱۶۶ | کروکیت دو سومون        |
|     | Croquette De Saumon    |

### حلویات

|     |                     |
|-----|---------------------|
| ۱۶۷ | تارت دو بوم         |
|     | Tarte De Pommes     |
| ۱۶۷ | جاتو دو کورجیت      |
|     | Gâteau De Courgette |
| ۱۶۸ | بسکویت ماجیک        |
|     | Biscuit Magic       |
| ۱۶۹ | جران پیر            |
|     | Grand Père          |
| ۱۶۹ | تارت او فینیجر      |
|     | Tarte Au Vinaigre   |

## فهرس البلدان

| حلويات |                   |     |                   |
|--------|-------------------|-----|-------------------|
| ١٨٧    | بالتاس كون فريزاس | ١٨٢ | كوزا الا ليمينا   |
|        | Paltas Con Fresas |     | Causa A La Limena |
| ١٨٨    | بونشي دي فريزاس   | ١٨٤ | روكوتو ريلينو     |
|        | Ponche Di Fresas  |     | Rocotto Relleno   |
| ١٨٩    | مازامورا مورادو   | ١٨٥ | اروز كون باتو     |
|        | Mazzamorra Morado |     | Arroz Con Pato    |
|        |                   | ١٨٥ | اروز كون بولو     |
|        |                   |     | Arroz Con Pollo   |



# المجلد العَربي

## لبنان

|    |              |
|----|--------------|
| ٣٣ | قلناس بالزيت |
| ٣٤ | قول مدمس     |

### سلطة

|    |                       |
|----|-----------------------|
| ٣٦ | سلطة البساتنة         |
| ٣٦ | سلطة الزعتر           |
| ٣٧ | سلطة القطر            |
| ٣٨ | سلطة الخيار والبندورة |
| ٤٠ | سلطة الارضي شوكي      |
| ٤٠ | سلطة البيض            |
| ٤٢ | سلطة الطون            |
| ٤٣ | سلطة الخضر المسلوقة   |
| ٤٣ | سلطة المسلق           |
| ٤٤ | سلطة الحمص            |
| ٤٥ | ابن بالخيار           |

### طبق اول

|    |                      |
|----|----------------------|
| ٤٦ | شورية الأسانات       |
| ٤٦ | شورية البطاطا        |
| ٤٨ | شورية العدس بالحامض  |
| ٤٨ | المخاولة             |
| ٤٩ | شورية القمح          |
| ٥٠ | شورية البازلا        |
| ٥٠ | شورية الحمص          |
| ٥٢ | شورية مرق الخضر      |
| ٥٢ | شورية الدجاج         |
| ٥٣ | شورية الجزد          |
| ٥٤ | شورية الخضر          |
| ٥٤ | شورية الكستنا        |
| ٥٦ | شورية مرق اللحم      |
| ٥٦ | شورية الفطر          |
| ٥٨ | فطاير بالسبانخ       |
| ٥٩ | سمبوسك بالجبن واللحم |
| ٦٠ | سمبوسك بالدجاج       |
| ٦٠ | مناقيش بالزعتر       |
| ٦٢ | فطاير بالدجاج        |
| ٦٣ | عجة باللحم           |
| ٦٤ | عجة بالتعناج         |
| ٦٤ | عجة بالبطاطا         |

### مقبلات

|    |                       |
|----|-----------------------|
| ٥  | التبولة اللبنانية     |
| ٥  | بابا غنوج             |
| ٦  | حمص بالطحينة          |
| ٧  | حمص بلبلة             |
| ٧  | السناسل               |
| ٨  | الفافل                |
| ٩  | بقونس بالطحينة        |
| ٩  | البقطين بالطحينة      |
| ١٠ | لحمة هبرة نية         |
| ١٠ | الفصبة                |
| ١٢ | كبة نية               |
| ١٣ | طحال محشي             |
| ١٣ | الفشة                 |
| ١٦ | ورق عنب بالزيت        |
| ١٦ | بيض غنم مقلي          |
| ١٧ | نخاعات بروه           |
| ١٨ | لسان غنم مبهّر        |
| ١٨ | مقانيق                |
| ١٩ | بيض محشي              |
| ٢٠ | مرتديلا بالبيض        |
| ٢٠ | فشة مشوية             |
| ٢١ | بازنجان متبل بالطحينة |
| ٢٢ | كوسا بالبندورة        |
| ٢٣ | فطر بالزيت            |
| ٢٤ | قول أخضر بالزيت       |
| ٢٥ | قرنبيط بالزيت         |
| ٢٥ | لوبيه بالزيت          |
| ٢٦ | لوبيه متبل            |
| ٢٧ | فاصوليا متبل          |
| ٢٨ | فليفلة بالبندورة      |
| ٢٩ | بامية بالزيت          |
| ٣٠ | مسقعة البازنجان       |
| ٣٠ | هندبة بالزيت          |
| ٣٢ | بطاطا بالكزبرة        |

|     |                        |
|-----|------------------------|
| ٩٧  | سمك بصلصة الطحينة      |
| ٩٨  | سمك بالكزبرة والبصل    |
| ٩٨  | كفتة السمك             |
| ١٠٠ | سمك بالسبيخ            |
| ١٠١ | ملفوف بالحمص           |
| ١٠١ | كوسا بالحمص            |
| ١٠٢ | المنديرة               |
| ١٠٢ | مجندرة مصفاية          |
| ١٠٤ | المغربية               |
| ١٠٥ | باننجان محشي بالأرز    |
| ١٠٦ | لوبيه باللحم           |
| ١٠٧ | شيخ المحشي بالباننجان  |
| ١٠٧ | ابلما محشية باللحم     |
| ١٠٨ | بنندورة محشية          |
| ١٠٨ | ارضي شوكي محشية باللحم |
| ١١٠ | قرنيط باللحم           |
| ١١٠ | قطر باللحم             |
| ١١٢ | ملفوف محشي             |
| ١١٣ | بطاطا محشية            |
| ١١٤ | سلق محشي بالأرز        |
| ١١٥ | قرع محشي مع دبس الرمان |
| ١١٥ | ورق عنب بالبنندورة     |
| ١١٦ | ارضي شوكي باللحم       |
| ١١٧ | سبانخيه                |
| ١١٨ | بطاطا بالصينية         |
| ١١٨ | الملوخية               |
| ١٢٠ | قرعة باللحم            |
| ١٢٠ | هندية باللحم           |
| ١٢١ | باننجان بالصينية       |
| ١٢٢ | كرات باللحم            |
| ١٢٣ | منزلة الجزر            |
| ١٢٤ | خبيزة باللحم           |
| ١٢٤ | لفت باللحم             |
| ١٢٥ | قلقاس باللحم           |
| ١٢٦ | يامية                  |
| ١٢٧ | كوسا ويطاطا باللحم     |
| ١٢٨ | برغل بالبنندورة        |
| ١٢٨ | برغل باللحم            |
| ١٣٠ | برغل بالحمص            |

|    |                    |
|----|--------------------|
| ٦٥ | عجة بالصينية       |
| ٦٦ | عجة باب الكوسا     |
| ٦٧ | بيض بالبصل         |
| ٦٧ | عجة بالتوم والكمون |
| ٦٨ | بيض باللحم         |

طبق رئيسي

|    |                         |
|----|-------------------------|
| ٦٩ | كباب بالصينية           |
| ٦٩ | كباب باللبن             |
| ٧٠ | أصابع كباب              |
| ٧١ | كفتة بالجزر             |
| ٧١ | شاورما                  |
| ٧٢ | كفتة بالفطر             |
| ٧٣ | كفتة بالطحينة           |
| ٧٤ | كفتة بالصينية           |
| ٧٤ | كرات الأرز              |
| ٧٥ | شرائح بالجزر            |
| ٧٦ | كفتة بالبصل             |
| ٧٦ | هامبرجر بالفطر          |
| ٧٧ | شرائح بالبصل والفطر     |
| ٧٨ | كستليتيا بالبنندورة     |
| ٧٨ | كستليتيا بالبيشاميل     |
| ٧٩ | روستو بالخضر            |
| ٨٠ | فخذ بالتوم              |
| ٨٠ | فخذ بالحامض             |
| ٨١ | روستو بالبهارات         |
| ٨٢ | دجاج بالزيتون           |
| ٨٣ | دجاج بالبصل والتفاح     |
| ٨٣ | عصافير مشوية            |
| ٨٦ | دجاج بالكعك             |
| ٨٦ | دجاج بجوز الهند         |
| ٨٨ | دجاج بالتوم والحامض     |
| ٨٩ | صدر الدجاج المحشي       |
| ٨٩ | صدر الدجاج المحشي       |
| ٩٠ | دجاج بالفرن             |
| ٩١ | دجاج بالبنندورة والحامض |
| ٩٢ | سمكة حرة                |
| ٩٣ | سمك مقلي                |
| ٩٤ | سمك بالزبيب             |
| ٩٦ | سمك مسلق                |



|     |                   |     |                                  |
|-----|-------------------|-----|----------------------------------|
| ١٧٣ | المعمول           | ١٣٠ | برغل بالبانجان                   |
| ١٧٤ | مفروكة السميد     | ١٣١ | جراتان بالخضر                    |
| ١٧٤ | مفروكة بالفسنق    | ١٣٢ | جراتان بالكوسا المسلوقة          |
| ١٧٦ | حوى بجوز الهند    | ١٣٤ | جراتان البطاطا واللحم            |
| ١٧٧ | نمورة             | ١٣٥ | جراتان الأرضي شوكة               |
| ١٧٨ | سوار الست         | ١٣٥ | جراتان بالبانجان                 |
| ١٧٨ | بقلاوة            | ١٣٦ | جراتان المعكرونة بالدجاج والكاري |
| ١٨٠ | العوامات          | ١٣٧ | أرز بالجوز                       |
| ١٨١ | عوامات بالبيض     | ١٣٨ | أرز بالكوسا                      |
| ١٨١ | الزلاية           | ١٣٨ | أرز بالبطاطا                     |
| ١٨٢ | العصافيري         | ١٤٠ | أرز بالبالا                      |
| ١٨٢ | القرقيش           | ١٤١ | أرز بالكلى                       |
| ١٨٤ | عيش السرايا       | ١٤٢ | أرز بالكفتة                      |
| ١٨٥ | أرز بالطيب المبطن | ١٤٤ | أرز باللحم والفطر                |
| ١٨٥ | المقلي            | ١٤٥ | أرز بالحمص                       |
| ١٨٦ | حليب باللوز       | ١٤٦ | أرز بالقوانص                     |
| ١٨٧ | حلاوة الجبن       | ١٤٧ | أرز بالشعيرية                    |
| ١٨٧ | مشبك              | ١٤٨ | أرز بالقرديس                     |
| ١٨٨ | الكرابيع          | ١٤٩ | الصيادية                         |
| ١٨٩ | الشعيبات          | ١٥٠ | أرز بالصمام                      |
| ١٨٩ | الحبوب            | ١٥٢ | أرز بالفول الأخضر                |
|     |                   | ١٥٣ | برغل بالسبانخ                    |
|     |                   | ١٥٤ | أرز بالسبانخ                     |
|     |                   | ١٥٦ | طريقة تحضير الكبة                |
|     |                   | ١٥٧ | كبة أرنية                        |
|     |                   | ١٥٨ | كبة بزيت الزيتون                 |
|     |                   | ١٥٩ | كبة لبنية                        |
|     |                   | ١٦٠ | أقراص الكبة المشوية              |
|     |                   | ١٦١ | كبة بالسبخ                       |
|     |                   | ١٦٢ | كبة مقليه                        |
|     |                   | ١٦٣ | كبة بالشيش برك                   |
|     |                   | ١٦٣ | كبة بالكشك                       |
|     |                   | ١٦٥ | كبة بالصينية                     |
|     |                   | ١٦٦ | كبة البطاطا بالصينية             |
|     |                   | ١٦٧ | فتة رأس الخروف                   |
|     |                   | ١٦٨ | شيش برك                          |
|     |                   | ١٧٠ | لبن امه                          |

#### حلويات

|     |              |
|-----|--------------|
| ١٧١ | كنافة عتملية |
|-----|--------------|



# المجلد ٢ - عربي

## طبق اول

|     |                              |
|-----|------------------------------|
| ٢٢٤ | شورية البندورة .....         |
| ٢٢٥ | شورية الشعيرية .....         |
| ٢٢٦ | شورية الأرز .....            |
| ٢٢٨ | شورية العنيس باللحم .....    |
| ٢٢٨ | عنيس بحامض .....             |
| ٢٢٩ | شورية العنيس مع العجين ..... |
| ٢٣٠ | شورية الدجاج .....           |
| ٢٣٠ | المخلوطة .....               |
| ٢٣٢ | شورية البطاطا والجذر .....   |
| ٢٣٢ | فطاير بالجبن واللحم .....    |
| ٢٣٤ | خبز بالفليفل .....           |
| ٢٣٤ | خبز بالجبن .....             |
| ٢٣٦ | عش البابل .....              |
| ٢٣٧ | لحم بعجين .....              |
| ٢٣٩ | ثارت بالطن .....             |
| ٢٣٩ | سمبوسك باللبن المجفف .....   |
| ٢٤٠ | ثارت باللحم .....            |

## طبق رئيسي

|     |                               |
|-----|-------------------------------|
| ٢٤١ | الكفتة .....                  |
| ٢٤٢ | كباب بالرمان .....            |
| ٢٤٢ | شيش كباب .....                |
| ٢٤٣ | كفتة بالكزبرة .....           |
| ٢٤٤ | كفتة بالسمسم .....            |
| ٢٤٥ | كباب بالقلاب .....            |
| ٢٤٥ | ياشاك .....                   |
| ٢٤٦ | لحم بالكمون .....             |
| ٢٤٧ | فيليه بالبهارات .....         |
| ٢٤٩ | روستو بالبندورة .....         |
| ٢٤٩ | قباوات .....                  |
| ٢٥٠ | شرايح بصلصة البندورة .....    |
| ٢٥٠ | شرايح محشوة بالجبن .....      |
| ٢٥١ | كتف محشوة .....               |
| ٢٥٢ | فخذ بالكماة .....             |
| ٢٥٢ | الهميس .....                  |
| ٢٥٤ | الكوسات .....                 |
| ٢٥٥ | الدجاج بالبندورة والأرز ..... |

## سوريا

### مقبلات

|     |                                    |
|-----|------------------------------------|
| ١٩٦ | محشي بالزيت .....                  |
| ١٩٨ | أرضي شوكة بالزيت .....             |
| ١٩٩ | سلق مقلي .....                     |
| ١٩٩ | فول مقلي .....                     |
| ٢٠٠ | زهرة متبلة .....                   |
| ٢٠١ | سبانخ مقلي بالزيت .....            |
| ٢٠١ | بلاكي بالزيت .....                 |
| ٢٠٢ | كماة بالزيت .....                  |
| ٢٠٢ | براصيا بالزيت .....                |
| ٢٠٣ | متوة .....                         |
| ٢٠٥ | لسان بالخل .....                   |
| ٢٠٦ | مرتديلا بالجوز والصنوبر .....      |
| ٢٠٦ | متبل الباذنجان ببسبوس الرمان ..... |
| ٢٠٧ | مرتديلا .....                      |
| ٢٠٨ | لقراص بنعناع مطفاية .....          |
| ٢٠٨ | الفقوش .....                       |
| ٢٠٩ | المحمرة .....                      |
| ٢١٠ | دجاج بالطرطور .....                |
| ٢١١ | مدقوق الباذنجان .....              |
| ٢١٢ | مفركة البطاطا .....                |
| ٢١٣ | بيض باللبن الرائب .....            |
| ٢١٤ | عجة بالبقونس .....                 |
| ٢١٤ | عجة بالفاصوليا .....               |
| ٢١٥ | عجة بالدجاج .....                  |

### سلطة

|     |                          |
|-----|--------------------------|
| ٢١٦ | سلطة بصلصة الخرنبل ..... |
| ٢١٧ | سوريكي .....             |
| ٢١٩ | سلطة للخس .....          |
| ٢٢٠ | سلطة الكبيس .....        |
| ٢٢١ | سلطة الكماة .....        |
| ٢٢٢ | سلطة اللزيتون .....      |
| ٢٢٣ | سلطة البطاطا .....       |

## فهرس البلدان

|     |                     |     |                                 |
|-----|---------------------|-----|---------------------------------|
| ٢٩٢ | مغربية بالكاري      | ٢٥٦ | صنوبر الدجاج بالزعتري           |
| ٢٩٣ | فوليه               | ٢٥٦ | دجاج محشي بالكستنا              |
| ٢٩٤ | قول أخضر مدمس       | ٢٥٧ | الدجاج المحشي                   |
| ٢٩٤ | بازلا               | ٢٥٨ | الحمام المحشو                   |
| ٢٩٥ | فريكة               | ٢٦٠ | دجاج بالخل                      |
| ٢٩٦ | فاصوليا حب          | ٢٦١ | دجاج بالكاري والخضر             |
| ٢٩٧ | فاصوليا خضرا        | ٢٦٢ | سمك باليجل والبطاطا             |
| ٢٩٨ | ليني                | ٢٦٢ | سمك مقلي بالكزبرة               |
| ٢٩٨ | فتة السانسات        | ٢٦٤ | سمك بالفرن                      |
| ٢٩٩ | فتة المكروس         | ٢٦٦ | سمك بالخليب                     |
| ٣٠٠ | فتة الخل            | ٢٦٧ | جراتان الجين                    |
| ٣٠٠ | تسقية               | ٢٦٨ | جراتان بالسبانخ                 |
| ٣٠٢ | تريت بالبيض         | ٢٦٩ | جراتان البطاطا المقلية          |
| ٣٠٣ | فتة الدجاج          | ٢٧٠ | جراتان المعكرونة بالدجاج والفطر |
| ٣٠٤ | أونزي               | ٢٧٠ | جراتان المعكرونة باللحم والخضر  |
| ٣٠٥ | مجبرة بالأرز        | ٢٧١ | باننجان محشي بالبرغل            |
| ٣٠٦ | مقلوبة الباننجان    | ٢٧٢ | كوسا محشية بالمنزلة             |
| ٣٠٧ | أرز باللحم          | ٢٧٢ | شيخ المحشي بالكوسا              |
| ٣٠٨ | فتة الأرز باللحم    | ٢٧٢ | ورق عنب                         |
| ٣٠٩ | أرز بالدجاج والكاري | ٢٧٤ | جزر محشي                        |
| ٣١٠ | طريقة تحضير الكبية  | ٢٧٤ | كمأة محشية                      |
| ٣١٢ | كبية بالأرز         | ٢٧٥ | كوسا محشية باللبن               |
| ٣١٢ | كبية سفرجليه        | ٢٧٦ | قرع يابس محشي                   |
| ٣١٣ | كبية بالحاميس       | ٢٧٧ | محشي مشكل                       |
| ٣١٤ | كبية مشوية          | ٢٧٨ | فتة الأرضي شوكي                 |
| ٣١٥ | كبية صاجية          | ٢٧٩ | منزلة البندورة                  |
| ٣١٦ | كبية سماقية         | ٢٧٩ | منزلة الأرضي شوكي               |
| ٣١٧ | كبية لانقانية       | ٢٨٠ | الملوخية                        |
| ٣١٨ | كبية بالبندورة      | ٢٨١ | كمأة باللحم                     |
|     |                     | ٢٨٢ | منزلة البطاطا                   |
|     |                     | ٢٨٢ | منزلة الكوسا                    |
|     |                     | ٢٨٤ | سفرجليه                         |
|     |                     | ٢٨٥ | خضر مشكلة                       |
| ٣١٩ | البقلاوة            | ٢٨٧ | سلق باللحم                      |
| ٣٢٠ | الكنافة المفروكة    | ٢٨٨ | باننجان بالثوم والليمون         |
| ٣٢٠ | معمول بالجبن        | ٢٨٨ | بقلة باللحم                     |
| ٣٢٢ | الكلاج              | ٢٨٩ | البرغل                          |
| ٣٢٢ | وريات بالقشمة       | ٢٩٠ | برغل بالفليفلة                  |
| ٣٢٣ | مأمونية             | ٢٩٠ | برغل بالقلقل                    |
| ٣٢٤ | للقطاييف المقلية    | ٢٩٢ | برغل بالكمأة                    |
| ٣٢٥ | البرازق             |     |                                 |

### حلويات

|     |                  |
|-----|------------------|
| ٣١٩ | البقلاوة         |
| ٣٢٠ | الكنافة المفروكة |
| ٣٢٠ | معمول بالجبن     |
| ٣٢٢ | الكلاج           |
| ٣٢٢ | وريات بالقشمة    |
| ٣٢٣ | مأمونية          |
| ٣٢٤ | للقطاييف المقلية |
| ٣٢٥ | البرازق          |

## فهرس البلدان

|     |                                    |
|-----|------------------------------------|
| ٢٥١ | الكروش المحشية                     |
| ٢٥٢ | محمر الدجاج                        |
| ٢٥٣ | مسخن الدجاج                        |
| ٢٥٤ | محمر البطاطا بالدجاج               |
| ٢٥٤ | دجاج بالسماق                       |
| ٢٥٥ | مسخن السمك                         |
| ٢٥٦ | الفسنخ                             |
| ٢٥٦ | سمك بالدقة الحرة                   |
| ٢٥٧ | سمك بالطحينة                       |
| ٢٥٨ | ورق العنب مع الدجاج المحشي         |
| ٢٥٩ | محشي الأرضي شوخي                   |
| ٢٥٩ | محشي الزهرة                        |
| ٢٦٠ | خيار محشي                          |
| ٢٦١ | الملوخية بالبندورة                 |
| ٢٦١ | اللفت المحشي                       |
| ٢٦٢ | طاجن البامية بالفرن                |
| ٢٦٣ | السماقية                           |
| ٢٦٤ | القدرة                             |
| ٢٦٥ | الرمانية                           |
| ٢٦٥ | الفقوس المحشي باللين               |
| ٢٦٦ | العكوب باللين                      |
| ٢٦٦ | المنسف بالبانجان                   |
| ٢٦٧ | منسف بالجميد                       |
| ٢٦٨ | مطفية                              |
| ٢٦٩ | محشي الكوسا بالكشك                 |
| ٢٧٠ | المعكرونة باللين الزيايدي واليقنوس |

### حلويات

|     |                        |
|-----|------------------------|
| ٢٧١ | حطيب بالسמיד           |
| ٢٧٢ | صينية الفرحة           |
| ٢٧٢ | صينية الحلبة           |
| ٢٧٢ | البرائق                |
| ٢٧٥ | الكتافة النابلسية      |
| ٢٧٥ | خبيصة الخروب           |
| ٢٧٦ | القرائش                |
| ٢٧٧ | أقراص جوز الهند        |
| ٢٧٨ | الخبز بالجير           |
| ٢٧٩ | كلآج بالجبين           |
| ٢٧٩ | الكحك المحلى باليانسون |
| ٢٨٠ | الملوكة                |

|     |                    |
|-----|--------------------|
| ٢٢٥ | الكتافة المبرومة   |
| ٢٢٦ | اصابع كتافة بالجوز |
| ٢٢٦ | بلوريه             |
| ٢٢٧ | الفريية            |
| ٢٢٨ | المهلنية           |
| ٢٢٨ | الهيطلية           |
| ٢٢٠ | أرز بالحليب المرقد |

## الأردن

### مقبات

|     |                    |
|-----|--------------------|
| ٢٢٢ | عدس بالرقاق        |
| ٢٢٤ | متبل بصلوع السلق   |
| ٢٢٥ | متبل الفول الأخضر  |
| ٢٢٥ | متبل البطاطا       |
| ٢٢٦ | فري بالفرن         |
| ٢٢٧ | طحالات محشية       |
| ٢٢٨ | المشاط             |
| ٢٢٨ | قرص الثوم          |
| ٢٢٩ | طبق السبانخ بالبيض |

### سلطة

|     |                              |
|-----|------------------------------|
| ٢٤٠ | سلطة الخس مع الشمندر         |
| ٢٤٠ | سلطة عين جرادة               |
| ٢٤٢ | سلطة البندورة بالطحينة       |
| ٢٤٢ | سلطة الزهرة بالبندورة والثوم |

### طبق اول

|     |                              |
|-----|------------------------------|
| ٢٤٤ | شورية الفريكة                |
| ٢٤٤ | شورية الزغليل                |
| ٢٤٥ | شورية العدس بالرمان          |
| ٢٤٦ | شورية العدس مع السلق         |
| ٢٤٧ | صفحة مبرومة                  |
| ٢٤٨ | أقراص البقلة                 |
| ٢٤٨ | أقراص مقلية بالتوست والبطاطا |

### طبق رئيسي

|     |                 |
|-----|-----------------|
| ٢٥٠ | كفتة بورق العنب |
|-----|-----------------|



# المجلد ٣ - عربي

## العراق

### طبق اول

|     |                      |
|-----|----------------------|
| ٣٨٩ | شورية عيش فاطمة      |
| ٣٩٠ | شورية العاش          |
| ٣٩٠ | الهريسة              |
| ٣٩١ | سندويج اللحم بالطرشي |
| ٣٩٤ | خبز العروق           |
| ٣٩٤ | الخبز الاعتيادي      |
| ٣٩٥ | العروق الموصلية      |

### طبق رئيسي

|     |                        |
|-----|------------------------|
| ٣٩٦ | كفتة بالصينية          |
| ٣٩٦ | لحم بصلصة الكاري       |
| ٣٩٧ | القيمة العجماني        |
| ٣٩٨ | جلفراي                 |
| ٣٩٨ | لوف اللحم              |
| ٤٠٠ | تشريب نومي بصرة        |
| ٤٠١ | التشريب الأبيض         |
| ٤٠١ | كباب ملوكي             |
| ٤٠٢ | كبابسطي                |
| ٤٠٣ | الطرشانة               |
| ٤٠٣ | الباجه                 |
| ٤٠٤ | قالب اللحم             |
| ٤٠٥ | اللحم المطبق           |
| ٤٠٥ | المخملة                |
| ٤٠٦ | قالب الدجاج بالمعكونة  |
| ٤٠٦ | فسنجون                 |
| ٤٠٨ | الدجاج الشراكسي        |
| ٤٠٩ | كبابسطي الدجاج         |
| ٤٠٩ | تكة الدجاج             |
| ٤١٠ | تبسي السمك بالكاري     |
| ٤١١ | سمك مسقوف              |
| ٤١١ | تبسي السمك بديس الزمان |
| ٤١٢ | سمك بالكاري            |
| ٤١٢ | سمك بالصلصة البيضاء    |
| ٤١٣ | كبة موصل               |
| ٤١٤ | العاشورية              |
| ٤١٤ | كبة البرغل بالبازنجان  |

|     |                   |
|-----|-------------------|
| ٤١٥ | كبة الحامض        |
| ٤١٧ | كبة البطاطا       |
| ٤١٧ | أرز على باقلاء    |
| ٤٢٠ | التاجيني          |
| ٤٢٠ | البرياني          |
| ٤٢١ | بردة بالار        |
| ٤٢٢ | رز بالروبيان      |
| ٤٢٣ | محروس الكمه       |
| ٤٢٤ | السينزي           |
| ٤٢٥ | تركي الخضار       |
| ٤٢٥ | تبسي الهانة       |
| ٤٢٦ | مقلوبة الباذنجان  |
| ٤٢٨ | الدولمة البغدادية |
| ٤٢٩ | محشي البصل        |

### حلويات

|     |                   |
|-----|-------------------|
| ٤٣٠ | حلاوة الشعيرية    |
| ٤٣٠ | زردة وحليب        |
| ٤٣١ | حلاوة الطحين      |
| ٤٣٢ | غريبة الجلبان     |
| ٤٣٢ | باملي             |
| ٤٣٣ | الكليجة البغدادية |
| ٤٣٤ | البقلارة          |
| ٤٣٤ | الأصابع المالحة   |

## الخليج العربي

### طبق اول

|     |                         |
|-----|-------------------------|
| ٤٣٧ | شورية الجريش مع الطماطم |
| ٤٣٨ | شورية الجيما            |
| ٤٣٨ | شورية الهرس             |
| ٤٤٠ | شورية العنس             |
| ٤٤٠ | شورية المعدس            |

### طبق رئيسي

|     |                              |
|-----|------------------------------|
| ٤٤١ | الحامض حلو                   |
| ٤٤٢ | كبة العيش                    |
| ٤٤٢ | كبة البطاطا والبرغل          |
| ٤٤٤ | مجبوس للحم بالجريش أو البرغل |

## فهرس البلدان

### اليمن

#### مقبلات

|     |                    |
|-----|--------------------|
| ٤٨٢ | السلف بالحلبة      |
| ٤٨٤ | للخيز المرقوق      |
| ٤٨٤ | الملفح             |
| ٤٨٥ | بيض مع الخضر       |
| ٤٨٨ | شورية الباسن       |
| ٤٨٨ | شورية البصل الأخضر |

#### طبق رئيسي

|     |                              |
|-----|------------------------------|
| ٤٨٩ | الكروشوج                     |
| ٤٨٩ | الأكوا                       |
| ٤٩٠ | دجاج محشي بالنخي             |
| ٤٩١ | دجاج محشي بالخضر والأرز      |
| ٤٩١ | مرق الدجاج بالحوایج          |
| ٤٩٢ | سمك مشوي مع الحلبة           |
| ٤٩٢ | أرز بالباننجان والجزر        |
| ٤٩٣ | أرز بالبأسن                  |
| ٤٩٤ | مرق الباننجان                |
| ٤٩٤ | الخضر المحشية باللحم المفروم |
| ٤٩٥ | أرز بالكبد                   |

#### حلويات

|     |                      |
|-----|----------------------|
| ٤٩٦ | بسكويت بالحوایج      |
| ٤٩٨ | الخيز المرقوق بالموز |

### السعودية

#### مقبلات

|     |                         |
|-----|-------------------------|
| ٥٠٠ | مقلية الكراث            |
| ٥٠٢ | مقلية الكشري            |
| ٥٠٢ | مقلية الفول             |
| ٥٠٣ | الشكشوكة باللحم المفروم |
| ٥٠٣ | الشكشوكة بالكراث        |
| ٥٠٦ | الفول المبخر            |
| ٥٠٦ | قول مكشّن               |

|     |                               |
|-----|-------------------------------|
| ٤٤٥ | الكبوط                        |
| ٤٤٧ | المرقوق                       |
| ٤٤٨ | الثريد                        |
| ٤٤٨ | كباب النخي                    |
| ٤٤٩ | المخبوص                       |
| ٤٤٩ | اللحم بالبيض                  |
| ٤٥٠ | مصلي اللحم                    |
| ٤٥٢ | مجبوس اللحم                   |
| ٤٥٣ | كباب الدجاج                   |
| ٤٥٤ | السليق                        |
| ٤٥٥ | مضروبة الدجاج بالأرز          |
| ٤٥٥ | مخبوص على دجاج                |
| ٤٥٨ | قورمة على دجاج                |
| ٤٥٨ | مصلي الدجاج                   |
| ٤٥٩ | صالونة الدجاج مع البيض        |
| ٤٦٠ | مجبوس الدجاج                  |
| ٤٦١ | مخبوص الروبيان                |
| ٤٦٤ | مجبوس السمك                   |
| ٤٦٥ | قورمة السمك                   |
| ٤٦٥ | سمك محشي بالبصل               |
| ٤٦٦ | سمك مشوي مع التمر             |
| ٤٦٧ | الميدم بالجريش                |
| ٤٦٩ | عيش الزعفران مع اللوز والكشمش |
| ٤٧٠ | عيش الباجلة                   |
| ٤٧١ | عيش المموش                    |
| ٤٧١ | العيش المحمر المشخول          |
| ٤٧٤ | العيش المحمر                  |
| ٤٧٤ | العيش المشخول                 |

#### حلويات

|     |             |
|-----|-------------|
| ٤٧٥ | البثيث      |
| ٤٧٦ | سمبوسة حلوة |
| ٤٧٦ | خيز الرقاق  |
| ٤٧٧ | السلف       |
| ٤٧٨ | الزلابيا    |
| ٤٨٠ | كيكة الجزر  |
| ٤٨٠ | الرانجينا   |



## فهرس البلدان

|     |                               |
|-----|-------------------------------|
| ٥٣٩ | سمك بالحمر                    |
| ٥٤٠ | كوزي السمك                    |
| ٥٤٠ | سمك الصيادين                  |
| ٥٤١ | فقاخ بالبن                    |
| ٥٤٢ | مصقعة البانجنان الأسود بالحمص |
| ٥٤٢ | كوسا بالحمص                   |
| ٥٤٦ | الأرز الكابلي                 |
| ٥٤٦ | كبسة اللحم                    |
| ٥٤٨ | الأرز الزيبان باللحم          |
| ٥٤٨ | الأرز المقلوب                 |
| ٥٤٩ | الأرز الحساوي                 |
| ٥٥٠ | السليق                        |
| ٥٥٠ | الأرز الصيادية بالسمك المقلي  |
| ٥٥١ | الأرز الشرقي                  |
| ٥٥٢ | معدوس                         |
| ٥٥٢ | صيادية السمك                  |
| ٥٥٤ | المضروبة                      |
| ٥٥٤ | أرز المغازية بالكشري          |
| ٥٥٥ | الأرز البرياني                |
| ٥٥٦ | المشحول                       |
| ٥٥٦ | المحمر                        |
| ٥٥٨ | الكبسة بالروبيان الناشف       |
| ٥٥٨ | الأرز أبو السمن               |
| ٥٥٩ | الأرز البخاري                 |
| ٥٦٠ | الخروف بالأرز الأبيض          |

### حلويات

|     |               |
|-----|---------------|
| ٥٦١ | الأماسية      |
| ٥٦٢ | طيطاب الجنة   |
| ٥٦٣ | لحوح بالسكّر  |
| ٥٦٣ | حيسة          |
| ٥٦٦ | الكليجة       |
| ٥٦٦ | المشيك        |
| ٥٦٧ | حشيني         |
| ٥٦٨ | ديبارة        |
| ٥٦٨ | قرص العقيلي   |
| ٥٦٩ | قطايف بالوز   |
| ٥٧١ | كتافة بالخريز |
| ٥٧٢ | تمر بالسهمسم  |
| ٥٧٢ | شيشني         |

### سلطة

|     |                    |
|-----|--------------------|
| ٥٠٧ | سلطة طماطم بالبصل  |
| ٥٠٨ | سلطة الدقس الخضراء |
| ٥٠٨ | سلطة الدقس الحمراء |

### طبق أول

|     |                                |
|-----|--------------------------------|
| ٥١٠ | شورية الخضر المطحونة           |
| ٥١٠ | شورية الجريش                   |
| ٥١١ | شورية القمح المدشوش            |
| ٥١٢ | شورية الرغيد                   |
| ٥١٣ | شورية حب القمح بالكشرية والكبة |
| ٥١٣ | شورية القمح برأس الخروف        |
| ٥١٤ | سمبوسك بالكراث                 |
| ٥١٤ | السمبوسك                       |
| ٥١٥ | السمبوسك المثلث                |
| ٥١٦ | الطبق                          |
| ٥١٨ | العيش باللحم                   |
| ٥١٨ | قاضي قضا                       |
| ٥٢٠ | القرصان                        |
| ٥٢٠ | مراصيع مالح                    |
| ٥٢٢ | المطازيز                       |
| ٥٢٤ | المطازيز محشي                  |
| ٥٢٥ | كوزي المكرونة                  |
| ٥٢٦ | فتوت                           |
| ٥٢٦ | مفطرة السريد                   |

### طبق رئيسي

|     |                       |
|-----|-----------------------|
| ٥٢٧ | مختوم باللحم          |
| ٥٢٨ | كوزي الخروف بالمكرونة |
| ٥٢٩ | فخذة محشي             |
| ٥٣٠ | كفتة ملبسة            |
| ٥٣٢ | كتاب ميو              |
| ٥٣٢ | المندي                |
| ٥٣٣ | كوزي السجاج بالمكرونة |
| ٥٣٤ | ندي السجاج            |
| ٥٣٤ | مختوم السجاج          |
| ٥٣٦ | الدبك الرومي المحشي   |
| ٥٣٦ | حمام بالجريش          |
| ٥٣٧ | سمك بالطحينة واللوز   |
| ٥٣٨ | سمك الكزبرية          |
| ٥٣٨ | الروبيان الناشف       |



# المجلد عَرَبِي

## مَصْر

### مَقَبَلَات

|     |                     |
|-----|---------------------|
| ٥٨٠ | طاجن الفول          |
| ٥٨٠ | بطاطس الدوقة بالفول |
| ٥٨١ | البصارة             |

### طَبَقِ اَوَّل

|     |                    |
|-----|--------------------|
| ٥٨٢ | شورية العنس        |
| ٥٨٢ | شورية الفول النبات |
| ٥٨٤ | عجة مصرية          |
| ٥٨٤ | شكشوكة             |
| ٥٨٥ | بيض ملفوف باللحم   |
| ٥٨٧ | بيض مزغلل          |
| ٥٨٧ | كبد وكلى وقلب      |
| ٥٨٨ | جلاش باللحم        |

### طَبَقِ رَئِيسِي

|     |                      |
|-----|----------------------|
| ٥٨٩ | المعيار              |
| ٥٨٩ | الأكارغ بالدمعة      |
| ٥٩٠ | مخ بالبيض وبالقسماط  |
| ٥٩١ | كفتة اللحم بالأرز    |
| ٥٩١ | فتة الأكارغ          |
| ٥٩٢ | الطرب                |
| ٥٩٣ | كيدة أسكندراني       |
| ٥٩٣ | طاجن العكاوي         |
| ٥٩٤ | طاجن النجاج بالأرز   |
| ٥٩٤ | يخنة اللحم           |
| ٥٩٦ | طاجن الحمام بالفريك  |
| ٥٩٧ | أرز بالسمنك          |
| ٥٩٧ | طاجن السمك بالفريك   |
| ٥٩٨ | سمك السريدن المحشو   |
| ٥٩٩ | كزيرية السمك         |
| ٦٠٠ | كفتة السمك           |
| ٦٠٠ | كفتة الجمبري         |
| ٦٠٢ | الكشري               |
| ٦٠٣ | الطعمية              |
| ٦٠٣ | قالب اللحم بالخضروات |

|     |                             |
|-----|-----------------------------|
| ٦٠٤ | بامية ووكا                  |
| ٦٠٤ | البامية المرصوصة            |
| ٦٠٥ | بوشية البيض مع الفول المنمس |
| ٦٠٧ | قرنيط طاجن                  |
| ٦٠٧ | ملوخية خضرة                 |
| ٦٠٨ | مسقعة الباذنجان             |
| ٦٠٩ | قرنيط بالبشاميل             |
| ٦١٠ | كمونية اللحم                |
| ٦١٠ | قالب العنس                  |
| ٦١٢ | محشي ورق العنب              |
| ٦١٢ | أرز بالمخ والكبد            |
| ٦١٣ | الفتة المصرية               |

### حَلَوِيَات

|     |                    |
|-----|--------------------|
| ٦١٤ | بسيسة              |
| ٦١٤ | رز محمر بالفرن     |
| ٦١٦ | الفريبة            |
| ٦١٦ | كحك العيد          |
| ٦١٧ | البسبوسة           |
| ٦١٨ | صينية القزح العسلي |
| ٦١٨ | الشوريك            |

## المغرب

### مَقَبَلَات

|     |               |
|-----|---------------|
| ٦٢١ | الجزر بالزبيب |
| ٦٢٢ | تشوتشوكة      |
| ٦٢٢ | الخضيرة       |

### طَبَقِ اَوَّل

|     |                        |
|-----|------------------------|
| ٦٢٣ | حساء الملوخية بالخض    |
| ٦٢٤ | حساء الخضر             |
| ٦٢٥ | حساء النخالة بالأعشاب  |
| ٦٢٥ | حساء الحريرة المراكشية |
| ٦٢٦ | حساء البطيخ            |
| ٦٢٦ | حساء الأفوكاتو         |

|     |                               |
|-----|-------------------------------|
| ٦٥٦ | الحلواء الجافة بالزبيب واللوز |
| ٦٥٨ | حلاوى جوز الهند               |
| ٦٥٨ | المورقات بالعسل               |
| ٦٥٩ | غريبة باللوز                  |
| ٦٦٠ | البسطة بالشعيرية              |

## تونس

### مقبلات

|     |                    |
|-----|--------------------|
| ٦٦٣ | اصابع فاطمة باللحم |
| ٦٦٤ | بريك باللحم        |
| ٦٦٤ | فطائر بالمخ        |
| ٦٦٥ | بريك الدانوني      |
| ٦٦٦ | تورته              |

### سلطة

|     |                |
|-----|----------------|
| ٦٦٧ | صلالة بلانكيث  |
| ٦٦٧ | صلالة القنارية |
| ٦٦٨ | صلالة بسباس    |
| ٦٦٨ | صلالة فجل      |
| ٦٧٠ | صلالة فقوس     |
| ٦٧٠ | صلالة ربيعية   |

### طبق اول

|     |                   |
|-----|-------------------|
| ٦٧١ | شربة فقاع         |
| ٦٧٢ | رشته جارية        |
| ٦٧٤ | سدير              |
| ٦٧٤ | بربور بالحوث      |
| ٦٧٥ | حلالم             |
| ٦٧٧ | لبلابي            |
| ٦٧٧ | رشته جارية ربيعية |

### طبق رئيسي

|     |                        |
|-----|------------------------|
| ٦٧٨ | عجة بالكعابر           |
| ٦٧٩ | كفتاجي بالكبنة         |
| ٧٠٠ | الفخذ المحشي في الكوشة |

### طبق رئيسي

|     |                               |
|-----|-------------------------------|
| ٦٧٧ | الكسكس بالجلبان               |
| ٦٧٨ | لحم بالطماطم والعسل           |
| ٦٧٨ | ربع الخروف المحشي بالرز       |
| ٦٧٩ | كتف محلاة بالبرقوق            |
| ٦٨١ | كفتة بالبيض                   |
| ٦٨١ | كويرات اللحم بالرز            |
| ٦٨٢ | قضببان الكفتة                 |
| ٦٨٢ | البسطة باللحم المفروم         |
| ٦٨٣ | طاجن بالقفاص                  |
| ٦٨٤ | طاجن الكتف بالصل واللوز       |
| ٦٨٤ | كويرات اللحم الملفوف بالسمينة |
| ٦٨٥ | البازنجان المشوي والمحشي      |
| ٦٨٦ | قالب القنبيط باللحم           |
| ٦٨٦ | الفلفل المحشي                 |
| ٦٨٧ | الكسكس بالخضر والدجاج         |
| ٦٨٨ | الشعيرية على البخار بالدجاج   |
| ٦٨٨ | الدجاج الصوري                 |
| ٦٩٠ | حمام بمرق النعناع             |
| ٦٩١ | البسطة بالحمام السماني والفطر |
| ٦٩١ | بط محشي بالاسبانغ             |
| ٦٩٢ | البسطة بالدجاج                |
| ٦٩٥ | فراخ الحمام بالبرقوق          |
| ٦٩٥ | السماني بالزبيب               |
| ٦٩٦ | المورقات بالدجاج والفطر       |
| ٦٩٧ | قضببان الدجاج                 |
| ٦٩٧ | دجاج بالتشوتشوكة              |
| ٦٩٨ | دجاج بالتين الأخضر            |
| ٦٩٨ | الدجاج بالتسطل                |
| ٦٩٩ | سمك بالتشرميلة                |
| ٦٥٢ | السردين بالطماطم              |
| ٦٥٢ | السمك المحشي بالكسكس          |
| ٦٥٣ | طاجن القمرون                  |
| ٦٥٤ | البسطة بالقمرون والفطر        |
| ٦٥٤ | كويرات السمك                  |

### حلويات

|     |                 |
|-----|-----------------|
| ٦٥٥ | الفريبة بالسميد |
| ٦٥٦ | البسطة بالكريما |

طبق رئيسي

|     |                  |
|-----|------------------|
| ٧٠٩ | فقات             |
| ٧١٠ | كسكس بالثقلية    |
| ٧١١ | طاجين حوت        |
| ٧١١ | شرلومة الحوت     |
| ٧١٢ | حرايني           |
| ٧١٢ | الكسكس بالخضرة   |
| ٧١٢ | طيايح            |
| ٧١٤ | فاصوليا بالكركشة |
| ٧١٤ | ميطن كرنب        |
| ٧١٥ | حرايني فقاغ      |
| ٧١٦ | بطاطا مبطة       |
| ٧١٧ | رز جاري          |
| ٧١٧ | رز محمر بالكوشا  |
| ٧١٩ | رز ميوغ          |
| ٧١٩ | رز بلادر         |

حلويات

|     |              |
|-----|--------------|
| ٧٢٠ | دبلة         |
| ٧٢٠ | مسمنة        |
| ٧٢١ | غريبة بالعسل |
| ٧٢٢ | تفاح بالعسل  |
| ٧٢٢ | زمتة         |

الجزائر

مقيلات

|     |                   |
|-----|-------------------|
| ٧٢٥ | محسب              |
| ٧٢٦ | كمرون سفندج       |
| ٧٢٦ | كلية بالدرسة      |
| ٧٢٧ | طماطش محشي بالروز |
| ٧٢٨ | قرعة بالخل        |
| ٧٢٩ | شقيقة مخ          |
| ٧٢٩ | الكبة المشرمة     |
| ٧٣٠ | بيض محشي بالكمرون |
| ٧٣١ | شكشوكة بالبانجال  |
| ٧٣١ | بيض مقلي بالقرعة  |

|     |                 |
|-----|-----------------|
| ٧٨٠ | مصلي علوش       |
| ٧٨١ | البفناق         |
| ٧٨٢ | طاجين سبانق     |
| ٧٨٢ | الجاناوية       |
| ٧٨٤ | طاجين الصلابة   |
| ٧٨٥ | مرمز            |
| ٧٨٥ | ملوخية          |
| ٧٨٦ | طاجين الخضرة    |
| ٧٨٦ | طاجين جلبانة    |
| ٧٨٨ | كسكسي بالمنافي  |
| ٧٨٩ | الكسكسي التونسي |
| ٧٩٠ | رز ربيعي        |

حلويات

|     |                |
|-----|----------------|
| ٦٩٢ | عصيدة بالبندق  |
| ٦٩٣ | عصيدة بالزقوقي |
| ٦٩٣ | كحك الورقة     |
| ٦٩٦ | عصيدة بالبندق  |
| ٦٩٧ | بالوزة بالبندق |
| ٦٩٧ | كهاير بالزقوقي |
| ٦٩٨ | المحمصة        |

ليبيا

مقيلات

|     |                  |
|-----|------------------|
| ٧٠٠ | متومة            |
| ٧٠٠ | فتة قول          |
| ٧٠٢ | عجة دحي بالخضرة  |
| ٧٠٣ | عجة دحي بالبطاطا |
| ٧٠٣ | عجة حوت          |

طبق اول

|     |                  |
|-----|------------------|
| ٧٠٤ | شرية دجاج بالطبة |
| ٧٠٥ | شرية             |
| ٧٠٥ | حسا              |
| ٧٠٦ | معكرونة محمصة    |
| ٧٠٧ | رشدة             |
| ٧٠٧ | المقطع           |

## فهرس البلدان

بيض بالزيتون ..... ٧٣٢

### سلطة

شلادة الخس بالطون ..... ٧٣٣  
شلادة فلفل حلو ..... ٧٣٣  
شلادة روز ..... ٧٣٤  
شلادة خضرة ..... ٧٣٦

### طبق اول

شورية الخضرة ..... ٧٣٨  
شورية بالحوت ..... ٧٣٨  
جاري ابيض ..... ٧٣٩  
شورية جمرا ..... ٧٤٠  
مرقة حرة ..... ٧٤١  
حريرة غربية ..... ٧٤١  
شورية الجلابة اليابسة ..... ٧٤٣  
شورية القمح بالخضر ..... ٧٤٣  
عنابة ..... ٧٤٤  
بوريك بالحوت ..... ٧٤٤  
تورقة بالدجاج ..... ٧٤٥  
بوريك ..... ٧٤٦  
بوريك بالسلق ..... ٧٤٦  
تورقة باللحم ..... ٧٤٨  
مخ سفندج ..... ٧٤٨

### طبق رئيسي

معدنسية ..... ٧٤٩  
بوزواف مصلي ..... ٧٥٠  
مشمشة ..... ٧٥٠  
المتوم احمر ..... ٧٥٢  
شنتية اللحم ..... ٧٥٢  
الدجاج باللوز ..... ٧٥٣  
دجاج بالزيتون ..... ٧٥٤  
تلتلي بالدجاج ..... ٧٥٤  
شنتية الدجاج ..... ٧٥٥  
كويزرات الحوت ..... ٧٥٦  
مرنوز في الكوشة ..... ٧٥٧  
شنتية المرنوز المقلي ..... ٧٥٧  
بروكلو محشي ..... ٧٥٨  
طبيخة السلق بالروز ..... ٧٥٨  
بانجال محشي ..... ٧٥٩  
كرنون محشي مرقة بيضا ..... ٧٦٠  
زوديا باللحم البقري ..... ٧٦٠  
كسكس بالدجاج ..... ٧٦٢  
كسكس شعير بالخضرة ..... ٧٦٢  
كسكس باللحم ..... ٧٦٢

### حلويات

صبع العروسة ..... ٧٦٤  
حب الملوك بالرايب ..... ٧٦٤

# التزيين - اصول الاستقبال - الشرايات

|    |                         |
|----|-------------------------|
| ٨٣ | التزيين بالسكّر .....   |
| ٨٤ | التزيين بالشوكولا ..... |
| ٨٨ | أشكال التزيين .....     |

## اصول الاستقبال

|     |                              |
|-----|------------------------------|
| ٩٤  | توجيه الدعوة .....           |
| ٩٦  | قواعد عامة .....             |
| ١٠٠ | الطبخ المبرمج .....          |
| ١٠٢ | استقبال الضيوف .....         |
| ١٠٦ | الخدمة على المائدة .....     |
| ١٠٧ | الإطار المناسب .....         |
| ١٠٨ | آداب المائدة .....           |
| ١١٠ | ترتيب الفضيّات .....         |
| ١١٤ | ترتيب القفوط .....           |
| ١١٨ | طرق تقديم بعض الأطعمة .....  |
| ١٢٢ | تزيين المائدة .....          |
| ١٢٦ | مائدة القفوط .....           |
| ١٢٨ | مائدة العائلة .....          |
| ١٢٩ | مائدة لشخصين .....           |
| ١٣٠ | مائدة الولايم .....          |
| ١٣٢ | مائدة الولايم المفتوحة ..... |
| ١٣٦ | مائدة الرحلات .....          |
| ١٣٨ | دعوة إلى مطعم .....          |
| ١٤١ | وجبة في الهواء الطلق .....   |
| ١٤٢ | حفلة الأولاد .....           |

## الشرايات

|     |                     |
|-----|---------------------|
| ١٤٥ | شراب الورد .....    |
| ١٤٦ | شراب الأناناس ..... |
| ١٤٦ | شراب الرمان .....   |
| ١٤٧ | شراب الفراولة ..... |
| ١٤٨ | شراب البرتقال ..... |
| ١٤٨ | شراب الليمون .....  |
| ١٥٠ | تمر هندي .....      |

## التزيين

|    |                              |
|----|------------------------------|
| ٤  | ادوات التزيين .....          |
| ٦  | التزيين بالخضر .....         |
| ٨  | التزيين بالمعاطم .....       |
| ١٢ | التزيين بالفجل .....         |
| ١٥ | التزيين بالأرضي شوكي .....   |
| ١٦ | التزيين بالفطر .....         |
| ١٨ | التزيين بالجوز .....         |
| ٢٣ | التزيين بالخيار .....        |
| ٢٨ | التزيين بالبصل .....         |
| ٣١ | التزيين بالملفوف .....       |
| ٣٢ | التزيين بالبمباطا .....      |
| ٣٤ | التزيين بالفليفلة .....      |
| ٣٧ | التزيين بالكوسا .....        |
| ٣٨ | التزيين باللفت .....         |
| ٣٩ | التزيين بالباذنجان .....     |
| ٤٠ | التزيين بالقرنبيط .....      |
| ٤١ | التزيين بالنس .....          |
| ٤٢ | التزيين بالفلككة .....       |
| ٤٤ | التزيين بالتفاح .....        |
| ٤٧ | التزيين بالفراولة .....      |
| ٤٨ | التزيين بالبطيخ الأصفر ..... |
| ٥٠ | التزيين بالكبوي .....        |
| ٥١ | التزيين بالكريفون .....      |
| ٥٢ | التزيين بالأفوكاكو .....     |
| ٥٣ | التزيين بالبرتقال .....      |
| ٥٤ | التزيين بالليمون .....       |
| ٦١ | التزيين بالعنب .....         |
| ٦٢ | التزيين بالببيض .....        |
| ٦٨ | التزيين بالعجين .....        |
| ٧٠ | التزيين بالمعكرونة .....     |
| ٧٧ | التزيين بالزبدة .....        |
| ٧٨ | التزيين باللحم .....         |
| ٨٠ | تزيين الحلويات .....         |
| ٨٢ | صنع القمع .....              |

|     |                     |     |                       |
|-----|---------------------|-----|-----------------------|
| ١٦٩ | كابوتشينو           | ١٥٠ | شراب الخوخ            |
| ١٦٩ | كلكاو               | ١٥١ | شراب الموز            |
| ١٦٩ | قرايه بالشوكولا     | ١٥١ | شراب التفاح           |
| ١٧٢ | القهوة العربية      | ١٥٢ | كوكتيل البطيخ الأصفر  |
| ١٧٢ | قهوة بالقرفة        | ١٥٣ | شراب الكرز            |
| ١٧٣ | القهوة المرة        | ١٥٣ | شراب الجلاب           |
| ١٧٣ | القهوة الباردة      | ١٥٤ | كوكتيل البطيخ الأحمر  |
| ١٧٤ | شراب اللوز          | ١٥٥ | المنقوع               |
| ١٧٥ | حليب مع الفاكهة     | ١٥٥ | شراب التوت            |
| ١٧٥ | حليب بالفراولة      | ١٥٦ | كوكتيل اناناس وبرتقال |
| ١٧٥ | حليب بالنعناع       | ١٥٦ | كوكتيل العنب          |
| ١٧٦ | كوكتيل موز وحليب    | ١٥٦ | سوربيه الفاكهة        |
| ١٧٨ | حليب بالتفاح        | ١٥٨ | كوكتيل الحمضيات       |
| ١٧٨ | شوكولا بالحليب      | ١٥٩ | كوكتيل التفاح         |
| ١٧٩ | حليب جوز الهند      | ١٥٩ | كوكتيل الفراولة       |
| ١٨٠ | حليب بالبرتقال      | ١٦٠ | عرق سوس               |
| ١٨٠ | سحلب                | ١٦٠ | كوكتيل اليوسفي        |
| ١٨٣ | ليموناضة            | ١٦١ | الحلبة                |
| ١٨٥ | جرانيتا بالنعناع    | ١٦١ | البزورات              |
| ١٨٥ | جرانيتا بالليمون    | ١٦٢ | اليانسون              |
| ١٨٥ | السوييا             | ١٦٢ | شراب النعناع بالخيار  |
| ١٨٦ | عيران               | ١٦٢ | الكركديه              |
| ١٨٦ | شراب المشمش         | ١٦٥ | الشاي                 |
| ١٨٦ | الميفات المحمر      | ١٦٦ | الشاي البارد          |
| ١٨٨ | شراب النعناع الأخضر | ١٦٧ | الشاي بالبرتقال       |
| ١٨٨ | جرانيتا بالتوت      | ١٦٧ | الشاي بالنعناع        |
| ١٨٨ | الشاي السبهر        | ١٦٧ | الشاي بالقرفة         |
| ١٨٩ | جرانيتا بالقهوة     | ١٦٨ | الشاي الأخضر بالنعناع |
| ١٨٩ | فرولاتو بالفاكهة    | ١٦٨ | البابونج              |
| ١٨٩ | جروناتين شيك        | ١٦٨ | شوكولا شو             |



# المرييات - المخللات - تحضير المواد وحفظها

|     |                      |
|-----|----------------------|
| ٢٢٠ | مربي الفواكه المجففة |
| ٢٢١ | مربي قطع السفرجل     |
| ٢٢٢ | مربي الجوافة         |
| ٢٢٢ | مربي الكرز           |
| ٢٢٣ | مربي السفرجل الناشف  |
| ٢٢٤ | مربي الموز           |
| ٢٢٥ | مربي السفرجل المصفي  |
| ٢٢٥ | مربي جوز الهند       |
| ٢٢٧ | مربي التفاح          |
| ٢٢٨ | مربي الجوز           |
| ٢٢٨ | مربي الاجاص          |
| ٢٢٩ | مربي البرتقال        |
| ٢٣٠ | مربي الخرماء         |
| ٢٣٠ | مربي الكباد          |

## المخللات

|     |                      |
|-----|----------------------|
| ٢٣٤ | مخل البصل            |
| ٢٣٤ | مخل البصل بالمطاطم   |
| ٢٣٦ | مخل الثفاء           |
| ٢٣٦ | مخل الخضر بالتوابل   |
| ٢٣٧ | مخل الخيار           |
| ٢٣٨ | مخل الباننجان        |
| ٢٣٩ | مخل العجور           |
| ٢٣٩ | مخل الخيار بالتوابل  |
| ٢٤٠ | مخل مشكل             |
| ٢٤١ | مخل الصعتر الأخضر    |
| ٢٤١ | مخل العنب            |
| ٢٤٤ | مخل الفليفلة الحرة   |
| ٢٤٤ | مخل الفليفلة الحلوة  |
| ٢٤٥ | مخل الفليفلة المحشوة |
| ٢٤٦ | مخل الخضر بالخريل    |
| ٢٤٦ | مخل الجنارك          |
| ٢٤٧ | مخل الكرنب           |
| ٢٤٨ | مخل الخيار مع الحصرم |
| ٢٤٨ | مخل الخضر            |

## المرييات

|     |                         |
|-----|-------------------------|
| ١٩٧ | مربي البطيخ الأحمر      |
| ١٩٨ | مربي البطيخ الأصفر      |
| ١٩٨ | مربي قشر البطيخ         |
| ٢٠٠ | مربي اللورد             |
| ٢٠١ | مربي التوت              |
| ٢٠١ | مربي الكريغون           |
| ٢٠٢ | مربي الفراولة           |
| ٢٠٢ | لقات قمر الدين          |
| ٢٠٣ | مربي المشمش             |
| ٢٠٤ | مربي الباننجان المحشو   |
| ٢٠٥ | مربي المشمش المصفي      |
| ٢٠٥ | مربي المشمش الكامل      |
| ٢٠٦ | مربي الباننجان          |
| ٢٠٦ | مربي التين              |
| ٢٠٧ | مربي التين الجاف        |
| ٢٠٧ | مربي اكواز التين        |
| ٢٠٨ | مربي الدراق             |
| ٢٠٩ | مربي أبو صفيير مع الجوز |
| ٢٠٩ | مربي قشر أبو صفيير      |
| ٢١١ | مربي زهر الأبو صفيير    |
| ٢١١ | مربي أبو صفيير          |
| ٢١٢ | مربي الليمون            |
| ٢١٢ | مربي البلح              |
| ٢١٣ | مربي الزعرور            |
| ٢١٤ | مربي التمر              |
| ٢١٤ | مربي الكستناء           |
| ٢١٥ | مربي الجوز              |
| ٢١٦ | مربي اليمطين            |
| ٢١٧ | مربي الأناناس           |
| ٢١٧ | مربي قشر البرتقال       |
| ٢١٧ | مربي الرمان             |
| ٢١٩ | مربي العنب              |
| ٢١٩ | مربي الكشمش             |
| ٢٢٠ | مربي الفواكه المشككة    |

|     |                      |     |                      |
|-----|----------------------|-----|----------------------|
| ٢٨٢ | الأوزان والمقاييس    | ٢٤٩ | مخل الملفوف          |
| ٢٨٥ | لحم البقر            | ٢٥٠ | مخل الفطر            |
| ٢٨٦ | دليل أجزاء لحم البقر | ٢٥٠ | مخل الزيتون الأخضر   |
| ٢٩٠ | العجل                | ٢٥١ | مخل اللوبياء         |
| ٢٩١ | الفنم والماعز        | ٢٥١ | مخل البامياء         |
| ٢٩٢ | القطع المكونة للخروف | ٢٥٢ | مخل الخس             |
| ٢٩٤ | الدواجن              | ٢٥٢ | مخل الفجل            |
| ٢٩٨ | للججاج               | ٢٥٤ | مخل الشمندر          |
| ٣٠٥ | السمك                | ٢٥٤ | مخل التفاح           |
| ٣١٠ | ثمار البحر           | ٢٥٥ | مخل القرنبيط         |
| ٣١٦ | التوابل              | ٢٥٦ | مخل الجزر            |
| ٣٢٣ | اللبين               | ٢٥٧ | مخل الجوز الأخضر     |
| ٣٢٨ | الزينة               | ٢٥٧ | مخل البراصيا         |
| ٣٣٠ | البيض                | ٢٥٨ | مخل الطماطم المشكّلة |
| ٣٣٢ | زيت الزيتون          | ٢٥٨ | مخل الطماطم          |
| ٣٣٤ | إعداد الخضر للطهو    | ٢٥٩ | مخل الثوم            |
| ٣٤١ | الحبوب               | ٢٦٠ | مخل اللفت            |
| ٣٤٢ | الصلصات              | ٢٦٠ | مخل الليمون الحر     |
| ٣٤٣ | المايونيز            | ٢٦٢ | مكبوس البانجان       |
| ٣٤٤ | الهريس               | ٢٦٢ | مخل الخرم            |
| ٣٤٤ | طرطور الصنوبر        | ٢٦٢ | مخل الكرفس           |
| ٣٤٦ | صلصة الخل            | ٢٦٥ | فليفلة بالزيت        |
| ٣٤٦ | طرطور بالطحينة       | ٢٦٦ | أرضي شوكي بالزيت     |
| ٣٤٦ | صلصة القريدس         | ٢٦٦ | فطر بالزيت           |
| ٣٤٨ | صلصة الثوم           | ٢٦٧ | مخل ديار بكر         |
| ٣٤٨ | صلصة الزيتون الأسود  | ٢٦٧ | مخل الهليون          |
| ٣٤٨ | الصلصة الهندية       | ٢٦٨ | زيتون أخضر بالزيت    |
| ٣٤٩ | صلصة الكاتشاب        | ٢٦٩ | خيار بالزيت          |
| ٣٥٠ | صلصة فيلوتي          | ٢٦٩ | زيتون أسود بالزيت    |
| ٣٥٠ | صلصة البيشاميل       | ٢٧٠ | زيتون محشو بالجوز    |
| ٣٥٢ | صلصة اسبانيولية      | ٢٧٠ | خضر بالزيت           |
| ٣٥٢ | صلصة أميركية         |     |                      |
| ٣٥٣ | صلصة الكاري          |     |                      |
| ٣٥٣ | صلصة الخربل          | ٢٧٣ | طهو الماكولات        |
| ٣٥٤ | إرشادات عامة         | ٢٧٦ | مدة الطهو            |

## تحضير المواد

## فهرس البلدان

| ٣٦١ | تجلید اللحوم والطیور والدواجن والطرائد | ٣٦٠ | الأطعمة المجلدة |
|-----|--|-----|-----------------|
| ٣٦٢ | تجلید الفاكهة                          | ٣٦٢ | جهاز التجلید    |
| ٣٦٣ | تجلید الأطباق المطهونة                 | ٣٦٧ | تجلید الأطعمة   |
| ٣٦٤ | تجلید الأطباق المخبوزة                 | ٣٦٨ | تجلید الخضیر    |
| ٣٦٤ | تلیین الأطعمة                          |     |                 |

# الصحة والغذاء

|    |                   |
|----|-------------------|
| ٣٩ | الألاح المعدنية   |
| ٤٣ | الألياف الغذائية  |
| ٤٣ | نور الألياف       |
| ٤٣ | طريقة عمل الألياف |
| ٤٨ | الوحدات الحرارية  |
| ٤٨ | وحدات الطاقة      |
| ٤٨ | تحولات الطاقة     |

## مصادر الغذاء

|     |                    |
|-----|--------------------|
| ٦٠  | اللحوم             |
| ٦٣  | السماك وثمار البحر |
| ٦٦  | الدواجن ومشتقاتها  |
| ٦٦  | الدجاج             |
| ٦٦  | سائر الطيور        |
| ٦٦  | الطرائد            |
| ٦٦  | البيض              |
| ٦٩  | اللبن ومشتقاته     |
| ٧٣  | الفواكه            |
| ٨٢  | الخضرا             |
| ٩٠  | الحبوب             |
| ٩٥  | التوابل            |
| ١٠٠ | المشروبات          |

## مبادئ الغذاء السليم

|     |                       |
|-----|-----------------------|
| ١٠٤ | مكونات الجسم البشري   |
| ١٠٥ | الغذاء والجمال        |
| ١٠٥ | نعومة الجلد           |
| ١٠٦ | الشعر                 |
| ١٠٦ | بريق العينين          |
| ١١٠ | جمال الأسنان          |
| ١١٣ | جمال الجسم والعصلات   |
| ١١٤ | الحاجات الغذائية      |
| ١١٤ | اللبن ومشتقاته        |
| ١١٤ | اللحوم والبيض والبقول |
| ١١٤ | الفواكه والخضرا       |
| ١١٧ | الحبب والحبوب         |

## تشريح وفيزيولوجيا

|    |                                      |
|----|--------------------------------------|
| ٤  | الجهاز الهضمي                        |
| ٤  | الفم                                 |
| ٤  | البلعوم                              |
| ٥  | المريء                               |
| ٥  | المعدة                               |
| ٥  | الامعاء الدقيقة                      |
| ٦  | الامعاء الغليظة                      |
| ٨  | آلية الهضم                           |
| ٨  | التنوق                               |
| ٨  | اللسان                               |
| ٨  | المضغ                                |
| ٩  | الأسنان                              |
| ١٢ | البلع                                |
| ١٣ | الهضم                                |
| ١٣ | دور المعدة                           |
| ١٤ | دور العفج                            |
| ١٤ | دور المعثكلة                         |
| ١٤ | ماذا يحدث للطعام في الامعاء الدقيقة؟ |
| ١٤ | ماذا يحدث للطعام في الامعاء الغليظة؟ |
| ١٦ | الامتصاص                             |
| ١٦ | التفوط                               |

## عناصر الغذاء

|    |                    |
|----|--------------------|
| ١٨ | البروتينات         |
| ٢٥ | الشحومات والسكريات |
| ٢٠ | الفيتامينات        |
| ٢٠ | فيتامين A          |
| ٢٢ | فيتامين B          |
| ٢٤ | فيتامين C          |
| ٢٤ | فيتامين D          |
| ٢٦ | فيتامين E          |
| ٢٦ | فيتامين F          |
| ٢٦ | فيتامين H          |
| ٢٦ | فيتامين K          |

|     |  |     |                               |
|-----|--|-----|-------------------------------|
| ١٣٨ | التبريد  | ١١٨ | السكّريات والشحميات           |
| ١٣٨ | التجميد  | ١١٨ | الماء                         |
| ١٣٨ | التجفيف  | ١٢١ | آلية العطش                    |
| ١٤٠ | التعليب  | ١٢٢ | تحسين القيمة الغذائية للأطعمة |
| ١٤١ | التخليل والتركيز                                 | ١٢٤ | الحاجات الغذائية الخاصة       |
| ١٤٣ | الحفظ الكيميائي                                  | ١٢٤ | غذاء الحامل                   |
| ١٤٤ | معيّار جودة الطعام                               | ١٢٥ | غذاء الرضيع                   |
| ١٤٤ | طرق التقييم                                      | ١٢٧ | تغذية الأولاد                 |
| ١٤٦ | مراقبة وتنظيم نوعية الأطعمة                      | ١٣٠ | غذاء المراهقين                |
| ١٤٨ | الغذاء السليم                                    | ١٣٢ | غذاء المسنّين                 |
|     | جناول الغذاء ومحتواه من العناصر المعدنية والمواد | ١٣٤ | الغذاء والتعب                 |
| ١٥٢ | العضوية والفيتامينات والحريرات                   | ١٣٧ | حفظ الأطعمة                   |
| ١٧٥ | جناول الغذاء المطبوخ                             | ١٣٧ | وسائل حفظ الطعام              |



# الفهرس النوعي

مقدمة الفهرس العام تبين بوضوح طريقة الوصول إلى كافة المواضيع المدرجة في الموسوعة

| و | ١ | ١٥٢ | رلم زويه                    | الحساء | و | ١ | ٢٦ | سوپ دو كروفيت                      |
|---|---|-----|-----------------------------|--------|---|---|----|------------------------------------|
|   |   |     | Rahm Suppe                  |        |   |   |    | Soupe De Crevettes                 |
|   |   |     | بوزنر زاور زويه             |        |   |   |    | بويابيس                            |
|   |   |     | Bozner Sauer Suppe          |        |   |   |    | Bouillabaisse                      |
|   |   |     | براوتنه ريند زويه           |        |   |   |    | سوپ ا لاي                          |
|   |   |     | Braune Rind Suppe           |        |   |   |    | Soupe À L'Ail                      |
|   |   |     | پوتيتو سوپ                  |        |   |   |    | سوپ دو بواسون الا مارسييز          |
|   |   |     | Potato Soup                 |        |   |   |    | Soupe De Poisson A La Marseillaise |
|   |   |     | كريم اوف بروكولي            |        |   |   |    | پوت او فو بروفينسال                |
|   |   |     | Cream of Broccoli           |        |   |   |    | Pot-Au-Feu Provençal               |
|   |   |     | كاروت اند كوريندر سوپ       |        |   |   |    | سوپ او زيبينار                     |
|   |   |     | Carrot and Coriander Soup   |        |   |   |    | Soupe Aux Epinards                 |
|   |   |     | سكوتش بروت                  |        |   |   |    | كريم او شامبينون                   |
|   |   |     | Scotch Broth                |        |   |   |    | Creme Aux Champignons              |
|   |   |     | ياليله شورباسيه             |        |   |   |    | سوپ ا لونبون                       |
|   |   |     | Yayleh Shorbaseh            |        |   |   |    | Soupe A L'Oignon                   |
|   |   |     | تاوكلو شهريه شورباسيه       |        |   |   |    | سوپ او فروماج                      |
|   |   |     | Taouklou Shahryeh Shorbaseh |        |   |   |    | Soupe Aux Fromages                 |
|   |   |     | اون شورباسيه                |        |   |   |    | سوپ او پوا كاسيه                   |
|   |   |     | Aun Shorbaseh               |        |   |   |    | Soupe Aux Pois Cassés              |
|   |   |     | دويون شورباسيه              |        |   |   |    | بيسك دو هومار                      |
|   |   |     | Doyon Shorbaseh             |        |   |   |    | Bisque De Homard                   |
|   |   |     | كيرميزيه مارچميك شورباسيه   |        |   |   |    | كريم دو فولاي                      |
|   |   |     | Kermiseh Marjmeik Shorbaseh |        |   |   |    | Crème De Volaille                  |
|   |   |     | ياشيل مارچميك شورباسيه      |        |   |   |    | پوتاج روستيك                       |
|   |   |     | Yashyl Marjmeik Shorbaseh   |        |   |   |    | Potage Rustique                    |
|   |   |     | سيبزييله كويلو شورباسيه     |        |   |   |    | سوپ او شو                          |
|   |   |     | Sebzely Koylou Shorbaseh    |        |   |   |    | Soupe Aux Choux                    |
|   |   |     | دوماتس شورباسيه             |        |   |   |    | كارتوفيل زويه                      |
|   |   |     | Domates Shorbasch           |        |   |   |    | Kartoffel Suppe                    |
|   |   |     | لقجو ليمونو                 |        |   |   |    | ليبر كنودل زويه                    |
|   |   |     | Afgolimono                  |        |   |   |    | Leber Knödel Suppe                 |
|   |   |     | جاريس سويا                  |        |   |   |    | باون زويه                          |
|   |   |     | Garedis Souppa              |        |   |   |    | Bauern Suppe                       |
|   |   |     | فاكيس سويا                  |        |   |   |    |                                    |
|   |   |     | Fakis Souppa                |        |   |   |    |                                    |

|     |   |   |                      |     |   |   |                           |
|-----|---|---|----------------------|-----|---|---|---------------------------|
| ٤٨٣ | ٢ | و | زوبا دي كارتشوفي     | ٢٧٦ | ٢ | و | پسارو سوبا                |
|     |   |   | Zupa Di Carchofi     |     |   |   | Psaro Souppa              |
| ٥٨٨ | ٤ | و | هيدج ميديفيش         | ٢٧٦ | ٢ | و | توماتو سوبا               |
|     |   |   | Hideg Medelevesh     |     |   |   | Tomato Souppa             |
| ٥٩٠ | ٤ | و | بوجرا تشوجويش        | ٢٧٨ | ٢ | و | كودوبولو سوبا             |
|     |   |   | Bogra Chguyash       |     |   |   | Kodopoullo Souppa         |
| ٥٩٠ | ٤ | و | اويهازي تيوكليفش     | ٢٤١ | ٢ | و | مالاطيا ابور              |
|     |   |   | Uyhasy Tyklevesh     |     |   |   | Malatia Abor              |
| ٥٩٣ | ٤ | و | خولاسليه             | ٢٤١ | ٢ | و | فوسيواف ابور              |
|     |   |   | Khulasie             |     |   |   | Vosbov Abor               |
| ٦٣٨ | ٤ | و | تاراتور              | ٢٤٢ | ٢ | و | جيرتوفاتز ابور            |
|     |   |   | Tarator              |     |   |   | Gertofats Abor            |
| ٦٣٩ | ٤ | و | جرادينارسكا تشوريا   | ٢٧٠ | ٢ | و | انتراثا                   |
|     |   |   | Gradinarska Chorba   |     |   |   | Entratha                  |
| ٦٣٩ | ٤ | و | لوزارسكا تشوريا      | ٢٧١ | ٢ | و | فاكي كسيثادي              |
|     |   |   | Lozarska Chorba      |     |   |   | Fagee Ksithadi            |
| ٦٤٠ | ٤ | و | سپاناشينا تشوريا     | ٢٩٢ | ٣ | و | سوب الا فارين جرييه       |
|     |   |   | Spanachena Chorba    |     |   |   | Soupe A La Farine Grillée |
| ٦٤٠ | ٤ | و | بوب تشوريا           | ٢٩٢ | ٣ | و | مينيستريه الا تيتشينيزيه  |
|     |   |   | Bob Chorba           |     |   |   | Minestre A La Tichinese   |
| ٦٧٥ | ٤ | و | جولا ارتر            | ٣٩٤ | ٣ | و | تشماس زويه                |
|     |   |   | Gula Arter           |     |   |   | Chals Zuppe               |
| ٦٧٥ | ٤ | و | سكانسك فيتكالسوبا    | ٤١٧ | ٣ | و | چارپاتشو روجو دي سيفيلا   |
|     |   |   | Skansk Vitkalssopa   |     |   |   | Garpachó Rogho Di Sevilla |
| ٦٩٣ | ٤ | و | اپلسين سوبه          | ٤١٨ | ٣ | و | سوبا دي هاباس             |
|     |   |   | Appelsin Suppe       |     |   |   | Soppa Di Habas            |
| ٦٩٤ | ٤ | و | برجيتسك فيسكه سوبه   | ٤٧٨ | ٣ | و | زوبا دي فونجوليه          |
|     |   |   | Bergensk Fiske Suppe |     |   |   | Zupa Di Vongole           |
| ٧٣٧ | ٤ | و | تشي                  | ٤٧٨ | ٣ | و | زوبا دي كوتسيه            |
|     |   |   | Chi                  |     |   |   | Zupa Di Cotse             |
| ٧٣٧ | ٤ | و | تشي زيليني           | ٤٨٠ | ٣ | و | پاستا اي فاجولي           |
|     |   |   | Chi Zelioni          |     |   |   | Pasta Ai Fajoli           |
| ٧٤٠ | ٤ | و | راسولنيك             | ٤٨١ | ٣ | و | زوبا الا بافيزيه          |
|     |   |   | Rassolnik            |     |   |   | Zupa A La Pavese          |
| ٧٤٠ | ٤ | و | اكروشكا              | ٤٨٢ | ٣ | و | مينسترونه الا ميلانيزيه   |
|     |   |   | Akroshka             |     |   |   | Minstrone A La Milanese   |
| ٧٤١ | ٤ | و | بورشت س فاسوليو      | ٤٨٢ | ٣ | و | زوبا دي بيشيه             |
|     |   |   | Borsht S Fasoliou    |     |   |   | Zupa Di Peshe             |



|     |   |   |                          |     |   |   |                               |
|-----|---|---|--------------------------|-----|---|---|-------------------------------|
| ٢٠٢ | ٢ | س | سي تشوي جاي تون          | ٧٤٢ | ٤ | و | ساليانكا                      |
|     |   |   | See Choy Gai Ton         |     |   |   | Salianka                      |
| ٢٠٢ | ٢ | س | هاي يو تون مين           | ٧٤٢ | ٤ | و | اوخا                          |
|     |   |   | Hi Yo Ton Meen           |     |   |   | Oucha                         |
| ٢٠٤ | ٢ | س | سون لاتون                | ٧٤٤ | ٤ | و | لاييتشا داماتشنايا س كوريتسي  |
|     |   |   | Soun La Ton              |     |   |   | Lapecha Damachnaya S Kouritsi |
| ٢٠٤ | ٢ | س | جاي يو تونج مين          | ٧٤٤ | ٤ | و | بوليون كوريني                 |
|     |   |   | Gia Yo Tong Meen         |     |   |   | Bolion Kourini                |
| ٢٧٠ | ٢ | س | سوپ جا جونج              | ٧٤٥ | ٤ | و | سوپ كارتوفيلني                |
|     |   |   | Soup Ga Jong             |     |   |   | Soup Kartofilni               |
| ٢٧٠ | ٢ | س | سوپ تيلور دان لامبو      | ٧٤٦ | ٤ | و | سلاتكي سوپ                    |
|     |   |   | Soup Telor Dan Lembu     |     |   |   | Slatki Soup                   |
| ٢١٨ | ٢ | س | توم تشين جونج            | ٧٤٦ | ٤ | و | بورشت هالوتني                 |
|     |   |   | Tom Chin Goong           |     |   |   | Borsht Halotni                |
| ٢١٨ | ٢ | س | كاو توم جاي              | ١٧  | ١ | س | شوريا                         |
|     |   |   | Kao Tom Gai              |     |   |   | Shorba                        |
| ٢٤٨ | ٢ | س | كاكيتاما جيرو            | ١٧  | ١ | س | اش انار                       |
|     |   |   | Kakitama Jeru            |     |   |   | Ash Anaar                     |
| ٢٤٨ | ٢ | س | توري زوسوي               | ١٨  | ١ | س | اش رشت                        |
|     |   |   | Tori Zosui               |     |   |   | Ash Reshteh                   |
| ٢٥٢ | ٢ | س | موسوبي - آيو - سي - جيرو | ١٨  | ١ | س | اشكنه شيرازي                  |
|     |   |   | Musubi-Ayu-Sci-Jero      |     |   |   | Eshkeneh Shirazi              |
| ٢٥٢ | ٢ | س | كلكي - ميسو              | ٨٤  | ١ | س | ماسور داهل شورفا              |
|     |   |   | Kaki-Miso                |     |   |   | Masoor Dahl Shorva            |
| ١٢  | ١ | م | سوپا دي كامارو           | ٨٤  | ١ | س | هارا شورفا                    |
|     |   |   | Sopa Di Kamarno          |     |   |   | Hara Shorva                   |
| ١٢  | ١ | م | كانجا دي جالينا          | ١٤٣ | ١ | س | نينج ميم                      |
|     |   |   | Kanja Di Galinia         |     |   |   | Neng Mium                     |
| ٧١  | ١ | م | كوسيدو                   | ١٤٣ | ١ | س | يوك كي جونج                   |
|     |   |   | Cosedo                   |     |   |   | Yuk Kee Jung                  |
| ٧٢  | ١ | م | سوپا ميخيكانا            | ١٤٤ | ١ | س | مايام تانج                    |
|     |   |   | Sopa Mekhikana           |     |   |   | Mayam Tang                    |
| ٧٢  | ١ | م | سوپا دي اجواكاتي         | ١٧٨ | ١ | س | سوتو ايام                     |
|     |   |   | Sopa De Aguacati         |     |   |   | Soto Ayam                     |
| ٧٣  | ١ | م | سوپا دي كوليفلور         | ١٧٩ | ١ | س | سوتو مانورا                   |
|     |   |   | Sopa De Colifloor        |     |   |   | Soto Madura                   |
| ٧٤  | ١ | م | كالو دي البونديجاس       | ٢٠٠ | ٢ | س | سوك ماي جاي تون               |
|     |   |   | Kaldo De Albondegas      |     |   |   | Soc Mai Gai Ton               |

## الفهرس النوعي

|     |   |   |                               |     |   |   |                             |
|-----|---|---|-------------------------------|-----|---|---|-----------------------------|
| ٢٣٠ | ٢ | ع | شورية الدجاج                  | ٧٤  | ١ | م | جاسباتشو الا جوانا لاخارا   |
| ٢٣٠ | ٢ | ع | المخلوطة                      |     |   |   | Guaspacho A La Guadalakhara |
| ٢٣٢ | ٢ | ع | شورية البطاطا والجزر          | ١١١ | ١ | م | فيدجيتيل سوب                |
| ٢٤٤ | ٢ | ع | شورية الفريكه                 |     |   |   | Vegetable Soup              |
| ٢٤٤ | ٢ | ع | شورية الزغاليل                | ١١٢ | ١ | م | بوسطن سقايل فيش تشودر       |
| ٢٤٥ | ٢ | ع | شورية العنس بالرمان           |     |   |   | Boston Style Fish Chowder   |
| ٢٤٦ | ٢ | ع | شورية العنس مع السلق          | ١١٢ | ١ | م | موليجاتوني سوب              |
| ٢٨٩ | ٣ | ع | شورية عيش فاطمة               |     |   |   | Molligatwny Soup            |
| ٢٩٠ | ٣ | ع | شورية الماش                   | ١٥١ | ١ | م | بوتاج او بوا                |
| ٢٩٠ | ٣ | ع | الهريسة                       |     |   |   | Potage Aux Pois             |
| ٤٣٧ | ٣ | ع | شورية الجريش مع الطماطم       | ١٥٢ | ١ | م | سوب او بوارو                |
| ٤٣٨ | ٣ | ع | شورية الجيما                  |     |   |   | Soupe Aux Poiraux           |
| ٤٣٨ | ٣ | ع | شورية الهريس                  | ١٥٢ | ١ | م | سوب او شو                   |
| ٤٤٠ | ٣ | ع | شورية العنس                   |     |   |   | Soupe Au Chou               |
| ٤٤٠ | ٣ | ع | شورية المعدس                  | ١٧٤ | ١ | م | سوبا دي توماته              |
| ٤٨٨ | ٣ | ع | شورية البلسن                  |     |   |   | Sopa De Tomate              |
| ٤٨٨ | ٣ | ع | شورية البصل الأخضر            | ١٧٤ | ١ | م | سوبا دي روكوتو              |
| ٥١٠ | ٣ | ع | شورية الخضر المطحونة          |     |   |   | Sopa De Rocotto             |
| ٥١٠ | ٣ | ع | شورية الجريش                  |     |   |   |                             |
| ٥١١ | ٣ | ع | شورية القمح المشوش            | ٤٦  | ١ | ع | شورية اللسانات              |
| ٥١٢ | ٣ | ع | شورية الرغيد                  | ٤٦  | ١ | ع | شورية البطاطا               |
| ٥١٣ | ٣ | ع | شورية جب القمح بالكرشه والكبد | ٤٨  | ١ | ع | شورية العنس بالحامض         |
| ٥١٣ | ٣ | ع | شورية القمح برأس الخروف       | ٤٩  | ١ | ع | شورية القمح                 |
| ٥٨٢ | ٤ | ع | شورية العنس                   | ٥٠  | ١ | ع | شورية البازلاء              |
| ٥٨٢ | ٤ | ع | شورية الفول النابت            | ٥٠  | ١ | ع | شورية الحمص                 |
| ٦٢٣ | ٤ | ع | حساء الملوخية بالخلمع         | ٥٢  | ١ | ع | شورية مرق الخضر             |
| ٦٢٤ | ٤ | ع | حساء الخضر                    | ٥٢  | ١ | ع | شورية الدجاج                |
| ٦٢٥ | ٤ | ع | حساء النخالة بالأعشاب         | ٥٣  | ١ | ع | شورية الجزر                 |
| ٦٢٥ | ٤ | ع | حساء الحريرة المراكشية        | ٥٤  | ١ | ع | شورية الخضر                 |
| ٦٢٦ | ٤ | ع | حساء اليقطين                  | ٥٤  | ١ | ع | شورية الكستنا               |
| ٦٢٦ | ٤ | ع | سماء الافوكاتو                | ٥٦  | ١ | ع | شورية مرق اللحم             |
| ٦٧١ | ٤ | ع | شورية فقاع                    | ٥٦  | ١ | ع | شورية الفطر                 |
| ٦٧٢ | ٤ | ع | رشته جارية                    | ٢٢٤ | ٢ | ع | شورية البنذورة              |
| ٦٧٤ | ٤ | ع | سديج                          | ٢٢٥ | ٢ | ع | شورية الشعيريه              |
| ٦٧٤ | ٤ | ع | برودو بالحوت                  | ٢٢٦ | ٢ | ع | شورية الأرز                 |
| ٦٧٥ | ٤ | ع | حلالم                         | ٢٢٨ | ٢ | ع | شورية العنس باللحم          |
| ٦٧٧ | ٤ | ع | لبلاي                         | ٢٢٨ | ٢ | ع | عنس بجامض                   |
| ٦٧٧ | ٤ | ع | رشته جارية ربيعية             | ٢٢٩ | ٢ | ع | شورية العنس مع العجين       |

|     |   |   |                          |     |   |   |                      |
|-----|---|---|--------------------------|-----|---|---|----------------------|
| ٢١٧ | ٢ | و | بوف بوريني               | ٧٠٤ | ٤ | ع | شربة دجاج بالطبة     |
|     |   |   | Beuf Beuraych            | ٧٠٥ | ٤ | ع | شربة                 |
| ٢١٧ | ٢ | و | كاتمر                    | ٧٠٥ | ٤ | ع | حسا                  |
|     |   |   | Katmar                   | ٧٢٨ | ٤ | ع | شورية الخضرة         |
| ٢١٩ | ٢ | و | كيماليه بينده            | ٧٢٨ | ٤ | ع | شورية بالحوث         |
|     |   |   | Kemalah Bendeh           | ٧٣٩ | ٤ | ع | جاري ابيض            |
| ٢٢٠ | ٢ | و | سوبريني                  | ٧٤٠ | ٤ | ع | شورية حمرا           |
|     |   |   | Soubeuraych              | ٧٤١ | ٤ | ع | مرقة حرة             |
| ٢٢٢ | ٢ | و | سيجارا بوريني            | ٧٤٣ | ٤ | ع | شورية الجلبانة يابسة |
|     |   |   | Cegara Beuraych          | ٧٤٣ | ٤ | ع | شورية القمح بالخضر   |
| ٢٦٦ | ٢ | و | ديروبيتاكيا              |     |   |   |                      |
|     |   |   | Diropittakia             |     |   |   |                      |
| ٢٤٣ | ٢ | و | بانديوف بوراك            |     |   |   |                      |
|     |   |   | Baneerov Burak           |     |   |   |                      |
| ٣٦٢ | ٢ | و | مهلوف جارجاتاك           |     |   |   |                      |
|     |   |   | Mahlabov Gargantak       |     |   |   |                      |
| ٣٧٣ | ٢ | و | توماتسلي مه اورنيتا      |     |   |   |                      |
|     |   |   | Tomatesli Me Ornitha     |     |   |   |                      |
| ٣٧٩ | ٢ | و | ديروبيتاكيا              |     |   |   |                      |
|     |   |   | Diropitakia              |     |   |   |                      |
| ٣٧٩ | ٢ | و | بوريكيا مه اناري         |     |   |   |                      |
|     |   |   | Borikia Me Anari         |     |   |   |                      |
| ٣٩١ | ٣ | و | تورتا دي فورماجو         |     |   |   |                      |
|     |   |   | Torta Di Formajo         |     |   |   |                      |
| ٣٩٥ | ٣ | و | بينوكيل                  |     |   |   |                      |
|     |   |   | Pizokel                  |     |   |   |                      |
| ٣٩٦ | ٣ | و | بيتزا الا سويس           |     |   |   |                      |
|     |   |   | Pizza A La Suisse        |     |   |   |                      |
| ٣٩٧ | ٣ | و | ماكيريونتشيلي كون فونجي  |     |   |   |                      |
|     |   |   | Makeronchelli Con Funghi |     |   |   |                      |
| ٤١٨ | ٣ | و | فلان دي ساتاس            |     |   |   |                      |
|     |   |   | Flan Di Satas            |     |   |   |                      |
| ٤٢١ | ٣ | و | تورتيلاس دي البيرجينيا   |     |   |   |                      |
|     |   |   | Tortilas Di Alberginia   |     |   |   |                      |
| ٤٢٢ | ٣ | و | تورتا دي اسبيناكاس       |     |   |   |                      |
|     |   |   | Torta Di Aspinakas       |     |   |   |                      |
| ٤٥٢ | ٣ | و | تورتا دي بريونتنو        |     |   |   |                      |
|     |   |   | Torta Di Presounto       |     |   |   |                      |

## الفتائر

|     |   |   |                      |  |  |  |  |
|-----|---|---|----------------------|--|--|--|--|
| ١٠  | ١ | و | بيسالاديير           |  |  |  |  |
|     |   |   | Pissaladière         |  |  |  |  |
| ١١  | ١ | و | ريسول                |  |  |  |  |
|     |   |   | Rissole              |  |  |  |  |
| ١١  | ١ | و | كيش لورين            |  |  |  |  |
|     |   |   | Quiche Lorraine      |  |  |  |  |
| ١٢  | ١ | و | فول او فان           |  |  |  |  |
|     |   |   | Vol Au Vent          |  |  |  |  |
| ١٣  | ١ | و | بوشيه الا رين        |  |  |  |  |
|     |   |   | Bouchées A La Reine  |  |  |  |  |
| ١٤  | ١ | و | تارت او ليجوم        |  |  |  |  |
|     |   |   | Tarte Aux Légumes    |  |  |  |  |
| ١٠١ | ١ | و | سوفليه او فروماج     |  |  |  |  |
|     |   |   | Soufflé Au Fromage   |  |  |  |  |
| ١١٧ | ١ | و | تسفيل كوخن           |  |  |  |  |
|     |   |   | Zwiebel Kuchen       |  |  |  |  |
| ١٥٠ | ١ | و | كيزيه فتنكوخن        |  |  |  |  |
|     |   |   | Käse Pfannkuchen     |  |  |  |  |
| ١٧٧ | ١ | و | ستيك اند كيدني باي   |  |  |  |  |
|     |   |   | Steak and Kidney Pie |  |  |  |  |
| ١٧٩ | ١ | و | تشيكين باي           |  |  |  |  |
|     |   |   | Chicken Pie          |  |  |  |  |
| ٢٦٦ | ٢ | و | تالاش بوريني         |  |  |  |  |
|     |   |   | Talash Beuraych      |  |  |  |  |

## الفهرست النوعي

|     |   |   |                    |     |   |   |                              |
|-----|---|---|--------------------|-----|---|---|------------------------------|
| ٢٠  | ١ | س | نانيه لافاش        | ٤٦٦ | ٢ | و | فوکاتشا کون ليه اوليفيه      |
|     |   |   | Naneh Lavash       |     |   |   | Foucacha Con Le Olive        |
| ٢٢  | ١ | س | نانيه بربري        | ٤٨٥ | ٢ | و | پاستا دي پيتزا               |
|     |   |   | Naneh Barbari      |     |   |   | Pasta Di Pizza               |
| ٢٢  | ١ | س | نانيه سانجاک       | ٤٨٦ | ٢ | و | پيتزا نابوليتانا             |
|     |   |   | Naneh Sanghak      |     |   |   | Pizza Napolitana             |
| ٨٠  | ١ | س | ساموزا             | ٤٨٧ | ٢ | و | پيتزا کون اي فونجي           |
|     |   |   | Samosa             |     |   |   | Pizza Con I Funghi           |
| ٩٠  | ١ | س | شاپاتي             | ٤٨٨ | ٢ | و | پيتزا کون اوليفيه اي پيپروني |
|     |   |   | Chapati            |     |   |   | Pizza Con Olive Ai Peperoni  |
| ٩٢  | ١ | س | پوپادومس           | ٤٨٨ | ٢ | و | پيتزا کواترو ستاجوني         |
|     |   |   | Popadoms           |     |   |   | Pizza Quatro Stajoni         |
| ١٢٧ | ١ | س | کوم ماندو          | ٤٩٠ | ٢ | و | پيتزا مارجریتا               |
|     |   |   | Koom Mandu         |     |   |   | Pizza Margharita             |
| ١٧٠ | ١ | س | ايبوک ايبوک داجينج | ٤٩٠ | ٢ | و | پيتزا کون ليه وفا            |
|     |   |   | Ipuk Ipuk Daging   |     |   |   | Pizza Con Le Wova            |
| ١٧٢ | ١ | س | کويه پولو          | ٤٩٢ | ٢ | و | بانزيروتي                    |
|     |   |   | Kueh Polu          |     |   |   | Panzerotti                   |
| ١٩٩ | ٢ | س | تشان جون           | ٤٩٣ | ٢ | و | کالتسوني ال پومودورو         |
|     |   |   | Chun Goon          |     |   |   | Caltsoni Al Pomodoro         |
| ٢٠٦ | ٢ | س | وانتونس            | ٤٩٣ | ٢ | و | پيتزا ال کواترو فورماجي      |
|     |   |   | Wontons            |     |   |   | Pizza Al Quatro Formaji      |
| ٢٠٦ | ٢ | س | ماون تار           | ٤٩٤ | ٢ | و | فوکاتشا دي تشيبوليه          |
|     |   |   | Maun Tau           |     |   |   | Focacha Di Chipole           |
| ٢٩٤ | ٢ | س | ايمپانادا          | ٤٩٥ | ٢ | و | تورتا دي پومودوري            |
|     |   |   | Empanada           |     |   |   | Torta Di Pomodori            |
| ٣٠١ | ٢ | س | لومپيا             | ٥٨٢ | ٤ | و | هورتوباي هوشوش بالانتشينتا   |
|     |   |   | Lumpia             |     |   |   | Hortobay Hoshosh Palachinta  |
| ٣٣٤ | ٢ | س | سالاپاو            | ٥٩٥ | ٤ | و | فاياش جالوشکا                |
|     |   |   | Salapao            |     |   |   | Fayash Galushka              |
| ٨   | ١ | م | کاناپز             | ٥٩٥ | ٤ | و | تار خونیا                    |
|     |   |   | Canapes            |     |   |   | Tar Khonya                   |
| ٩   | ١ | م | ريسورينز           | ٧٣٦ | ٤ | و | فالوفاني س ايكروي            |
|     |   |   | Rissoryns          |     |   |   | Valovani S Ikroy             |
| ١٠  | ١ | م | روکامبول           | ٧٤٧ | ٤ | و | کوليبياکي پيراجي             |
|     |   |   | Rocamboles         |     |   |   | Koulebiaki Piragi            |
| ١٣  | ١ | م | پاستيز             | ٧٤٩ | ٤ | و | بلينتشیکي                    |
|     |   |   | Pastiz             |     |   |   | Blinchiki                    |

## الفهرس النوعي

|     |   |   |                               |     |   |   |                       |
|-----|---|---|-------------------------------|-----|---|---|-----------------------|
| ٢٤٨ | ٢ | ع | أفراص مقليه بالتوست والبطاطا  | ١٦  | ١ | م | تورتا دي فيرديورا     |
| ٢٩٤ | ٣ | ع | خبز العروق                    |     |   |   | Torta Di Ferdora      |
| ٣٩٤ | ٣ | ع | الخبز الاعتيادي               | ٦٣  | ١ | م | تورتا دي كارني        |
| ٣٩٥ | ٣ | ع | العروق الموصلية               |     |   |   | Torta De Carne        |
| ٤٨٣ | ٣ | ع | السلف بالحلبة                 | ٦٤  | ١ | م | تاكوس دي ماتشكاس      |
| ٤٨٤ | ٣ | ع | الخبز المرقوق                 |     |   |   | Tacos De Machacas     |
| ٤٨٤ | ٣ | ع | الملفيع                       | ٧٥  | ١ | م | ماسا كون كيسو         |
| ٥١٤ | ٣ | ع | سمبوسك بالكرات                |     |   |   | Masa Con Keso         |
| ٥١٤ | ٣ | ع | السمبوسك                      | ٧٧  | ١ | م | تورتا دي فييستا       |
| ٥١٥ | ٣ | ع | السمبوسك المثلث               |     |   |   | Torta De Fiesta       |
| ٥١٦ | ٣ | ع | المطبق                        | ٧٨  | ١ | م | تاكوس دي كارني        |
| ٥١٨ | ٣ | ع | العيش باللحم                  |     |   |   | Tacos De Carne        |
| ٥٢٠ | ٣ | ع | القرصان                       | ٧٨  | ١ | م | توستادا دي كيسو       |
| ٥٢٠ | ٣ | ع | مراصيع مالح                   |     |   |   | Tostada De Keso       |
| ٥٢٢ | ٣ | ع | المطازيز                      | ١١٢ | ١ | م | سمول باستريز          |
| ٥٢٤ | ٣ | ع | المطازيز محشي                 |     |   |   | Small Pastries        |
| ٥٢٦ | ٣ | ع | فتوت                          | ١١٥ | ١ | م | ستيرول بيتزا          |
| ٥٢٦ | ٣ | ع | مفطرة السريد                  |     |   |   | Steerol Pizza         |
| ٥٨٨ | ٤ | ع | جلاش باللحم                   | ١١٥ | ١ | م | بامبكين باي           |
| ٦٣٢ | ٤ | ع | البسطة باللحم المفروم         |     |   |   | Pumpkin Pie           |
| ٦٤١ | ٤ | ع | البسطة بالحمام السماني والفطر | ١٧٦ | ١ | م | امياناداس             |
| ٦٤٢ | ٤ | ع | البسطة بالنجاج                |     |   |   | Empanadas             |
| ٦٥٤ | ٤ | ع | البسطة بالقمرون والفطر        |     |   |   |                       |
| ٦٦٣ | ٤ | ع | اصابع فاطمة باللحم            | ٥٨  | ١ | ع | فطاير بالسبانخ        |
| ٦٦٤ | ٤ | ع | بريك باللحم                   | ٥٩  | ١ | ع | سمبوسك بالجبن واللحم  |
| ٦٦٤ | ٤ | ع | فطاير بالنع                   | ٦٠  | ١ | ع | سمبوسك بالنجاج        |
| ٦٦٥ | ٤ | ع | بريك الدائوني                 | ٦٠  | ١ | ع | مناقيش بالزعر         |
| ٦٦٦ | ٤ | ع | تورقة                         | ٦٢  | ١ | ع | فطاير بالنجاج         |
| ٧٠٧ | ٤ | ع | رشة                           | ٢٢٣ | ٢ | ع | فطاير بالجبن واللحم   |
| ٧٠٧ | ٤ | ع | المقطع                        | ٢٢٤ | ٢ | ع | خبز بالفليلة          |
| ٧٢٥ | ٤ | ع | محدب                          | ٢٢٤ | ٢ | ع | خبز بالجبن            |
| ٧٤٤ | ٤ | ع | عناية                         | ٢٢٦ | ٢ | ع | عش الببل              |
| ٧٤٤ | ٤ | ع | بوريك بالحوث                  | ٢٢٧ | ٢ | ع | لحم بعجين             |
| ٧٤٥ | ٤ | ع | تورقة بالنجاج                 | ٢٢٩ | ٢ | ع | تارت بالطين           |
| ٧٤٦ | ٤ | ع | بوريك                         | ٢٢٩ | ٢ | ع | سمبوسك بالالين المجفف |
| ٧٤٦ | ٤ | ع | بوريك بالسلق                  | ٢٤٠ | ٢ | ع | تارت باللحم           |
| ٧٤٨ | ٤ | ع | تورقة باللحم                  | ٢٤٧ | ٢ | ع | صفحة مبرومه           |
| ٧٤٨ | ٤ | ع | مخ سفندج                      | ٢٤٨ | ٢ | ع | أفراص البقلة          |

## المعجنات

|     |   |   |                             |     |   |   |                             |
|-----|---|---|-----------------------------|-----|---|---|-----------------------------|
| ٥٠٠ | ٣ | و | سباجيتي الا بيسكاتوريه      | ٩٥  | ١ | و | ماكاروني او فروماج          |
|     |   |   | Spaghetti A La Pescatore    |     |   |   | Macaroni Aux Fromages       |
| ٥٠٠ | ٣ | و | تيمبالو دي سباجيتي          |     |   |   | جراتان او شامبينون          |
|     |   |   | Timbalo Di Spaghetti        |     |   |   | Gratin Aux Champignons      |
| ٥٠١ | ٣ | و | سباجيتي الا نابوليتانا      | ٩٦  | ١ | و | كريب ديبينار                |
|     |   |   | Spaghetti A La Napolitana   |     |   |   | Crêpes D'Epinards           |
| ٥٠٢ | ٣ | و | بينيه ال ارابياتا           | ٩٩  | ١ | و | كريب او فروماج              |
|     |   |   | Penne Al Arabiata           |     |   |   | Crêpe Aux Fromages          |
| ٥٠٢ | ٣ | و | بينيه كواترو ستاجوني        | ١٠١ | ١ | و | ماكارونيا ستو ديچاني        |
|     |   |   | Penne Quatro Stajoni        |     |   |   | Makaronia Sto Digani        |
| ٥٠٤ | ٣ | و | بينيه كون جمبيريتي          | ٣٧٩ | ٢ | و | موسخاري مه ماكارونيا        |
|     |   |   | Penne Con Guamberetti       |     |   |   | Moskhari Me Makaronia       |
| ٥٠٤ | ٣ | و | ميتزة بينيه الا بيتزايولا   | ٣٧٩ | ٢ | و | باستيتشيو                   |
|     |   |   | Mitze Penne A La Pizzayolla |     |   |   | Pastichio                   |
| ٥٠٥ | ٣ | و | تالياتليه ال سالموني        | ٢٨٠ | ٢ | و | ماكارونيا مه كيما           |
|     |   |   | Taliatelle Al Salmone       |     |   |   | Makaronia Me Kema           |
| ٥٠٦ | ٣ | و | تالياتليه ال فورنو          | ٢٨١ | ٢ | و | ماكارونيا مه سالتسا توماتس  |
|     |   |   | Taliatelle Al Forno         |     |   |   | Makaronia Me Saltsa Tomates |
| ٥٠٧ | ٣ | و | تالياتليه ال فونجي          | ٢٨١ | ٢ | و | مانتي                       |
|     |   |   | Taliatelle Al Funghi        |     |   |   | Manty                       |
| ٥٠٨ | ٣ | و | نيوكي دي سيمولينا           | ٢٥١ | ٢ | و | توماتسلي مه اورونيتا        |
|     |   |   | Nioki De Semolina           |     |   |   | Tomatsli Me Ornitha         |
| ٥٠٨ | ٣ | و | فارفاليه ال كارتشوفي        | ٢٧٩ | ٢ | و | ماكراو ريال                 |
|     |   |   | Farfale Al Cach Carchofi    |     |   |   | Macarao Reyall              |
| ٥٠٩ | ٣ | و | بارباديلي ال راجو           | ٤٥٢ | ٣ | و | سباجيتي ال فونجوليه         |
|     |   |   | Parpadelle Al Raghau        |     |   |   | Spaghetti Al Vongole        |
| ٥١٠ | ٣ | و | باستا الا بوفيريلا          | ٤٩٦ | ٣ | و | سباجيتي البو ايه اوليو      |
|     |   |   | Pasta A La Poverella        |     |   |   | Spaghetti Allio E Olio      |
| ٥١٢ | ٣ | و | فوزيلي الا نابوليتانا       | ٤٩٧ | ٣ | و | سباجيتي الا كاربونارا       |
|     |   |   | Fousilli A La Napolitana    |     |   |   | Spaghetti A La Carbonara    |
| ٥١٣ | ٣ | و | كابيليتي ال بانا            | ٤٩٧ | ٣ | و | سباجيتي الا بوتانيسكا       |
|     |   |   | Capeleti Al Panna           |     |   |   | Spaghetti A La Potanesca    |
| ٥١٤ | ٣ | و | تورتيليني ال راجو           | ٤٩٨ | ٣ | و | سباجيتي ال بيسو             |
|     |   |   | Tortellini Al Raghau        |     |   |   | Spaghetti Al Pesto          |
| ٥١٦ | ٣ | و | لازانيه باستيتشاته          | ٤٩٩ | ٣ | و |                             |
|     |   |   | Lazane Pastichate           |     |   |   |                             |

## الفهرس النوعي

|     |   |      |                                    |     |   |      |                             |
|-----|---|------|------------------------------------|-----|---|------|-----------------------------|
| ٢٥٢ | ٢ | س .. | هياشي سوبا                         | ٥١٦ | ٢ | و .. | اوريكيتيه اي كواترو فورماجي |
|     |   |      | Hiyashi Soba                       |     |   |      | Orikiette Ai Quatro Formagi |
| ٢٥٤ | ٢ | س    | ياكيسوبا                           | ٥١٨ | ٣ | و    | كانيلوني                    |
|     |   |      | Yakisoba                           |     |   |      | Cannilloni                  |
| ٢٥٥ | ٢ | س    | وانكو سوبا                         | ٥١٩ | ٣ | و .. | لازانيه الي اسباراجي        |
|     |   |      | Wanko Soba                         |     |   |      | Lazane Ali Asparaji         |
| ٢٥٥ | ٢ | س    | هياشي سومين                        | ٥٢٢ | ٣ | و    | بولينتا اي فونجي            |
|     |   |      | Hiyashi Somen                      |     |   |      | Polenta Ai Funghi           |
| ١٨  | ١ | م .. | مكاراو سوربريزا                    | ٥٢٢ | ٣ | و    | كريسبيليه ال جورجونزولا     |
|     |   |      | Makarao Surpresa                   |     |   |      | Crespelle Al Gorgonzola     |
| ١٩  | ١ | م .. | مكاراو كوم ايسينافري               | ٥٢٤ | ٣ | و    | تيمبالو دي بينيه            |
|     |   |      | Makarao Kom Espenafri              |     |   |      | Timballo Di Penne           |
| ١٣٦ | ١ | ع    | جراتان المعكرونة بالدجاج والكاربي  | ٥٩٥ | ٤ | و    | توروش تشوسا                 |
| ١٦٨ | ١ | ع    | شيش برك                            |     |   |      | Torosh Chosa                |
| ٢٧٠ | ٢ | ع    | جراتان المعكرونة بالدجاج والفطر    | ٦٣٢ | ٤ | و .. | سباناتشينى رافيولي          |
| ٢٧٠ | ٢ | ع    | جراتان المعكرونة باللحم والخضر     |     |   |      | Spanacheni Ravioli          |
| ٢٧٠ | ٢ | ع    | المعكرونة باللبن الزبادي والبقدونس | ٧٥٠ | ٤ | و .. | بيلميني                     |
| ٥٢٥ | ٣ | ع    | كوزي المعكرونة                     |     |   |      | Belmini                     |
| ٦٢٨ | ٤ | ع    | الشعيرية على البخار بالدجاج        | ٨٧  | ١ | س    | مي جورينج                   |
| ٧٠٦ | ٤ | ع    | معكرونة محمسة                      |     |   |      | Mee Goreng                  |

## السلطة

|    |   |      |                       |     |   |   |               |
|----|---|------|-----------------------|-----|---|---|---------------|
| ١٨ | ١ | و    | سلاد نيسواز           | ٢٥٥ | ٢ | س | تشاو مين      |
|    |   |      | Salade Niçoise        |     |   |   | Chow Mein     |
| ١٨ | ١ | و    | سلاد دو بوليه         | ٢٥٦ | ٢ | س | او يو ها مين  |
|    |   |      | Salade De Poulet      |     |   |   | Au Yo Ha Mein |
| ٢٠ | ١ | و .. | سلاد دو شو            | ٢٥٦ | ٢ | س | جيرن يو مين   |
|    |   |      | Salade De Choux       |     |   |   | Jern Yo Mein  |
| ٢١ | ١ | و    | سلاد دانيف            | ٢٨٢ | ٢ | س | مي سيام       |
|    |   |      | Salade D'Endives      |     |   |   | Mee Siam      |
| ٢٤ | ١ | و .. | شامبينون ان سلاد      | ٢٨٢ | ٢ | س | مي سامبال     |
|    |   |      | Champignons En Salade |     |   |   | Mee Sambal    |
| ٢٤ | ١ | و .. | سلاد داسبيرج          | ٢٠٣ | ٢ | س | مانوك ميكي    |
|    |   |      | Salade D'Asperges     |     |   |   | Manok Miki    |
| ٢٥ | ١ | و    | ماكروني ان سلاد       | ٢٣١ | ٢ | س | مي جروب       |
|    |   |      | Macaroni En Salade    |     |   |   | Mee Grob      |

|     |   |   |                             |     |   |   |                               |
|-----|---|---|-----------------------------|-----|---|---|-------------------------------|
| ٢٤٠ | ٢ | و | شوججاموف دز ججاجامب سالاد   | ١١٥ | ١ | و | روتروين زالات                 |
|     |   |   | Shoghgamov Zaghgagamb Salad |     |   |   | Rotrübén Salat                |
| ٣٦٧ | ٢ | و | خورتا ثيافورا سالادا        | ١٥١ | ١ | و | كراوت زالات                   |
|     |   |   | Khorta Thiafora Salada      |     |   |   | Kraut Salat                   |
| ٣٦٨ | ٢ | و | كرامبي                      | ٢٠٣ | ٢ | و | بورولشييه سالاتاسيه           |
|     |   |   | Krambi                      |     |   |   | Borolsheh Salatasch           |
| ٣٦٨ | ٢ | و | مارولا سالادا               | ٢٠٥ | ٢ | و | باتليجان سالاتاسيه            |
|     |   |   | Maroula Salada              |     |   |   | Batlíjan Salatasch            |
| ٤١٥ | ٣ | و | انسالادا كاتالان            | ٢٠٦ | ٢ | و | يوجورتلو باتليجان سالاتاسيه   |
|     |   |   | Ensalada Catalan            |     |   |   | Yoghortloo Batlíjan Salatasch |
| ٤١٦ | ٣ | و | انسالادا دي باكالاو         | ٢٠٦ | ٢ | و | سيفيتز سالاتاسيه              |
|     |   |   | Ensalada Di Bakalao         |     |   |   | Civitz Salatasch              |
| ٤١٦ | ٣ | و | انسالادا دي جامباس          | ٢٦٥ | ٢ | و | تاراموسالادا                  |
|     |   |   | Ensalada Di Ghambas         |     |   |   | Taramo Salada                 |
| ٤٥١ | ٣ | و | سالادا دي بكالياو           | ٢٦٨ | ٢ | و | ميلينزانو سالادا              |
|     |   |   | Salada Di Bakaliao          |     |   |   | Melinzano Salada              |
| ٤٧٣ | ٣ | و | موتزاريلا كوي بومودوري      | ٢٦٩ | ٢ | و | ايلينيكي كولوكيريني سالادا    |
|     |   |   | Motzarella Coy Pomodori     |     |   |   | Elliniki Kolokerini Salada    |
| ٤٧٥ | ٣ | و | انسالاتا دي فاجولي          | ٢٦٩ | ٢ | و | فاسوليا سالادا                |
|     |   |   | Insalata Di Fajoli          |     |   |   | Fasolia Salada                |
| ٤٧٥ | ٣ | و | افوكادو كون بومودورو        | ٢٧٠ | ٢ | و | سالادا انجيناريس              |
|     |   |   | Avocado Con Pomodoro        |     |   |   | Salada Anginares              |
| ٤٧٦ | ٣ | و | انسالاتا ميستا              | ٢٧٠ | ٢ | و | خورياتيكي سالادا              |
|     |   |   | Insalata Mista              |     |   |   | Khoriatiki Salada             |
| ٤٧٧ | ٣ | و | انسالاتا دي ريزو            | ٢٧٢ | ٢ | و | لاخانو كاروتو سالادا          |
|     |   |   | Insalata Di Riso            |     |   |   | Lakhano Karrotto Salada       |
| ٥٨٤ | ٤ | و | شيركا شالاتا                | ٢٧٢ | ٢ | و | مارولي مه افجا سالادا         |
|     |   |   | Shirka Shalata              |     |   |   | Maroulli Me Avgha Salada      |
| ٥٨٤ | ٤ | و | فيتامين شالاتا              | ٢٢٦ | ٢ | و | هايجاجان سالاد                |
|     |   |   | Vitamine Shalata            |     |   |   | Hygagan Salad                 |
| ٥٨٥ | ٤ | و | جومبا شالاتا                | ٢٢٧ | ٢ | و | لينيناجاني سالاد              |
|     |   |   | Gomba Shalata               |     |   |   | Linenagani Salad              |
| ٥٨٦ | ٤ | و | تسيكلا شالاتا               | ٢٢٧ | ٢ | و | جارمير لوبوف سالاد            |
|     |   |   | Tsikla Shalata              |     |   |   | Garmir Loubov Salad           |
| ٥٨٧ | ٤ | و | بورجونيا شالاتا             | ٢٢٨ | ٢ | و | بيوز                          |
|     |   |   | Burgonya Shalata            |     |   |   | Bewas                         |
| ٥٨٧ | ٤ | و | بوب شالاتا                  | ٢٢٩ | ٢ | و | لوجيجي سالاد                  |
|     |   |   | Bob Shalata                 |     |   |   | Ougheghe Salad                |



## الفهرس النوعي

|     |   |   |   |     |   |   |   |
|-----|---|---|---|-----|---|---|---|
| ٢٤٦ | ٢ | س | ولكاميه تو كيوري نو سونومونو<br>Wakame To Kyuri No Sunomono | ٦٣٣ | ٤ | و | شوبسكا سالاتا<br>Shopska Salata                                       |
| ٢٤٦ | ٢ | س | توري وسا<br>Tori Wasa                                       | ٦٣٤ | ٤ | و | سالاتا اوت موركوفي اي زيليه<br>Salata Ot Morkovi I Zelc               |
| ٦٧  | ١ | م | جاربونزو سالادا<br>Garbonzo Salada                          | ٦٣٥ | ٤ | و | بوب سالاتا<br>Bob Salata  |
| ٦٧  | ١ | م | انسالادا دي بيرينجيناس<br>Insalada Di Berinjinias           | ٦٣٦ | ٤ | و | سالاتا اوت تسيفكلو<br>Saltata Ot Tsveklo                              |
| ٦٨  | ١ | م | انسالادا ميختا<br>Insalada Mikhta                           | ٦٣٧ | ٤ | و | سالاتا اوت مارولي اي ريبا<br>Salata Ot Maruli I Riapa                 |
| ٦٨  | ١ | م | انسالادا دي ايلوتييه<br>Insalada De Iloté                   | ٦٩١ | ٤ | و | سورلاند سالات<br>Sorland Salat  |
| ٦٩  | ١ | م | انسالادا دي نوتشي بوينا<br>Insalada De Noche Boyna          | ٦٩٢ | ٤ | و | سومار سالات<br>Sommar Salat   |
| ١٠٦ | ١ | م | مكرونى سالاد<br>Macaroni Salad                              | ٧٢٤ | ٤ | و | سفيفكلا س خرينوم<br>Sviokla S Khrenom                                 |
| ١٠٨ | ١ | م | هاواي سالاد<br>Hawaii Salad                                 | ٧٣٥ | ٤ | و | سالات موسكفا<br>Salat Moskva  |
| ١١٠ | ١ | م | كراب ميت بينابل اورينتال<br>Crap Meat Pineapple Oriental    | ٧٣٦ | ٤ | و | سالات ايز كابوستي<br>Salat Iz Kapousti                                |
| ١١٠ | ١ | م | مواد سالاد<br>Mold Salad                                    | ١٣  | ١ | س | سالاد<br>Salad  |
| ١٤٩ | ١ | م | سالاد دو فروي شو<br>Salade De Fruits Chauds                 | ١٣  | ١ | س | سالاد لبي<br>Salad Labu   |
| ١٥٠ | ١ | م | سالاد كنديين<br>Salade Canadienne                           | ١٥  | ١ | س | سبزي خوردين<br>Sabzi Khordan  |
| ١٥٠ | ١ | م | سالاد سيزار<br>Salade César                                 | ١٦  | ١ | س | اولوفيه<br>Olufeh   |
| ٣٦  | ١ | ع | سلطة البسانته   | ٨٢  | ١ | س | جادو جادو<br>Gado Gado  |
| ٣٦  | ١ | ع | سلطة الزعتر   | ٨٢  | ١ | س | كاجار كا سالاد<br>Kajar Ka Salad                                      |
| ٣٧  | ١ | ع | سلطة القطر  | ٨٣  | ١ | س | سامبهارا<br>Sambhara  |
| ٣٨  | ١ | ع | سلطة الخيار بالبنورة  | ٢٤٤ | ٢ | س | تورينيكو تو اسباراجوس نو كاراشيا<br>Toriniku To Asparagus No Karashia |
| ٤٠  | ١ | ع | سلطة الارضي شوكي  | ٢٤٥ | ٢ | س | اسباراجوس نو كورومي آي<br>Asparagus No Kurumi Ae                      |
| ٤٠  | ١ | ع | سلطة البيض  |     |   |   |   |
| ٤٢  | ١ | ع | سلطة الطون  |     |   |   |   |
| ٤٣  | ١ | ع | سلطة الخضر المسلوقة   |     |   |   |   |
| ٤٣  | ١ | ع | سلطة السلق  |     |   |   |   |
| ٤٤  | ١ | ع | سلطة الحمص  |     |   |   |   |

## الفهرس النوعي

|     |   |   |                              |     |   |   |                              |
|-----|---|---|------------------------------|-----|---|---|------------------------------|
| ٩٤  | ١ | و | اسبيرج جراتينييه ..          | ٤٥  | ١ | ع | لبن بالخيار                  |
|     |   |   | Asperges Gratinées           | ٢٠٨ | ٢ | ع | الفتوش                       |
| ٩٦  | ١ | و | جراتان او شو ..              | ٢١٦ | ٢ | ع | سلطة بصلصة الخردل            |
|     |   |   | Gratin Aux Choux             | ٢١٧ | ٢ | ع | سوركيه                       |
| ١٣٢ | ١ | و | لاييتسيجر الرلاي .....       | ٢١٩ | ٢ | ع | سلطة الخس                    |
|     |   |   | Leipziger Allerlei           | ٢٢٠ | ٢ | ع | سلطة الكبيس                  |
| ١٣٣ | ١ | و | زاور ميريتتيخ كارتوفلن       | ٢٢١ | ٢ | ع | سلطة الكماة                  |
|     |   |   | Sauer Meerrettich Kartoffeln | ٢٢٢ | ٢ | ع | سلطة الزيتون                 |
| ١٣٣ | ١ | و | زاور كراوت ميت ابفل ..       | ٢٢٣ | ٢ | ع | سلطة البطاطا                 |
|     |   |   | Sauer Kraut Mit Apfel        | ٢٤٠ | ٢ | ع | سلطة الخس مع الشمندر         |
| ١٣٤ | ١ | و | التراوليخ روتكول ..          | ٢٤٠ | ٢ | ع | سلطة عين جرادة .....         |
|     |   |   | Alterumlicher Rotkohl        | ٢٤٢ | ٢ | ع | سلطة البندورة بالطحينة       |
| ١٣٥ | ١ | و | هيمل لوند ايرده ..           | ٢٤٣ | ٢ | ع | سلطة الزهرة بالبندورة والثوم |
|     |   |   | Himmel und Erde              | ٥٠٧ | ٣ | ع | سلطة طماطم بالبصل            |
| ١٣٥ | ١ | و | جيفولتيه كولرابي             | ٥٠٨ | ٣ | ع | سلطة الدفس الخضراء ..        |
|     |   |   | Gefülte Kohlrabi             | ٥٠٨ | ٣ | ع | سلطة الدفس الحمراء           |
| ١٣٦ | ١ | و | جيفولتر بلومينكهول           | ٦٢١ | ٤ | ع | الجزر بالزبيب                |
|     |   |   | Gefüllter Blominkhole        | ٦٢٢ | ٤ | ع | تشوتشوكا                     |
| ١٣٧ | ١ | و | زوسه زاور جرونييه بونن       | ٦٢٢ | ٤ | ع | الخبيزة .....                |
|     |   |   | Susse - Sauer Grune Bohnen   | ٦٦٧ | ٤ | ع | صلامة بلانكيث                |
| ١٣٧ | ١ | و | اروبن بوريه .....            | ٦٦٧ | ٤ | ع | صلامة القنارية               |
|     |   |   | Erbsenpüree                  | ٦٦٨ | ٤ | ع | صلامة بسباس                  |
| ١٤٧ | ١ | و | تزوويلن ميت هاسلنوس ..       | ٦٦٨ | ٤ | ع | صلامة الفجل                  |
|     |   |   | Zwiebeln Mit Haselnüsse      | ٦٧٠ | ٤ | ع | صلامة فقوس                   |
| ١٥٠ | ١ | و | جولاش كراوت                  | ٦٧٠ | ٤ | ع | صلامة ربيعية .....           |
|     |   |   | Gulyás Kraut                 | ٧٢٣ | ٤ | ع | شلادة الخس بالطون            |
| ١٩٧ | ٢ | و | ايمام بايلدي                 | ٧٢٣ | ٤ | ع | شلادة فلفل حلو               |
|     |   |   | Emam Bayldy                  | ٧٢٤ | ٤ | ع | شلادة روز ..                 |
| ١٩٨ | ٢ | و | زيتن باليه فاسولييه          | ٧٣٦ | ٤ | ع | شلادة خضرة                   |
|     |   |   | Ziteen Palch Fassolih        |     |   |   |                              |
| ١٩٨ | ٢ | و | بيلاكي ..                    |     |   |   |                              |
|     |   |   | Pilaky                       |     |   |   |                              |
| ٢٠٠ | ٢ | و | بيير دولماسيه                | ١٦  | ١ | و | رادي او فروماج بلان          |
|     |   |   | Piper Dolmaseh               |     |   |   | Radis Au Fromage Blanc       |
| ٢٣١ | ٢ | و | كازان كييايه .....           | ١٧  | ١ | و | تومات فارسي او طون .....     |
|     |   |   | Kazan Kebabeh                |     |   |   | Tomates Farcies Au Thon      |
| ٢٣٣ | ٢ | و | باتليجان كيقتسيه .....       | ٩٢  | ١ | و | جراتان دوفينوا               |
|     |   |   | Batlyjan Keftasch            |     |   |   | Gratin D'Auphinois           |

## الخضر

## الفهرس النوعي

|     |   |   |                              |     |   |   |                          |
|-----|---|---|------------------------------|-----|---|---|--------------------------|
| ٢٨٩ | ٢ | و | روشتي                        | ٢٣٧ | ٢ | و | بطاطيس كفتسيه            |
|     |   |   | Roshti                       |     |   |   | Batatess Keftaseh        |
| ٢٩٠ | ٣ | و | اوبيرجين او فروماج           | ٢٤٤ | ٢ | و | اټلي لاهانا دولماسيه     |
|     |   |   | Aubergine Aux Fromages       |     |   |   | Atly Lahana Dolmasch     |
| ٢٩٠ | ٣ | و | بول او فروماج                | ٢٤٥ | ٢ | و | باتلجان موسكا            |
|     |   |   | Boules Aux Fromages          |     |   |   | Batlyjan Mousaka         |
| ٤٠٥ | ٢ | و | جراتان داسبيرج               | ٢٤٥ | ٢ | و | اټلي پيپر دولماسيه       |
|     |   |   | Gratin D'Asperges            |     |   |   | Atly Piper Dolmasch      |
| ٤٠٦ | ٣ | و | بومودوري دي فيبورجو          | ٢٤٦ | ٢ | و | كابوسكا                  |
|     |   |   | Pomodori Di Fiburgo          |     |   |   | Kabouska                 |
| ٤٠٦ | ٣ | و | بوم نو تير نو نوشاتيل        | ٢٤٦ | ٢ | و | كارنييارك                |
|     |   |   | Pomme De Terre De Neufchâtel |     |   |   | Karneyard                |
| ٤٠٨ | ٣ | و | باييه او پوارو               | ٢٤٩ | ٢ | و | كوشباشيه اټلي ايسپانك    |
|     |   |   | Papet Aux Poireaux           |     |   |   | Koushbasheh Atly Espanek |
| ٤٢٤ | ٣ | و | بيستال دي پاتا كون رومارو    | ٢٦٦ | ٢ | و | بيبيريس ييمستيس          |
|     |   |   | Bistal Di Patata Con Romaro  |     |   |   | Biberis Yemistes         |
| ٤٤٨ | ٣ | و | كوجوميلو نو كريمي            | ٢٦٥ | ٢ | و | موسكا                    |
|     |   |   | Kojomelo No Creami           |     |   |   | Moussaka                 |
| ٤٤٩ | ٢ | و | اوفوس كوم ايرفيليا           | ٢٦٧ | ٢ | و | انچيناريس ييمستيس        |
|     |   |   | Ovos Kom Ervilia             |     |   |   | Angkinars Yemistes       |
| ٤٥٠ | ٣ | و | بولو دي پاتا دوسي            | ٢٦٧ | ٢ | و | موسخاري مه مليتزائيس     |
|     |   |   | Bolo Di Batata Doci          |     |   |   | Moskhari Me Melitsanes   |
| ٤٥٧ | ٣ | و | كسارولا دي كوليفلور          | ٢٦٨ | ٢ | و | پيزيلي مه نوكرياس        |
|     |   |   | Cassarola Di Coliflor        |     |   |   | Pisilli Me Nokrias       |
| ٤٥٨ | ٣ | و | فيجاو ا بورتوجيزا            | ٢٦٦ | ٢ | و | تزيتوف سمبوج             |
|     |   |   | Fejao A Portogesa            |     |   |   | Zetov Sambog             |
| ٤٦٧ | ٣ | و | بيبيروني ال اوليو            | ٢٦٢ | ٢ | و | فوسيواف باسوتز ليتزج     |
|     |   |   | Peperoni Al Olio             |     |   |   | Vosbov Basuts Litzg      |
| ٤٦٨ | ٣ | و | بومودوري ريبييني دي باستا    | ٢٦٢ | ٢ | و | تزيتوف ليتزج             |
|     |   |   | Pomodori Ripenyi Di Pasta    |     |   |   | Zetov Litzg              |
| ٤٦٨ | ٣ | و | كارتشوفي الا رومانا          | ٢٧٤ | ٢ | و | اټوس كولوجياس            |
|     |   |   | Carchoffi A La Romana        |     |   |   | Athos Cologias           |
| ٤٦٩ | ٣ | و | كابوناتا سيتشيليانا          | ٢٧٥ | ٢ | و | بامييز                   |
|     |   |   | Caponata Siciliana           |     |   |   | Bamiyiz                  |
| ٥٥٢ | ٢ | و | فيردوري ال فورنو             | ٢٧٦ | ٢ | و | فاسولاكي يخفة            |
|     |   |   | Verdouri Al Forno            |     |   |   | Fasoulaki Yaakhneh       |
| ٥٥٤ | ٣ | و | بيبيروني ريبييني             | ٢٨٨ | ٢ | و | راكليت                   |
|     |   |   | Peperoni Ripenyi             |     |   |   | Raclette                 |

|     |     |  |     |     |   |
|-----|-----|--|-----|-----|---|
| ٦٦٢ | و ٤ | بانيراني تيكفيتشكي سس سوس<br>Panirani Tikvitchki Sas Sos | ٥٥٤ | و ٣ | ميلانزانيه الا بارميچانا<br>Milanzane A La Parmijana      |
| ٥   | س ١ | كشك او بانمجان<br>Kashk O Bademjan                       | ٥٥٦ | و ٣ | زوكيني ال فورنو<br>Zoukini Al Forno                       |
| ٦   | س ١ | دولمه بارچ مو<br>Dolmeh Barg Mou                         | ٦٦٥ | و ٤ | باميا ياخنيا<br>Bamia Yakhnia                             |
| ٦   | س ١ | اداسيه بوختيه<br>Adaseh Bokhteh                          | ٦٦٥ | و ٤ | زريال فاصول نا فورنا<br>Zrial Fasul Na Furna              |
| ٨   | س ١ | ماسٲ او اسپيناج<br>Mast O Espenag                        | ٦٦٦ | و ٤ | ليشتا بلاكيا<br>Lichta Plakia                             |
| ٩   | س ١ | ماسٲ او خيار<br>Mast O khyar                             | ٦٦٦ | و ٤ | زريال فاصول بوتراكيسكي<br>Zrial Fasul Po Trakiyski        |
| ٣٩  | س ١ | دولمه كالام<br>Dolmeh Kalam                              | ٧٧٨ | و ٤ | كابوستا توشونايا<br>Kapousta Toushonaya                   |
| ٤٠  | س ١ | خوريشت لوبيه<br>Khoresht Lubich                          | ٧٧٢ | و ٤ | جزيبي ف سيمتانيه<br>Gribi V Smetanch                      |
| ٤٠  | س ١ | شوله خاللمبار<br>Shola Khalimbar                         | ٧٦٢ | و ٤ | زاييجانجا<br>Zapeganga                                    |
| ٤٢  | س ١ | ابجوشٲ لوبيه جيرميز<br>Abghost Lubiych Ghirmiz           | ٥٨١ | و ٤ | راكول تورٲٲ<br>Rakkol Tortot                              |
| ٤٥  | س ١ | خوريشت قيمه بانمجان<br>Khoresht Kima Bademjan            | ٦٦٨ | و ٤ | بابريكاش جرومبلي<br>Paprikash Grombli                     |
| ٤٥  | س ١ | خوريشت به<br>Khoresht Beh                                | ٦٦٩ | و ٤ | كوروزوت (زولد بابريكابان)<br>Korozott (Zold Paprikaban)   |
| ٤٧  | س ١ | خوريشت باميه<br>Khoresht Bamiyeh                         | ٦٢٩ | و ٤ | كارتوفيني بيتكي س كاشكافال<br>Kartofeni Pitki S Kashkaval |
| ٤٨  | س ١ | چورمه سبزي<br>Ghorma Sabzi                               | ٦٢٩ | و ٤ | سياناشينو بيوريه<br>Spanacheno Piure                      |
| ٧٥  | س ١ | سبزي واداس<br>Sabzi Wadas                                | ٦٣٢ | و ٤ | سياناشينو رولو<br>Spanacheno Rulo                         |
| ٧٦  | س ١ | مونچ داهل ماندفو<br>Moong Dahl Handvo                    | ٦٤٥ | و ٤ | سرمي اوت پريسنو زليه<br>Sarmi Ot Presno Zele              |
| ٧٦  | س ١ | تالا هوا بايجان<br>Tala Hawa Baijan                      | ٦٤٧ | و ٤ | پالنيني پيپيركي<br>Palneny Piperki                        |
| ٨٩  | س ١ | بايجان رايتا<br>Baijan Raita                             | ٦٤٨ | و ٤ | اچيشكو س پريسين جراخ<br>Agneskho S Presen Grakh           |
| ١١٣ | س ١ | ماسالا جوبهي<br>Masala Gobhi                             | ٦٦١ | و ٤ | تيكفيتشكي بلاكيا<br>Tikvitchki Plakia                     |

|     |   |   |                           |     |   |   |                      |
|-----|---|---|---------------------------|-----|---|---|----------------------|
| ٢٤٢ | ٢ | س | تشاو دجا تشوي             | ١١٣ | ١ | س | فول جوہمی کی بہاجی   |
|     |   |   | Chow Ja Choy              |     |   |   | Fool Gobhi Ki Bihaji |
| ٢٤٦ | ٢ | س | ما تاي تشاو با تشوي       | ١١٤ | ١ | س | ماسالیدا سیم         |
|     |   |   | Ma Tai Chow Ba Choy       |     |   |   | Masaleda Seem        |
| ٢٤٦ | ٢ | س | تشاو با تشوي              | ١١٤ | ١ | س | کوتشی بیندی          |
|     |   |   | Chow Ba Choy              |     |   |   | Kutchi Bindi         |
| ٢٤٧ | ٢ | س | ہا یو جیلان فا            | ١١٦ | ١ | س | راسیدا خومبی الو     |
|     |   |   | Ha Yau Gailan Fa          |     |   |   | Raseda Khumbi Alu    |
| ٢٤٨ | ٢ | س | داو فو تشاو تشوي          | ١١٦ | ١ | س | الو بادام            |
|     |   |   | Dau Foo Chow Choy         |     |   |   | Alu Badam            |
| ٢٤٨ | ٢ | س | ہویسین جیرن تشاو سان تشوي | ١١٧ | ١ | س | الو بھون             |
|     |   |   | Hoisin Jern Chow San Choy |     |   |   | Alu Bhoone           |
| ٢٤٩ | ٢ | س | تشوي تشاو تشوي فا         | ١١٨ | ١ | س | شاندا داهل           |
|     |   |   | Choy Chow Choy Fa         |     |   |   | Chana Dahl           |
| ٢٥٠ | ٢ | س | سورن تار تشاو             | ١١٨ | ١ | س | مونج داهل ہانفو      |
|     |   |   | Soorn Tau Chow            |     |   |   | Moong Dahl Handvo    |
| ٢٥٠ | ٢ | س | ہون دیو تشاو ای جوا       | ١١٩ | ١ | س | سابزی پانچماہال      |
|     |   |   | Hon Dieu Chow Ai Gwa      |     |   |   | Sabzi Panchmahal     |
| ٣٦٦ | ٢ | س | چادو چادو                 | ١٢٠ | ١ | س | ماسالا داهل          |
|     |   |   | Gado Gado                 |     |   |   | Masala Dahl          |
| ٣٦٨ | ٢ | س | اشار کونینج               | ١٢٣ | ١ | س | لوبہیا اور خومبی     |
|     |   |   | Achar Kuning              |     |   |   | Lobhia Aur Khumbi    |
| ٣٧٨ | ٢ | س | سایور لودیہ               | ١٤٠ | ١ | س | تشاب تشی             |
|     |   |   | Sayor Lodeh               |     |   |   | Chap Chee            |
| ٣٧٨ | ٢ | س | اسام مانیس سایور          | ١٤١ | ١ | س | ہوبارک شانج          |
|     |   |   | Assam Manis Sayor         |     |   |   | Hobark Shang         |
| ٣٨٤ | ٢ | س | جولای اوبانج برینجال      | ١٤٢ | ١ | س | جوچو جیون            |
|     |   |   | Gulai Udang Brinjal       |     |   |   | Gogu Jeon            |
| ٣٣٨ | ٢ | س | ہورانسو نو اوہیتاشی       | ١٤٢ | ١ | س | شی کوم تشی           |
|     |   |   | Horanso No Ohitachi       |     |   |   | Shi Kum Chee         |
| ٣٤١ | ٢ | س | کابوتشا نو نیمونو         | ١٥٢ | ١ | س | سامبال برینجال       |
|     |   |   | Kabocha No Nimono         |     |   |   | Sambal Brinjal       |
| ٣٤٣ | ٢ | س | ناسو نو شیبایا زوکیہ      | ١٥٤ | ١ | س | سودی                 |
|     |   |   | Nasu No Shiba Zuke        |     |   |   | Sodi                 |
| ٣٨٠ | ٢ | س | یودوفو                    | ١٧٦ | ١ | س | ریمپیک کانتشانج      |
|     |   |   | Yudufu                    |     |   |   | Rempeyk Kachang      |
| ٣٨١ | ٢ | س | یاکیسوبا                  | ٢٠٧ | ٢ | س | یرن ماو جو           |
|     |   |   | Yakisoba                  |     |   |   | Yern Mau Goo         |

## الفهرس النوعي

|     |   |   |                        |     |   |   |                               |
|-----|---|---|------------------------|-----|---|---|-------------------------------|
| ١٨٤ | ١ | م | روكوتو ريلينو          | ٢٨١ | ٢ | س | اجيداشيدوفو                   |
|     |   |   | Rocotto Relleno        |     |   |   | Agedashedofu                  |
| ٥   | ١ | ع | التبولة الليتانية      | ٢٤  | ١ | م | فيجودا                        |
| ٥   | ١ | ع | بابا غنوج              |     |   |   | Fijoada                       |
| ٦   | ١ | ع | حمص بالطحينة           | ٢٥  | ١ | م | موس دي ايسيناافري             |
| ٧   | ١ | ع | حمص بليلة              |     |   |   | Mousse Di Ispenafri           |
| ٨   | ١ | ع | الفلافل                | ٢٥  | ١ | م | كروكيت دي باتاتا              |
| ٩   | ١ | ع | بقونس بالطحينة         |     |   |   | Croquette Di Patata           |
| ٩   | ١ | ع | اليقطين بالطحينة       | ٢٦  | ١ | م | جراتان دي فيردورا تراديسيونال |
| ٢١  | ١ | ع | باننجان متبل بالطحينة  |     |   |   | Gratin Di Ferdora Traditional |
| ٢٢  | ١ | ع | كوسا باليندورة         | ٢٦  | ١ | م | تورتا دي ايسيناافري           |
| ٢٣  | ١ | ع | فطر بالزيت             |     |   |   | Torta Di Ispenafri            |
| ٢٤  | ١ | ع | فول أخضر بالزيت        | ٢٧  | ١ | م | جراتان دي بيرينجيلا           |
| ٢٥  | ١ | ع | قرنيط بالزيت           |     |   |   | Gratin Di Berinjila           |
| ٢٥  | ١ | ع | لوبيه بالزيت           | ٦٥  | ١ | م | كاناييز دي كوجميلو            |
| ٢٦  | ١ | ع | لوبيه متبل             |     |   |   | Canapes De Kojomelo           |
| ٢٧  | ١ | ع | فاصوليا متبل           | ٨٠  | ١ | م | بونويلوس دي كوليفلور          |
| ٢٨  | ١ | ع | فليلة باليندورة        |     |   |   | Bonwelos De Colifloor         |
| ٢٩  | ١ | ع | بامية بالزيت           | ٨٠  | ١ | م | فريخوليس فريتوس               |
| ٣٠  | ١ | ع | مسقعة الباننجان        |     |   |   | Frikholis Fritos              |
| ٣٠  | ١ | ع | هنديه بالزيت           | ٨٩  | ١ | م | تشيلي كون كارني               |
| ٣٢  | ١ | ع | بطاطا بالكزبرة         |     |   |   | Chili Con Carne               |
| ٣٣  | ١ | ع | قلقاس بالزيت           | ١٠٢ | ١ | م | بوب كورن                      |
| ٣٤  | ١ | ع | فول منمس               |     |   |   | Pop Corn                      |
| ١٠١ | ١ | ع | ملفوف بالحمص           | ١٠٢ | ١ | م | هاواي ايتيزرز                 |
| ١٠١ | ١ | ع | كوسا بالحمص            |     |   |   | Hawaii Appetizers             |
| ١٠٢ | ١ | ع | المندرية               | ١٠٣ | ١ | م | بيكاد بوتيتز                  |
| ١٠٢ | ١ | ع | مجبرة مصفاة            |     |   |   | Baked Potato                  |
| ١٠٤ | ١ | ع | المغربية               | ١٤٦ | ١ | م | بول او فروماج                 |
| ١٠٥ | ١ | ع | باننجان محشي بالأرز    |     |   |   | Boules Au Fromage             |
| ١٠٦ | ١ | ع | لوبيه باللحم           | ١٤٧ | ١ | م | كوكتيل دوليف                  |
| ١٠٧ | ١ | ع | شيخ المحشي بالباننجان  |     |   |   | Cocktail D'Olives             |
| ١٠٧ | ١ | ع | اباما محشية باليندورة  | ١٤٨ | ١ | م | اونيون مارينه                 |
| ١٠٨ | ١ | ع | بندورة محشية           |     |   |   | Oignons Marinès               |
| ١٠٨ | ١ | ع | ارضي شوكي محشية باللحم | ١٧٦ | ١ | م | بالتاس روليناس                |
| ١١٠ | ١ | ع | قرنيط باللحم           |     |   |   | Paltas Rellenas               |
| ١١٠ | ١ | ع | فطر باللحم             | ١٨٢ | ١ | م | كوزا الا ليمينا               |
| ١١٢ | ١ | ع | ملفوف محشي             |     |   |   | Causa A La Limena             |

|     |   |   |                         |     |   |   |                            |
|-----|---|---|-------------------------|-----|---|---|----------------------------|
| ٢٨  | ٢ | ع | جراتان المبانخ          | ١١٣ | ١ | ع | بطاطا محشية                |
| ٢٦٩ | ٢ | ع | جراتان البطاطا المقلية  | ١١٤ | ١ | ع | سلق محشي بالارز            |
| ٢٧١ | ٢ | ع | باننجان محشي بالبرغل    | ١١٥ | ١ | ع | قرع محشي مع دبس الرمان     |
| ٢٧٢ | ٢ | ع | كوسا محشية بالمنزله     | ١١٥ | ١ | ع | ورق عنب بالبننورة          |
| ٢٧٢ | ٢ | ع | شيخ المحشي بالكوسا      | ١١٦ | ١ | ع | ارضي شوكي باللحم           |
| ٢٧٢ | ٢ | ع | ورق عنب                 | ١١٧ | ١ | ع | سبانخية                    |
| ٢٧٤ | ٢ | ع | جزر محشي                | ١١٨ | ١ | ع | بطاطا بالصينية             |
| ٢٧٤ | ٢ | ع | كمأة محشية              | ١١٨ | ١ | ع | الملوخية                   |
| ٢٧٥ | ٢ | ع | كوسا محشية باللبن       | ١٢٠ | ١ | ع | قرعة باللحم                |
| ٢٧٦ | ٢ | ع | قرع يابس محشي           | ١٢٠ | ١ | ع | هندباء باللحم              |
| ٢٧٧ | ٢ | ع | محشي مشكل               | ١٢١ | ١ | ع | باننجان بالصينية           |
| ٢٧٨ | ٢ | ع | فتة الارضي شوكي         | ١٢٢ | ١ | ع | كرات باللحم                |
| ٢٧٨ | ٢ | ع | منزلة البننورة          | ١٢٣ | ١ | ع | منزلة الجزر                |
| ٢٧٩ | ٢ | ع | منزلة الارضي شوكي       | ١٢٤ | ١ | ع | خبيزه باللحم               |
| ٢٨٠ | ٢ | ع | الملوخية                | ١٢٤ | ١ | ع | لفت باللحم                 |
| ٢٨١ | ٢ | ع | كمأة باللحم             | ١٢٥ | ١ | ع | قلقاس باللحم               |
| ٢٨٢ | ٢ | ع | منزلة البطاطا           | ١٢٦ | ١ | ع | بامية                      |
| ٢٨٢ | ٢ | ع | منزلة الكوسا            | ١٢٧ | ١ | ع | كوسا ويطاطا باللحم         |
| ٢٨٤ | ٢ | ع | سفرجليه                 | ١٣١ | ١ | ع | جراتان بالخضر              |
| ٢٨٥ | ٢ | ع | خضر مشكلة               | ١٣٢ | ١ | ع | جراتان بالكوسا المسلوقة    |
| ٢٨٧ | ٢ | ع | سلق باللحم              | ١٣٤ | ١ | ع | جراتان البطاطا واللحم      |
| ٢٨٨ | ٢ | ع | باننجان بالنوم والليمون | ١٣٥ | ١ | ع | جراتان الارضي شوكي         |
| ٢٨٨ | ٢ | ع | بقلة باللحم             | ١٣٥ | ١ | ع | جراتان الباننجان           |
| ٢٩٢ | ٢ | ع | مغربية بالكاري          | ١٩٦ | ٢ | ع | محشي بالزيت                |
| ٢٩٣ | ٢ | ع | فولابه                  | ١٩٨ | ٢ | ع | ارضي شوكي بالزيت           |
| ٢٩٤ | ٢ | ع | فول أخضر مدمس           | ١٩٩ | ٢ | ع | سلق مقلي                   |
| ٢٩٤ | ٢ | ع | بارزلا                  | ١٩٩ | ٢ | ع | فول مقلي                   |
| ٢٩٥ | ٢ | ع | فريكه                   | ٢٠٠ | ٢ | ع | زهرة متبله                 |
| ٢٩٦ | ٢ | ع | فاصوليا حب              | ٢٠١ | ٢ | ع | سبانخ مقلي بالزيت          |
| ٢٩٧ | ٢ | ع | فاصوليا خضرا            | ٢٠١ | ٢ | ع | بلاكي بالزيت               |
| ٢٩٨ | ٢ | ع | لبنية                   | ٢٠٢ | ٢ | ع | كمأة بالزيت                |
| ٢٩٩ | ٢ | ع | فتة المكسوس             | ٢٠٢ | ٢ | ع | براصيا بالزيت              |
| ٣٠٠ | ٢ | ع | فتة اللخل               | ٢٠٣ | ٢ | ع | متومة                      |
| ٣٠٠ | ٢ | ع | تسقيه                   | ٢٠٦ | ٢ | ع | متبل الباننجان بدبس الرمان |
| ٣٣٣ | ٢ | ع | عس بالرفاق              | ٢٠٩ | ٢ | ع | المحمرة                    |
| ٣٣٤ | ٢ | ع | متبل بصلوع السلق        | ٢١١ | ٢ | ع | مدقوق الباننجان            |
| ٣٣٥ | ٢ | ع | متبل الفول الأخضر       | ٢١٢ | ٢ | ع | مفركة البطاطا              |
| ٣٣٥ | ٢ | ع | متبل البطاطا            | ٢١٧ | ٢ | ع | جراتان الجبن               |

|     |   |   |                             |     |   |   |                               |
|-----|---|---|-----------------------------|-----|---|---|-------------------------------|
| ٦٠٣ | ع | ٤ | الطعمية                     | ٢٥٨ | ع | ٢ | ورق العنب مع الدجاج المحشي    |
| ٦٠٣ | ع | ٤ | قالب اللحم بالخضروات        | ٢٥٩ | ع | ٢ | محشي الأرضي شوكي              |
| ٦٠٤ | ع | ٤ | بامية ويكا                  | ٢٥٩ | ع | ٢ | محشي الزهرة                   |
| ٦٠٤ | ع | ٤ | البامية المرصوصة            | ٣٦٠ | ع | ٢ | خيار محشي                     |
| ٦٠٥ | ع | ٤ | بوشيه البيض مع الفول المنمس | ٣٦١ | ع | ٢ | الملوخية بالبندورة            |
| ٦٠٧ | ع | ٤ | قرنبيط طاجن                 | ٣٦١ | ع | ٢ | اللفت المحشي                  |
| ٦٠٧ | ع | ٤ | ملوخية خضرة                 | ٣٦٢ | ع | ٢ | طاجن البامية بالفرن           |
| ٦٠٨ | ع | ٤ | مسقعة الباننجان             | ٣٦٢ | ع | ٢ | السمانيه                      |
| ٦٠٩ | ع | ٤ | قرنبيط بالبشاميل            | ٣٦٥ | ع | ٢ | الرمانيه                      |
| ٦١٠ | ع | ٤ | كمونية اللحم                | ٣٦٥ | ع | ٢ | الفقوس المحشي باللبن          |
| ٦١٠ | ع | ٤ | قالب العنس                  | ٣٦٦ | ع | ٢ | الحكوب باللبن                 |
| ٦١٢ | ع | ٤ | محشي ورق العنب              | ٣٦٦ | ع | ٢ | المنسف بالباننجان             |
| ٦٣٥ | ع | ٤ | الباننجان المشوي والمحشي    | ٣٦٧ | ع | ٢ | منسف بالجميد                  |
| ٦٣٦ | ع | ٤ | قالب القرنبيط باللحم        | ٣٦٨ | ع | ٢ | مطفية                         |
| ٦٣٦ | ع | ٤ | الفلفل المحشي               | ٣٦٩ | ع | ٢ | محشي الكوسا بالكشك            |
| ٦٨٢ | ع | ٤ | طاجين سبانخ                 | ٤١٤ | ع | ٣ | العاشورية                     |
| ٦٨٢ | ع | ٤ | الجنأوية                    | ٤١٧ | ع | ٣ | كبة البطاطا                   |
| ٦٨٤ | ع | ٤ | طاجين الصلابة               | ٤٢٣ | ع | ٣ | محروس الكمه                   |
| ٦٨٥ | ع | ٤ | مرمز                        | ٤٢٤ | ع | ٣ | السبزي                        |
| ٦٨٥ | ع | ٤ | ملوخية                      | ٤٢٥ | ع | ٣ | تركي الخضر                    |
| ٦٨٦ | ع | ٤ | طاجين الخضرة                | ٤٢٥ | ع | ٣ | تبسي للهناءة                  |
| ٦٨٦ | ع | ٤ | طاجين جلبانة                | ٤٢٦ | ع | ٣ | مقلوبة الباننجان              |
| ٦٨٨ | ع | ٤ | كسكسي بالمنافي              | ٤٢٨ | ع | ٣ | الدولمة البفدانية             |
| ٦٨٩ | ع | ٤ | الكسكسي التونسي             | ٤٢٩ | ع | ٣ | محشي البصل                    |
| ٧٠٠ | ع | ٤ | متومة                       | ٤٩٤ | ع | ٣ | مرق الباننجان                 |
| ٧٠٠ | ع | ٤ | فتة فول                     | ٤٩٤ | ع | ٣ | الخضر المحشية باللحم المقروم  |
| ٧١٣ | ع | ٤ | الكسكسي بالخضرة             | ٥٠٠ | ع | ٣ | مقلية الكراث                  |
| ٧١٣ | ع | ٤ | طباهج                       | ٥٠٢ | ع | ٣ | مقلية الكشري                  |
| ٧١٤ | ع | ٤ | فاصوليا بالكرفشة            | ٥٠٢ | ع | ٣ | مقلية الفول                   |
| ٧١٤ | ع | ٤ | مجن كرنب                    | ٥٠٦ | ع | ٣ | الفول الميحر                  |
| ٧١٥ | ع | ٤ | حرايني فقاع                 | ٥٠٦ | ع | ٣ | فول مكشش                      |
| ٧١٦ | ع | ٤ | بطاطا مبطنة                 | ٥٤١ | ع | ٣ | فقاع اللبن                    |
| ٧٢٧ | ع | ٤ | طماطس محشي بالروز           | ٥٤٢ | ع | ٣ | مصقعة الباننجان الاسود بالحمص |
| ٧٢٨ | ع | ٤ | قرعة بالخل                  | ٥٤٢ | ع | ٣ | كوسا بالحمص                   |
| ٧٥٨ | ع | ٤ | بروكلو محشي                 | ٥٨٠ | ع | ٤ | طاجن الفول                    |
| ٧٥٨ | ع | ٤ | طبيخة السلق بالروز          | ٥٨٠ | ع | ٤ | بطاطس الوقة بالفول            |
| ٧٥٩ | ع | ٤ | باننجال محشي                | ٥٨١ | ع | ٤ | البصارة                       |
| ٧٦٠ | ع | ٤ | كرونون محشي مرقة بيضا       | ٦٠٢ | ع | ٤ | الكشري                        |



|     |     |                               |     |     |                          |
|-----|-----|-------------------------------|-----|-----|--------------------------|
| ٤٢١ | و ٢ | تورتیلا فیریدی                | ٧٦٠ | ع ٤ | زړودیا باللحم البقري     |
|     |     | Tortilas Verdi                | ٧٦٢ | ع ٤ | کسکس بالدجاج             |
| ٤٦٤ | و ٣ | وفا ان جوتشو                  | ٧٦٢ | ع ٤ | کسکس شعیر بالخضرة        |
|     |     | Wova In Gocho                 | ٧٦٣ | ع ٤ | کسکس باللحم              |
| ٤٧٠ | و ٢ | فريتاتا دي سبيناشي            |     |     |                          |
|     |     | Fritata Di Spinachi           |     |     |                          |
| ٤٧٢ | و ٢ | فیرویره کوي وفا               |     |     |                          |
|     |     | Verdoure Coy Wova             |     |     |                          |
| ٥٨٣ | و ٣ | کاسینو تویاش لازاتسال         | ٢٨  | و ١ | اومليت او طون            |
|     |     | Kasino Toyash Lazatsal        |     |     | Omelette Au Thon         |
| ٦٢٨ | و ٤ | زلین فاصول س یایسا نا اوتشي   | ٣٩  | و ١ | اومليت او فروماج         |
|     |     | Zelen Fasul S Iaitsa Na Ochi  |     |     | Omelette Aux Fromages    |
| ٦٣٠ | و ٤ | ییتسا س بیوریه اوت باتلادجانی | ٤٠  | و ١ | بار لو دوک               |
|     |     | Yaitsa S Piure Ot Patladjani  |     |     | Bar-Le-Duc               |
| ٦٣١ | و ٤ | ییتسا بیوریه اوت کارتوفی      | ٤٢  | و ١ | اوف الای                 |
|     |     | Yaitsa S Piure Ot Kartoffi    |     |     | Oeuf A L'Ail             |
| ٧٢٩ | و ٤ | ایکراف یایسا                  | ٤٢  | و ١ | ببیراد باسکیز            |
|     |     | Ikraiv Yaitsa                 |     |     | Piperade Basquaise       |
| ٧٣٠ | و ٤ | یایتسو پود مایونیزوم          | ٤٣  | و ١ | اومليت او شو             |
|     |     | Yayitso Pod Mayonezom         |     |     | Omelette Aux Choux       |
| ٧٣٠ | و ٤ | یایتسا فارشیروفانی            | ٤٤  | و ١ | اومليت او زونیون         |
|     |     | Yayitsa Farshirovani          |     |     | Omelette Aux Oignons     |
| ٧٤٨ | و ٤ | دراشینا                       | ٤٥  | و ١ | چراتان دوف               |
|     |     | Drachena                      |     |     | Gratin D'Oeuf            |
| ٧٥٠ | و ٤ | فارینیکی                      | ٤٥  | و ١ | اومليت او شامپینیون      |
|     |     | Vareniki                      |     |     | Omelette Aux Champignons |
| ١٠  | س ١ | کوکو سبب زمینی                | ١١٦ | و ١ | أر ان جرورنر سوسه        |
|     |     | Kuku Sib Zamini               |     |     | Ecir In Gruner Sosse     |
| ١٠  | س ١ | کوکو ماهی                     | ١١٧ | و ١ | جیباکنه ابل میت کیزه     |
|     |     | Kuku Mahi                     |     |     | Gebackene Apfel Mit käse |
| ١٢  | س ١ | کوکو سبزی                     | ٢١٣ | و ٢ | مان مان                  |
|     |     | Kuku Sabzi                    |     |     | Man Man                  |
| ٨٦  | س ١ | مالایدا ائدای                 | ٢١٤ | و ٢ | شیلیر                    |
|     |     | Malaidda Unday                |     |     | Shelbeer                 |
| ٢٠٧ | س ٢ | تشا ایب دارن                  | ٢١٤ | و ٢ | کمیالیه یومورتا          |
|     |     | Cha Eeb Darn                  |     |     | Kemalah Yomorta          |
| ٣٠٨ | س ٢ | یوکوی کامارون                 | ٤٠١ | و ٣ | فوندو جینیفرینو          |
|     |     | Ukoy Camaron                  |     |     | Fondue Ginevrino         |

## البیض

البرغل

|     |   |   |                          |     |   |   |                         |
|-----|---|---|--------------------------|-----|---|---|-------------------------|
| ٢٣٤ | ٢ | و | شي كفته ..               | ٢٤٠ | ٢ | س | داشيماسي تاماكو         |
|     |   |   | Shee Keftah              |     |   |   | Dashimakı Tamako        |
| ٢٥٢ | ٢ | و | ميهانيه بيلافيه ..       | ٧٦  | ١ | م | خوفوس كون باتاتاس       |
|     |   |   | Mehancy Pilaveh          |     |   |   | Khouephos Con Patatas   |
| ٢٣٢ | ٢ | و | فوسبوف باستوز جولولاك .. | ١١٤ | ١ | م | اومليت نيلاجارا         |
|     |   |   | Vosbov Basuts Gololak    |     |   |   | Omelette Niagara        |
| ٢٣٤ | ٢ | و | تزيوف بيلاف ..           | ١٩  | ١ | ع | بيض محشي                |
|     |   |   | Zetov Pilav              | ٦٣  | ١ | ع | عجة باللحم              |
| ٢٥٦ | ٢ | و | سباناسي جولولاك ..       | ٦٤  | ١ | ع | عجة بالنعناع            |
|     |   |   | Spanakhe Gololak         | ٦٤  | ١ | ع | عجة بالبطاطا            |
| ٢٥٦ | ٢ | و | توتويوف جولولاك ..       | ٦٥  | ١ | ع | عجة بالصينية            |
|     |   |   | Toutouyov Gololak        | ٦٦  | ١ | ع | عجة بلب الكوسا          |
| ٢٧٧ | ٢ | و | بورجولي ..               | ٦٧  | ١ | ع | بيض بالبصل              |
|     |   |   | Bourgoli                 | ٦٧  | ١ | ع | عجة بالثوم والكمون      |
| ٢٧٨ | ٢ | و | كوبيس ..                 | ٦٨  | ١ | ع | بيض باللحم              |
|     |   |   | Kobis                    | ٢١٣ | ٢ | ع | بيض باللبن الرائب       |
| ١٢  | ١ | ع | كبة نية ..               | ٢١٤ | ٢ | ع | عجة بالقدونس            |
| ١٢٨ | ١ | ع | برغل بالينسورة ..        | ٢١٤ | ٢ | ع | عجة بالفاصوليا          |
| ١٢٠ | ١ | ع | برغل بالحصص ..           | ٢١٥ | ٢ | ع | عجة بالدجاج             |
| ١٢٠ | ١ | ع | برغل بالباننجان ..       | ٢٠٢ | ٢ | ع | تريت بالبيض             |
| ١٥٣ | ١ | ع | برغل بالسبانخ ..         | ٢٣٨ | ٢ | ع | المشاط                  |
| ١٥٦ | ١ | ع | طريقة تحضير الكبة ..     | ٢٣٨ | ٢ | ع | قرص الثوم               |
| ١٥٧ | ١ | ع | كبة ارنية ..             | ٢٣٩ | ٢ | ع | طبق السبانخ بالبيض      |
| ١٥٨ | ١ | ع | كبة بزيت الزيتون ..      | ٤٨٥ | ٢ | ع | بيض مع الخضر            |
| ١٥٩ | ١ | ع | كبة لبنية ..             | ٥٠٣ | ٣ | ع | الشكشوكة باللحم المفروم |
| ١٦٠ | ١ | ع | اقراص الكبة المشوية ..   | ٥٠٣ | ٣ | ع | الشكشوكة بالكراث        |
| ١٦١ | ١ | ع | كبة بالسبخ ..            | ٥٨٤ | ٤ | ع | عجة مصرية               |
| ١٦٢ | ١ | ع | كبة مقليه ..             | ٥٨٤ | ٤ | ع | شكشوكة                  |
| ١٦٣ | ١ | ع | كبة بالشيش برك ..        | ٥٨٥ | ٤ | ع | بيض ملفوف باللحم        |
| ١٦٣ | ١ | ع | كبة بالكشك ..            | ٥٨٧ | ٤ | ع | بيض مزغل                |
| ١٦٥ | ١ | ع | كبة بالصينية ..          | ٧٠٢ | ٤ | ع | عجة دحي بالخضرة         |
| ١٦٦ | ١ | ع | كبة البطاطا بالصينية ..  | ٧٠٢ | ٤ | ع | عجة دحي بالبطاطا        |
| ٢٨٩ | ٢ | ع | البرغل ..                | ٧٣٠ | ٤ | ع | بيض محشي بالكمرون       |
| ٢٩٠ | ٢ | ع | برغل بالقليظة ..         | ٧٣١ | ٤ | ع | شكشوكة بالباننجال       |
| ٢٩٠ | ٢ | ع | برغل بالقول ..           | ٧٣١ | ٤ | ع | بيض مقلي بالقرعة        |
|     |   |   |                          | ٧٣٢ | ٤ | ع | بيض بالزيتون            |

|     |   |   |                      |     |   |   |                        |
|-----|---|---|----------------------|-----|---|---|------------------------|
| ٥٥٨ | ٣ | و | ريزوتو كون فونجي     | ٢٩٢ | ٢ | ع | برغل بالكماة           |
|     |   |   | Rizotto Con Funghi   | ٢٩٠ | ٢ | ع | طريقة تحضير الكبة      |
| ٦٢٠ | ٤ | و | بيركا بيلاف          | ٢٩٢ | ٢ | ع | كبة بالارز             |
|     |   |   | Pirka Pilaf          | ٢٩٢ | ٢ | ع | كبة سفرجليه            |
| ٦٢٠ | ٤ | و | كومباش ريزس          | ٢٩٢ | ٢ | ع | كبة بالحاميس           |
|     |   |   | Combash Rizz         | ٢٩٤ | ٢ | ع | كبة مشوية              |
| ٦٢١ | ٤ | و | ليباناياش ريزوتو     | ٢٩٥ | ٢ | ع | كبة صاجية              |
|     |   |   | Libanayash Rizotto   | ٢٩٦ | ٢ | ع | كبة سماعية             |
| ٤٩  | ١ | س | شيلو                 | ٢٩٧ | ٢ | ع | كبة لانقانية           |
|     |   |   | Shelo                | ٢٩٨ | ٢ | ع | كبة بالبندورة          |
| ٤٩  | ١ | س | بولو ميفيه           | ٤١٣ | ٣ | ع | كبة موصل               |
|     |   |   | Polo Mifch           | ٤١٤ | ٣ | ع | كبة اليرغل بالبانانجان |
| ٥٠  | ١ | س | كلام بولو            |     |   |   |                        |
|     |   |   | Kalam Polo           |     |   |   |                        |
| ٥١  | ١ | س | زيريشك بولو          |     |   |   |                        |
|     |   |   | Zirishk Polo         |     |   |   |                        |
| ٥١  | ١ | س | شيرين بولو           | ٢٥٠ | ٢ | و | دوماتسليه بيلاف        |
|     |   |   | Shercen Polo         |     |   |   | Domatsleh Pilav        |
| ٥٤  | ١ | س | تاشين بولو           | ٢٥١ | ٢ | و | اتلي بيلاف             |
|     |   |   | Tasheen Polo         |     |   |   | Atly Pilav             |
| ٥٥  | ١ | س | شيفيد باجالو بولو    | ٢٥١ | ٢ | و | استنبول بيلافيه        |
|     |   |   | Shifid Baghaloo Polo |     |   |   | Istanbul Pilavch       |
| ٥٦  | ١ | س | اسلامبولي بولو       | ٢٥٢ | ٢ | و | ايش بيلافيه            |
|     |   |   | Islamboli Polo       |     |   |   | Eysh Pilavch           |
| ٥٦  | ١ | س | كاتيه                | ٢٥٧ | ٢ | و | بيلاف ارارات           |
|     |   |   | Katch                |     |   |   | Pilav Ararat           |
| ٥٧  | ١ | س | سبزي بولو            | ٢٥٨ | ٢ | و | تشيربوج تتوم           |
|     |   |   | Sabzi Polo           |     |   |   | Chereboug Tetoum       |
| ٥٩  | ١ | س | اداسيه بولو          | ٢٧٧ | ٢ | و | فاكي                   |
|     |   |   | Adasch Polo          |     |   |   | Fagee                  |
| ١٢٤ | ١ | س | بوهري خيشاني         | ٤٠٥ | ٣ | و | ريزوتو دي لوجانو       |
|     |   |   | Bohri Khichadi       |     |   |   | Rizotto Di Lougano     |
| ١٢٥ | ١ | س | خيلي هوي خيشري       | ٤٧١ | ٣ | و | كروكيت دي ريزو         |
|     |   |   | Khili Hui Khichri    |     |   |   | Croquette Di Riso      |
| ١٢٥ | ١ | س | ناسي جورينج          | ٥٥٧ | ٣ | و | ريزوتو الا ميلانيزيه   |
|     |   |   | Nasi Goreng          |     |   |   | Rizotto A La Milanese  |
| ١٢٦ | ١ | س | كيتشري               | ٥٥٧ | ٣ | و | ريزوتو الا بارميچانا   |
|     |   |   | Kitchri              |     |   |   | Rizotto A La Parmijana |

## الارز

|     |   |   |  |     |   |   |  |
|-----|---|---|--|-----|---|---|--|
| ١٧٤ | ٢ | س | اويلاكو دونبوري<br>Oyaku Donburi                               | ١٢٦ | ١ | س | بيلاي شافال<br>Pilay Shaval                  |
| ١٧٦ | ٢ | س | سيكهان<br>Sekehan  | ١٢٨ | ١ | س | كومبي بولاوا<br>Koumbi Pullao                |
| ١٧٦ | ٢ | س | تي مكي زوشي<br>Te Maki Zushi                                   | ١٢٨ | ١ | س | ماسالا خيشادي<br>Masala Khichadi             |
| ١٧٧ | ٢ | س | ماتسوتاكيه جوهان<br>Matsutake Gohan                            | ١٢٩ | ١ | س | سبزي بولاوا<br>Sabzi Pullao                  |
| ١٧٧ | ٢ | س | كوري جوهان<br>Kuri Gohan                                       | ١٣٠ | ١ | س | بارهيا شافال<br>Barhiya Chaval               |
| ٢٨٠ | ٢ | س | لونيجيري<br>Onijiri  | ١٣٠ | ١ | س | بسماتي ماساليدا<br>Basmati Masaleda          |
| ٢٨  | ١ | م | ريزوتو كامبونيز<br>Risoto Kampionese                           | ١٦٦ | ١ | س | ناسي جورينج<br>Nasi Goreng                   |
| ٨٩  | ١ | م | اروز الا فيراكروزانا<br>Arroz A La Veracrosana                 | ١٦٦ | ١ | س | ناسي ليماك كونينج<br>Nasi Lemak Kuning       |
| ٩٠  | ١ | م | اروز بولو ايه بيكانو<br>Arroz Pollo Eh Picado                  | ١٨٨ | ١ | س | ناسي جورينج ايسيمويا<br>Nasi Goreng Istimewa |
| ٩٠  | ١ | م | اروز كون بولو<br>Arroz Con Pollo                               | ١٨٨ | ١ | س | ناسي اونوك<br>Nasi Udug                      |
| ١٣٢ | ١ | م | رايس ويد توميتو آند شريميس<br>Rice with Tomato and Shrimps     | ٢٥١ | ٢ | س | دارن تشاو فارن<br>Darn Chow Farn             |
| ١٣٢ | ١ | م | بريزد سيرلوين تيبس اوڤر رايس<br>Braised Sirloin Tips Over Rice | ٢٥٢ | ٢ | س | ين ييرن فارن<br>Yin Yern Farn                |
| ١٦٤ | ١ | م | بوشيه<br>Bouchée   | ٢٥٤ | ٢ | س | ييرن دجاو تشاو فارن<br>Yern Jan Chow Farn    |
| ١٨٥ | ١ | م | اروز كون باتو<br>Arroz Con Pato                                | ٢٨٠ | ٢ | س | ناسي برياني<br>Nasi Briani                   |
| ١٨٥ | ١ | م | اروز كون بولو<br>Arroz Con Pollo                               | ٢٨٢ | ٢ | س | ناسي كونينج<br>Nasi Kuning                   |
| ١٣٧ | ١ | ع | أرز بالجوز   | ٢٨٢ | ٢ | س | ناسي ليماك<br>Nasi Lemak                     |
| ١٣٨ | ١ | ع | أرز بالكوسا  | ٣٣١ | ٢ | س | باد نام بريج<br>Paad Naam Prigg              |
| ١٣٨ | ١ | ع | أرز بالبباطا   | ٣٣٢ | ٢ | س | باو باد سوبارود<br>Pao Pad Suparod           |
| ١٤٠ | ١ | ع | أرز بالبازلاء  | ٣٧٣ | ٢ | س | تاكينوكو جوهان<br>Takenoko Gohan             |
| ١٤١ | ١ | ع | أرز بالكلى   |     |   |   |  |
| ١٤٢ | ١ | ع | أرز بالكفتة  |     |   |   |  |
| ١٤٤ | ١ | ع | أرز باللحم والفطر  |     |   |   |  |

|     |   |   |                         |     |   |   |                               |
|-----|---|---|-------------------------|-----|---|---|-------------------------------|
| ٥٥٢ | ٢ | ع | صيانبة السمك            | ١٤٥ | ١ | ع | أرز بالحمص                    |
| ٥٥٤ | ٣ | ع | المضروبة                | ١٤٦ | ١ | ع | أرز بالقوانص                  |
| ٥٥٤ | ٣ | ع | أرز المقازلية بالكشري   | ١٤٧ | ١ | ع | أرز بالشعيرية                 |
| ٥٥٥ | ٣ | ع | الأرز البرياني          | ١٤٨ | ١ | ع | أرز بالقريدس                  |
| ٥٥٦ | ٣ | ع | المشخول                 | ١٤٩ | ١ | ع | الصيادية                      |
| ٥٥٦ | ٣ | ع | المحمر                  | ١٥٠ | ١ | ع | أرز بالحمام                   |
| ٥٥٨ | ٣ | ع | الكبسة بالروبيان الناشف | ١٥٢ | ١ | ع | أرز بالفلول الأخضر            |
| ٥٥٨ | ٣ | ع | الأرز أبو السمن         | ١٥٤ | ١ | ع | أرز بالسبانخ                  |
| ٥٥٩ | ٣ | ع | الأرز البخاري           | ٣٠٤ | ٢ | ع | اودني                         |
| ٥٦٠ | ٣ | ع | الخوف بالأرز الأبيض     | ٣٠٥ | ٢ | ع | مجدة بالأرز                   |
| ٦١٢ | ٤ | ع | أرز بالمخ والكبدة       | ٣٠٦ | ٢ | ع | مقلوبة الباذنجان              |
| ٦١٣ | ٤ | ع | الفتة المصرية           | ٣٠٧ | ٢ | ع | أرز باللحم                    |
| ٦٩٠ | ٤ | ع | رز ربيعي                | ٣٠٨ | ٢ | ع | فتة الأرز باللحم              |
| ٧١٧ | ٤ | ع | رز جاري                 | ٣٠٩ | ٢ | ع | أرز بالدجاج والكاري           |
| ٧١٧ | ٤ | ع | رز محمر بالكوشا         | ٤١٥ | ٣ | ع | كبة الحامض                    |
| ٧١٩ | ٤ | ع | رز ميوخ                 | ٤١٧ | ٣ | ع | أرز على بقاله                 |
| ٧١٩ | ٤ | ع | رز بلاو                 | ٤٢٠ | ٣ | ع | التاجيني                      |
|     |   |   |                         | ٤٢٠ | ٣ | ع | البرياني                      |
|     |   |   |                         | ٤٢١ | ٣ | ع | برده بلاو                     |
|     |   |   |                         | ٤٢٢ | ٣ | ع | رز بالروبيان                  |
|     |   |   |                         | ٤٦٩ | ٣ | ع | عيش الزعفران مع اللوز والكشمش |
|     |   |   |                         | ٤٧٠ | ٣ | ع | عيش الباجلة                   |
|     |   |   |                         | ٤٧١ | ٣ | ع | عيش المموش                    |
|     |   |   |                         | ٤٧١ | ٣ | ع | العيش المحمر المشخول          |
|     |   |   |                         | ٤٧٤ | ٣ | ع | العيش المحمر                  |
|     |   |   |                         | ٤٧٤ | ٣ | ع | العيش المشخول                 |
|     |   |   |                         | ٤٩٢ | ٣ | ع | أرز بالبازنجان والجزر         |
|     |   |   |                         | ٤٩٣ | ٣ | ع | أرز بالبسن                    |
|     |   |   |                         | ٤٩٥ | ٣ | ع | أرز بالكبد                    |
|     |   |   |                         | ٥٤٦ | ٣ | ع | الأرز الكابلي                 |
|     |   |   |                         | ٥٤٦ | ٣ | ع | كبسة اللحم                    |
|     |   |   |                         | ٥٤٨ | ٣ | ع | الأرز الزريان باللحم          |
|     |   |   |                         | ٥٤٨ | ٣ | ع | الأرز المقلوب                 |
|     |   |   |                         | ٥٤٩ | ٣ | ع | الأرز الحساوي                 |
|     |   |   |                         | ٥٥٠ | ٣ | ع | السابق                        |
|     |   |   |                         | ٥٥٠ | ٣ | ع | الأرز الصيادية بالسمك المقلي  |
|     |   |   |                         | ٥٥١ | ٣ | ع | الأرز الشرقي                  |
|     |   |   |                         | ٥٥٢ | ٣ | ع | معدوس                         |

## النكهات

|     |   |   |                       |
|-----|---|---|-----------------------|
| ٣٦٤ | ٢ | و | تاشي                  |
|     |   |   | Tashi                 |
| ١١  | ١ | م | باتيه دي كمراو        |
|     |   |   | Pate Di Kamarao       |
| ٦١  | ١ | م | جولكامولي ميخيكانو    |
|     |   |   | Guacamole Makhikano   |
| ٦٢  | ١ | م | بوتانا دي فريخول      |
|     |   |   | Potana De Frikhole    |
| ١٤٤ | ١ | م | كاتشاب كنديين         |
|     |   |   | Ketchup Canadien      |
| ١٤٦ | ١ | م | روليش                 |
|     |   |   | Relish                |
| ٨٨  | ١ | س | هار دانيه كاشتيه      |
|     |   |   | Hare Dhaniye Kachutne |
| ٨٩  | ١ | س | بياز كا لاتشا         |
|     |   |   | Pyaz Ka Lacha         |
| ١٥٢ | ١ | س | سامبال ناناس تيبون    |
|     |   |   | Sambal Nanas Tebun    |

|    |   |   |                                   |     |   |   |                            |
|----|---|---|-----------------------------------|-----|---|---|----------------------------|
| ٥٦ | ١ | و | بوف ان جوليه                      | ١٧٥ | ١ | س | سامبال تاوكو               |
|    |   |   | Boeuf En Gelée                    |     |   |   | Sambal Tauco               |
| ٥٨ | ١ | و | كوت دو فو ان بابيوت               | ١٧٧ | ١ | س | سامبال بادجك               |
|    |   |   | Côte De Veau En Papillotes        |     |   |   | Sambal Bajak               |
| ٥٨ | ١ | و | روتي دو فو اورلوف                 | ٢٦٨ | ٢ | س | سمبال كيلابا               |
|    |   |   | Rôti De Veau Orloff               |     |   |   | Sambal Kelapa              |
| ٥٩ | ١ | و | بلانكيت دو فو                     | ٢٦٩ | ٢ | س | سماتي سوس                  |
|    |   |   | Blanquette De Veau                |     |   |   | Satay Sauce                |
| ٦٠ | ١ | و | ستيك او ليجوم                     |     |   |   |                            |
|    |   |   | Steak Aux Légumes                 |     |   |   |                            |
| ٦١ | ١ | و | بواترين دو فو فارسي               |     |   |   |                            |
|    |   |   | Poitrine De Veau Farcie           |     |   |   |                            |
| ٦١ | ١ | و | ايسكالوب او غرويير                | ٤٦  | ١ | و | ستيك او زوليف              |
|    |   |   | Escalope Au Gruyère               |     |   |   | Steak Aux Olives           |
| ٦٢ | ١ | و | ايسكالوب كوردون بلو               | ٤٦  | ١ | و | انتركوت الا نيسواز         |
|    |   |   | Escalope Cordon Bleu              |     |   |   | Entrecôte A La Niçoise     |
| ٦٣ | ١ | و | كوت دانيو الا راتاتويي            | ٤٧  | ١ | و | ستيك تارتار                |
|    |   |   | Côte D'Agneau A La Ratatouille    |     |   |   | Steak Tartare              |
| ٦٣ | ١ | و | انيو الا انتيبوا                  | ٤٨  | ١ | و | فوندو بورجينيون            |
|    |   |   | Agneau A L'Antiboise              |     |   |   | Fondue Bourguignonne       |
| ٦٤ | ١ | و | كوتليت دانيو ان بابيوت            | ٤٨  | ١ | و | بوف بورجينيون              |
|    |   |   | Côtelettes D'Agneau En Papillotes |     |   |   | Boeuf Bourguignon          |
| ٦٥ | ١ | و | بارون دانيو                       | ٥٠  | ١ | و | شاتوبريان                  |
|    |   |   | Baron D'Agneau                    |     |   |   | Chateaubriand              |
| ٦٥ | ١ | و | فيليه دو موتون او مارون           | ٥١  | ١ | و | كوت دو بوف الا موال        |
|    |   |   | Filet De Mouton Aux Marrons       |     |   |   | Côte De Boeuf A La Moelle  |
| ٦٧ | ١ | و | جيجو دانيو او فور                 | ٥١  | ١ | و | فوفيليه او شامبينون        |
|    |   |   | Gigot D'Agneau Au Four            |     |   |   | Faux Filet Aux Champignons |
| ٦٨ | ١ | و | انيو او روماران                   | ٥٢  | ١ | و | تورندو او بوافرون          |
|    |   |   | Agneau Au Romarin                 |     |   |   | Tournedos Aux Poivrons     |
| ٨٠ | ١ | و | لايان الا نيسواز                  | ٥٢  | ١ | و | ستيك او بوافر              |
|    |   |   | Lapin A La Niçoise                |     |   |   | Steak Au Poivre            |
| ٨٠ | ١ | و | لايان او نوازيت                   | ٥٤  | ١ | و | بوف الا مود                |
|    |   |   | Lapin Aux Noisettes               |     |   |   | Boeuf A La Mode            |
| ٨٧ | ١ | و | ايسكارجو الا بورجينيون            | ٥٤  | ١ | و | بوف ان دوب                 |
|    |   |   | Escargots A La Bourguignonne      |     |   |   | Boeuf En Daube             |
| ٨٨ | ١ | و | كويس دو جرونوي                    | ٥٦  | ١ | و | بيفتيك ا لستراجون          |
|    |   |   | Cuisses De Grenouilles            |     |   |   | Biftecks A L'Estragon      |

## اللحم

|     |   |   |   |     |   |   |   |
|-----|---|---|---|-----|---|---|---|
| ٢٠٢ | ٢ | و | نومتسلي داناديلي<br>Domatsly Danadely   | ١٢١ | ١ | و | فيله جولاش ميت زاور زانه<br>Filet Gulasch Mit Sauer Sahne             |
| ٢٢٢ | ٢ | و | ارموط كيبابيه<br>Armout Kebabeh         | ١٢١ | ١ | و | جيربراته كالبسليبر<br>Gerbratene Kalbsleber                           |
| ٢٢٦ | ٢ | و | هونجار بينديه<br>Hongar Bendeh          | ١٢٢ | ١ | و | بيخل شتاينر<br>Pichel Steiner   |
| ٢٢٧ | ٢ | و | تاس كيبابيه<br>Tass Kebabeh             | ١٢٢ | ١ | و | كالبز تسونخه ميت شتاينيلتسن زوسه<br>Kalbs Zunge Mit Steinpilzen Sosse |
| ٢٢٨ | ٢ | و | شيش كيبابيه<br>Shysh Kebabeh            | ١٢٤ | ١ | و | زاود براتن<br>Sauer Braten  |
| ٢٢٨ | ٢ | و | افشين كيبابيه<br>Afsheen Kebabeh        | ١٢٥ | ١ | و | كونيكسبرجر كلويسيه<br>Koniksberger Klopse                             |
| ٢٣١ | ٢ | و | كازان كيبابيه<br>Kazan Kebabeh          | ١٥٤ | ١ | و | فينر زافت جولاش<br>Wiener Saft Gulyas                                 |
| ٢٣١ | ٢ | و | شوبان كيبابيه<br>Shoban Kebabeh         | ١٥٥ | ١ | و | كالبزيرزفليس<br>Kalbsreisfleisch                                      |
| ٢٣٢ | ٢ | و | شيش كيافته<br>Shysh Keftah              | ١٥٥ | ١ | و | فينر شنييتيل<br>Wiener Schnitzel                                      |
| ٢٣٣ | ٢ | و | اشلي كيافته<br>Ashly Keftah             | ١٥٦ | ١ | و | ريه روكن<br>Reh Rücken  |
| ٢٣٤ | ٢ | و | تورك كيفتسيه<br>Turk Keftasch           | ١٧٢ | ١ | و | روست بيف ويد يوركشاير بونينج<br>Roast Beef with Yorkshire Pudding     |
| ٢٣٦ | ٢ | و | كانن بودو كيافته<br>Kaden Boudou Keftah | ١٧٢ | ١ | و | روست فروم ديفون<br>Roast from Devon                                   |
| ٢٣٧ | ٢ | و | سالشاليه كيافته<br>Salshaleh Keftah     | ١٧٣ | ١ | و | بيف ويلينجتون<br>Beef Willington                                      |
| ٢٣٨ | ٢ | و | باهجيفان كيبابيه<br>Bahjevan Kebabeh    | ١٧٤ | ١ | و | ميت لوف<br>Meat Loaf  |
| ٢٣٨ | ٢ | و | كاجت كيبابيه<br>Kajett kebabeh          | ١٧٥ | ١ | و | بيف بيبير بوت<br>Beef Pepper Pot                                      |
| ٢٤٨ | ٢ | و | الباسان تافا<br>Albassan Tava           | ١٧٦ | ١ | و | هارت كاسيرول<br>Heart Casserole                                       |
| ٢٤٩ | ٢ | و | كوزو كاباما<br>Kouzo Kabama             | ١٧٦ | ١ | و | روستد ليچ اوف لامب<br>Roasted Leg of Lamb                             |
| ٢٣٧ | ٢ | و | كيفتيديس<br>Keftedhes                   | ١٧٨ | ١ | و | لانكاستر هوت بوت<br>Lancaster Hot Pot                                 |
| ٢٨٤ | ٢ | و | كاليباس<br>Kappamas                     | ٢٠٢ | ٢ | و | ارناووط جيرري<br>Arnaout Gerce  |

|     |   |   |  |     |   |   |  |
|-----|---|---|--|-----|---|---|--|
| ٢٤٤ | ٢ | و | اوليجي سيرد<br>Oulegee Seerd                                   | ٢٨٤ | ٢ | و | فراستو موسخاري<br>Vrasto Moskhari                    |
| ٢٤٦ | ٢ | و | سمبوجوف خوروفاتز (اورفا)<br>Sembougov Khorovats (Ourfa)        | ٢٨٥ | ٢ | و | سوتنجو كاكيا<br>Sounjou Kakkia                       |
| ٢٤٦ | ٢ | و | سمبوجوف خوروفاتز (كليس)<br>Sembougov Khorovats (Kilease)       | ٢٨٦ | ٢ | و | جلوسا موسخاريسيا<br>Glossa Moskharissia              |
| ٢٤٨ | ٢ | و | جوجيكنيروف تاك<br>Gogheknerv Tak                               | ٢٨٦ | ٢ | و | سوفلاكيا مه خورتا<br>Soufflakia Me Khorta            |
| ٢٤٩ | ٢ | و | هريسسه<br>Hareseh  | ٢٨٨ | ٢ | و | كوكو ريتسي<br>Koko Ritzi                             |
| ٢٥٠ | ٢ | و | إزميري جولولاك<br>Izmeery Gololak                              | ٢٨٨ | ٢ | و | ارني مه ريجاني ستو فورنو<br>Arni Me Rigani Sto Forno |
| ٣٦٦ | ٢ | و | كيوفتيثاكيا<br>Kioftethakia                                    | ٢٨٩ | ٢ | و | موسخاري سخاراس<br>Moskhari Skharas                   |
| ٣٧٧ | ٢ | و | كليفتيكو<br>Kleftiko   | ٢٩٠ | ٢ | و | موسخاري مه سكوردو<br>Moskhari Me Skordo              |
| ٣٩٨ | ٢ | و | اروستو دي بازيلين<br>Arosto Di Basilen                         | ٢٩١ | ٢ | و | موسخاري مه خورتا<br>Moskhari Me Khorta               |
| ٣٩٨ | ٢ | و | جيجو دانيو او فور<br>Gigot D'Agneau Au Four                    | ٢٩١ | ٢ | و | باجيذاكيا<br>Pagithakia                              |
| ٣٩٩ | ٢ | و | ستيك كافيه دو باري<br>Steak Café De Paris                      | ٢٩٢ | ٢ | و | كيفالكي<br>Kefalaki                                  |
| ٤٠٠ | ٣ | و | سكالوبيه الا تيتشينيزيه<br>Scalope A La Tichinese              | ٢٩٢ | ٢ | و | موسخاري مه توماتس<br>Moskhari Me Tomates             |
| ٤٠٠ | ٣ | و | روزا دي مانزو اروسو<br>Rosa Di Manzo Arosto                    | ٢٩٣ | ٢ | و | ارني ستو فورنو<br>Arni Sto Forno                     |
| ٤٢٣ | ٢ | و | بييرتا دي كورديرو<br>Pyerna Di Cordero                         | ٢٩٤ | ٢ | و | ستيفانو<br>Stifado                                   |
| ٤٢٤ | ٣ | و | كورديرو شيلينديرون<br>Quordero Shilindron                      | ٢٩٥ | ٢ | و | موسخاري ستو فورنو<br>Moskhari Sto Forno              |
| ٤٢٦ | ٢ | و | فيليتي دي تارناكا كون سالماي<br>Filetti Di Tarnada Con Salmadi | ٢٩٥ | ٢ | و | موسخاري مه فاسولاكي<br>Moskhari Me Fasolaki          |
| ٤٢٧ | ٣ | و | ميداليونيس كون نرانجا<br>Medalionis Con Naranja                | ٢٩٦ | ٢ | و | يوفارلاكيا<br>Yiouvarlakia                           |
| ٤٢٧ | ٣ | و | انمويادو لا سيلفا<br>Ensopado La Silva                         | ٣٣١ | ٢ | و | يارشيج<br>Yarcheg                                    |
| ٤٢٨ | ٢ | و | هيجادو جالازيادو<br>Highado Ghalaziado                         | ٣٣٤ | ٢ | و | ابوخذ<br>AbouKhd                                     |



|     |   |   |                        |     |   |   |                             |
|-----|---|---|------------------------|-----|---|---|-----------------------------|
| ٥٩٨ | ٤ | و | تسجانيپيشينه           | ٤٥٤ | ٣ | و | روستو اسانو                 |
|     |   |   | Tsiganypeshenye        |     |   |   | Rosto Assado                |
| ٥٩٨ | ٤ | و | سيتروموس باتسال        | ٤٥٤ | ٣ | و | كارني دي فورما              |
|     |   |   | Citromos Patsal        |     |   |   | Carni Di Forma              |
| ٥٩٩ | ٤ | و | هاتسيني مارفانيشايال   | ٤٦٤ | ٣ | و | كارباتشو                    |
|     |   |   | Hatsini Marvanyshaytal |     |   |   | Carpacho                    |
| ٦٠٠ | ٤ | و | هايماش روشتيوش         | ٥٢٥ | ٣ | و | اوسيبوكي الا ميلانيزيه      |
|     |   |   | Haymash Roshteyos      |     |   |   | Ossiboukki A La Milanese    |
| ٦٠١ | ٤ | و | رانتوت سيليت           | ٥٢٦ | ٣ | و | فيتيلو توناتو               |
|     |   |   | Rantot Selit           |     |   |   | Vitello Tonnato             |
| ٦٠٢ | ٤ | و | تاتار بيفتيك           | ٥٢٧ | ٣ | و | بوليتوني ان كروستا          |
|     |   |   | Tatar Beefsteak        |     |   |   | Polpetonne in Crosta        |
| ٦٠٢ | ٤ | و | بوريو بابريكاش         | ٥٢٨ | ٣ | و | انفولتيني ال لاتييه         |
|     |   |   | Boryu Paprikash        |     |   |   | Involtini Al Latte          |
| ٦٠٣ | ٤ | و | شوات ليباماي           | ٥٢٨ | ٣ | و | انفولتيني ريبيني دي اوليقيه |
|     |   |   | Shult Libamay          |     |   |   | Involtini Ripyeni Di Olive  |
| ٦٠٤ | ٤ | و | فيشا فيلوفال           | ٥٣٠ | ٣ | و | كوستوليپيه الا ميلانيزيه    |
|     |   |   | Fisha Filofal          |     |   |   | Costolette A La Milanese    |
| ٦٠٤ | ٤ | و | باراينتومب بيكن مودرا  | ٥٣١ | ٣ | و | اروستو ريبينو ال ايتاليانا  |
|     |   |   | Barayntomb Bacun Modra |     |   |   | Arosto Ripyeno Al Italiana  |
| ٦٠٥ | ٤ | و | ميارشونشولت بوخوش      | ٥٣٢ | ٣ | و | كوستوليپيه انبوتيتيه        |
|     |   |   | Myarshonsholt Bokhosh  |     |   |   | Costolette Enbotete         |
| ٦٠٧ | ٤ | و | الفودي بارانيداجو      | ٥٣٢ | ٣ | و | بيكاتا ال ليمنييه           |
|     |   |   | Alfodi Baranydagu      |     |   |   | Pikata Al Limonc            |
| ٦٠٨ | ٤ | و | رانتوت باراني          | ٥٣٢ | ٣ | و | اباتشو ال رومانا            |
|     |   |   | Rantot Barany          |     |   |   | Abacho Al Romana            |
| ٦٠٨ | ٤ | و | بيركا جوياش            | ٥٣٤ | ٣ | و | كوتشيتش ال فورنو            |
|     |   |   | Birka Goyash           |     |   |   | Cochito Al Forno            |
| ٦٤٢ | ٤ | و | كيوفيتيا سس سوس        | ٥٣٥ | ٣ | و | مانزو اروستو ريبينو         |
|     |   |   | Kiufateta Sas Sos      |     |   |   | Manzo Arosto Ripyeno        |
| ٦٤٢ | ٤ | و | تاس كباب زابيتشين      | ٥٣٦ | ٣ | و | نيدي دي وفا                 |
|     |   |   | Tas Kebab Zapechen     |     |   |   | Nidi Di Wova                |
| ٦٤٢ | ٤ | و | بويسكا ياخنيا          | ٥٨٢ | ٤ | و | بارانيشوموش بوريونيلف       |
|     |   |   | Popska Yakhnia         |     |   |   | Paradishomosh Boryonylv     |
| ٦٤٤ | ٤ | و | اجنيشكو سس زيلين لوك   | ٥٩٦ | ٤ | و | مارها بوركولت               |
|     |   |   | Agneskho Sas Zelen Luk |     |   |   | Marha Porkolt               |
| ٦٤٦ | ٤ | و | تيليشكي دروب س لوك     | ٥٩٦ | ٤ | و | بوروشوش توكاني              |
|     |   |   | Teleshki Drob S Luk    |     |   |   | Borshosh Tokany             |

|     |   |   |                                  |     |   |   |                           |
|-----|---|---|----------------------------------|-----|---|---|---------------------------|
| ٧٠٩ | ٤ | و | ليفر هجريتوستيج                  | ٦٤٦ | ٤ | و | ايزيك س جارنيتورا         |
|     |   |   | Liver Hagritosteg                |     |   |   | Ezik S Garnitura          |
| ٧٠٩ | ٤ | و | سكبير لوبييسكوفس                 | ٦٥٠ | ٤ | و | تليشكو س پريسو زيليه      |
|     |   |   | Skipper Lobes Coves              |     |   |   | Teleshko S Presno Zele    |
| ٧١٠ | ٤ | و | فارسيريت تونجه                   | ٦٥٠ | ٤ | و | تليشكو بيتشينو سلوكتشين   |
|     |   |   | Farceret Tunge                   |     |   |   | Teleshko Pechenoslukchena |
| ٧١٢ | ٤ | و | فيلدته هجريتير                   | ٦٥٢ | ٤ | و | تليشكو سس زيلين فاصول     |
|     |   |   | Fyldte Hjerter                   |     |   |   | Teleshko Sas Zelen Fasul  |
| ٧١٢ | ٤ | و | فورلورين سكيلك باديه             | ٦٥٢ | ٤ | و | تشوب كباب                 |
|     |   |   | Forloraen Skild Padde            |     |   |   | Chop Kebab                |
| ٧٢٢ | ٤ | و | سير ايز ديتشي                    | ٦٥٢ | ٤ | و | اجنيسكو جيوفيتش س اوريز   |
|     |   |   | Sir Iz Ditchi                    |     |   |   | Agneskho Giuvech S Oriz   |
| ٧٥٢ | ٤ | و | ساليانجا مياسنايا نا سكا فاراديه | ٦٥٤ | ٤ | و | اجنيسكو سس سباناك         |
|     |   |   | Salianga Miasnaya Na Skavaradch  |     |   |   | Agneskho Sas Spanak       |
| ٧٥٢ | ٤ | و | مياسا ستشبيجو فانويه             | ٦٧٦ | ٤ | و | ماتجيسيلد                 |
|     |   |   | Miassa Stchpigo Vanowe           |     |   |   | Matjesild                 |
| ٧٥٤ | ٤ | و | جيار كويه س اوفوتشيامي           | ٦٧٧ | ٤ | و | بيف الا ليندستروم         |
|     |   |   | Jiarkoue S Ovochiami             |     |   |   | Biff A La Lindstrom       |
| ٧٥٤ | ٤ | و | جروينجا فارتشيروفانيا            | ٦٧٧ | ٤ | و | لامجريت                   |
|     |   |   | Groudinga Farchirovanya          |     |   |   | Lammgryte                 |
| ٧٥٥ | ٤ | و | بيف ستروجونوف                    | ٦٧٩ | ٤ | و | اوكسرو لادر               |
|     |   |   | Beef Strogonoff                  |     |   |   | Oxroulader                |
| ٢٣  | ١ | س | كاتليتس                          | ٦٨٠ | ٤ | و | سلوتستيج                  |
|     |   |   | Katlits                          |     |   |   | Slotssteg                 |
| ٢٥  | ١ | س | جيجو باريه                       | ٦٨١ | ٤ | و | اوكسفيل اي ميد شامبينجون  |
|     |   |   | Gigo Barch                       |     |   |   | Oxfil E Med Champinjon    |
| ٢٥  | ١ | س | برياني نانا فا پياز              | ٦٨١ | ٤ | و | سجومسبيف                  |
|     |   |   | Beryani Nana Fa Piyaz            |     |   |   | Sjomansbiff               |
| ٢٦  | ١ | س | كباب حسييني                      | ٦٩٥ | ٤ | و | اوكسيه الجريت             |
|     |   |   | Kabab Husayni                    |     |   |   | Oksehalegryte             |
| ٢٦  | ١ | س | كباب جيجار                       | ٦٩٥ | ٤ | و | فريكاديلير                |
|     |   |   | Kabab Jigar                      |     |   |   | Frikadeller               |
| ٢٧  | ١ | س | كوفته نو كوشي                    | ٦٩٧ | ٤ | و | ليفرجريته                 |
|     |   |   | Kofteh Nokoshi                   |     |   |   | Levergryte                |
| ٢٨  | ١ | س | كوفته باجالي                     | ٦٩٧ | ٤ | و | لام اي هفيتكال            |
|     |   |   | Kofteh Baghali                   |     |   |   | Lam I Hvitkal             |
| ٢٩  | ١ | س | خوريش سارجون جيشكي               | ٦٩٨ | ٤ | و | بيف ستريندبيرج            |
|     |   |   | Khoresht Sarghon Jeshki          |     |   |   | Biff Strindberg           |

## الفهرس النوعي

|     |   |   |   |
|-----|---|---|---|
| ١٥٦ | ١ | س | داجينج كامبينج ماساك ميره<br>Daging Kambing Masak Merah |
| ١٥٦ | ١ | س | ساتاي كاتشانج كامبينج<br>Satay Kachang Kambing          |
| ١٨٠ | ١ | س | داجينج راجي<br>Daging Ragi                              |
| ١٨٠ | ١ | س | ريندانج بادانج<br>Rendang Padang                        |
| ١٨١ | ١ | س | داجينج اسام مانيس<br>Daging Assam Manis                 |
| ٢١٠ | ٢ | س | او يو تشان<br>Au Yo Chun                                |
| ٢١١ | ٢ | س | داو سي او يو<br>Dau See Au Yo                           |
| ٢١١ | ٢ | س | تشوب سيوي او يو<br>Chop Sewi Au Yo                      |
| ٢١٢ | ٢ | س | تشانج دو او يو<br>Chung Do Au Yo                        |
| ٢١٤ | ٢ | س | هويسين تشون او يو<br>Hoisin Chon Au Yo                  |
| ٢١٤ | ٢ | س | سانج تشون او يو<br>Sang Chon Au Yo                      |
| ٢١٥ | ٢ | س | ايني جوا او يو<br>Ace Gwa Au Yo                         |
| ٢١٦ | ٢ | س | جين سي سي ياو او يو<br>Gern See See Yau Au Yo           |
| ٢١٦ | ٢ | س | هو ياو او يو<br>Ho Yau Au Yo                            |
| ٢١٨ | ٢ | س | لجا دجي ما بيرن يو<br>Ja Jec Ma Yern Yo                 |
| ٢١٩ | ٢ | س | بيجينج يورن يو<br>Beijing Yern Yo                       |
| ٢١٩ | ٢ | س | سي لجا بيرن يان<br>See Ja Yern Yan                      |
| ٢٢٠ | ٢ | س | سورن تاو تشاو بيرن يو<br>Soorn Tau Chau Yern Yo         |
| ٢٧٢ | ٢ | س | جولاي كامبينج<br>Gulai Kambing                          |
| ٢٩  | ١ | س | خوريشت سيب<br>Khoreshit Sib                             |
| ٣٠  | ١ | س | خوريشت البالو فاسيب<br>Khoreshit Albaloo Fasib          |
| ٣٠  | ١ | س | خوريشت البالو<br>Khoreshit Albaloo                      |
| ٣٢  | ١ | س | خوريشت ميفيه<br>Khoreshit Mifeh                         |
| ٧٩  | ١ | س | شوت كوفتا<br>Chote Kofita                               |
| ٩٢  | ١ | س | شاهي كورما<br>Shahi Korma                               |
| ٩٥  | ١ | س | كيما ماتا<br>Keema Mata                                 |
| ٩٥  | ١ | س | ساتاي<br>Satay  |
| ٩٦  | ١ | س | فيندالو<br>Vindaloo                                     |
| ٩٧  | ١ | س | كورما<br>Korma  |
| ٩٧  | ١ | س | دام جوشت<br>Dum Gosht                                   |
| ٩٨  | ١ | س | دو بيازاه<br>Doh Pecazah                                |
| ٩٩  | ١ | س | ران ماساليدا<br>Raan Masaleda                           |
| ١٠٠ | ١ | س | روجان جوشت<br>Rogan Gosht                               |
| ١٠٢ | ١ | س | ديلي كا ساج جوشت<br>Dili Ka Saag Gosht                  |
| ١٤٥ | ١ | س | بورجور واهي نوم<br>Borjujr Wa Shi Dum                   |
| ١٤٦ | ١ | س | يوك كواي<br>Yuk Kway                                    |
| ١٤٨ | ١ | س | بولجوجي وا سانجونج جوي<br>Bulgugi Wa Sanguong Gui       |
| ١٥٥ | ١ | س | جولاي داجينج<br>Gulai Daging                            |

## الفهرس النوعي

|     |   |   |                               |     |   |   |                      |
|-----|---|---|-------------------------------|-----|---|---|----------------------|
| ٨٢  | ١ | م | بوليلوس دي كارني              | ٢٩٦ | ٢ | س | كالديريتا            |
|     |   |   | Polilos De Carne              |     |   |   | Caldereta            |
| ٨٢  | ١ | م | بيريا الا ميخيكانا            | ٣١٥ | ٢ | س | يام نويو             |
|     |   |   | Beeria A La Mckhikana         |     |   |   | Yaam Neuo            |
| ١١٦ | ١ | م | هامبرجر                       | ٣١٩ | ٢ | س | كونج ماسامان         |
|     |   |   | Hamburger                     |     |   |   | Kung Masaman         |
| ١١٧ | ١ | م | هامبرجر بوتيتو تشيز باي       | ٣٢٠ | ٢ | س | نوا تود              |
|     |   |   | Hamburger Potato Cheese Pie   |     |   |   | Nua Tod              |
| ١١٧ | ١ | م | لامب كاري                     | ٣٢٠ | ٢ | س | هو - را - يا كوب نوا |
|     |   |   | Lamb Curry                    |     |   |   | Ho-Ra-Pa-Kup Nua     |
| ١١٨ | ١ | م | تي بون ستيك                   | ٣٥٧ | ٢ | س | سوكياكي              |
|     |   |   | T. Bone Steak                 |     |   |   | Sukiyaki             |
| ١١٩ | ١ | م | ماسترد روست                   | ٣٥٨ | ٢ | س | جيو نيكو نو امي ياكى |
|     |   |   | Mustard Roast                 |     |   |   | Gyu Niko No Ami Yaki |
| ١٢٠ | ١ | م | بيف اند نودلز ستروجونوف       | ٣٥٩ | ٢ | س | شابو شابو            |
|     |   |   | Beef and Noodles Strogonof    |     |   |   | Shabu Shabu          |
| ١٢٠ | ١ | م | بوت روست ميت لوف              | ٨   | ١ | م | كروكيت ديليسوسو      |
|     |   |   | Pot Roast Meat Loaf           |     |   |   | Croquette Delisioso  |
| ١٢١ | ١ | م | تيكسان                        | ١٦  | ١ | م | كاشوهو كينتي         |
|     |   |   | Texan                         |     |   |   | Kashoho Kinti        |
| ١٥٦ | ١ | م | باتيه شينواز                  | ٢٠  | ١ | م | فيليه كوم اباكشي     |
|     |   |   | Patée Chinoise                |     |   |   | Fillet Kom Abakashe  |
| ١٥٧ | ١ | م | بان دو فياند                  | ٢٠  | ١ | م | كاهني سيكا           |
|     |   |   | Pain De Viande                |     |   |   | Kahni Sika           |
| ١٥٧ | ١ | م | هامبرجر او ليجوم              | ٢١  | ١ | م | اسانو روزيبي         |
|     |   |   | Hamburger Aux Legumes         |     |   |   | Asado Rosbifi        |
| ١٥٨ | ١ | م | ستيك الا كنديين               | ٢٢  | ١ | م | ستروجونوف برازيليرو  |
|     |   |   | Steak A La Canadienne         |     |   |   | Strogonof Braziliero |
| ١٥٨ | ١ | م | رولاد دو بوف                  | ٢٣  | ١ | م | شوهاسكو              |
|     |   |   | Roulade De Boeuf              |     |   |   | Shohasko             |
| ١٧٣ | ١ | م | انتيكوشوس دي كورازون دي فاكا  | ٢٣  | ١ | م | فيجالي دي بانيل      |
|     |   |   | Anticuchos De Curazon De Vaca |     |   |   | Fijado Di Panilla    |
| ١٧٧ | ١ | م | البونديجاس                    | ٤٠  | ١ | م | فيردورا كوم كاري     |
|     |   |   | Albondigas                    |     |   |   | Ferdora Kom Cary     |
| ١٧٧ | ١ | م | كورديرو ال هورنو              | ٨١  | ١ | م | بيكاديلو             |
|     |   |   | Coredero Al Horno             |     |   |   | Picadello            |
| ١٧٩ | ١ | م | سيكو دي كارنيرو               | ٨٢  | ١ | م | بيستيك بيكانو        |
|     |   |   | Seco De Carnero               |     |   |   | Bistec Picado        |

# الفهرس النوعي

|     |   |   |                      |     |   |   |                         |
|-----|---|---|----------------------|-----|---|---|-------------------------|
| ٢٠٨ | ٢ | ع | أقراص بتنعاع مطفاية  | ١٧٩ | ١ | م | سيكو دي كارني           |
| ٢٤١ | ٢ | ع | الكفتة               |     |   |   | Seco De Carne           |
| ٢٤٢ | ٢ | ع | كباب بالزمان         | ٧   | ١ | ع | السناسل                 |
| ٢٤٢ | ٢ | ع | شيش كباب             | ١٠  | ١ | ع | لحمة هبرة نية           |
| ٢٤٣ | ٢ | ع | كفتة بالكزيرة        | ١٠  | ١ | ع | القصة                   |
| ٢٤٤ | ٢ | ع | كفتة بالسسمم         | ١٢  | ١ | ع | الطحال المحشي           |
| ٢٤٥ | ٢ | ع | كباب بالقالب         | ١٢  | ١ | ع | الفشة                   |
| ٢٤٥ | ٢ | ع | ياضك                 | ١٦  | ١ | ع | ورق غنم بالزيت          |
| ٢٤٦ | ٢ | ع | لحم بالكمون          | ١٦  | ١ | ع | بيض غنم مقلي            |
| ٢٤٧ | ٢ | ع | فيليه بالبهارات      | ١٧  | ١ | ع | نخاعات بروب             |
| ٢٤٩ | ٢ | ع | روستو بالبندورة      | ١٨  | ١ | ع | لسان غنم مبهر           |
| ٢٤٩ | ٢ | ع | قباوات               | ١٨  | ١ | ع | مقانيق                  |
| ٢٥٠ | ٢ | ع | شرايح بصلصة البندورة | ٢٠  | ١ | ع | مرتديلا بالبيض          |
| ٢٥٠ | ٢ | ع | شرايح محشية بالجبن   | ٢٠  | ١ | ع | فشة مشوية               |
| ٢٥١ | ٢ | ع | كتف محشية            | ٢٩  | ١ | ع | كباب بالصينية           |
| ٢٥٢ | ٢ | ع | فخذ بالكماة          | ٦٩  | ١ | ع | كباب باللبن             |
| ٢٥٢ | ٢ | ع | الهميس               | ٧٠  | ١ | ع | أصابع كباب              |
| ٢٥٤ | ٢ | ع | الكويسات             | ٧١  | ١ | ع | كفتة بالجوز             |
| ٢٩٨ | ٢ | ع | فته اللسانات         | ٧١  | ١ | ع | شاورما                  |
| ٣٣٧ | ٢ | ع | طحالات محشية         | ٧٢  | ١ | ع | كفتة بالقطر             |
| ٣٥٠ | ٢ | ع | كفتة بورق العنب      | ٧٣  | ١ | ع | كفتة بالطحينة           |
| ٣٥١ | ٢ | ع | الكروش المحشية       | ٧٤  | ١ | ع | كفتة بالصينية           |
| ٣٦٤ | ٢ | ع | القدرة               | ٧٤  | ١ | ع | كرات الارز              |
| ٣٩١ | ٣ | ع | سننوج اللحم بالطرشي  | ٧٥  | ١ | ع | شرايح بالجزر            |
| ٣٩٦ | ٣ | ع | كفتة بالصينية        | ٧٦  | ١ | ع | كفتة بالبصل             |
| ٣٩٦ | ٣ | ع | لحم بصلصة الكاري     | ٧٦  | ١ | ع | هامبرجر بالقطر          |
| ٣٩٧ | ٣ | ع | القيمة العجماني      | ٧٧  | ١ | ع | شرايح بالبصل والقطر     |
| ٣٩٨ | ٣ | ع | جلفراي               | ٧٨  | ١ | ع | كستلتيا بالبندورة       |
| ٣٩٨ | ٣ | ع | لوف اللحم            | ٧٨  | ١ | ع | كستلتيا بالبشاميل       |
| ٤٠٠ | ٣ | ع | تشريب نومي بصرة      | ٧٩  | ١ | ع | روستو بالخضر            |
| ٤٠١ | ٣ | ع | التشريب الأبيض       | ٨٠  | ١ | ع | فخذ بالتوم              |
| ٤٠١ | ٣ | ع | كباب ملوكي           | ٨٠  | ١ | ع | فخذ بالحامض             |
| ٤٠٢ | ٣ | ع | كلياسطي              | ٨١  | ١ | ع | روستو بالبهارات         |
| ٤٠٣ | ٣ | ع | الطرشانة             | ١٦٧ | ١ | ع | فته رأس الخروف          |
| ٤٠٣ | ٣ | ع | الباجه               | ١٧٠ | ١ | ع | لبن امه                 |
| ٤٠٤ | ٣ | ع | قالب اللحم           | ٢٠٥ | ٢ | ع | لسان بالخل              |
| ٤٠٥ | ٢ | ع | اللحم المطبق         | ٢٠٦ | ٢ | ع | مرتديلا بالجوز والصنوبر |
| ٤٠٥ | ٢ | ع | المخلطة              | ٢٠٧ | ٢ | ع | مرتديلا                 |

|     |   |   |                                     |
|-----|---|---|-------------------------------------|
| ٦٦٣ | ٤ | ع | طاجن بالقفاص .....                  |
| ٦٦٤ | ٤ | ع | طاجن الكتف باليصل واللوز .....      |
| ٦٦٤ | ٤ | ع | كويرات اللحم الملفوف بالسميكة ..... |
| ٦٧٨ | ٤ | ع | عجة بالكعابر .....                  |
| ٦٧٩ | ٤ | ع | كفتاجي بالكبدة .....                |
| ٦٨٠ | ٤ | ع | الفخذ المحشي في الكوشة .....        |
| ٦٨٠ | ٤ | ع | مصلي علوش .....                     |
| ٦٨١ | ٤ | ع | البنائق .....                       |
| ٧٠٩ | ٤ | ع | فتات .....                          |
| ٧١٠ | ٤ | ع | كسكس بالقلية .....                  |
| ٧٣٦ | ٤ | ع | كلية بالدرسة .....                  |
| ٧٣٩ | ٤ | ع | شتيته مخ .....                      |
| ٧٣٩ | ٤ | ع | الكبدة المشرمة .....                |
| ٧٤٩ | ٤ | ع | معدنسية .....                       |
| ٧٥٠ | ٤ | ع | بوزواف مصلي .....                   |
| ٧٥٠ | ٤ | ع | شمشة .....                          |
| ٧٥٢ | ٤ | ع | المنوم احمر .....                   |
| ٧٥٢ | ٤ | ع | شتية اللحم .....                    |

## الدواجن

|    |   |   |                            |
|----|---|---|----------------------------|
| ١٤ | ١ | و | فوا جرا .....              |
|    |   |   | Foie Gras                  |
| ٦٩ | ١ | و | كانار ا لورانج .....       |
|    |   |   | Canard A L'Orange          |
| ٦٩ | ١ | و | بوليه مارانجو .....        |
|    |   |   | Poulet Marango             |
| ٧٠ | ١ | و | كانار رويال او بيش .....   |
|    |   |   | Canard Royal Aux Pêches    |
| ٧١ | ١ | و | بوليه ا لستراجون .....     |
|    |   |   | Poulet A L'Estragon        |
| ٧٢ | ١ | و | بوليه او بو .....          |
|    |   |   | Poulet Au Pot              |
| ٧٢ | ١ | و | بوليه الا بروفينسيال ..... |
|    |   |   | Poulet A La Provincial     |
| ٧٣ | ١ | و | بوليه ا لاناس .....        |
|    |   |   | Poulet A L'Ananas          |

|     |   |   |                                     |
|-----|---|---|-------------------------------------|
| ٤٤١ | ٣ | ع | الحامض حلو .....                    |
| ٤٤٢ | ٣ | ع | كبة العيش .....                     |
| ٤٤٢ | ٣ | ع | كبة البطاطا والبرغل .....           |
| ٤٤٤ | ٣ | ع | مجبوس اللحم بالجريش أو البرغل ..... |
| ٤٤٥ | ٣ | ع | الكبوط .....                        |
| ٤٤٧ | ٣ | ع | المرقوق .....                       |
| ٤٤٨ | ٣ | ع | الثريد .....                        |
| ٤٤٨ | ٣ | ع | كباب النخي .....                    |
| ٤٤٩ | ٣ | ع | المخبوض .....                       |
| ٤٤٩ | ٣ | ع | اللحم بالببيض .....                 |
| ٤٥٠ | ٣ | ع | مصلي اللحم .....                    |
| ٤٥٢ | ٣ | ع | مجبوس اللحم .....                   |
| ٤٨٩ | ٣ | ع | الكرشوح .....                       |
| ٤٨٩ | ٣ | ع | الأكوا .....                        |
| ٥١٨ | ٣ | ع | قاضي قضا .....                      |
| ٥٢٧ | ٣ | ع | مختم اللحم .....                    |
| ٥٢٨ | ٣ | ع | كوزي الخروف بالمكرنة .....          |
| ٥٢٩ | ٣ | ع | فخدة محشي .....                     |
| ٥٣٠ | ٣ | ع | كفتة طيبة .....                     |
| ٥٣٢ | ٣ | ع | كباب ميرو .....                     |
| ٥٣٣ | ٣ | ع | المندي .....                        |
| ٥٨٧ | ٣ | ع | كبد وكلى وقلب .....                 |
| ٥٨٩ | ٤ | ع | العمبار .....                       |
| ٥٨٩ | ٤ | ع | الأكارع بالسمعة .....               |
| ٥٩٠ | ٤ | ع | مخ بالببيض وبالقسماط .....          |
| ٥٩١ | ٤ | ع | كفتة اللحم بالأرز .....             |
| ٥٩١ | ٤ | ع | فتة الأكارع .....                   |
| ٥٩٢ | ٤ | ع | الطرب .....                         |
| ٥٩٣ | ٤ | ع | كبد اسكندراني .....                 |
| ٥٩٣ | ٤ | ع | طاجن العكاوي .....                  |
| ٥٩٤ | ٤ | ع | يخنة اللحم .....                    |
| ٦١٧ | ٤ | ع | الكسكس بالجلبان .....               |
| ٦٢٨ | ٤ | ع | لحم بالطماطم والمسل .....           |
| ٦٢٨ | ٤ | ع | ربع الخروف المحشي بالأرز .....      |
| ٦٢٩ | ٤ | ع | كتف محلاة بالبرقوق .....            |
| ٦٣١ | ٤ | ع | كفتة بالببيض .....                  |
| ٦٣١ | ٤ | ع | كويرات اللحم بالأرز .....           |
| ٦٣٢ | ٤ | ع | قضبنا الكفتة .....                  |

## الفهرس النوعي

|     |   |   |                                |     |   |   |                             |
|-----|---|---|--------------------------------|-----|---|---|-----------------------------|
| ٢٩٧ | ٢ | و | جالوپولا ييمستي                | ٧٤  | ١ | و | بوليه ارنوا                 |
|     |   |   | Galopoulla Yemisti             |     |   |   | Poulet Aux Noix             |
| ٢٩٧ | ٢ | و | كونوپولو مە بامياس             | ٧٥  | ١ | و | بوليه فريكاسيه              |
|     |   |   | Kodopoullou Me Pamics          |     |   |   | Poulet Fricassé             |
| ٢٩٨ | ٢ | و | كونوپولو كاييرا                | ٧٥  | ١ | و | كاي الا كرابودين            |
|     |   |   | Kodopoullou Kaera              |     |   |   | Cailles A La Crapaudine     |
| ٢٩٨ | ٢ | و | كونوپولو مە اراكا              | ٧٦  | ١ | و | بوليه رويال                 |
|     |   |   | Kodopoullou Me Araka           |     |   |   | Poulet Royal                |
| ٢٩٩ | ٢ | و | كونوپولو مە ليموناتو           | ٧٧  | ١ | و | وا الازسان                  |
|     |   |   | Kodopoullou Me Lemonato        |     |   |   | Oie A L'Alsacienne          |
| ٣٠٠ | ٢ | و | كونوپولو سكاراس                | ٧٧  | ١ | و | بيجون او ريزان              |
|     |   |   | Kodopoullou Skharas            |     |   |   | Pigeons Aux Raisins         |
| ٣٠٢ | ٢ | و | كونوپولو ييمستو                | ٧٨  | ١ | و | فوا دو بوليه                |
|     |   |   | Kodopoullou Yemisto            |     |   |   | Foie De Poulet              |
| ٣٠٢ | ٢ | و | كونوپولو مە توماتس             | ٨١  | ١ | و | بلند فارسي او مارون         |
|     |   |   | Kodopoullou Me Tomates         |     |   |   | Dinde Farcie-Aux-Marrons    |
| ٣٥٢ | ٢ | و | هافو دوديكير                   | ١٢٦ | ١ | و | انتيه ميت زاور كراوت        |
|     |   |   | Havo Dodikner                  |     |   |   | Ente Mit Sauer Kraut        |
| ٣٥٢ | ٢ | و | لتسفانز هاف                    | ١٢٦ | ١ | و | چانز براتن                  |
|     |   |   | Letsvads Hav                   |     |   |   | Gans Braten                 |
| ٣٥٢ | ٢ | و | شيراك هاف                      | ١٤٨ | ١ | و | هون ميت تراوين              |
|     |   |   | Shirak Hav                     |     |   |   | Huhn Mit Trauben            |
| ٣٧٢ | ٢ | و | جالوس ييمستوس                  | ١٥٦ | ١ | و | فينر باخندل                 |
|     |   |   | Galos Yamestos                 |     |   |   | Wiener Backhendl            |
| ٤٠٢ | ٣ | و | راجو دي پولو                   | ١٥٧ | ١ | و | هونز بروسن ميت زنفروسه      |
|     |   |   | Ragoût Di Pollo                |     |   |   | Hühner Brustn Mit Senfsause |
| ٤٢٩ | ٣ | و | يافو ريلينو الا كاتلانا        | ١٧٩ | ١ | و | روستد تشيكن                 |
|     |   |   | Pafó Relleno A La Catalana     |     |   |   | Roasted Chicken             |
| ٤٣١ | ٣ | و | پولو ان بيبيتوريا دي روزاليا   | ١٨٠ | ١ | و | روستد توركي                 |
|     |   |   | Pollo En Pepitoria Di Rosalia  |     |   |   | Roasted Turkey              |
| ٤٣٢ | ٣ | و | پولو ال هورنو                  | ٢٢٩ | ٢ | و | يخته طاويو                  |
|     |   |   | Pollo Al Horno                 |     |   |   | Yakhneh Taweyou             |
| ٤٣٣ | ٣ | و | بايلا فالينتشيلا نو لا ريبرا   | ٢٤٠ | ٢ | و | شركس طاويو                  |
|     |   |   | Paella Valinchiana De La Ripra |     |   |   | Sharkass Taweyou            |
| ٤٣٤ | ٣ | و | پولو دي فيستا                  | ٢٤٠ | ٢ | و | بليك سيرييلي جيفيش          |
|     |   |   | Pollo Di Fiesta                |     |   |   | Beleck Syberily Gevesh      |
| ٥٢٨ | ٣ | و | پولو ريبيينو ان كاسرولا        | ٢٤١ | ٢ | و | شيش طاويو                   |
|     |   |   | Pollo Ripyeno In Cassarola     |     |   |   | Shysh Taweyou               |





|     |     |  |     |     |  |
|-----|-----|--|-----|-----|--|
| ٢٢٧ | س ٢ | سي ياي جاي<br>See Yau Gai                      | ١٥٩ | س ١ | ساتي كاتشينج ايام<br>Satay Kaching Ayam    |
| ٢٢٩ | س ٢ | تشينج جوا تشو آرب<br>Cheng Gwa Chow Arb        | ١٦٠ | س ١ | بينانج كاري كابيتان<br>Penang Kari Kapitan |
| ٢٣٠ | س ٢ | جوان دونج آرب<br>Goan Dong Arb                 | ١٦٠ | س ١ | ايلم تمبرا<br>Ayam Tempura                 |
| ٢٣٠ | س ٢ | هوجي اول آرب<br>Hogi Ull Arb                   | ١٧٧ | س ١ | ليمك ليمك<br>Lemak Lemak                   |
| ٢٣١ | س ٢ | بيجينج آرب<br>Beijing Arb                      | ١٨٢ | س ١ | ايلم جورينج كونيت<br>Ayam Goreng Kunyit    |
| ٢٣٢ | س ٢ | مان آرب<br>Man Arb                             | ١٨٢ | س ١ | سامبال ايام<br>Sambal Ayam                 |
| ٢٣٢ | س ٢ | تشاو ام تشون<br>Chow Am Chon                   | ١٨٢ | س ١ | جولاي ايام<br>Gulai Ayam                   |
| ٢٣٣ | س ٢ | فاو سيو ام تشون<br>Fau Seeou Am Chow           | ١٨٤ | س ١ | ايام بامبو اشار<br>Ayam Bumbu Achar        |
| ٢٧٤ | س ٢ | جولاي ايام<br>Gulai Ayam                       | ١٩٧ | س ٢ | چين سي جاي يون<br>Gern See Gai Yon         |
| ٢٧٤ | س ٢ | ايام كاتشانج يانجويه<br>Ayam Kachang Yangway   | ١٩٨ | س ٢ | بينج بون<br>Ping Poon                      |
| ٢٧٦ | س ٢ | ايام كورما<br>Ayam Kurma                       | ٢٢١ | س ٢ | دجا جاي<br>Ja Gai                          |
| ٢٩٢ | س ٢ | مانوك سيمباوان سالويا<br>Manok Simbawan Saluya | ٢٢١ | س ٢ | جولو جاي<br>Gwooloo Gai                    |
| ٢٩٨ | س ٢ | مانوك هام<br>Manok Ham                         | ٢٢٢ | س ٢ | دجوك سون جاي سي<br>Jok Sohn Gai See        |
| ٢٩٨ | س ٢ | سوتانجون<br>Sotanghon                          | ٢٢٣ | س ٢ | سو دجار جاي كاو<br>So Jar Gai Cow          |
| ٢٩٩ | س ٢ | مانوك ادوبو<br>Manok Adobo                     | ٢٢٤ | س ٢ | تشوب سوي جاي<br>Chop Suy Gai               |
| ٣٠٢ | س ٢ | كابينج جويسادو<br>Cabbije Guissado             | ٢٢٤ | س ٢ | داو فو جاي يون<br>Dau Foo Gai Yon          |
| ٣٠٢ | س ٢ | بايلا<br>Pacila                                | ٢٢٥ | س ٢ | يو جرو جاي سي<br>You Gwau Gai See          |
| ٢٢١ | س ٢ | جاي تود كارب كراتيم<br>Gai Tod Carp Kratecm    | ٢٢٦ | س ٢ | لا دجاو جاي سي<br>La Jau Gai See           |
| ٢٢١ | س ٢ | جاي يانج<br>Gai Yaang                          | ٢٢٧ | س ٢ | اه تشوي مو جو جاي<br>Ah Choy Mo Goo Gai    |

## الفهرس النوعي

|     |   |   |   |     |   |   |   |
|-----|---|---|---|-----|---|---|---|
| ١٣٦ | ١ | م | تشیکن ویز کورن فلیکس<br>Chicken with Corn Flakes              | ٢٢٢ | ٢ | س | موانج تاي جاي<br>Moeng Tai Gai                  |
| ١٥٣ | ١ | م | بويله الا کينج<br>Poulet A La King                            | ٢٢٣ | ٢ | س | جاي تود<br>Gai Tod                              |
| ١٥٥ | ١ | م | تارت او بواسون<br>Tarte Aux Poissons                          | ٢٢٥ | ٢ | س | باک تشي کانج<br>Paak Chee Kang                  |
| ١٥٥ | ١ | م | تورتير<br>Tourtière   | ٢٦٠ | ٢ | س | ياکيتوري<br>Yakitori                            |
| ١٦٠ | ١ | م | داند فارسي دو نويل<br>Dinde Farcie De Noël                    | ٢٦١ | ٢ | س | توري نو فويلو ياکي<br>Tori No Foilo Yaki        |
| ١٦١ | ١ | م | بيجون او بوم<br>Pigeons Aux Pommes                            | ٢٦١ | ٢ | س | توري نو ميزوتاکی<br>Tori No Mizutaki            |
| ١٦١ | ١ | م | بويله او بوم<br>Poulet Aux Pommes                             | ٦   | ١ | م | کوشاس دي جالینيا<br>Koshas Di Galinia           |
| ١٦٢ | ١ | م | بويله روتي<br>Poulet Roti                                     | ٦   | ١ | م | کروکيت دي جالینيا<br>Croquette Di Galinia       |
| ١٦٣ | ١ | م | بويله او کاري<br>Poulet Au Curry                              | ٢٥  | ١ | م | باستيلو دي جالینيا<br>Pastilao Di Galinia       |
| ١٨٠ | ١ | م | پيتشونيس کون سالسا کاميرونييس<br>Pichones Con Salsa Camerones | ٢٦  | ١ | م | جالینيا نورديستينا<br>Galinia Nordastina        |
| ١٨٠ | ١ | م | ريلينو<br>Rillino   | ٢٧  | ١ | م | جالینيا توهايا<br>Galinia Tohada                |
| ١٨١ | ١ | م | اجي دي جالينا<br>Aji De Gallina                               | ٢٧  | ١ | م | جالینيا اسانا<br>Galinia Asana                  |
| ٨٢  | ١ | ع | دجاج بالزيتون   | ٢٨  | ١ | م | ساليپکا دي جالینيا<br>Salpika Di Galinia        |
| ٨٣  | ١ | ع | دجاج بالبصل والتفاح   | ٨٥  | ١ | م | پولو الا ميخیکانا<br>Polo A La Mekhikana        |
| ٨٣  | ١ | ع | عصافير مشوية  | ١٢٢ | ١ | م | هاواي تشیکن<br>Hawaii Chicken                   |
| ٨٦  | ١ | ع | دجاج بالکک  | ١٢٢ | ١ | م | ليمون اند جارليک فيلد<br>Lemon and Garlic Field |
| ٨٧  | ١ | ع | دجاج بجوز الهند   | ١٢٤ | ١ | م | فرايد تشیکن<br>Fried Chicken                    |
| ٨٨  | ١ | ع | دجاج بالتوم والليمون  | ١٢٥ | ١ | م | بيکد تشیکن اند کورن<br>Baked Chicken and Corn   |
| ٨٩  | ١ | ع | صدر الدجاج المحشي   | ١٢٥ | ١ | م | هازن کوکا<br>Hazen Cooka                        |
| ٩٠  | ١ | ع | دجاج بالفون   |     |   |   |   |
| ٩١  | ١ | ع | دجاج بالبندورة والحامض  |     |   |   |   |
| ٢١٠ | ٢ | ع | دجاج بالطرطور   |     |   |   |   |
| ٢٥٥ | ٢ | ع | الدجاج بالبندورة واللوز                                       |     |   |   |   |
| ٢٥٦ | ٢ | ع | صدر الدجاج بالزعت   |     |   |   |   |
| ٢٥٦ | ٢ | ع | دجاج محشي بالکستنا  |     |   |   |   |
| ٢٥٧ | ٢ | ع | الدجاج المحشي   |     |   |   |   |

## الفهرس النوعي

|     |   |   |                               |
|-----|---|---|-------------------------------|
| ٦٤٥ | ٤ | ع | ..... السمانى بالزبيب         |
| ٦٤٦ | ٤ | ع | ..... المورقات بالدجاج والفطر |
| ٦٤٧ | ٤ | ع | ..... قضبان الدجاج            |
| ٦٤٧ | ٤ | ع | ..... دجاج بالتشوتشوكة        |
| ٦٤٨ | ٤ | ع | ..... دجاج بالتين الاخضر      |
| ٦٤٨ | ٤ | ع | ..... الدجاج بالقسطل          |
| ٧٥٣ | ٤ | ع | ..... الدجاج باللوز           |
| ٧٥٤ | ٤ | ع | ..... دجاج بالزيتون           |
| ٧٥٤ | ٤ | ع | ..... تفتلى بالدجاج           |
| ٧٥٥ | ٤ | ع | ..... شقيقته الدجاج           |

## الاسماك

|    |   |   |                                   |
|----|---|---|-----------------------------------|
| ٧  | ١ | و | ..... كوكتيل دو كروفيت            |
|    |   |   | Cocktail De Crevettes             |
| ٨  | ١ | و | ..... بان دو سمون                 |
|    |   |   | Pain De Saumon                    |
| ٨  | ١ | و | ..... افوكا او كروفيت             |
|    |   |   | Avocats Aux Crevettes             |
| ٨٢ | ١ | و | ..... كروفيت الا كريولا           |
|    |   |   | Crevettes A La Creolla            |
| ٨٣ | ١ | و | ..... لانجوست جرييه               |
|    |   |   | Langoustes Grillées               |
| ٨٣ | ١ | و | ..... لانجوست الا باريزيين        |
|    |   |   | Langoustes A La parisienne        |
| ٨٤ | ١ | و | ..... كوكي سان جاك جراتينيه       |
|    |   |   | Coquilles Saint jacques Gratinées |
| ٨٤ | ١ | و | ..... كلمار او سيترون             |
|    |   |   | Kalamar Au Citron                 |
| ٨٥ | ١ | و | ..... جراتان دو كروفيت            |
|    |   |   | Gratin De Crevettes               |
| ٨٦ | ١ | و | ..... جراتان دو مول               |
|    |   |   | Gratin De Moules                  |
| ٨٨ | ١ | و | ..... اريثيه دو مير فارسى         |
|    |   |   | Araignées De Mer Farcies          |
| ٩٠ | ١ | و | ..... ترويت او زاماند             |
|    |   |   | Truite Aux Amandes                |

|     |   |   |                               |
|-----|---|---|-------------------------------|
| ٢٥٨ | ٢ | ع | ..... الحمام المحشو           |
| ٢٦٠ | ٢ | ع | ..... دجاج بالخل              |
| ٢٦١ | ٢ | ع | ..... دجاج بالكاري والخضر     |
| ٢٠٣ | ٢ | ع | ..... فتة الدجاج              |
| ٢٢٦ | ٢ | ع | ..... فري بالفرن              |
| ٢٥٢ | ٢ | ع | ..... محمر الدجاج             |
| ٢٥٣ | ٢ | ع | ..... مسخن الدجاج             |
| ٢٥٤ | ٢ | ع | ..... محمر البطاطا بالدجاج    |
| ٢٥٤ | ٢ | ع | ..... دجاج بالسماق            |
| ٢٥٥ | ٢ | ع | ..... مسخن السمك              |
| ٤٠٦ | ٢ | ع | ..... قالب الدجاج بالمفكرونة  |
| ٤٠٦ | ٢ | ع | ..... فسمنجون                 |
| ٤٠٨ | ٢ | ع | ..... الدجاج الشريكسي         |
| ٤٠٩ | ٢ | ع | ..... كلباسطي الدجاج          |
| ٤٠٩ | ٢ | ع | ..... تكة الدجاج              |
| ٤٥٣ | ٢ | ع | ..... كياب الدجاج             |
| ٤٥٤ | ٢ | ع | ..... السليق                  |
| ٤٥٥ | ٢ | ع | ..... مضروبة الدجاج بالارز    |
| ٤٥٥ | ٢ | ع | ..... مخيوص على دجاج          |
| ٤٥٨ | ٢ | ع | ..... قورمة على دجاج          |
| ٤٥٨ | ٢ | ع | ..... مصلي الدجاج             |
| ٤٥٩ | ٢ | ع | ..... صالونة الدجاج مع البيض  |
| ٤٦٠ | ٢ | ع | ..... مجبوس الدجاج            |
| ٤٩٠ | ٢ | ع | ..... دجاج محشي بالتخي        |
| ٤٩١ | ٢ | ع | ..... دجاج محشي بالخضر والارز |
| ٤٩١ | ٢ | ع | ..... مرق الدجاج بالحوايج     |
| ٥٣٣ | ٢ | ع | ..... كوزي الدجاج بالمفكرونة  |
| ٥٣٤ | ٢ | ع | ..... ندي الدجاج              |
| ٥٣٤ | ٢ | ع | ..... مختوم الدجاج            |
| ٥٣٦ | ٢ | ع | ..... الديك الرومي المحشي     |
| ٥٣٦ | ٢ | ع | ..... حمام بالجريش            |
| ٥٩٤ | ٤ | ع | ..... طاجن الدجاج بالارز      |
| ٥٩٦ | ٤ | ع | ..... طاجن الحمام بالفريك     |
| ٦٣٧ | ٤ | ع | ..... الكسكس بالخضر والدجاج   |
| ٦٣٨ | ٤ | ع | ..... الدجاج الصوري           |
| ٦٤٠ | ٤ | ع | ..... حمام بمرق النعناع       |
| ٦٤١ | ٤ | ع | ..... بط محشي بالاسبانج       |
| ٦٤٥ | ٤ | ع | ..... فراخ الحمام بالبرقوق    |

|     |   |   |                                   |     |   |   |   |
|-----|---|---|-----------------------------------|-----|---|---|---|
| ٢٠٤ | ٢ | و | بشاري فراستو                      | ٩٠  | ١ | و | كوكي فرواد دو بواسون                            |
|     |   |   | Psari Vrasto                      |     |   |   | Coquilles Froides De Poissons                   |
| ٢٠٦ | ٢ | و | تسبورييس مه سيلينو افجوليمونو     | ٩٢  | ١ | و | صول نورماند                                     |
|     |   |   | Tsipoures Me Sellino Avgolemono   |     |   |   | Sole Normande                                   |
| ٢٠٦ | ٢ | و | بشاري سوفلاك                      | ١٢٠ | ١ | و | كاليزهين ان موشلن                               |
|     |   |   | Psari Souvlaka                    |     |   |   | Kalbshirn In Muscheln                           |
| ٢٠٧ | ٢ | و | اوكتابوتي مه خورتا                | ١٢٨ | ١ | و | كايزر كراين ميت فريشن كراوتن                    |
|     |   |   | Octapoti Me Khorta                |     |   |   | Kaiser Krabben Mit Frischen Krautern            |
| ٢٠٨ | ٢ | و | ييمستا كالاماراكيا                | ١٢٩ | ١ | و | جيزولنستيه فوريين                               |
|     |   |   | Yiemista Kalamarakia              |     |   |   | Gesülzte Forellen                               |
| ٢٠٩ | ٢ | و | فراستوس مه كريمثيا                | ١٢٩ | ١ | و | هايلوت فيليه ميت شتايلزن اوندارتيشوكن           |
|     |   |   | Vrastos Me Kremithia              |     |   |   | Heilbutt Filet Mit Steinpilzen Und Artischocken |
| ٢٠٩ | ٢ | و | باربوني                           | ١٣٠ | ١ | و | كاتر فروشتوك                                    |
|     |   |   | Barbouni                          |     |   |   | Kater Frühstück                                 |
| ٢١٢ | ٢ | و | بشاري فورنو سيشال                 | ١٣٠ | ١ | و | ال جبيراتن                                      |
|     |   |   | Psari Fournou Special             |     |   |   | Aal Gebraten                                    |
| ٢١٢ | ٢ | و | استاكوس مه مايونيزا               | ١٣١ | ١ | و | زوسه زاور سالم                                  |
|     |   |   | Astakos Me Mayionesa              |     |   |   | Susse Sauer Salm                                |
| ٢١٢ | ٢ | و | بشاري كاسارولاس                   | ١٦٧ | ١ | و | سموكد سالمون                                    |
|     |   |   | Psari Kassarolas                  |     |   |   | Smoked Salmon                                   |
| ٢١٤ | ٢ | و | بشاري سخاراس                      | ١٨٠ | ١ | و | فيش اند تشيبس                                   |
|     |   |   | Psari Skharas                     |     |   |   | Fish and Chips                                  |
| ٢٥٤ | ٢ | و | زعتروف تسوك                       | ١٨٢ | ١ | و | فيش كيكس  |
|     |   |   | Zatarov Tsouk                     |     |   |   | Fish Cakes                                      |
| ٢٥٤ | ٢ | و | اينجويروف تسوك                    | ١٨٢ | ١ | و | فيش باي   |
|     |   |   | Inghousov Tsouk                   |     |   |   | Fish Pic  |
| ٤٠٣ | ٣ | و | تروتيه دي لوجانو                  | ١٨٣ | ١ | و | دوفر صول  |
|     |   |   | Trote Di Lougano                  |     |   |   | Dover Sole                                      |
| ٤٠٤ | ٣ | و | جراتان دو بواسون                  | ١٨٣ | ١ | و | بيكد تروت                                       |
|     |   |   | Gratin De Poisson                 |     |   |   | Baked Trout                                     |
| ٤٣٦ | ٣ | و | رودابالو سوفليه                   | ٢٤٢ | ٢ | و | تيرياكلي باليك                                  |
|     |   |   | Rodabalo Souflé                   |     |   |   | Teryakly Balik                                  |
| ٤٣٦ | ٣ | و | امپدرا                            | ٢٤٢ | ٢ | و | باليك بيلاكيسيه                                 |
|     |   |   | Empedrada                         |     |   |   | Balik Pelakessesh                               |
| ٤٣٧ | ٣ | و | بيسكانو الا كوستا برافا           | ٢٦٥ | ٢ | و | كلماري  |
|     |   |   | Pescado A La Costa Brava          |     |   |   | Kalamari  |
| ٤٣٨ | ٣ | و | لانجوستينوس الا كريما دي براخيل   | ٢٠٤ | ٢ | و | بيلافي مه تالاسيتا                              |
|     |   |   | Langostinos A La Creme Di Brakhil |     |   |   | Pilafi Me Thalassita                            |

## الفهرس النوعي

|     |   |   |                          |     |   |   |                             |
|-----|---|---|--------------------------|-----|---|---|-----------------------------|
| ٦٦٠ | ٤ | و | مريانا نا سكارا          | ٤٢٨ | ٣ | و | بيسكادو كون لانجوستينو      |
|     |   |   | Miriana Na Skara         |     |   |   | Pescado Con Langostino      |
| ٦٦٠ | ٤ | و | جيوفيتش لوت دريبنا ريبا  | ٤٣٩ | ٣ | و | پاكالاي الا كاتالانا        |
|     |   |   | Giuevch ot Drebnia Riba  |     |   |   | Bacalao A La Catalana       |
| ٦٦٠ | ٤ | و | ريبلا بلاكيا             | ٤٤٠ | ٣ | و | موس دي سالمون اي اجواكتي    |
|     |   |   | Riba Plakia              |     |   |   | Mousse Di Salmon E Aguakati |
| ٦٨٢ | ٤ | و | سالمون                   | ٤٥٠ | ٢ | و | كروكيت دي اتون              |
|     |   |   | Salmon                   |     |   |   | Croquette Di Attoon         |
| ٦٨٢ | ٤ | و | فيسكرولار اي سفامباس     | ٤٥٦ | ٣ | و | تورتا دي كاماراي            |
|     |   |   | Fiskrullar I Svampsas    |     |   |   | Torta Di Kamarao            |
| ٦٨٤ | ٤ | و | جانسونس فريستيلز         | ٤٧١ | ٣ | و | كروستيني ا سالموني          |
|     |   |   | Janssons Frestelse       |     |   |   | Crostini A Salmone          |
| ٦٨٥ | ٤ | و | تورسك فيليه              | ٥٤٤ | ٣ | و | برانزينو كون ميلانيزيه      |
|     |   |   | Torsk File               |     |   |   | Branzino Con Milanese       |
| ٦٨٥ | ٤ | و | رودسبات ميد ساس تارتار   | ٥٤٥ | ٣ | و | بيشيه الا كارتوشو           |
|     |   |   | Rodspatte Med Sas Tartar |     |   |   | Peshe A La Cartosho         |
| ٦٩٩ | ٤ | و | كوكت تورسك               | ٥٤٦ | ٣ | و | فريتو ميسو دي بيشيه         |
|     |   |   | Kokt Torsk               |     |   |   | Fritto Misto Di Peshe       |
| ٦٩٩ | ٤ | و | رودسباتيه اي كاريفلوتي   | ٥٤٦ | ٣ | و | تونو كون سالسا              |
|     |   |   | Rodspatte I Karriflote   |     |   |   | Tonno Con Salsa             |
| ٧٠٠ | ٤ | و | بروكوليفيسك              | ٥٤٨ | ٣ | و | برانزينو ان كروستا          |
|     |   |   | Broccolifisk             |     |   |   | Branzino In Crosta          |
| ٧٠١ | ٤ | و | توريسكروجن               | ٥٤٩ | ٣ | و | فيليتي دي سوليولا           |
|     |   |   | Toreskerogn              |     |   |   | Fillette Di Soliola         |
| ٧٠١ | ٤ | و | كولد ماكركيل             | ٥٥٠ | ٣ | و | كلماري ريبييني              |
|     |   |   | Kold Makkrell            |     |   |   | Calamari Ripenyi            |
| ٧٠٦ | ٤ | و | دانسك كافيار             | ٥٥٠ | ٣ | و | بولبي ال بومودوري           |
|     |   |   | Dansk Kaviar             |     |   |   | Polpi Al Pomodori           |
| ٧٠٧ | ٤ | و | روجت سيلد                | ٥٥١ | ٣ | و | سكامبي كون تشيبوليه         |
|     |   |   | Roget Sild               |     |   |   | Scampi Con Chipolle         |
| ٧٠٨ | ٤ | و | توريسكروجن موس           | ٥٥٢ | ٣ | و | سبادا كون ارومي دي فونجي    |
|     |   |   | Toreskerogn Mousse       |     |   |   | Spada Con Aromi Di Funghi   |
| ٧٢٣ | ٤ | و | سيلد س جارنيروم          | ٦١٦ | ٤ | و | راتسيبونيك                  |
|     |   |   | Seld S Garnirom          |     |   |   | Ratsbonik                   |
| ٧٢٤ | ٤ | و | كرابي زالفني             | ٦١٦ | ٤ | و | بابريكاش فوجاش              |
|     |   |   | krabi Zalevni            |     |   |   | Paprikash Fogash            |
| ٧٢٤ | ٤ | و | ريبلا زالفني             | ٦٥٨ | ٤ | و | بيتشينا سكومبريا            |
|     |   |   | Riba Zalevni             |     |   |   | Pechena Skumbria            |

|     |     |   |     |     |   |
|-----|-----|---|-----|-----|---|
| ١٦٢ | س ١ | ايكان اسام بيداس<br>IKan Asam Bidas                             | ٧٢٥ | و ٤ | تيلونيه ايز ريبى<br>Telnoweh Iz Ribi            |
| ١٦٣ | س ١ | ايكان ليماك<br>IKan Lemak                                       | ٧٢٧ | و ٤ | ريبيا بود مارينادوم<br>Riba Pod Marinadom       |
| ١٦٣ | س ١ | ايكان چورينج لانجكاري<br>Ikan Goreng Langkaway                  | ٧٢٧ | و ٤ | لاسوس<br>Lasos                                  |
| ١٦٤ | س ١ | چورينج ميهون<br>Goreng Mihon                                    | ٧٢٨ | و ٤ | سيلد روبلينايا<br>Seld Roublenaya               |
| ١٧٥ | س ١ | سامبال چورينج اودانج نان تيلور<br>Sambal Goreng Udang Dan Telur | ٧٥٩ | و ٤ | ريبيا با روسكى<br>Riba Pa Ruski                 |
| ١٨٥ | س ١ | سامبال اودانج<br>Sambal Udang                                   | ٧٥٩ | و ٤ | ريبيا ف تيسيه<br>Riba V Teste                   |
| ١٨٧ | س ١ | تشيلي كيبيتينج<br>Chili Kepetang                                | ٧٦٠ | و ٤ | ريبيا ف سميتانه<br>Riba V Smetane               |
| ١٩٨ | س ٢ | ها دولسي<br>Ha Dolsee   | ٧٦١ | و ٤ | روليت ريبيني<br>Roulet Ribini                   |
| ٢٠٢ | س ٢ | دجا ها<br>Ja Ha   | ٧٦١ | و ٤ | ريبيا ف راكافياناخ<br>Riba V Rakavianakh        |
| ٢٣٤ | س ٢ | جولوو ها كاو<br>Gwooloo Ha Cow                                  | ٧   | س ١ | كافيار ماليمو<br>Caviar Malemo                  |
| ٢٣٦ | س ٢ | هون ديو تشاو ها<br>Hon Dicu Chow Ha                             | ٢٨  | س ١ | ماهي شيكامبور<br>Mahi Shikambor                 |
| ٢٣٦ | س ٢ | دجا داي ها<br>Ja Die Ha   | ٧٨  | س ١ | تاندوري جينجا<br>Tandoori Ghingha               |
| ٢٣٨ | س ٢ | هيج يواوشو دارن<br>Hig Yoowawshoo Darn                          | ١١٠ | س ١ | مولي<br>Molee                                   |
| ٢٣٩ | س ٢ | مارتي كنو هيج<br>Marti Kno Hig                                  | ١١٠ | س ١ | تيماتا والي ماشي<br>Timata Wali Mashi           |
| ٢٣٩ | س ٢ | تشانج تشوي ياو يو<br>Chang Choy Yau Yo                          | ١١٢ | س ١ | جينجا اور جيا<br>Jinga Aur Gia                  |
| ٢٤٠ | س ٢ | جيرن سي تشاو<br>Gern Se Chow                                    | ١٣٦ | س ١ | سانجسيون جوا سيو جيون<br>Sangseon Gua Siew-Jeon |
| ٢٤٠ | س ٢ | جيرن تشونغ تشاو يو بين<br>Gern Chong Chow You Peen              | ١٣٨ | س ١ | جو جيول بان<br>Ju Jeol Pan                      |
| ٢٤٢ | س ٢ | جولوو ها<br>Gwoolo Ha   | ١٥٣ | س ١ | ماساك ليماك<br>Masak Lemak                      |
| ٢٤٢ | س ٢ | هون نجياول يو لاول<br>Hon Jeaul Yo Lau                          | ١٥٤ | س ١ | ريمباه ريمباه<br>Rempah Rempah                  |

## الفهرس النوعي

|     |   |   |  |     |   |   |  |
|-----|---|---|--|-----|---|---|--|
| ٣٦٩ | ٢ | س | تاي نو سوجاتايكي<br>Tai No Sogatayaki                          | ٣٧٧ | ٢ | س | ايكان ناناس<br>Ikan Nanas                                      |
| ٣٦٩ | ٢ | س | يوسيه ناييه<br>Yose Nabe                                       | ٣٧٧ | ٢ | س | جورينج ايكان بيليس<br>Goring I Kan Billis                      |
| ٣٧٠ | ٢ | س | هابوسايدوفو<br>Happosaidofu                                    | ٣٠٤ | ٢ | س | كالاماريس ريليناس<br>Calamaris Rellenados                      |
| ٣٧٢ | ٢ | س | نيجيريزوشي<br>Nigirizughi                                      | ٣٠٤ | ٢ | س | لابو - لاپو الا فيليپينا<br>Lapu-Lapu A La Philipina           |
| ٣٧٢ | ٢ | س | اوابي تو شيتاكي نو جومازو آي<br>Awabi To Shitaki No Gomazu Ac  | ٣٠٥ | ٢ | س | پاستيليتورز<br>Pastelitors                                     |
| ٥   | ١ | م | كروكيه دي بيشي<br>Croquette Di Pechi                           | ٣٠٥ | ٢ | س | اباماب بيكوز<br>Apahap Pickles                                 |
| ٢٩  | ١ | م | موكيكه دي بيشي<br>Mokeke Di Pechi                              | ٣٠٦ | ٢ | س | ادوبونج بوسيت<br>Adobong Pusit                                 |
| ٢٩  | ١ | م | فتابا<br>Fatapa  | ٣٠٨ | ٢ | س | پاكالو الا فيسكاينا<br>Bacalao A La Viscaina                   |
| ٣٠  | ١ | م | سندوششي دي سارديناس<br>Sandwichi Di Sardinas                   | ٣٣٦ | ٢ | س | بلا تاكراي<br>Pla Takrai                                       |
| ٣٠  | ١ | م | كاماراو ايم بيتلاس<br>Kamarao Im Pitalas                       | ٣٣٦ | ٢ | س | هو ماج بلا<br>Ho Mag Pla                                       |
| ٣٢  | ١ | م | كاسارولا دي كامارو<br>Casarolla Di Kamarao                     | ٣٣٧ | ٢ | س | توم يانج كونج<br>Tom Yaang Kung                                |
| ٦٣  | ١ | م | كاماروني كون توست<br>Camaronie Con Toste                       | ٢٤٠ | ٢ | س | كانني نو شوجا زو<br>Kani No Shoga Zu                           |
| ٦٦  | ١ | م | كانابيز دي سارديناس<br>Canapes De Sardinas                     | ٢٤٢ | ٢ | س | تشاوان موشي<br>Chawan Mushi                                    |
| ٨٦  | ١ | م | بيسكالو كايانو ان كاليديو<br>Pescado Capiado En Caldilio       | ٣٦٢ | ٢ | س | ادجي<br>Aji  |
| ٨٦  | ١ | م | بيسكالو آل موخو دي اخو<br>Pescado Al Mokho De Akho             | ٣٦٤ | ٢ | س | هيميماسو نو كوجانيه ياكبي<br>Hememasu No Kogane Yaki           |
| ٨٧  | ١ | م | بيسكالو كون سالسا دي اجواكاتي<br>Pescado Con Salsa De Aguakati | ٣٦٤ | ٢ | س | شيرومي ساكانا نو فويلو ياكبي<br>Shiromi Sakana No Foilo Yaki   |
| ٨٨  | ١ | م | كاماروني كون فيردورا<br>Camaronie Con Ferdora                  | ٣٦٥ | ٢ | س | شيميجي تو توفو نو ميسو - شيرو<br>Shimiji To Tofu No Miso-Shiro |
| ١٠٤ | ١ | م | بيكد سالمون<br>Baked Salmon                                    | ٣٦٥ | ٢ | س | ساكانا نو ليمون - ميسو ياكبي<br>Sakana No Lemon-Miso Yaki      |
| ١٠٥ | ١ | م | جرباد فيش<br>Grilled Fish                                      | ٣٦٨ | ٢ | س | ادجي تو توماتو<br>Aji To Tomato                                |

## الفهرس النوعي

|     |   |   |                      |     |   |   |                        |
|-----|---|---|----------------------|-----|---|---|------------------------|
| ٤٦٥ | ٢ | ع | قورمة السمك          | ١٢٨ | ١ | م | هيك ويد توميتو         |
| ٤٦٥ | ٢ | ع | سمك محشي بالبصل      |     |   |   | Hake with Tomato       |
| ٤٦٦ | ٣ | ع | سمك مشوي مع التمر    | ١٢٩ | ١ | م | نيو اورلينز شريمبس     |
| ٤٦٧ | ٣ | ع | المديم بالجريش       |     |   |   | New Orleans Shrimps    |
| ٤٩٢ | ٢ | ع | سمك مشوي مع الحلية   | ١٣٠ | ١ | م | تروت ويد بوتيتو        |
| ٥٢٧ | ٣ | ع | سمك بالطحينة واللوز  |     |   |   | Trout with Potato      |
| ٥٣٨ | ٣ | ع | سمك الكزبرة          | ١٣٠ | ١ | م | ماسترد ويد بريم        |
| ٥٣٨ | ٣ | ع | الروبيان الناشف      |     |   |   | Mustard with Bream     |
| ٥٣٩ | ٣ | ع | سمك بالحمر           | ١٤٨ | ١ | م | مول الا كريم           |
| ٥٤٠ | ٣ | ع | كوزي السمك           |     |   |   | Moules A La Crème      |
| ٥٤٠ | ٣ | ع | سمك الصيادين         | ١٦٤ | ١ | م | سومون الا كنديين       |
| ٥٩٧ | ٤ | ع | أرز بالسمك           |     |   |   | Saumon A La Canadienne |
| ٥٩٨ | ٤ | ع | طاجن السمك بالفريك   | ١٦٦ | ١ | م | كروكيت نو سومون        |
| ٥٩٨ | ٤ | ع | سمك السردين المحشو   |     |   |   | Croquette De Saumon    |
| ٥٩٩ | ٤ | ع | كزبرة السمك          | ١٧٥ | ١ | م | سبيتشي دي كورفينا      |
| ٦٠٠ | ٤ | ع | كفتة السمك           |     |   |   | Cebiche De Corvina     |
| ٦٠٠ | ٤ | ع | كفتة الجمبري         | ٩٢  | ١ | ع | سمكة حرة               |
| ٦٤٩ | ٤ | ع | سمك بالتشرميلة       | ٩٣  | ١ | ع | سمك مقلي               |
| ٦٥٢ | ٤ | ع | السردين بالبطاطا     | ٩٤  | ١ | ع | سمك بالزبيب            |
| ٦٥٢ | ٤ | ع | السمك المحشي بالكسكس | ٩٦  | ١ | ع | سمك مسلوق              |
| ٦٥٣ | ٤ | ع | طاجن القمرون         | ٩٧  | ١ | ع | سمك بصلصة الطحينة      |
| ٦٥٤ | ٤ | ع | كويرات السمك         | ٩٨  | ١ | ع | سمك بالكزبرة والبصل    |
| ٧٠٣ | ٤ | ع | عجة حوت              | ٩٨  | ١ | ع | كفتة السمك             |
| ٧١١ | ٤ | ع | طاجين حوت            | ١٠٠ | ١ | ع | سمك بالسبخ             |
| ٧١١ | ٤ | ع | شرلومة الحوت         | ٢٦٢ | ٢ | ع | سمك بالبصل والبطاطا    |
| ٧١٢ | ٤ | ع | حرايني               | ٢٦٢ | ٢ | ع | سمك مقلي بالكزبرة      |
| ٧٣٦ | ٤ | ع | كمرون سفننج          | ٢٦٤ | ٢ | ع | سمك بالفرن             |
| ٧٥٦ | ٤ | ع | كويرات الحوت         | ٢٦٦ | ٢ | ع | سمك بالحليب            |
| ٧٥٧ | ٤ | ع | مرنوز في الكوشة      | ٣٥٦ | ٢ | ع | الفسخ                  |
| ٧٥٧ | ٤ | ع | شفتية المرنوز المقلي | ٣٥٦ | ٢ | ع | سمك بالدقة الحرة       |
|     |   |   |                      | ٣٥٧ | ٢ | ع | سمك بالطحينة           |
|     |   |   |                      | ٤١٠ | ٣ | ع | تبسي السمك بالكاري     |
|     |   |   |                      | ٤١١ | ٣ | ع | سمك مسقوف              |
|     |   |   |                      | ٤١١ | ٣ | ع | تبسي السمك بنبس الزمان |
|     |   |   |                      | ٤١٢ | ٣ | ع | سمك بالكاري            |
|     |   |   |                      | ٤١٢ | ٣ | ع | سمك بالصلصة البيضاء    |
|     |   |   |                      | ٤٦١ | ٣ | ع | مخبوض الروبيان         |
|     |   |   |                      | ٤٦٤ | ٣ | ع | مجبوس السمك            |

## الحلويات

|     |   |   |                    |
|-----|---|---|--------------------|
| ١٠٢ | ١ | و | جاتو برينتانييه    |
|     |   |   | Gâteau Printancier |
| ١٠٤ | ١ | و | ايكلير             |
|     |   |   | Eclairs            |



|     |   |   |                    |     |   |   |                            |
|-----|---|---|--------------------|-----|---|---|----------------------------|
| ١٦١ | ١ | و | زالتزيرجر نوكرل    | ١٠٥ | ١ | و | بروفيتيرول                 |
|     |   |   | Salzburger Nockerl |     |   |   | Profiteroles               |
| ١٦٢ | ١ | و | كوجلوبوف           | ١٠٦ | ١ | و | تارت او فروي               |
|     |   |   | Gugelbopf          |     |   |   | Tarte Aux Fruits           |
| ١٦٣ | ١ | و | كالشاليه           | ١٠٦ | ١ | و | كاتر كار                   |
|     |   |   | Kaltschale         |     |   |   | Quatre-Quarts              |
| ١٦٤ | ١ | و | مينكيلين           | ١٠٨ | ١ | و | ميل فوي                    |
|     |   |   | Minkeln            |     |   |   | Mille - Feuilles           |
| ١٦٤ | ١ | و | زخر تورته          | ١٠٨ | ١ | و | تارت تاتان                 |
|     |   |   | Sacher Torte       |     |   |   | Tarte Tatin                |
| ١٨٥ | ١ | و | كريم كاراميل       | ١١٠ | ١ | و | كريب سوزيت                 |
|     |   |   | Cream Caramel      |     |   |   | Crêpes Suzette             |
| ١٨٦ | ١ | و | كرامبش             | ١١١ | ١ | و | مالين                      |
|     |   |   | Crumpets           |     |   |   | Madeline                   |
| ١٨٦ | ١ | و | تشيلسي بلينتز      | ١١٢ | ١ | و | كرواسان                    |
|     |   |   | Chelsea Blintz     |     |   |   | Croissants                 |
| ١٨٨ | ١ | و | ابل باي            | ١٢٨ | ١ | و | بينتشخ                     |
|     |   |   | Apple Pie          |     |   |   | Bienenstich                |
| ١٨٩ | ١ | و | ترايفل             | ١٤٠ | ١ | و | بريهر كوخن                 |
|     |   |   | Trifle             |     |   |   | Bremer Kuchen              |
| ٢٥٦ | ٢ | و | اشوريه             | ١٤٠ | ١ | و | روت جروتسيه                |
|     |   |   | Ashoureh           |     |   |   | Rote Grütze                |
| ٢٥٦ | ٢ | و | باكلاف             | ١٤٢ | ١ | و | لييكوخن                    |
|     |   |   | Baklava            |     |   |   | Lebkuchen                  |
| ٢٥٨ | ٢ | و | كبابك تاتليسيه     | ١٤٢ | ١ | و | شبتز جوبيك                 |
|     |   |   | Kabak Tatlyseh     |     |   |   | Spitz Gebäck               |
| ٢٥٨ | ٢ | و | اكميك قدايفيه      | ١٤٣ | ١ | و | شفارتز فيلدر كيرشتورته     |
|     |   |   | Ekmeik Kadayfeh    |     |   |   | Schwarz Wälder Kirschtorte |
| ٢٦٠ | ٢ | و | هانم جوبيي         | ١٤٤ | ١ | و | داتل كوخن                  |
|     |   |   | Hanem Gobeyec      |     |   |   | Dattel Kuchen              |
| ٢٦٠ | ٢ | و | شكر باريه          | ١٤٤ | ١ | و | نورنبرجر بوسيرل            |
|     |   |   | Shakr Bareh        |     |   |   | Nürnberger Busserl         |
| ٢٦٢ | ٢ | و | تاووك جويسيه       | ١٥٩ | ١ | و | بوختلن                     |
|     |   |   | Tawouk Goyseh      |     |   |   | Buchtefn                   |
| ٢٦٢ | ٢ | و | يوجورت تاتليسيه    | ١٦٠ | ١ | و | ليندر جيبك                 |
|     |   |   | Yougourt Tatlyseh  |     |   |   | Linzer Gebäck              |
| ٢٦٩ | ٢ | و | لوكوماتيس          | ١٦١ | ١ | و | كايزر شمارن                |
|     |   |   | Lokoumathes        |     |   |   | Kaiser Schmarn             |

|     |   |   |                                |     |   |   |                     |
|-----|---|---|--------------------------------|-----|---|---|---------------------|
| ٤٤٣ | ٣ | و | فلان دي كوك ال كاراميلو        | ٣٢٠ | ٢ | و | هالفاس              |
|     |   |   | Flan Di Koko All Caramello     |     |   |   | Halvas              |
| ٤٤٤ | ٣ | و | پانلييتس                       | ٣٢٠ | ٢ | و | جليكو مه اميغتالا   |
|     |   |   | Panclets                       |     |   |   | Gleko Me Amighthala |
| ٤٤٦ | ٣ | و | پان دي مانزانا                 | ٣٢١ | ٢ | و | كورابيذيس           |
|     |   |   | Pan Di Manzana                 |     |   |   | Kourabiethes        |
| ٤٦٠ | ٣ | و | بودين دي پلو                   | ٣٢٢ | ٢ | و | باكلافاس            |
|     |   |   | Boudine Di Pao                 |     |   |   | Baklavas            |
| ٤٦١ | ٣ | و | شوكاليندا                      | ٣٢٣ | ٢ | و | كاتايفي             |
|     |   |   | Chocalinda                     |     |   |   | Kateifee            |
| ٤٦١ | ٣ | و | بولو برانكو                    | ٣٢٤ | ٢ | و | فلوجيريس            |
|     |   |   | Bolo Branco                    |     |   |   | Flogeres            |
| ٤٦٢ | ٣ | و | بودين دي ناتال                 | ٣٢٧ | ٢ | و | جالاتوبوريكو        |
|     |   |   | Boudine Di Natal               |     |   |   | Galatopoureko       |
| ٥٥٩ | ٣ | و | تيرامي سو                      | ٣٢٨ | ٢ | و | جليكو كارينثاكي     |
|     |   |   | Tirami Soo                     |     |   |   | Gleko Karithaki     |
| ٥٦٠ | ٣ | و | كياكيري                        | ٣٥٩ | ٢ | و | كاتا                |
|     |   |   | Kiakkere                       |     |   |   | Kata                |
| ٥٦١ | ٣ | و | تشامبلا                        | ٣٥٩ | ٢ | و | دوناجان جارچانتاك   |
|     |   |   | Chambella                      |     |   |   | Donagan Gargantak   |
| ٥٦٢ | ٣ | و | كروستاتا دي ريكوتا             | ٣٦٠ | ٢ | و | تاهينوف هاتز        |
|     |   |   | Crostata Di Ricotta            |     |   |   | Tahinov Hats        |
| ٥٦٤ | ٣ | و | كروستاتا ميليه فروتي           | ٣٦٠ | ٢ | و | ميجروف هالفا        |
|     |   |   | Crostata Mille Froutti         |     |   |   | Meghrov Halva       |
| ٥٦٥ | ٣ | و | تورتا دي ميليه                 | ٣٨٠ | ٢ | و | ميلوپيتس            |
|     |   |   | Torta Di Mele                  |     |   |   | Milopittes          |
| ٥٦٦ | ٣ | و | تارتوفو                        | ٣٨١ | ٢ | و | تاختيلا             |
|     |   |   | Tartoufo                       |     |   |   | Takhtela            |
| ٥٦٧ | ٣ | و | فريتيليه دي ميليه              | ٤٠٩ | ٣ | و | سويس رول            |
|     |   |   | Fritelle Di Mele               |     |   |   | Suisse Roll         |
| ٥٦٧ | ٣ | و | كساتا الا سيتشيليانا           | ٤١٠ | ٣ | و | تورت او كاروت       |
|     |   |   | Cassata A La Siciliana         |     |   |   | Tourte Aux Carottes |
| ٥٦٨ | ٣ | و | تورته دي ريزو                  | ٤١١ | ٣ | و | بان دو پوار         |
|     |   |   | Torta Di Riso                  |     |   |   | Pan De Poires       |
| ٥٦٨ | ٣ | و | تورته دي ماندورليه اي شوكولاتو | ٤١١ | ٣ | و | بان او شوكولا       |
|     |   |   | Torta Di Mandorle Ai Chocolate |     |   |   | Pan Au Chocolat     |
| ٥٧٠ | ٣ | و | بالميټو                        | ٤٤٢ | ٣ | و | كريم دي بان         |
|     |   |   | Palmito                        |     |   |   | Crema Di Pan        |

## الفهرس النوعي

|     |     |                       |     |     |                        |
|-----|-----|-----------------------|-----|-----|------------------------|
| ٧٠٢ | و ٤ | ستيكياسبار جروت       | ٥٧١ | و ٢ | كاستاناشو              |
|     |     | Stikkelsbar Grot      |     |     | Castanacho             |
| ٧٠٤ | و ٤ | بانيكاكور ميد اباير   | ٥٧٢ | و ٢ | كانولي الا سيتشيليانا  |
|     |     | Pannekakor Med Epler  |     |     | Canolli A La Siciliana |
| ٧١٦ | و ٤ | وينبرود               | ٥٧٣ | و ٢ | تورتشيني اوستاني       |
|     |     | Wienerbrod            |     |     | Torchini Ostani        |
| ٧١٦ | و ٤ | ريس ا لاماند          | ٥٧٣ | و ٢ | بانيتونه               |
|     |     | Ris A Lamande         |     |     | Panettone              |
| ٧١٧ | و ٤ | ابليسكيفر             | ٦٢٣ | و ٤ | فارشانجي فانك          |
|     |     | Ableskiver            |     |     | Farshangi Fank         |
| ٧١٨ | و ٤ | فاندباكليسير          | ٦٢٥ | و ٤ | ميديششوك               |
|     |     | Vandbakkelser         |     |     | Mizishtshok            |
| ٧٢٠ | و ٤ | كرامميروس ميد فلود    | ٦٢٥ | و ٤ | جوندل بالانتشيتا       |
|     |     | Krammerhuse Med Flode |     |     | Gundel Palachinta      |
| ٦٢  | س ١ | كولوشيه بيرنجه        | ٦٢٦ | و ٤ | راكوتسي توروشلابي      |
|     |     | Kolosheh Birng        |     |     | Rakotsi Toroshlabi     |
| ٦٢  | س ١ | كومويت به             | ٦٦٨ | و ٤ | هالفا                  |
|     |     | Kompot Beh            |     |     | Halva                  |
| ٦٤  | س ١ | شوليزارد              | ٦٦٩ | و ٤ | بروليتنا بانيتسا       |
|     |     | Sholizard             |     |     | Proletna Banitsa       |
| ٦٥  | س ١ | سير بيرنج             | ٦٦٩ | و ٤ | بانيتسا سس سباناك      |
|     |     | Seer Biring           |     |     | Banitsa Sas Spanak     |
| ٦٥  | س ١ | لوزيه بادام           | ٦٧٠ | و ٤ | اوريهوفكي              |
|     |     | Lozeh Badam           |     |     | Orehovski              |
| ٦٨  | س ١ | توت بادام             | ٦٧١ | و ٤ | ماستا كوكي             |
|     |     | Toot Badam            |     |     | Masta Kuki             |
| ٦٨  | س ١ | لوزيه توت             | ٦٧١ | و ٤ | اوريهوف كيكس           |
|     |     | Lozeh Toot            |     |     | Orehov Keks            |
| ٦٩  | س ١ | ترهالفا               | ٦٧٢ | و ٤ | بانيتسا سس سيرينييه    |
|     |     | Tarhalpha             |     |     | Banitsa Sas Sirene     |
| ٧٠  | س ١ | بقلافا                | ٦٨٦ | و ٤ | اناناسجيليه            |
|     |     | Baklava               |     |     | Ananasgele             |
| ٧٠  | س ١ | كاشي                  | ٦٨٧ | و ٤ | بانكاكور               |
|     |     | Kashi                 |     |     | Pankakor               |
| ٧٢  | س ١ | لوزيه نارجيل          | ٦٨٨ | و ٤ | سكانسك ابلكاكا         |
|     |     | Lozeh Narghil         |     |     | Skansk Applkaka        |
| ١٣٦ | س ١ | خوافي                 | ٧٠٢ | و ٤ | برينسيسيه كريم         |
|     |     | Khulfi                |     |     | Prinsesse Krem         |

|     |   |   |   |     |   |   |   |
|-----|---|---|---|-----|---|---|---|
| ٢١١ | ٢ | س | ..... باستا مارسينيس<br>Pasta Mercedes                      | ١٣٢ | ١ | س | ..... خورماني كاميتا<br>Khurmani Kamita       |
| ٢١٢ | ٢ | س | ..... بومبونيس دي اروز<br>Bombones De Arroz                 | ١٣٢ | ١ | س | ..... جالبيس<br>Jalcbis                       |
| ٢٢٢ | ٢ | س | ..... كاو نيو ماموانج<br>Kau Nieu Mamuang                   | ١٣٣ | ١ | س | ..... چاجار كا هالفا<br>Gajar Ka Halva        |
| ٢٣٦ | ٢ | س | ..... كاو نيو سانج جايا<br>Kau Nieu Sung Gaya               | ١٣٤ | ١ | س | ..... سوچي كا هالفا<br>Souji Ka Halva         |
| ٢٣٦ | ٢ | س | ..... ميد كانتون<br>Med Kanoune                             | ١٦٨ | ١ | س | ..... بولوت اينتي<br>Pulut Inti               |
| ٤١  | ١ | م | ..... بوميوكانو<br>Bombokado                                | ١٨٩ | ١ | س | ..... كويه لاپيس باتفيا<br>Kueh Lapis Batavia |
| ٤٤  | ١ | م | ..... كريمي دي ماسان<br>Kremi Di Masan                      | ٢٥٨ | ٢ | س | ..... ناي تشوي جو<br>Die Choy Go              |
| ٤٤  | ١ | م | ..... كريمي دي بانانا<br>Kremi Di Banana                    | ٢٦٠ | ٢ | س | ..... هاون يين بينج<br>Haun Yen Bing          |
| ٤٥  | ١ | م | ..... پودين دي كوك<br>Pudin Di Koko                         | ٢٦٢ | ٢ | س | ..... لايشي ما جوا<br>Lyshee Ma Gwa           |
| ٤٦  | ١ | م | ..... موس دي اباكاشي<br>Mousse Di Abakashi                  | ٢٦٢ | ٢ | س | ..... چاي دارن فا<br>Gai Darn Fa              |
| ٤٧  | ١ | م | ..... پولو سورپريزا دي اباكاشي<br>Polo Surpresa Di Abakashi | ٢٦٤ | ٢ | س | ..... ماون تاو<br>Maun Tau                    |
| ٤٧  | ١ | م | ..... پولو دي نوزيز<br>Polo Di Noziz                        | ٢٨٥ | ٢ | س | ..... كويه ناناس<br>Kueh Nanas                |
| ٤٨  | ١ | م | ..... بريجانيرو<br>Brigadero                                | ٢٨٧ | ٢ | س | ..... كويه باندان<br>Kueh Pandan              |
| ٤٩  | ١ | م | ..... پولو مادلينا<br>Polo Madalina                         | ٢٨٧ | ٢ | س | ..... كويه دادار<br>Kueh Dadar                |
| ٤٩  | ١ | م | ..... پولو بايانو<br>Polo Bayano                            | ٢٨٩ | ٢ | س | ..... كيلابا مانيس<br>Kelapa Manis            |
| ٥٠  | ١ | م | ..... پافي دي پيسيجو<br>Pafi Di Pisijo                      | ٢٩٠ | ٢ | س | ..... پيسمانج كايا<br>Pisang Kaya             |
| ٥١  | ١ | م | ..... پولو امپرادود<br>Polo Empradod                        | ٢٩٠ | ٢ | س | ..... هانج ين<br>Hung Yin                     |
| ٥١  | ١ | م | ..... پولو دي شوكولاتي<br>Polo Di Chocolati                 | ٣١٠ | ٢ | س | ..... باسينانسيا<br>Baciencia                 |
| ٥٢  | ١ | م | ..... تورته دي ناموراودز<br>Torta Di Namouradoz             | ٣١٠ | ٢ | س | ..... بيبينجكا رويال<br>Bibingka Royale       |

## الفهرس النوعي

|     |   |   |                       |     |   |   |                          |
|-----|---|---|-----------------------|-----|---|---|--------------------------|
| ١٢٤ | ١ | م | مارمالاد كيك          | ٥٢  | ١ | م | بولو ماي بينتا           |
|     |   |   | Marmalade Cake        |     |   |   | Polo May Pinta           |
| ١٢٥ | ١ | م | ابريكوٲ تشيز كيك      | ٥٣  | ١ | م | ٲورٲه مارجرٲٲا           |
|     |   |   | Apricot Cheese Cake   |     |   |   | Torta Margarita          |
| ١٢٦ | ١ | م | هولٲداي اون آيس       | ٥٤  | ١ | م | بيسكوٲيو دي مارمٲلادا    |
|     |   |   | Holiday on Ice        |     |   |   | Biscotio Di Marmilada    |
| ١٢٦ | ١ | م | شورٲ كيكس             | ٥٤  | ١ | م | بولو دي بيبسي كولا       |
|     |   |   | Short Cakes           |     |   |   | Polo Di Pepsi Cola       |
| ١٢٧ | ١ | م | بان كيكس              | ٥٦  | ١ | م | بولو فورميچيرو           |
|     |   |   | Pan Cakes             |     |   |   | Polo Formijiro           |
| ١٢٨ | ١ | م | بيكان باي             | ٥٧  | ١ | م | ٲورٲه دي بانانا          |
|     |   |   | Pecan Pie             |     |   |   | Torta Di Banana          |
| ١٢٨ | ١ | م | براونيز               | ٥٧  | ١ | م | سوهكٲٲي اسٲيلا           |
|     |   |   | Brownies              |     |   |   | Sohkiti Astella          |
| ١٢٩ | ١ | م | ليمون سيرٲنج باي      | ٥٨  | ١ | م | بولو دي كريمٲليو         |
|     |   |   | Lemon Searing Pie     |     |   |   | Polo Di Krimilio         |
| ١٤٢ | ١ | م | جينجر بسكوٲٲ          | ٩٢  | ١ | م | ميخٲكانا تشوكولات        |
|     |   |   | Ginger Biscuits       |     |   |   | Mekhikana Chocolate      |
| ١٦٧ | ١ | م | ٲارٲ ٲو بوم           | ٩٢  | ١ | م | ٲريفل ميخٲكانا           |
|     |   |   | Tarte De Pommes       |     |   |   | Trefle Mekhikana         |
| ١٦٧ | ١ | م | جٲانو ٲو كورجٲٲ       | ٩٢  | ١ | م | كابيروتادا دي مارجرٲٲا   |
|     |   |   | Gâteaux De Courgettes |     |   |   | Caperotada De Marguarita |
| ١٦٨ | ١ | م | بسكوٲٲ ماچٲك          | ٩٤  | ١ | م | بودٲن دي زاناخورياس      |
|     |   |   | Biscuit Magic         |     |   |   | Podin De Zanakhorias     |
| ١٦٩ | ١ | م | جران بيٲر             | ٩٦  | ١ | م | بان ٲٲٲي                 |
|     |   |   | Grand-Père            |     |   |   | Pan Titi                 |
| ١٦٩ | ١ | م | ٲارٲ او فيٲٲنجر       | ٩٧  | ١ | م | بانكيه دي اروز           |
|     |   |   | Tarte Au Vinaigre     |     |   |   | Panke De Arroz           |
| ١٧٠ | ١ | م | فونډو ٲو ملون         | ٩٨  | ١ | م | بان دي سافرون            |
|     |   |   | Fondue De Melon       |     |   |   | Pan De Safron            |
| ١٧٠ | ١ | م | كريم كاسٲٲرد          | ٩٨  | ١ | م | سيڤيلاٲاس                |
|     |   |   | Crème Custard         |     |   |   | Sivilanas                |
| ١٨٧ | ١ | م | ٲالٲاس كون فروزاس     | ١٠٠ | ١ | م | بان سوبٲٲٲٲلاس           |
|     |   |   | Paltas Con Fresas     |     |   |   | Pan Sopiepilas           |
| ١٨٩ | ١ | م | مازالمورا مورانو      | ١٠٠ | ١ | م | ٲاٲٲلاس دي المٲندرادو    |
|     |   |   | Mazzamorra Morado     |     |   |   | Natilas De Almendrado    |
| ١٧١ | ١ | ع | كٲافه عثمٲٲه          | ١٢٤ | ١ | م | ابل كيك                  |
| ١٧٣ | ١ | ع | المعمول               |     |   |   | Apple Cake               |

## الفهرس النوعي

|     |   |   |                        |     |   |   |                    |
|-----|---|---|------------------------|-----|---|---|--------------------|
| ٣٧٢ | ٢ | ع | البرازق                | ١٧٤ | ١ | ع | مفروكة السميد      |
| ٣٧٥ | ٢ | ع | الكنافة التابلسية      | ١٧٤ | ١ | ع | مفروكة بالفسق      |
| ٣٧٥ | ٢ | ع | خبينة الخروب           | ١٧٦ | ١ | ع | حلوى بجوز الهند    |
| ٣٧٦ | ٢ | ع | القراقيش               | ١٧٧ | ١ | ع | نمورة              |
| ٣٧٧ | ٢ | ع | أقراص جوز الهند        | ١٧٨ | ١ | ع | سوار الست          |
| ٣٧٨ | ٢ | ع | الخبز بالجيمر          | ١٧٨ | ١ | ع | بقلاوة             |
| ٣٧٩ | ٢ | ع | كلأج بالجبن            | ١٨٠ | ١ | ع | العوامات           |
| ٣٧٩ | ٢ | ع | الكعك المحلى باليانسون | ١٨١ | ١ | ع | عوامات بالببيض     |
| ٣٨٠ | ٢ | ع | المدلوقة               | ١٨١ | ١ | ع | الزلاية            |
| ٤٣٠ | ٣ | ع | حلاوة الشعيرية         | ١٨٢ | ١ | ع | العصافيري          |
| ٤٣٠ | ٣ | ع | زبدة وظيف              | ١٨٢ | ١ | ع | القراقيش           |
| ٤٣١ | ٣ | ع | حلاوة الطحين           | ١٨٤ | ١ | ع | عيش السرايا        |
| ٤٣٢ | ٣ | ع | غريبة الجلجان          | ١٨٥ | ١ | ع | أرز بالحليب المبطن |
| ٤٣٢ | ٣ | ع | باطلي                  | ١٨٥ | ١ | ع | المقلي             |
| ٤٣٣ | ٣ | ع | الكليجة البغدادية      | ١٨٦ | ١ | ع | حليب باللوز        |
| ٤٣٤ | ٣ | ع | البقلاوة               | ١٨٧ | ١ | ع | حلاوة الجبن        |
| ٤٣٤ | ٣ | ع | الأصابع المالحة        | ١٨٧ | ١ | ع | مشبك               |
| ٤٧٥ | ٣ | ع | البثيث                 | ١٨٨ | ١ | ع | الكرابيج           |
| ٤٧٦ | ٣ | ع | سمبوسة حلوة            | ١٨٩ | ١ | ع | الشعيبات           |
| ٤٧٦ | ٣ | ع | خبز الرقاق             | ١٨٩ | ١ | ع | الجوب              |
| ٤٧٧ | ٣ | ع | السلوف                 | ٢١٩ | ٢ | ع | البقلاوة           |
| ٤٧٨ | ٣ | ع | الزلايا                | ٢٢٠ | ٢ | ع | الكنافة المفروكة   |
| ٤٨٠ | ٣ | ع | كيكة الجذر             | ٢٢٠ | ٢ | ع | معمول بالجبن       |
| ٤٨٠ | ٣ | ع | الرانجينا              | ٢٢٢ | ٢ | ع | الكلأج             |
| ٤٩٦ | ٣ | ع | بسكويت بالحوایج        | ٢٢٢ | ٢ | ع | وردات بالقشطة      |
| ٤٩٨ | ٣ | ع | الخبز المرقوق بالموز   | ٢٢٣ | ٢ | ع | مامونيه            |
| ٥٦١ | ٣ | ع | اللاماسية              | ٢٢٤ | ٢ | ع | القطايف المقلية    |
| ٥٦٢ | ٣ | ع | طباطب الجنة            | ٢٢٥ | ٢ | ع | البرازق            |
| ٥٦٢ | ٣ | ع | لحوح بالسكّر           | ٢٢٥ | ٢ | ع | الكنافة المبرومة   |
| ٥٦٣ | ٣ | ع | حيسة                   | ٢٢٦ | ٢ | ع | أصابع كنافة بالجوز |
| ٥٦٦ | ٢ | ع | الكليجة                | ٢٢٦ | ٢ | ع | بأوريه             |
| ٥٦٦ | ٢ | ع | المشبك                 | ٢٢٧ | ٢ | ع | الغريبة            |
| ٥٦٧ | ٢ | ع | حنيني                  | ٢٢٨ | ٢ | ع | المهانية           |
| ٥٦٨ | ٢ | ع | نميازة                 | ٢٢٨ | ٢ | ع | الهبطية            |
| ٥٦٨ | ٢ | ع | قرص العقيلي            | ٢٣٠ | ٢ | ع | أرز بالحليب المرقد |
| ٥٦٩ | ٢ | ع | قطايف باللوز           | ٢٣١ | ٢ | ع | حليب بالسميد       |
| ٥٧١ | ٢ | ع | كنافة بالخرير          | ٢٣٢ | ٢ | ع | صينية القرحة       |
| ٥٧٢ | ٢ | ع | تمر بالسمسم            | ٢٣٢ | ٢ | ع | صينية الحلبة       |

## الفهرس النوعي

|     |   |   |                             |     |   |   |                              |
|-----|---|---|-----------------------------|-----|---|---|------------------------------|
| ٣٧٧ | ٢ | و | جليكو كيراسي                | ٥٧٢ | ٣ | ع | شيشيني                       |
|     |   |   | Gleko Kerasi                | ٦١٤ | ٤ | ع | بسيسة                        |
| ٣٢٨ | ٢ | و | جليكو بورتكالي              | ٦١٤ | ٤ | ع | رن محمر بالفرن               |
|     |   |   | Gleko Portokalli            | ٦١٦ | ٤ | ع | الفريبة                      |
| ٢٤٩ | ٢ | و | سيرجيفلي ليتسك              | ٦١٦ | ٤ | ع | كعك العيد                    |
|     |   |   | Sergevele Litzg             | ٦١٧ | ٤ | ع | البسبوسة                     |
| ٣٦١ | ٢ | و | لينجوزوف تيكهتس             | ٦١٨ | ٤ | ع | صينية القرع العسلي           |
|     |   |   | Inghosov Tekhts             | ٦١٨ | ٤ | ع | الشودريك                     |
| ٤١٢ | ٣ | و | أبفل باشيس                  | ٦٥٥ | ٤ | ع | الفريبة بالسعيد              |
|     |   |   | Apfel Bashis                | ٦٥٦ | ٤ | ع | البسطلة بالكريما             |
| ٤٤٤ | ٣ | و | نرانجا ريلينوس كون فريزاس   | ٦٥٦ | ٤ | ع | الحلوة الجافة بالزبيب واللوز |
|     |   |   | Naranja Rellinos Con Fresas | ٦٥٨ | ٤ | ع | حلاوى جوز الهند              |
| ٥٧١ | ٣ | و | ارانتشيني كانديتي           | ٦٥٨ | ٤ | ع | المورقات بالعسل              |
|     |   |   | Aranchini Canditi           | ٦٥٩ | ٤ | ع | غريبة الجبجان                |
| ٦١٣ | ٤ | و | سيلفاش كومبوت               | ٦٥٩ | ٤ | ع | غريبة باللوز                 |
|     |   |   | Silvash Compot              | ٦٦٠ | ٤ | ع | البسطلة بالشعيرية            |
| ٧٠٢ | ٤ | و | ستيكته أبلير                | ٦٦٢ | ٤ | ع | بقلاوة الباي                 |
|     |   |   | Stekte Epler                | ٦٦٣ | ٤ | ع | عصيدة بالزقوقو               |
| ٧٦٣ | ٤ | و | سامبوك                      | ٦٦٣ | ٤ | ع | كعك الورقة                   |
|     |   |   | Sambouk                     | ٦٦٦ | ٤ | ع | عصيدة بالبنق                 |
| ٧٦٤ | ٤ | و | شارلوتكا س يابلوكامي        | ٦٦٧ | ٤ | ع | بالوزة بالبنق                |
|     |   |   | Sharlotka S Yablokami       | ٦٦٧ | ٤ | ع | كعابر بالزقوقو               |
| ٧٦٤ | ٤ | و | كيسل                        | ٦٦٨ | ٤ | ع | المحمصة                      |
|     |   |   | Kisel                       | ٧٢٠ | ٤ | ع | دبلة                         |
| ٧٦٥ | ٤ | و | يابلوكي بيشونيا             | ٧٢٠ | ٤ | ع | مسمنة                        |
|     |   |   | Yabloki Peshonya            | ٧٢١ | ٤ | ع | غريبة بالعسل                 |
| ٤٢  | ١ | م | سالادا دي فروتس             | ٧٢٢ | ٤ | ع | زيمته                        |
|     |   |   | Salada Di Froutas           | ٧٦٤ | ٤ | ع | صبع العروسة                  |
| ١٤١ | ١ | م | فروت كاب                    | ٧٦٥ | ٤ | ع | حب الملوك بالرابيب           |
|     |   |   | Fruit Cup                   |     |   |   |                              |
| ١٨٨ | ١ | م | بونشي دي فريزاس             |     |   |   |                              |
|     |   |   | Ponche Di Fresas            |     |   |   |                              |
| ٧٢٢ | ٤ | ع | تفاح بالعسل                 |     |   |   |                              |
| ٤٣  | ١ | س | دولمة سيب                   |     |   |   |                              |
|     |   |   | Dolmech Sib                 |     |   |   |                              |
| ٦١  | ١ | س | هولوفا خاربوزيه             |     |   |   |                              |
|     |   |   | Holoo Fa Kharboozeh         |     |   |   |                              |

## الفاكهة

|     |   |   |                  |
|-----|---|---|------------------|
| ١١٠ | ١ | و | سالاد دورانج     |
|     |   |   | Salade D'Oranges |
| ١٨٤ | ١ | و | اورانج موس       |
|     |   |   | Orange Mousse    |
| ٣٢٢ | ٢ | و | جليكو ميلو       |
|     |   |   | Gleko Melo       |

|    |   |   |                   |
|----|---|---|-------------------|
| ٥٣ | ١ | ت | التزين بالبرتقال  |
| ٥٤ | ١ | ت | التزين بالليمون   |
| ٦١ | ١ | ت | التزين بالعب      |
| ٦٢ | ١ | ت | التزين بالببيض    |
| ٦٨ | ١ | ت | التزين بالعجين    |
| ٧٠ | ١ | ت | التزين بالمعكرونة |
| ٧٧ | ١ | ت | التزين بالزبدة    |
| ٧٨ | ١ | ت | التزين بالجم      |
| ٨٠ | ١ | ت | تزين الحلويات     |
| ٨٢ | ١ | ت | صنع القمع         |
| ٨٣ | ١ | ت | التزين بالسكر     |
| ٨٤ | ١ | ت | التزين بالشوكولا  |
| ٨٨ | ١ | ت | أشكال التزين      |

## اصول الاستقبال

|     |   |   |                       |
|-----|---|---|-----------------------|
| ٩٤  | ١ | ت | توجيه الدعوة          |
| ٩٦  | ١ | ت | قواعد عامة            |
| ١٠٠ | ١ | ت | الطبخ المبرمج         |
| ١٠٢ | ١ | ت | استقبال الضيوف        |
| ١٠٦ | ١ | ت | الخمة على المائدة     |
| ١٠٧ | ١ | ت | الإطار المناسب        |
| ١٠٨ | ١ | ت | آداب المائدة          |
| ١١٠ | ١ | ت | ترتيب الفضيئات        |
| ١١٤ | ١ | ت | ترتيب القوط           |
| ١١٨ | ١ | ت | طرق تقديم بعض الأطعمة |
| ١٢٢ | ١ | ت | تزين المائدة          |
| ١٢٦ | ١ | ت | مائدة اللطور          |
| ١٢٨ | ١ | ت | مائدة العائلة         |
| ١٢٩ | ١ | ت | مائدة لشخصين          |
| ١٣٠ | ١ | ت | مائدة اللائم          |
| ١٣٢ | ١ | ت | مائدة اللائم المفتوحة |
| ١٣٦ | ١ | ت | مائدة الرحلات         |
| ١٣٨ | ١ | ت | دعوة إلى مطعم         |
| ١٤١ | ١ | ت | وجبة في الهواء الطلق  |
| ١٤٢ | ١ | ت | حفلة الأولاد          |

|     |   |   |                         |
|-----|---|---|-------------------------|
| ٧٢  | ١ | س | كومبوت ميفه             |
|     |   |   | Kompote Mifeh           |
| ٢٥٩ | ٢ | س | توفي بانان              |
|     |   |   | Toofi Banan             |
| ٢٦٠ | ٢ | س | تونج جاو بينج جوار      |
|     |   |   | Tong Gau Ping Gwaw      |
| ٢٦٤ | ٢ | س | سيف اوكوباتي كي شتقه    |
|     |   |   | Seef Okopati Ky Shetney |
| ٢٦٩ | ٢ | س | روجاك                   |
|     |   |   | Rojak                   |

## التزين

|    |   |   |                       |
|----|---|---|-----------------------|
| ٤  | ١ | ت | أدوات التزين          |
| ٦  | ١ | ت | التزين بالخضر         |
| ٨  | ١ | ت | التزين بالطماطم       |
| ١٢ | ١ | ت | التزين بالفجل         |
| ١٥ | ١ | ت | التزين بالأرضي شوكي   |
| ١٦ | ١ | ت | التزين بالفطر         |
| ١٨ | ١ | ت | التزين بالجزر         |
| ٢٣ | ١ | ت | التزين بالخيار        |
| ٢٨ | ١ | ت | التزين بالبصل         |
| ٣٦ | ١ | ت | التزين بالمفوف        |
| ٣٢ | ١ | ت | التزين بالطماطم       |
| ٣٤ | ١ | ت | التزين بالفليفلة      |
| ٣٧ | ١ | ت | التزين بالكوسا        |
| ٣٨ | ١ | ت | التزين بالفت          |
| ٣٩ | ١ | ت | التزين بالباذنجان     |
| ٤٠ | ١ | ت | التزين بالقرنبيط      |
| ٤١ | ١ | ت | التزين بالخس          |
| ٤٢ | ١ | ت | التزين بالفاكهة       |
| ٤٤ | ١ | ت | التزين بالتفاح        |
| ٤٧ | ١ | ت | التزين بالقرنفل       |
| ٤٨ | ١ | ت | التزين بالبطيخ الأصفر |
| ٥٠ | ١ | ت | التزين بالكايوي       |
| ٥١ | ١ | ت | التزين بالكرفوف       |
| ٥٢ | ١ | ت | التزين بالأفوكا       |



## الشرايات

|     |   |   |       |                        |     |   |   |       |                       |
|-----|---|---|-------|------------------------|-----|---|---|-------|-----------------------|
| ١٦٧ | ١ | ت | ..... | النشاي بالقرفة         | ١٤٥ | ١ | ت | ..... | شراب الورد            |
| ١٦٨ | ١ | ت | ..... | النشاي الأخضر بالنعناع | ١٤٦ | ١ | ت | ..... | شراب الأناناس         |
| ١٦٨ | ١ | ت | ..... | البابونج               | ١٤٦ | ١ | ت | ..... | شراب الرومان          |
| ١٦٨ | ١ | ت | ..... | شوكولا شو              | ١٤٧ | ١ | ت | ..... | شراب الفراولة         |
| ١٦٩ | ١ | ت | ..... | كابوتشينو              | ١٤٨ | ١ | ت | ..... | شراب البريتال         |
| ١٦٩ | ١ | ت | ..... | كلكاو                  | ١٤٨ | ١ | ت | ..... | شراب الليمون          |
| ١٦٩ | ١ | ت | ..... | فرايبه بالشوكولا       | ١٥٠ | ١ | ت | ..... | تمر هندي              |
| ١٧٢ | ١ | ت | ..... | القهوة العربية         | ١٥٠ | ١ | ت | ..... | شراب الخوخ            |
| ١٧٢ | ١ | ت | ..... | قهوة بالقرفة           | ١٥١ | ١ | ت | ..... | شراب الموز            |
| ١٧٣ | ١ | ت | ..... | القهوة المرة           | ١٥١ | ١ | ت | ..... | شراب التفاح           |
| ١٧٣ | ١ | ت | ..... | القهوة الباردة         | ١٥٢ | ١ | ت | ..... | كوكتيل البطيخ الأصفر  |
| ١٧٤ | ١ | ت | ..... | شراب اللوز             | ١٥٣ | ١ | ت | ..... | شراب الكرز            |
| ١٧٥ | ١ | ت | ..... | حليب مع الفلكة         | ١٥٣ | ١ | ت | ..... | شراب الجلاب           |
| ١٧٥ | ١ | ت | ..... | حليب بالفراولة         | ١٥٤ | ١ | ت | ..... | كوكتيل البطيخ الأحمر  |
| ١٧٥ | ١ | ت | ..... | حليب بالنعناع          | ١٥٥ | ١ | ت | ..... | المنقوع               |
| ١٧٦ | ١ | ت | ..... | كوكتيل موز وحليب       | ١٥٥ | ١ | ت | ..... | شراب التوت            |
| ١٧٨ | ١ | ت | ..... | حليب بالتفاح           | ١٥٦ | ١ | ت | ..... | كوكتيل أناناس وبريتال |
| ١٧٨ | ١ | ت | ..... | شوكولا بالحليب         | ١٥٦ | ١ | ت | ..... | كوكتيل العنب          |
| ١٧٩ | ١ | ت | ..... | حليب جوز الهند         | ١٥٦ | ١ | ت | ..... | سورييه الفلكة         |
| ١٨٠ | ١ | ت | ..... | حليب بالبريتال         | ١٥٨ | ١ | ت | ..... | كوكتيل الحمضيات       |
| ١٨٠ | ١ | ت | ..... | سحلب                   | ١٥٩ | ١ | ت | ..... | كوكتيل التفاح         |
| ١٨٣ | ١ | ت | ..... | ليموناضة               | ١٥٩ | ١ | ت | ..... | كوكتيل الفراولة       |
| ١٨٥ | ١ | ت | ..... | جرانيتا بالنعناع       | ١٦٠ | ١ | ت | ..... | عرق سوس               |
| ١٨٥ | ١ | ت | ..... | جرانيتا بالليمون       | ١٦٠ | ١ | ت | ..... | كوكتيل اليوسفي        |
| ١٨٥ | ١ | ت | ..... | السوييا                | ١٦١ | ١ | ت | ..... | الحلبة                |
| ١٨٦ | ١ | ت | ..... | عيران                  | ١٦١ | ١ | ت | ..... | البزورات              |
| ١٨٦ | ١ | ت | ..... | شراب المشمش            | ١٦٢ | ١ | ت | ..... | اليانسون              |
| ١٨٦ | ١ | ت | ..... | المبقات المحمر         | ١٦٢ | ١ | ت | ..... | شراب النعناع بالخيار  |
| ١٨٨ | ١ | ت | ..... | شراب النعناع الأخضر    | ١٦٢ | ١ | ت | ..... | الكرنديه              |
| ١٨٨ | ١ | ت | ..... | جرانيتا بالتوت         | ١٦٥ | ١ | ت | ..... | النشاي                |
| ١٨٨ | ١ | ت | ..... | النشاي المبهر          | ١٦٦ | ١ | ت | ..... | النشاي البارد         |
| ١٨٩ | ١ | ت | ..... | جرانيتا بالقهوة        | ١٦٧ | ١ | ت | ..... | النشاي بالبريتال      |
| ١٨٩ | ١ | ت | ..... | فرولاتو بالفلكة        | ١٦٧ | ١ | ت | ..... | النشاي بالنعناع       |
| ١٨٩ | ١ | ت | ..... | جرونامين شيك           |     |   |   |       |                       |

## المربيات

|     |   |   |                             |
|-----|---|---|-----------------------------|
| ٢٢٠ | ٢ | ت | مربى الفواكه المشكّلة ..    |
| ٢٢٠ | ٢ | ت | مربى الفواكه المجفّفة ..... |
| ٢٢١ | ٢ | ت | مربى قطع السفرجل .....      |
| ٢٢٢ | ٢ | ت | مربى الجوافة .....          |
| ٢٢٢ | ٢ | ت | مربى الكرز .....            |
| ٢٢٣ | ٢ | ت | مربى السفرجل الناشف .....   |
| ٢٢٤ | ٢ | ت | مربى الموز .....            |
| ٢٢٥ | ٢ | ت | مربى السفرجل المصفى .....   |
| ٢٢٥ | ٢ | ت | مربى جوز الهند .....        |
| ٢٢٧ | ٢ | ت | مربى التفاح .....           |
| ٢٢٨ | ٢ | ت | مربى الجزر .....            |
| ٢٢٨ | ٢ | ت | مربى الاجاص .....           |
| ٢٢٩ | ٢ | ت | مربى البرتقال .....         |
| ٢٣٠ | ٢ | ت | مربى الخرم .....            |
| ٢٣٠ | ٢ | ت | مربى الكباد .....           |

## المخللات

|     |   |   |                            |
|-----|---|---|----------------------------|
| ٢٣٤ | ٢ | ت | مخل البصل .....            |
| ٢٣٤ | ٢ | ت | مخل البصل بالطماطم .....   |
| ٢٣٦ | ٢ | ت | مخل القناء .....           |
| ٢٣٦ | ٢ | ت | مخل الخضر بالتوابل .....   |
| ٢٣٧ | ٢ | ت | مخل الخيار .....           |
| ٢٣٨ | ٢ | ت | مخل الباننجان .....        |
| ٢٣٩ | ٢ | ت | مخل العجور .....           |
| ٢٣٩ | ٢ | ت | مخل الخيار بالتوابل .....  |
| ٢٤٠ | ٢ | ت | مخل مشكل .....             |
| ٢٤١ | ٢ | ت | مخل الصعتر الأخضر .....    |
| ٢٤١ | ٢ | ت | مخل العنب .....            |
| ٢٤٤ | ٢ | ت | مخل الفليفلة الحرة .....   |
| ٢٤٤ | ٢ | ت | مخل الفليفلة الطوة .....   |
| ٢٤٥ | ٢ | ت | مخل الفليفلة المحشوة ..... |
| ٢٤٦ | ٢ | ت | مخل الخضر بالخريل .....    |
| ٢٤٦ | ٢ | ت | مخل الجنارك .....          |
| ٢٤٧ | ٢ | ت | مخل الكرنب .....           |
| ٢٤٨ | ٢ | ت | مخل الخيار مع الحصرم ..... |

|     |   |   |                               |
|-----|---|---|-------------------------------|
| ١٩٧ | ٢ | ت | مربى البطيخ الاحمر .....      |
| ١٩٨ | ٢ | ت | مربى البطيخ الاصفر .....      |
| ١٩٨ | ٢ | ت | مربى قشر البطيخ .....         |
| ٢٠٠ | ٢ | ت | مربى الورد .....              |
| ٢٠١ | ٢ | ت | مربى التوت .....              |
| ٢٠١ | ٢ | ت | مربى الكريغون .....           |
| ٢٠٢ | ٢ | ت | مربى الفراولة .....           |
| ٢٠٢ | ٢ | ت | لغات قمر الدين .....          |
| ٢٠٣ | ٢ | ت | مربى المشمش .....             |
| ٢٠٤ | ٢ | ت | مربى الباننجان المحشو .....   |
| ٢٠٥ | ٢ | ت | مربى المشمش المصفى .....      |
| ٢٠٥ | ٢ | ت | مربى المشمش الكامل .....      |
| ٢٠٦ | ٢ | ت | مربى الباننجان .....          |
| ٢٠٦ | ٢ | ت | مربى التين .....              |
| ٢٠٧ | ٢ | ت | مربى التين الجاف .....        |
| ٢٠٧ | ٢ | ت | مربى اكواز التين .....        |
| ٢٠٨ | ٢ | ت | مربى الدراق .....             |
| ٢٠٩ | ٢ | ت | مربى أبو صفيير مع الجزر ..... |
| ٢٠٩ | ٢ | ت | مربى قشر الابو صفيير .....    |
| ٢١١ | ٢ | ت | مربى زهر الابو صفيير .....    |
| ٢١١ | ٢ | ت | مربى أبو صفيير .....          |
| ٢١٢ | ٢ | ت | مربى الليمون .....            |
| ٢١٣ | ٢ | ت | مربى البلج .....              |
| ٢١٣ | ٢ | ت | مربى الزعرور .....            |
| ٢١٤ | ٢ | ت | مربى التمر .....              |
| ٢١٤ | ٢ | ت | مربى الكستناء .....           |
| ٢١٥ | ٢ | ت | مربى الجوز .....              |
| ٢١٦ | ٢ | ت | مربى اليقطين .....            |
| ٢١٧ | ٢ | ت | مربى الاناناس .....           |
| ٢١٧ | ٢ | ت | مربى قشر البرتقال .....       |
| ٢١٧ | ٢ | ت | مربى الزمان .....             |
| ٢١٩ | ٢ | ت | مربى العنب .....              |
| ٢١٩ | ٢ | ت | مربى الكشمش .....             |

## الفهرس النوعي

|     |   |   |                      |     |   |   |                      |
|-----|---|---|----------------------|-----|---|---|----------------------|
| ٢٧٦ | ٢ | ت | مدة الطهو            | ٢٤٨ | ٢ | ت | مخلل الخضر           |
| ٢٨٧ | ٢ | ت | الأوزان والمقاييس    | ٢٤٩ | ٢ | ت | مخلل الملفوف         |
| ٢٨٥ | ٢ | ت | لحم البقر            | ٢٥٠ | ٢ | ت | مخلل الفطر           |
| ٢٨٦ | ٢ | ت | نليل أجزاء لحم البقر | ٢٥٠ | ٢ | ت | مخلل الزيتون الأخضر  |
| ٢٩٠ | ٢ | ت | العجل                | ٢٥١ | ٢ | ت | مخلل اللوبياء        |
| ٢٩١ | ٢ | ت | الفنم والماعز        | ٢٥١ | ٢ | ت | مخلل البامياء        |
| ٢٩٢ | ٢ | ت | القطع المكونة للخروف | ٢٥٢ | ٢ | ت | مخلل الخس            |
| ٢٩٤ | ٢ | ت | الدواجن              | ٢٥٢ | ٢ | ت | مخلل الفجل           |
| ٢٩٨ | ٢ | ت | الدجاج               | ٢٥٤ | ٢ | ت | مخلل الشمندر         |
| ٣٠٥ | ٢ | ت | السمك                | ٢٥٤ | ٢ | ت | مخلل التفاح          |
| ٣١٠ | ٢ | ت | ثمار البحر           | ٢٥٥ | ٢ | ت | مخلل القرنبيط        |
| ٣١٦ | ٢ | ت | التوابل              | ٢٥٦ | ٢ | ت | مخلل الجزر           |
| ٣٢٣ | ٢ | ت | اللبن                | ٢٥٧ | ٢ | ت | مخلل الجوز الأخضر    |
| ٣٢٨ | ٢ | ت | الزبدة               | ٢٥٧ | ٢ | ت | مخلل البراصيا        |
| ٣٣٠ | ٢ | ت | البيض                | ٢٥٨ | ٢ | ت | مخلل الطماطم المشككة |
| ٣٣٢ | ٢ | ت | زيت الزيتون          | ٢٥٨ | ٢ | ت | مخلل الطماطم         |
| ٣٣٤ | ٢ | ت | إعداد الخضر للطهو    | ٢٥٩ | ٢ | ت | مخلل الثوم           |
| ٣٤١ | ٢ | ت | الحبوب               | ٢٦٠ | ٢ | ت | مخلل اللفت           |
| ٣٤٢ | ٢ | ت | الصلصات              | ٢٦٠ | ٢ | ت | مخلل الليمون الحر    |
| ٣٤٣ | ٢ | ت | المايونيز            | ٢٦٢ | ٢ | ت | مكدوس الباننجان      |
| ٣٤٤ | ٢ | ت | الهريس               | ٢٦٢ | ٢ | ت | مخلل الخرم           |
| ٣٤٤ | ٢ | ت | طرطور الصنوبر        | ٢٦٢ | ٢ | ت | مخلل الكرفس          |
| ٣٤٦ | ٢ | ت | صلصة للخل            | ٢٦٥ | ٢ | ت | فليفلة بالزيت        |
| ٣٤٦ | ٢ | ت | طرطور بالطحينة       | ٢٦٦ | ٢ | ت | أرضي شوكي بالزيت     |
| ٣٤٦ | ٢ | ت | صلصة القريدس         | ٢٦٦ | ٢ | ت | فطر بالزيت           |
| ٣٤٨ | ٢ | ت | صلصة الثوم           | ٢٦٧ | ٢ | ت | مخلل ديار بكر        |
| ٣٤٨ | ٢ | ت | صلصة الزيتون الأسود  | ٢٦٧ | ٢ | ت | مخلل الهليون         |
| ٣٤٨ | ٢ | ت | الصلصة الهندية       | ٢٦٨ | ٢ | ت | زيتون أخضر بالزيت    |
| ٣٤٩ | ٢ | ت | صلصة الكاكتشاب       | ٢٦٩ | ٢ | ت | خيار بالزيت          |
| ٣٥٠ | ٢ | ت | صلصة فيلوتيه         | ٢٦٩ | ٢ | ت | زيتون أسود بالزيت    |
| ٣٥٠ | ٢ | ت | صلصة البيشاميل       | ٢٧٠ | ٢ | ت | زيتون محشو بالجوز    |
| ٣٥٢ | ٢ | ت | صلصة اسبانيولية      | ٢٧٠ | ٢ | ت | خضر بالزيت           |
| ٣٥٢ | ٢ | ت | صلصة أميركية         |     |   |   |                      |
| ٣٥٣ | ٢ | ت | صلصة الكاري          |     |   |   |                      |
| ٣٥٣ | ٢ | ت | صلصة الخربل          |     |   |   |                      |
| ٣٥٤ | ٢ | ت | إرشادات عامة         |     |   |   |                      |

## المواد وتحضيرها

|     |   |   |               |
|-----|---|---|---------------|
| ٢٧٣ | ٢ | ت | طهو المأكولات |
|-----|---|---|---------------|

## حفظ المواد

|     |   |   |  |
|-----|---|---|--|
| ٣٦٠ | ٢ | ت | الأطعمة المجلفة                        |
| ٣٦٢ | ٢ | ت | جهاز التجليد                           |
| ٣٦٧ | ٢ | ت | تجليد الأطعمة                          |
| ٣٦٨ | ٢ | ت | تجليد الخضس                            |
| ٣٧١ | ٢ | ت | تجليد اللحوم والطيور والدواجن والطرائد |
| ٣٧٢ | ٢ | ت | تجليد الفاكهة                          |
| ٣٧٢ | ٢ | ت | تجليد الأطباق المطهوه                  |
| ٣٧٣ | ٢ | ت | تجليد الأطباق المخبوزه                 |
| ٣٧٤ | ٢ | ت | تليين الأطعمة                          |

## الصحة والغذاء

|    |   |   |                                      |
|----|---|---|--------------------------------------|
| ٤  | ١ | ص | الجهاز الهضمي                        |
| ٤  | ١ | ص | الفم                                 |
| ٤  | ١ | ص | البلعوم                              |
| ٥  | ١ | ص | المرئ                                |
| ٥  | ١ | ص | المعدة                               |
| ٥  | ١ | ص | الأمعاء الدقيقة                      |
| ٦  | ١ | ص | الأمعاء الغليظة                      |
| ٨  | ١ | ص | ألية الهضم                           |
| ٨  | ١ | ص | التذوق                               |
| ٨  | ١ | ص | اللسان                               |
| ٨  | ١ | ص | المضغ                                |
| ٩  | ١ | ص | الأسنان                              |
| ١٢ | ١ | ص | البلع                                |
| ١٣ | ١ | ص | الهضم                                |
| ١٣ | ١ | ص | دور المعدة                           |
| ١٤ | ١ | ص | دور العفج                            |
| ١٤ | ١ | ص | دور المعثكلة                         |
| ١٤ | ١ | ص | ماذا يحدث للطعام في الأمعاء الدقيقة؟ |
| ١٤ | ١ | ص | ماذا يحدث للطعام في الأمعاء الغليظة؟ |
| ١٦ | ١ | ص | الامتصاص                             |
| ١٦ | ١ | ص | التغوط                               |

|     |   |   |                     |
|-----|---|---|---------------------|
| ١٨  | ١ | ص | البروتينات          |
| ٢٥  | ١ | ص | الشحومات والسكريات  |
| ٢٠  | ١ | ص | الفيتامينات         |
| ٢٠  | ١ | ص | فيتامين A           |
| ٢٢  | ١ | ص | فيتامين B           |
| ٢٤  | ١ | ص | فيتامين C           |
| ٢٤  | ١ | ص | فيتامين D           |
| ٢٦  | ١ | ص | فيتامين E           |
| ٢٦  | ١ | ص | فيتامين F           |
| ٢٦  | ١ | ص | فيتامين H           |
| ٢٦  | ١ | ص | فيتامين K           |
| ٢٩  | ١ | ص | الأملاح المعدنية    |
| ٤٣  | ١ | ص | الآلياف الغذائية    |
| ٤٣  | ١ | ص | دور الآلياف         |
| ٤٣  | ١ | ص | طريقة عمل الآلياف   |
| ٤٨  | ١ | ص | الوحدات الحرارية    |
| ٤٨  | ١ | ص | وحدات الطاقة        |
| ٤٨  | ١ | ص | تحولات الطاقة       |
| ٦٠  | ١ | ص | اللحوم              |
| ٦٣  | ١ | ص | السماك وثمار البحر  |
| ٦٦  | ١ | ص | الدواجن ومشتقاتها   |
| ٦٦  | ١ | ص | الدجاج              |
| ٦٦  | ١ | ص | سائر الطيور         |
| ٦٦  | ١ | ص | الطرائد             |
| ٦٦  | ١ | ص | البيض               |
| ٦٩  | ١ | ص | اللين ومشتقاته      |
| ٧٢  | ١ | ص | الفواكه             |
| ٨٢  | ١ | ص | الخضس               |
| ٩٠  | ١ | ص | الحبوب              |
| ٩٥  | ١ | ص | التوابل             |
| ١٠٠ | ١ | ص | المشروبات           |
| ١٠٤ | ١ | ص | مكونات الجسم البشري |
| ١٠٥ | ١ | ص | الغذاء والجمال      |
| ١٠٥ | ١ | ص | نعومة الجلد         |
| ١٠٦ | ١ | ص | الشعر               |
| ١٠٦ | ١ | ص | بريق العينين        |

|     |   |   |       |  |     |   |   |       |                               |
|-----|---|---|-------|--|-----|---|---|-------|-------------------------------|
| ١٢٤ | ١ | ص | ..... | الغذاء والتعب                                    | ١١٠ | ١ | ص | ..... | جمال الأسنان                  |
| ١٣٧ | ١ | ص | ..... | حفظ الأطعمة                                      | ١١٣ | ١ | ص | ..... | جمال الجسم والعضلات           |
| ١٣٧ | ١ | ص | ..... | وسائل حفظ الطعام                                 | ١١٤ | ١ | ص | ..... | الحاجات الغذائية              |
| ١٣٨ | ١ | ص | ..... | التبريد  | ١١٤ | ١ | ص | ..... | اللبن ومشتقاته                |
| ١٣٨ | ١ | ص | ..... | التجميد  | ١١٤ | ١ | ص | ..... | اللحوم والبيض والبقول         |
| ١٣٨ | ١ | ص | ..... | التجفيف  | ١١٤ | ١ | ص | ..... | الفواكه والخضر                |
| ١٤٠ | ١ | ص | ..... | التعليب  | ١١٧ | ١ | ص | ..... | الخبز والحبوب                 |
| ١٤١ | ١ | ص | ..... | التخليل والتركيز                                 | ١١٨ | ١ | ص | ..... | السكريات والشحميات            |
| ١٤٣ | ١ | ص | ..... | الحفظ الكيميائي                                  | ١١٨ | ١ | ص | ..... | الماء                         |
| ١٤٤ | ١ | ص | ..... | معيار جودة الطعام                                | ١٢١ | ١ | ص | ..... | آلية العيش                    |
| ١٤٤ | ١ | ص | ..... | طرق التقييم                                      | ١٢٢ | ١ | ص | ..... | تحسين القيمة الغذائية للأطعمة |
| ١٤٦ | ١ | ص | ..... | مراقبة وتنظيم نوعية الأطعمة                      | ١٢٤ | ١ | ص | ..... | الحاجات الغذائية الخاصة       |
| ١٤٨ | ١ | ص | ..... | الغذاء السليم                                    | ١٢٤ | ١ | ص | ..... | غذاء الحامل                   |
|     |   |   |       | جداول الغذاء ومحتواه من العناصر المعنوية والمواد | ١٢٥ | ١ | ص | ..... | غذاء الرضيع                   |
| ١٥٢ | ١ | ص | ..... | العضوية والفيتامينات والحبريات                   | ١٢٧ | ١ | ص | ..... | تغذية الأولاد                 |
| ١٧٥ | ١ | ص | ..... | جداول الغذاء المطبوخ                             | ١٣٠ | ١ | ص | ..... | غذاء المراهقين                |
|     |   |   |       |  | ١٣٢ | ١ | ص | ..... | غذاء المسنين                  |



# الفهرس الأبجدي

مقدمة الفهرس العام تبين بوضوح طريقة الوصول إلى كافة المواضيع المدرجة في الموسوعة

١

|     |   |   |                               |                      |     |   |   |                          |                         |
|-----|---|---|-------------------------------|----------------------|-----|---|---|--------------------------|-------------------------|
| ١٨١ | ١ | م | لجي دي جالينا                 | Aji De Gallina       | ٥٢٢ | ٣ | و | اباشو ال رومانا          | Abacho Al Romana        |
| ٢٨١ | ٢ | س | اجيداشيدوفو                   | Agedashedofu         | ٢٠٥ | ٢ | س | اياهاب بيكواز            | Apahap Pickles          |
| ١٠٨ | ١ | ت | أباب المائدة (أصول الاستقبال) | أداسيه بوختيه        | ٤٢  | ١ | س | ابجشوت لوبيه جير ميز     | Abghosth Lubieh Ghirmiz |
| ٦   | ١ | س | أداسيه بوختيه                 | Adasch Bokhteb       | ١٢٥ | ١ | م | ابريكوت تشيز كيك         | Apricot Cheese Cake     |
| ٥٩  | ١ | س | أداسيه بولو                   | Adasch Polo          | ٤١٢ | ٣ | و | ابفل باشيس               | Apfel Bashis            |
| ٣٦٢ | ٢ | س | أدجي                          | Azji                 | ١٨٨ | ١ | و | أبل باي                  | Apple Pie               |
| ٣٦٨ | ٢ | س | أنجي تو توماتو                | Aji To Tomato        | ١٢٤ | ١ | م | أبل كيك                  | Apple Cake              |
| ٤   | ١ | ت | أنوات التزيين                 | أدوبونج بوميت        | ٦٩٣ | ٤ | و | اباسين سويه              | Applesin Suppe          |
| ٢٠٦ | ٢ | س | أدوبونج بوميت                 | Adobong Pusit        | ١٠٧ | ١ | ع | أيلما محشية بالبندورة    | ابليسكفر                |
| ١١٦ | ١ | و | ار ان جروتر زوسه              | Ecir In Gruner Sosse | ٧١٧ | ٤ | و | أبلسكفر                  | Ableskiver              |
| ٥٧١ | ٣ | و | اراتشيني كانديتي              | Aranchini Canditi    | ٢٣٤ | ٢ | و | أبو خد                   | Aboukhd                 |
| ١٣٧ | ١ | و | أريزن بوديه                   | Erbsenpuree          | ٢٤٥ | ٢ | و | أطي بيبر دولماسيه        | Atly Piper Dolmaseh     |
| ٥٥٨ | ٣ | ع | الأرز أبو السمن               | أرز بالبانجان والجند | ٢٥١ | ٢ | و | أطي بيلاف                | Atly Pilav              |
| ٤٩٢ | ٣ | ع | أرز بالبانجان والجند          | أرز بالبازلأه        | ٢٤٤ | ٢ | و | أطي لاهانا دولماسيه      | Atly Lahana Dolmaseh    |
| ١٤٠ | ١ | ع | أرز بالبازلأه                 | أرز بالبطاطا         | ٢٧٤ | ٢ | و | أثوس كولوجياس            | Athos Cologias          |
| ١٣٨ | ١ | ع | أرز بالبطاطا                  | أرز بالبالسن         | ٦٥٣ | ٤ | و | أجنيشكو جيوفيتش س اوريدز | Agneskko Giuvech S Oriz |
| ٤٩٣ | ٣ | ع | أرز بالبالسن                  | أرز بالجند           | ٦٤٤ | ٤ | و | أجنيشكو سس زيلين لوك     | Agneskko Sas Zelen Luk  |
| ١٣٧ | ١ | ع | أرز بالجند                    | أرز بالطيب الميطن    | ٦٥٤ | ٤ | و | أجنيشكو سس سباناك        | Agneskko Sas Spanak     |
| ١٨٥ | ١ | ع | أرز بالطيب الميطن             | أرز بالطيب المرقد    |     |   |   |                          |                         |
| ٣٣٠ | ٢ | ع | أرز بالطيب المرقد             | أرز بالحمام          |     |   |   |                          |                         |
| ١٥٠ | ١ | ع | أرز بالحمام                   | أرز بالحصى           |     |   |   |                          |                         |
| ١٤٥ | ١ | ع | أرز بالحصى                    | أرز بالسجاج والكاري  |     |   |   |                          |                         |
| ٣٠٩ | ٢ | ع | أرز بالسجاج والكاري           | أرز بالسبانج         |     |   |   |                          |                         |
| ١٥٤ | ١ | ع | أرز بالسبانج                  | أرز بالسمنك          |     |   |   |                          |                         |
| ٥٩٧ | ٤ | ع | أرز بالسمنك                   | أرز بالشعيرية        |     |   |   |                          |                         |
| ١٤٧ | ١ | ع | أرز بالشعيرية                 | أرز بالبول الأخضر    |     |   |   |                          |                         |
| ١٥٢ | ١ | ع | أرز بالبول الأخضر             | أرز بالقريس          |     |   |   |                          |                         |
| ١٤٨ | ١ | ع | أرز بالقريس                   |                      |     |   |   |                          |                         |

|     |   |   |                                 |     |   |   |                              |
|-----|---|---|---------------------------------|-----|---|---|------------------------------|
| ١٨٥ | ١ | م | اروز كون بولو                   | ١٤٦ | ١ | ع | ارز بالقوانص                 |
|     |   |   | Arroz Con Pollo                 | ٤٩٥ | ٣ | ع | ارز بالكبد                   |
| ٣٩٨ | ٣ | و | اروستو دي بازلين                | ١٤٢ | ١ | ع | ارز بالكفتة                  |
|     |   |   | Arosto Di Basilen               | ١٤١ | ١ | ع | ارز بالكلى                   |
| ٥٣١ | ٣ | و | اروستو ريبيينو ال ايتاليانا     | ١٣٨ | ١ | ع | ارز بالكوسا                  |
|     |   |   | Arosto Rippeno Al Italiana      | ٣٠٧ | ٢ | ع | ارز باللحم                   |
| ٨٨  | ١ | و | ارينييه نو مير فارسي            | ١٤٤ | ١ | ع | ارز باللحم والفطر            |
|     |   |   | Araignes De Mer Farcies         | ٦١٢ | ٤ | ع | ارز بالمش والكتبدة           |
| ٣٥٠ | ٢ | و | ازميري جولولاك                  | ٥٥٥ | ٣ | ع | الارز البرياني               |
|     |   |   | Izmeery Gololak                 | ٥٤٩ | ٣ | ع | الارز الحساوي                |
| ٢١  | ١ | م | اسانو روزييفي                   | ٥٥١ | ٣ | ع | الارز الشرقي                 |
|     |   |   | Asado Rosbifi                   | ٥٥٠ | ٣ | ع | الارز الصيادية بالسمك المقلي |
| ٢٧٨ | ٢ | س | اسام مانيس سايور                | ٤١٧ | ٣ | ع | ارز على باقلاء               |
|     |   |   | Assam Manis Sayor               | ٥٤٦ | ٣ | ع | الارز الكابلي                |
| ٣٤٥ | ٢ | س | اسپاراجوس نو كورومي آي          | ٥٥٤ | ٣ | ع | ارز مغازلية بالكشري          |
|     |   |   | Asparagus No Kurumiae           | ٥٤٨ | ٣ | ع | الارز المقلوب                |
| ٩٤  | ١ | و | اسبيرج جراتنيه                  | ٥٥٩ | ٣ | ع | الارز البخاري                |
|     |   |   | Asperges Gratinées              | ١١٦ | ١ | ع | أرضي شوكي باللحم             |
| ٣١٢ | ٢ | و | استاكوس مه مايونيزا             | ١٥  | ١ | ت | أرضي شوكي (التزيين)          |
|     |   |   | Astakos Me Mayionesa            | ١٩٨ | ٢ | ع | أرضي شوكي بالزيت             |
| ١٠٢ | ١ | ت | استقبال الضيوف (أصول الاستقبال) | ١٠٨ | ١ | ع | أرضي شوكي مشحية باللحم       |
| ٢٥١ | ٢ | و | استنبول بيلافيه                 | ٢٢٣ | ٢ | و | ارموط كيبابيه                |
|     |   |   | Istanbul Pilaveh                |     |   |   | Armout Kebabeh               |
| ٥٦  | ١ | س | اسلامبولي بولو                  | ٢٠٢ | ٢ | و | ارتاوط چيري                  |
|     |   |   | Islamboli Polo                  |     |   |   | Arnaout Gerec                |
| ٩   | ١ | ص | الاسنان                         | ٢٩٣ | ٢ | و | ارني ستو فورنو               |
| ١٧  | ١ | س | اش انار                         |     |   |   | Arni Sto Forno               |
|     |   |   | Ash Anaar                       | ٢٨٨ | ٢ | و | ارني مه ريجاني ستو فورنو     |
| ١٨  | ١ | س | اش رسته                         |     |   |   | Arni Meh Regani Sto Forno    |
|     |   |   | Ash Reshteh                     | ٨٩  | ١ | م | اروز الا فيراكروزانا         |
| ٣٦٨ | ٢ | س | اشار كونيچ                      |     |   |   | Arroz A La Veracrosana       |
|     |   |   | Achar Kuning                    | ٩٠  | ١ | م | اروز بولو ايه بيكانو         |
| ٨٨  | ١ | ت | أشكال للتزيين                   |     |   |   | Arroz Pollo Eh Picado        |
| ١٨  | ١ | س | اشكنه شيرازي                    | ١٨٥ | ١ | م | اروز كون باتو                |
|     |   |   | Eshkineh Shirazi                |     |   |   | Arroz Con Pato               |
| ٢٣٣ | ٢ | و | اشلي كيفته                      | ٩٠  | ١ | م | اروز كون بولو                |
|     |   |   | Ashly Kefiah                    |     |   |   | Arroz Con Pollo              |



## الفهرس الأبجدي

|     |     |                                    |     |     |                                    |
|-----|-----|------------------------------------|-----|-----|------------------------------------|
| ٦٠٧ | و ٤ | الفوني يارانيدياجو ..              | ٢٥٦ | و ٢ | اشورية                             |
|     |     | Alfodi Baranydagu                  |     |     | Ashourch                           |
| ١١٦ | س ١ | الو بادام .....                    | ٦٦٣ | ع ٤ | أصابع فاطمة باللحم                 |
|     |     | Alubadam                           | ٧٠  | ع ١ | أصابع كباب                         |
| ١١٧ | س ١ | الو بهون .....                     | ٣٢٦ | ع ٢ | أصابع كنانة بالجوز                 |
|     |     | Alu Bhoone                         | ٤٣٤ | ع ٣ | الأصابع المالحة .....              |
| ٢٢٦ | و ٢ | الي باشا كيبابه .....              | ١٠٧ | ١ ت | الإطار المناسب (أصول الاستقبال)    |
|     |     | Ali Bacha Kebabch                  | ٣٦٠ | ت ٢ | الأطعمة المجلدة .....              |
| ٤٢  | ص ١ | الآليات الفنانة .....              | ٣٣٤ | ت ٢ | إعداد الخضار للطهو .....           |
| ١٢١ | ص ١ | آلية العطش .....                   | ٢٧٤ | و ٢ | أفجوليمونو .....                   |
| ٨   | ص ١ | آلية الهضم .....                   |     |     | Afgolimono                         |
| ١٧٦ | م ١ | امباناناس .....                    | ٢٢٨ | و ٢ | افشين كيبابه .....                 |
|     |     | Empanadas                          |     |     | Afsheen Kebabch                    |
| ٤٣٦ | و ٣ | امبدرايا .....                     | ٨   | و ١ | أوفكا او كروفيت .....              |
|     |     | Empedrada                          |     |     | Avocats Aux Crevettes              |
| ١٦  | ص ١ | الامتصاص .....                     | ٥٢  | ت ١ | افوكادو (التزيين) .....            |
| ٥   | ص ١ | الأعماق البقية .....               | ٤٧٥ | و ٣ | أفوكادو كون يوموورو .....          |
| ٦   | ص ١ | الأعماق الفليظة .....              |     |     | Avocado Con Pomodoro               |
| ٧٠٧ | ع ٤ | المقطع .....                       | ٢٤٨ | ع ٢ | أقراص البقلة .....                 |
| ٣٩  | ص ١ | الأصلاح المعدنية .....             | ٢٠٨ | ع ٢ | أقراص بنفناع مطفاية .....          |
| ٦٨٦ | و ٤ | أناناسجاليه .....                  | ٣٧٧ | ع ٢ | أقراص جوز الهند .....              |
|     |     | Annanasgele                        | ١٦٠ | ع ١ | أقراص الكبة المشوية .....          |
| ٣٧٠ | و ٢ | انتراثا .....                      | ٢٤٨ | ع ٢ | أقراص مقلية بالتوست والبطاطا ..... |
|     |     | Entratha                           | ٥٨٩ | ع ٤ | الأكارع بالدمعة .....              |
| ٤٦  | و ١ | انتراكوت الا نيسواز .....          | ٧٤٠ | و ٤ | أكروشكا .....                      |
|     |     | Entrecote A La Nicoise             |     |     | Akroshka                           |
| ١٧٣ | م ١ | انتيكوشوس دي كورازون دي فاكا ..... | ٢٥٨ | و ٢ | أكميك قديافيه .....                |
|     |     | Anticuchos De Curazon De Vaca      |     |     | Ekmek Kadayfeh                     |
| ١٢٦ | و ١ | انتيه ميت زاور كراوت .....         | ٤٨٩ | ع ٣ | الأكوا .....                       |
|     |     | Ente Mit Sauer Kraut               | ٥٦١ | ع ٢ | الأماسية .....                     |
| ٣١٧ | و ٢ | أنجينارس ييمستس .....              | ١٣٠ | و ١ | الجبيرانن .....                    |
|     |     | Angkinares Yemistes                |     |     | Aal Gebraten                       |
| ٧١٤ | و ٤ | انديستج .....                      | ٢٤٨ | و ٢ | الباسان تافا .....                 |
|     |     | Andesteg                           |     |     | Albassan Tava                      |
| ٤٧٧ | و ٣ | انسالاتا دي ريزو .....             | ١٧٧ | م ١ | البونديجاس .....                   |
|     |     | Insalata Di Riso                   |     |     | Albondigas                         |
| ٤٧٥ | و ٣ | انسالاتا دي فاجولي .....           | ١٢٤ | و ١ | التراومليخر روتكول .....           |
|     |     | Insalata Di Fajoli                 |     |     | Alterumlicher Rotkohl              |

|     |   |   |                             |     |   |   |                               |
|-----|---|---|-----------------------------|-----|---|---|-------------------------------|
| ٧٤٢ | ٤ | و | اوخا                        | ٤٧٦ | ٢ | و | انسالاتا ميستا                |
|     |   |   | Oucha                       |     |   |   | Insalata Mista                |
| ١٨٤ | ١ | و | اورانج موس                  | ٦٨  | ١ | م | انسالادا دي ايلوتييه          |
|     |   |   | Orange Mousse               |     |   |   | Insalada De Ilote             |
| ٥١٦ | ٢ | و | اوريكيتيه اي كواترو فورماجي | ٤١٦ | ٣ | و | انسالادا دي باكالاو           |
|     |   |   | Orikiette Ai Quatro Formaji |     |   |   | Ensalada Di Bakalao           |
| ٦٧٠ | ٤ | و | اوريهوفكي                   | ٦٧  | ١ | م | انسالادا دي بيرينجيناس        |
|     |   |   | Orchovki                    |     |   |   | Insalada De Berinjnas         |
| ٦٧١ | ٤ | و | اوريهوف كييس                | ٤١٦ | ٢ | و | انسالادا دي جامباس            |
|     |   |   | Orchov Keks                 |     |   |   | Ansalada Di Ghambas           |
| ٢٨٧ | ٢ | ت | الأوزان والمقاييس           | ٦٩  | ١ | م | انسالادا دي نوتشي بوينا       |
| ٣٠٤ | ٢ | ع | اوزي                        |     |   |   | Insalada De Noche Boyna       |
| ٥٢٥ | ٣ | و | اوسيبوكي الا ميلانسيه       | ٤١٥ | ٣ | و | انسالادا كاتالان              |
|     |   |   | Ossiboukki A La Milanse     |     |   |   | Ensalada Catalan              |
| ٤٢  | ١ | و | اوف ا لاي                   | ٦٨  | ١ | م | انسالادا ميختا                |
|     |   |   | Oeuf A L'Ail                |     |   |   | Insalada Mikhta               |
| ٤٤٩ | ٣ | و | اوفوس كوم ايرفيليا          | ٤٢٧ | ٣ | و | انسوپادو لا سيلفا             |
|     |   |   | Ovos Kom Ervilia            |     |   |   | Ensupado La Silva             |
| ٣٠٧ | ٢ | و | اوكتاپوتي مه خورتا          | ٥٢٨ | ٣ | و | انفولتيني ال لاتيه            |
|     |   |   | Octapoti Me Khorta          |     |   |   | Involtini Al Latte            |
| ٦٧٩ | ٤ | و | اوكسرولادر                  | ٥٢٨ | ٣ | و | انفولتيني ريبيني دي اوليفيه   |
|     |   |   | Oxroulader                  |     |   |   | Involtini Ripenyi Di Olive    |
| ٦٨١ | ٤ | و | اوكسيفل اي ميد شامبينجون    | ٦٣  | ١ | و | انيو الانتيبواز               |
|     |   |   | Oxfil E Med Champinjon      |     |   |   | Agneau A L'Antiboise          |
| ٦٩٥ | ٤ | و | اوكسيهاليجريت               | ٦٨  | ١ | و | انيو او روماران               |
|     |   |   | Oksehalegryte               |     |   |   | Agneau Au Romarin             |
| ١٦  | ١ | س | اولوفيه                     | ٢٢٧ | ٢ | س | آه تشوي مو جو چاي             |
|     |   |   | Olufeh                      |     |   |   | Ah Choy Mo Goo Gai            |
| ٢٤٤ | ٢ | و | اوليجي سيرد                 | ٢١٠ | ٢ | س | او يو تشان                    |
|     |   |   | Oulegee Seerd               |     |   |   | Au Yo Chun                    |
| ٤٤  | ١ | و | اومليت او زونيون            | ٢٥٦ | ٢ | س | او يو ها مين                  |
|     |   |   | Omelette Aux Oignons        |     |   |   | Au Yo Ha Mein                 |
| ٤٥  | ١ | و | اومليت او شامبينيون         | ٢٧٧ | ٢ | س | اوابي تو شيتاكي نو جومازو اي  |
|     |   |   | Omelette Aux Champignons    |     |   |   | Awabi To Shitaki No Gomazu Ae |
| ٤٣  | ١ | و | اومليت او شو                | ٢٩٠ | ٣ | و | اوبيرجين او فروماج            |
|     |   |   | Omelette Aux Choux          |     |   |   | Aubergine Aux Fromages        |
| ٢٨  | ١ | و | اومليت او طون               | ٢٢٩ | ٢ | و | اوجيجي سالاد                  |
|     |   |   | Omelette Au Thon            |     |   |   | Ougheghe Salad                |

|     |   |   |  |     |   |   |  |
|-----|---|---|--|-----|---|---|--|
| ١٦٢ | ١ | س | ايكان اسام بيداس<br>Ikan Asam Bidas                      | ٢٩  | ١ | و | اومليت او فروماج<br>Omelette Aux Fromages          |
| ١٦٣ | ١ | س | ايكان جورينج لانجكاوي<br>Ikan Goreng Langkway            | ١١٤ | ١ | م | اومليت نياجارا<br>Omelette Niagara                 |
| ١٦٣ | ١ | س | ايكان ليماك<br>Ikan Lemak                                | ٢٠٩ | ٢ | و | اون شورباسيه<br>Aun Shorbaseh                      |
| ٢٧٧ | ٢ | س | ايكان ناناس<br>Ikan Nanas                                | ٢٨٠ | ٢ | س | اونيجيري<br>Onijiri                                |
| ٢٧٩ | ٤ | و | ايكراف ياييتسا<br>Ikrav Yayitsa                          | ١٤٨ | ١ | م | اونيون مارينييه<br>Oignons marines                 |
| ١٠٤ | ١ | و | ايكلير<br>Eclairs  | ٢٧٤ | ٢ | س | اويأكو دونبوري<br>Oyaku Donburi                    |
| ٢٦١ | ٢ | و | ايلينيكي كولوكيريني سالادا<br>Elliniki Kolokerini Salada | ٥٩٠ | ٤ | و | اويهازي تيوكليفش<br>Uyhasy Tyuklevesh              |
| ١٩٧ | ٢ | و | ايمام بايلدي<br>Emam Bayldy                              | ١٨٤ | ١ | س | ايمام يامبو اشار<br>Ayam Bumbu Achar               |
| ٢٩٤ | ٢ | س | ايمبانادا<br>Empanada                                    | ١٦٠ | ١ | س | ايمام تميرا<br>Ayam Tempura                        |
| ٢٥٤ | ٢ | و | اينجوزوف تسوك<br>Inghousov Tsouk                         | ١٥٨ | ١ | س | ايمام جورينج<br>Ayam Goreng                        |
| ٣٦١ | ٢ | و | اينجوزوف تيكهتس<br>Inghousov Tekhts                      | ١٨٢ | ١ | س | ايمام جورينج كونيت<br>Ayam Goreng Kunit            |
| ٢١٥ | ٢ | س | ايني جوا او يو<br>Acc Gwa Au Yo                          | ٢٧٤ | ٢ | س | ايمام كاتشانج يانجويه<br>Ayam Kachang Yangway      |
|     |   |   |  | ٢٧٦ | ٢ | س | ايمام كورما<br>Ayam Kurma                          |
|     |   |   |  | ١٧٠ | ١ | س | ايبوك ايبوك داجينج<br>Ipuk Ipuk Daging             |
|     |   |   |  | ٦٤٦ | ٤ | و | ايزيك س جارنيتورا<br>Ezic S Garnitura              |
|     |   |   |  | ٨٧  | ١ | و | ايسكارجو بورجينيون<br>Escargots A La Bourguignonne |
|     |   |   |  | ٦١  | ١ | و | ايسكالوب او غرويير<br>Escalope Au Gruyere          |
|     |   |   |  | ٦٢  | ١ | و | ايسكالوب كورديون بلو<br>Escalope Cordon Bleu       |
|     |   |   |  | ٢٥٢ | ٢ | و | ايش بيلافيه<br>Eysh Pilaveh                        |

## ب

|     |   |   |  |
|-----|---|---|--|
| ٥   | ١ | ع | بابا غنوج  |
| ٦١٨ | ٤ | و | بابريكاش جرومبلي<br>Paprikash Grombelli                        |
| ٦١١ | ٤ | و | بابريكاش شيركيه<br>Paprikash Shirke                            |
| ٦١٦ | ٤ | و | بابريكاش فوجاش<br>Paprikash Fogash                             |
| ١٦٨ | ١ | ت | البابونج   |
| ٤٣٣ | ٣ | و | بايلا فالينتشيما دو لا ريبيرا<br>Paella Valinchina De La Ripra |

# الفهرس الأبجدي

|     |   |   |                            |     |   |   |                          |
|-----|---|---|----------------------------|-----|---|---|--------------------------|
| ٦٥  | ١ | و | بارون دانيو                | ٤٠٨ | ٣ | و | بابيه او بوارو           |
|     |   |   | Baron D'Agneau             |     |   |   | Papet Aux Poireaux       |
| ٢٩٤ | ٢ | ع | بازلا                      | ٢٠٥ | ٢ | و | باتليجان سالاتاسيه       |
| ٥١٠ | ٣ | و | باستا الا يوفيرلا          | ٢٢٢ | ٢ | و | Batlijan Salatasheh      |
|     |   |   | Pasta A La Poverella       |     |   |   | باتليجان كفتسيه          |
| ٤٨٠ | ٣ | و | باستا اي فاجولي            | ٢٤٥ | ٢ | و | Batlyjan Keftasch        |
|     |   |   | Pasta Ai Fajoli            |     |   |   | باتليجان موساكا          |
| ٤٨٥ | ٣ | و | باستا دي بيتزا             | ١١  | ١ | م | Batlyjan Mousaka         |
|     |   |   | Pasta Di Pizza             |     |   |   | باتيه دي كاماراو         |
| ٣١١ | ٢ | س | باستا مارسيسيس             | ١٥٦ | ١ | م | Pate Di Kamarao          |
|     |   |   | Pasta Mercedes             |     |   |   | باتيه شينواز             |
| ٢٨٠ | ٢ | و | باستيشيو                   | ٤٠٣ | ٣ | ع | Patec Chinoise           |
|     |   |   | Pastichio                  |     |   |   | الباجه                   |
| ١٣  | ١ | م | باستيز                     | ٢٩١ | ٢ | و | باجيثاكيا                |
|     |   |   | Pastiz                     |     |   |   | Pagithakia               |
| ٢٥  | ١ | م | باستيلاو دي جالينا         | ٣٢١ | ٢ | س | باد نام بريج             |
|     |   |   | Pastilao Di Galinia        |     |   |   | Paad Naam Prigg          |
| ٣٠٥ | ٢ | س | باستيليتورز                | ٧٥٩ | ٤ | ع | بادنجال محشي             |
|     |   |   | Pastelitors                | ٢٩  | ١ | ت | بادنجان (التزين)         |
| ٣١٠ | ٢ | س | باسييانسيا                 | ٢٨٨ | ٢ | ع | بادنجان بالثوم والليمون  |
|     |   |   | Baciencia                  | ١٢١ | ١ | ع | بادنجان بالصينيه         |
| ٤٢٩ | ٣ | و | بافو ريلينو الا كاتالنا    | ٢١  | ١ | ع | بادنجان متبل بالطحينه    |
|     |   |   | Pafo Relleno A La Catalana | ١٠٥ | ١ | ع | بادنجان محشي بالارز      |
| ٥٠  | ١ | م | بافي دي بيسيچو             | ٢٧١ | ٢ | ع | بادنجان محشي بالبرغل     |
|     |   |   | Pafi Di Pisiyo             | ٦٣٥ | ٤ | ع | البادنجان العشوي والمحشي |
| ٣٢٥ | ٢ | س | باك تشي كانج               | ٤٠  | ١ | و | بار لو دوك               |
|     |   |   | Paak Chee Kang             |     |   |   | Bar-Lc-Duc               |
| ٣٠٨ | ٢ | س | باكالاو الا فيسكانيا       | ٥٨٢ | ٤ | و | باراديشوموس بوريونيلف    |
|     |   |   | Bacalao A La Viscaina      |     |   |   | Paradishomosh Boryonylv  |
| ٤٣٩ | ٣ | و | باكالاو الا كاتالنا        | ٦٠٤ | ٤ | و | باراينتومب بيكن مودرا    |
|     |   |   | Bacalao A La Catalana      |     |   |   | Barayntomb Bacun Morda   |
| ٢٥٦ | ٢ | و | باكلافا                    | ٥٠٩ | ٣ | و | بارياديلي ال راجو        |
|     |   |   | Baklava                    |     |   |   | Parpadelle Al Raghau     |
| ٢٢٢ | ٢ | و | باكلافاس                   | ٣٠٩ | ٢ | و | باريوني                  |
|     |   |   | Baklavas                   |     |   |   | Barbouni                 |
| ١٧٦ | ١ | م | باتاس ريليناس              | ١٣٠ | ١ | س | بارهيا شافال             |
|     |   |   | Paltas Rellenas            |     |   |   | Barhiya Chaval           |

|     |   |   |                           |                             |     |   |   |                   |                   |
|-----|---|---|---------------------------|-----------------------------|-----|---|---|-------------------|-------------------|
| ١٨٧ | ٤ | و | بانكاكور                  | Pankakor                    | ١٨٧ | ١ | م | بالتاس كون فريزاس | paltas Con Fresas |
| ١٣٧ | ١ | م | بان كيك                   | Pan Cakes                   | ٥٧٠ | ٣ | و | بالميتو           | Palmito           |
| ٩٧  | ١ | م | بانكيه دي اروز            | Panke De Arroz              | ٦٤٧ | ٤ | و | بالتيني بيبيركي   | Palneny Piperki   |
| ٦٦٩ | ٤ | و | بانيتسا سس سباناك         | Banitsa Sas Spanak          | ٦٩٧ | ٤ | ع | بالورة بالندق     | Balok Pelaksesseh |
| ٦٧٢ | ٤ | و | بانيتسا سس سيرنيه         | Banitsa Sas Sirene          | ٢٤٢ | ٢ | و | باليك بيلاكسيه    | Balik Pelaksesseh |
| ٥٧٣ | ٣ | و | بانيتونه                  | Panettone                   | ١١٥ | ١ | م | باميكين باي       | Pumpkin Pie       |
| ٦٥٥ | ٤ | و | بانيرانا كوكوشكا          | Panirana Kokoshka           | ٦٦٥ | ٤ | و | باميا ياخنيا      | Bamia Yakhniy     |
| ٦٦٢ | ٤ | و | بانيراني تيكفيتشكي سس سوس | Panirani Tikvitchki Sas Sos | ١٣٦ | ١ | ع | بامية             | Bamiye            |
| ٢٤٢ | ٢ | و | بانيروف بوراك             | Banierov Burak              | ٦٠٤ | ٤ | ع | البامية المرصوصة  | Bamiye Almarvusse |
| ٧٠٤ | ٤ | و | بانيكاكور ميد ابلير       | Pannekakor Med Epler        | ٢٩  | ١ | ع | بامية بالزيت      | Bamiye Balziti    |
| ٤٤٤ | ٣ | و | بانيليتس                  | Panclets                    | ٦٠٤ | ٤ | ع | بامية ويكا        | Bamiye Wika       |
| ٣٣٢ | ٢ | س | باو باد سوبارود           | Pao Pad Suparod             | ٢٧٥ | ٢ | و | بامييز            | Bamiyiz           |
| ١١٩ | ١ | و | باوبن زويه                | Bauern Suppe                | ٤١١ | ٣ | و | بان او شوكولا     | Pan Au Chocolat   |
| ٣٠٢ | ٢ | س | بايلا                     | Pacila                      | ٩٦  | ١ | م | بان تيتي          | Pan Titi          |
| ٤٧٥ | ٣ | ع | البشيت                    | البشيت                      | ٤١١ | ٣ | و | بان دو بوار       | Pan De Poires     |
| ٢٢٥ | ٢ | ع | البرانق                   | البرانق                     | ٨   | ١ | و | بان دو سومون      | Pain De Saumon    |
| ٣٧٣ | ٢ | ع | البرانق                   | البرانق                     | ١٥٧ | ١ | م | بان دو فياند      | Pain De Viande    |
| ٢٠٢ | ٢ | ع | براصيا بالزيت             | برانزينو ان كروسا           | ٩٨  | ١ | م | بان دي سافرون     | Pan De Safron     |
| ٥٤٨ | ٣ | و | برانزينو ان كروسا         | Branzino In Crosta          | ٤٤٦ | ٣ | و | بان دي مانزانا    | Pan Di Manzana    |
| ٥٤٤ | ٣ | و | برانزينو كون ميلانيزيه    | Branzino Con Milanese       | ١٠٠ | ١ | م | بان سوباييلاس     | Pan Sopiepilas    |
| ١٥٣ | ١ | و | براونه ريند زويه          | Braune Rind Suppe           | ٤٩٢ | ٣ | و | بانزيروتي         | Panzerotti        |

|     |   |   |                                |     |   |   |                                |
|-----|---|---|--------------------------------|-----|---|---|--------------------------------|
| ٢٧٦ | ٢ | و | بشارو سوبا                     | ١٢٨ | ١ | م | براونيز                        |
|     |   |   | Psaro Souppa                   |     |   |   | Brownies                       |
| ٣١٤ | ٢ | و | بساري سخاراس                   | ٥٢  | ١ | ت | برقتال (التزين)                |
|     |   |   | Psari Skharas                  | ٤٢١ | ٣ | ع | بردة بلاو                      |
| ٣٠٦ | ٢ | و | بساري سوفلاك                   | ٢٨٩ | ٢ | ع | البرغل                         |
|     |   |   | Psari Souvlaka                 | ١٢٠ | ١ | ع | برغل بالباننجان                |
| ٣٠٤ | ٢ | و | بساري فراستو                   | ١٢٨ | ١ | ع | برغل بالبنندورة                |
|     |   |   | Psari Vrasto                   | ١٢٠ | ١ | ع | برغل بالحمص                    |
| ٣١٢ | ٢ | و | بساري فورنو سبيشال             | ١٥٣ | ١ | ع | برغل بالسبانخ                  |
|     |   |   | Psari Fournou Special          | ٢٩٠ | ٢ | ع | برغل بالقليفة                  |
| ٣١٢ | ٢ | و | بساري كاسارولاس                | ٢٩٠ | ٢ | ع | برغل بالقول                    |
|     |   |   | Psari Kassarolas               | ٢٩٢ | ٢ | ع | برغل بالكماة                   |
| ٦١٧ | ٤ | ع | البسبوسة                       | ٧٤٤ | ٤ | ع | بوريك بالحوث                   |
| ٦٤١ | ٤ | ع | البسبولة بالحام السمانى والفطر | ٧٠٢ | ٤ | و | برينسيه كريم                   |
| ٦٤٢ | ٤ | ع | البسبولة بالدجاج               |     |   |   | Prinsesse Krem                 |
| ٦٦٠ | ٤ | ع | البسبولة بالشعيرة              | ١٨  | ١ | ص | البروتينات                     |
| ٦٥٤ | ٤ | ع | البسبولة بالقمرزون والفطر      | ٦٧٤ | ٤ | ع | برودو بالحوث                   |
| ٦٥٦ | ٤ | ع | البسبولة بالكريما              | ١٠٥ | ١ | و | بروفيتيرول                     |
| ٦٣٢ | ٤ | ع | البسبولة باللحم المفروم        |     |   |   | Profiteroles                   |
| ٤٩٦ | ٣ | ع | بسكويت بالحوابع                | ٧٥٨ | ٤ | ع | بروكلو محشي                    |
| ١٦٨ | ١ | م | بسكويت ماجيك                   | ٧٠٠ | ٤ | و | بروكوليفسك                     |
|     |   |   | Biscuit Magic                  |     |   |   | Broccolifisk                   |
| ١٣٠ | ١ | س | بسماتي ماساليدا                | ٦٦٩ | ٤ | و | بروليتا بانيتسا                |
|     |   |   | Basmati Masaleta               |     |   |   | Proletna Banitsa               |
| ٦١٤ | ٤ | ع | بسمة                           | ٤٢٠ | ٣ | ع | البرياني                       |
| ٥٨١ | ٤ | ع | البصارة                        | ٢٥  | ١ | س | برياني نانا فا پياز            |
| ٢٨  | ١ | ت | بصل (التزين)                   |     |   |   | Beryani Nana Fa Piyaz          |
| ٦٤١ | ٤ | ع | بط محشي بالاسبانخ              | ٤٨  | ١ | م | بريجانيرو                      |
| ٣٢  | ١ | ت | بطاطا (التزين)                 |     |   |   | Brigadero                      |
| ١١٨ | ١ | ع | بطاطا بالصينينة                | ١٣٢ | ١ | م | بريزد سيراوين تيز اوهر رايس    |
| ٣٢  | ١ | ع | بطاطا بالكزبرة                 |     |   |   | Braised Sirloin Tips Over Rice |
| ٧١٦ | ٤ | ع | بطاطا مبطنة                    | ١٠٦ | ١ | ص | بريق العيتين                   |
| ١١٣ | ١ | ع | بطاطا محشية                    | ٧٤٦ | ٤ | ع | بوريك بالسلق                   |
| ٥٨٠ | ٤ | ع | بطاطس الدوقة بالقول            | ٦٦٤ | ٤ | ع | بريك باللحم                    |
| ٢٢٧ | ٢ | و | بطاطس كيفتسيه                  | ٦٦٥ | ٤ | ع | بريك الدانوني                  |
|     |   |   | Batatess Keftasch              | ١٤٠ | ١ | و | بريمر كوخن                     |
| ٤٨  | ١ | ت | بطيخ الاصفر (التزين)           |     |   |   | Bremer Kuchen                  |
| ٩   | ١ | ع | بقنوس بالطحينه                 | ١٦١ | ١ | ت | البزورات                       |

# الفهرس الأبجدي

|     |   |   |                            |     |   |   |                         |
|-----|---|---|----------------------------|-----|---|---|-------------------------|
| ١٢٠ | ١ | م | بوت روست ميت لوف           | ٧٠  | ١ | س | بقلافا                  |
|     |   |   | Pot Roast Meat Loaf        |     |   |   | Baklava                 |
| ١٥١ | ١ | م | بوتاج او بوا               | ٤٣٤ | ٣ | ع | البقلاوة                |
|     |   |   | Potage Aux Pois            | ١٧٨ | ١ | ع | بقلاوة                  |
| ٣٦  | ١ | و | بوتاج روستيك               | ٣٦٩ | ٢ | ع | البقلاوة                |
|     |   |   | Potage Rustique            | ٦٩٢ | ٤ | ع | بقلاوة الباي            |
| ٦٢  | ١ | م | بوتانا دي فريخول           | ٢٨٨ | ٢ | ع | بقلة اللحم              |
|     |   |   | Potana De Frikhole         | ٣٦٦ | ٢ | س | بلا تاكراي              |
| ٤٧  | ١ | م | بولو سورپيزا دي اباكاشي    |     |   |   | Pla Takrai              |
|     |   |   | Polo Sourprisa Di Abakashi | ٢٠١ | ٢ | ع | بلاكي بالزيت            |
| ١٦٨ | ١ | و | بوتيتو سوب                 | ٥٩  | ١ | و | بلانكيت دو فو           |
|     |   |   | Potato Soup                |     |   |   | Blanquette De Veau      |
| ٥٩٠ | ٤ | و | بوجرا تشجوياش              | ١٢  | ١ | ص | البلع                   |
|     |   |   | Bogra Ghgu Yash            | ٤   | ١ | ص | البلعوم                 |
| ١٥٩ | ١ | و | بوختلن                     | ٣٦٦ | ٢ | ع | بلورية                  |
|     |   |   | Buchteln                   | ٧٤٩ | ٤ | و | بليتشيكي                |
| ٤٦٠ | ٣ | و | بوين دي باو                |     |   |   | Blinchiki               |
|     |   |   | Boudine Di Pao             | ٦٨١ | ٤ | ع | البنادق                 |
| ٩٤  | ١ | م | بوين دي زاناخوريس          | ١٠٨ | ١ | ع | بندورة محشية            |
|     |   |   | Podin De Zanakhorias       | ٢٣٨ | ٢ | و | بهجيفان كيبابيه         |
| ٤٥  | ١ | م | بوين دي كوك                |     |   |   | Bahjevan Kebabeh        |
|     |   |   | Pudin Di Koko              | ٦١  | ١ | و | بواترين دو فو فارسي     |
| ٤٦٢ | ٣ | و | بوين دي ناتل               |     |   |   | Poitrine De Veau Farcie |
|     |   |   | Boudine Di Natal           | ٦٤٠ | ٤ | و | بوب تشوريا              |
| ١٤٥ | ١ | س | بورجوجر وا شي دوم          |     |   |   | Bob Chorba              |
|     |   |   | Borjujr Wa Shi Dum         | ٦٣٥ | ٤ | و | بوب سالاتا              |
| ٣٧٧ | ٢ | و | بورجولي                    |     |   |   | Bob Salata              |
|     |   |   | Bourgoli                   | ٥٨٧ | ٤ | و | بوب شالاتا              |
| ٥٨٧ | ٤ | و | بورجونيا شالاتا            |     |   |   | Bob Shalata             |
|     |   |   | Burgogna Shalata           | ١٠٢ | ١ | م | بوب كورن                |
| ٧٤١ | ٤ | و | بورشت س فاصوليو            |     |   |   | Pop Corn                |
|     |   |   | Borsht S Fasoliou          | ٩٢  | ١ | س | بوبادومز                |
| ٧٤٦ | ٤ | و | بورشت هالوتني              |     |   |   | Popadoms                |
|     |   |   | Borsht Halotni             | ٦٤٣ | ٤ | و | بويسكا ياخنيا           |
| ٥٩٦ | ٤ | و | بورشوش توكاني              |     |   |   | Popska Yakhnia          |
|     |   |   | Borshosh Tokani            | ٣٠  | ١ | و | بوت او فو بروفينسال     |
| ٧٤٦ | ٤ | ع | بوريك                      |     |   |   | Pot-Au-Feu Provençal    |

## الفهرست الابددي

|     |   |   |                               |     |   |   |                            |
|-----|---|---|-------------------------------|-----|---|---|----------------------------|
| ۸۵  | ۱ | م | بولو الا ميخيكانا             | ۲۰۳ | ۲ | و | بورولشييه سالاتاسيه        |
|     |   |   | Pollo A La Mekhikana          |     |   |   | Borolsheh Salataseh        |
| ۵۴۰ | ۳ | و | بولو اليه اوليفيه             | ۳۷۸ | ۲ | و | بوريكيا مه اناري           |
|     |   |   | Pollo Alle Olive              |     |   |   | Borikia Me Anari           |
| ۵۱  | ۱ | م | بولو اميرادود                 | ۶۰۲ | ۴ | و | بوريو بابريكاش             |
|     |   |   | Pollo Empradod                |     |   |   | Boryu Paprikash            |
| ۴۳۶ | ۳ | و | بولو ان بيبيتوريا دي روزاليا  | ۱۵۳ | ۱ | و | بوژنر زاور زويه            |
|     |   |   | Pollo En Pepitoria Di Rosalia |     |   |   | Bozner Sauer Suppe         |
| ۴۹  | ۱ | م | بولو بايانو                   | ۷۵۰ | ۴ | ع | بورزولف مصلي               |
|     |   |   | Pollo Bayano                  |     |   |   | Bozulf Mavli               |
| ۴۶۱ | ۳ | و | بولو برانكو                   | ۱۱۲ | ۱ | م | بوسطن ستيل فيش تشودر       |
|     |   |   | Bolo Branco                   |     |   |   | Boston Style Fish Chowder  |
| ۴۵۰ | ۳ | و | بولو دي بتاتا توسي            | ۱۶۴ | ۱ | م | بوشيه                      |
|     |   |   | Bolo Di Batata Doci           |     |   |   | Bouchée                    |
| ۵۴  | ۱ | م | بولو دي بيبسي كولا            | ۱۳  | ۱ | و | بوشيه الا رين              |
|     |   |   | Pollo Di Pepsi Cola           |     |   |   | Bouchées A La Reine        |
| ۵۱  | ۱ | م | بولو دي شوکولاتي              | ۶۰۵ | ۴ | ع | بوشيه اليه مع الفول المدمس |
|     |   |   | Pollo Di Chocolati            |     |   |   | Boef A La Mode             |
| ۴۳۴ | ۳ | و | بولو دي فيستا                 | ۵۶  | ۱ | و | بوف ان جوليه               |
|     |   |   | Pollo Di Fiesta               |     |   |   | Boeuf En Gelée             |
| ۵۸  | ۱ | م | بولو دي کريميليو              | ۵۵  | ۱ | و | بوف ان لوب                 |
|     |   |   | Pollo Di Krimilio             |     |   |   | Boeuf En Daube             |
| ۴۷  | ۱ | م | بولو دي نوزيز                 | ۴۸  | ۱ | و | بوف بورجينيون              |
|     |   |   | Pollo Di Noziz                |     |   |   | Boeuf Bourguignon          |
| ۵۳۸ | ۳ | و | بولو ريبيينو ان کاسرولا       | ۲۱۷ | ۲ | و | بوف بوريني                 |
|     |   |   | Pollo Rippeno In Cassrola     |     |   |   | Boeuf Beuraych             |
| ۵۶  | ۱ | م | بولو فورميچيرو                | ۳۹۰ | ۳ | و | بول او فروماچ              |
|     |   |   | Pollo Formijiro               |     |   |   | Boules Aux Fromages        |
| ۴۹  | ۱ | م | بولو مادالينا                 | ۱۴۶ | ۱ | م | بول او فروماچ              |
|     |   |   | Pollo Madalina                |     |   |   | Boules Au Fromage          |
| ۵۲  | ۱ | م | بولو ماي بينتا                | ۵۵۰ | ۳ | و | بولاي ال بومودوري          |
|     |   |   | Pollo May Pinta               |     |   |   | Polpi Al Pomodori          |
| ۴۹  | ۱ | س | بولو ميقيه                    | ۵۳۷ | ۳ | و | بوليتوني ان کروسا          |
|     |   |   | Pollo Mifch                   |     |   |   | Polpetonne In Crosta       |
| ۱۶۸ | ۱ | س | بولوت ايتي                    | ۱۴۸ | ۱ | س | بولجوجي واسانچونج جوي      |
|     |   |   | Pulut Inti                    |     |   |   | Bulgugi Wa Sanguong Gui    |
| ۸۲  | ۱ | م | بوليلوس دي کارني              | ۴۳۲ | ۳ | و | بولو ال هورنو              |
|     |   |   | Polilos De Carne              |     |   |   | Pollo Al Horno             |



|     |   |   |                               |     |   |   |                              |
|-----|---|---|-------------------------------|-----|---|---|------------------------------|
| ١٨٨ | ١ | م | بونشي دي فريزاس               | ٥٢٢ | ٣ | و | بوليتا اي فونجي              |
|     |   |   | Ponche Di Fresas              |     |   |   | Polenta Ai Funghi            |
| ٨٠  | ١ | م | بونويلوس دي كوليفلور          | ٧٢  | ١ | و | بوليه او بو                  |
|     |   |   | Bonwelos De Colifloor         |     |   |   | Poulet Au Pot                |
| ١٢٤ | ١ | س | بوهري خيشاني                  | ٧١  | ١ | و | بوليه اليستراجون             |
|     |   |   | Bohri Khichadi                |     |   |   | Poulet A L'Estragon          |
| ٢٧  | ١ | و | بويابيس                       | ٧٢  | ١ | و | بوليه الا بروفينسيال         |
|     |   |   | Bouillabaisse                 |     |   |   | Poulet A La Provinciale      |
| ٨٩  | ١ | س | بياز كا لاتشا                 | ١٥٢ | ١ | م | بوليه الا كينج               |
|     |   |   | Pyaz Ka Lacha                 |     |   |   | Poulet A La King             |
| ٢٠٠ | ٢ | و | بيير دولماسيه                 | ٧٣  | ١ | و | بوليه الاناناس               |
|     |   |   | Piper Dolmasch                |     |   |   | Poulet A L'Ananas            |
| ٤٢  | ١ | و | بييراد باسكيز                 | ١٦١ | ١ | م | بوليه او بوم                 |
|     |   |   | Piperade Basquaise            |     |   |   | Poulet Aux Pommes            |
| ٤٦٧ | ٣ | و | بيبيروني ال اوليو             | ١٦٢ | ١ | م | بوليه او كاري                |
|     |   |   | Peperoni Al Olio              |     |   |   | Poulet Au Curry              |
| ٥٥٤ | ٣ | و | بيبيروني ريبيني               | ٧٤  | ١ | و | بوليه او نوا                 |
|     |   |   | Peperoni Ripenyi              |     |   |   | Poulet Aux Noix              |
| ٢٦٦ | ٢ | و | بيبيريس ييمستيس               | ١٦٢ | ١ | م | بوليه روتي                   |
|     |   |   | Biberis Yemistes              |     |   |   | Poulet Rôti                  |
| ٢٦٠ | ٢ | س | بيينجكا رويال                 | ٧٦  | ١ | و | بوليه رويال                  |
|     |   |   | Bibingka Royale               |     |   |   | Poulet Royal                 |
| ٤٩٢ | ٣ | و | بيتزال ال كواترو فورماجي      | ٧٥  | ١ | و | بوليه فريكاسيه               |
|     |   |   | Pizza Al Quatro Formaji       |     |   |   | Poulet Fricassé              |
| ٢٩٦ | ٣ | و | بيتزا الا سويس                | ٦٩  | ١ | و | بوليه مارانجو                |
|     |   |   | Pizza A La Suisse             |     |   |   | Poulet Marango               |
| ٤٨٨ | ٣ | و | بيتزا كواترو ستاجوني          | ٧٤٤ | ٤ | و | بوليون كوريني                |
|     |   |   | Pizza Quatro Stajoni          |     |   |   | Boulion Kourini              |
| ٤٨٨ | ٣ | و | بيتزا كون اوليفيه اي بيبيروني | ٤٠٦ | ٣ | و | بوم نو تير نو نوشاتيل        |
|     |   |   | Pizza Con Olive Ai Peperoni   |     |   |   | Pomme De Terre De Neufchatel |
| ٤٨٧ | ٣ | و | بيتزا كون اي فونجي            | ٤١  | ١ | م | بومبوكادو                    |
|     |   |   | Pizza Con I Funghi            |     |   |   | Bombokado                    |
| ٤٩٠ | ٣ | و | بيتزا كون ليه وفا             | ٢١٢ | ٢ | س | بومبونيس دي اروز             |
|     |   |   | Pizza Con Le Wova             |     |   |   | Bombones De Arroz            |
| ٤٩٠ | ٣ | و | بيتزا مارغريتا                | ٤٠٦ | ٣ | و | بومبورني دي فيورجو           |
|     |   |   | Pizza Margharita              |     |   |   | Pomodori Di Fiburgo          |
| ٤٨٦ | ٣ | و | بيتزا نابوليتانا              | ٤٦٨ | ٣ | و | بومبورني ريبيني دي باستا     |
|     |   |   | Pizza Napolitana              |     |   |   | Pomodori Ripenyi Di Pasta    |

|     |   |   |   |     |   |   |  |
|-----|---|---|---|-----|---|---|--|
| ٨٦  | ١ | م | بيسكاو ال موخو دي اخو<br>Pescado Al Mokho De Akho             | ١٨٠ | ١ | م | بيتشونيس كون سالسا كاميرونيس<br>Pichones Con Salsa Camerones |
| ٤٢٧ | ٣ | و | بيسكاو الا كوستا برافا<br>Pescado A La Costa Brava            | ٦٥٨ | ٤ | و | بيتشينا سكومبريا<br>Pechena Skumbria                         |
| ٨٦  | ١ | م | بيسكاو كايانو ان كاليديو<br>Pescado Capiado En Caldilo        | ٨٩  | ١ | س | بيجان رايتا<br>Bajan Raita                                   |
| ٨٧  | ١ | م | بيسانو كون سالسا دي اجواكاتي<br>Pescado Con Salsa De Aguakati | ١٦١ | ١ | م | بيجون او يوم<br>Pigeons Aux Pommes                           |
| ٤٢٨ | ٣ | و | بيسكاو كون لانجوستينو<br>Pescado Con Langostino               | ٧٧  | ١ | و | بيجون او ريزان<br>Pigeons Aux Raisins                        |
| ٥٤  | ١ | م | بيسكويو دي مارميلادا<br>Biscotio Di Marmilada                 | ٢٣١ | ٢ | س | بيجينج ارب<br>Beijing Arb                                    |
| ٥٤٥ | ٣ | و | بيشيه الا كارتوشو<br>Peshe A La Cartosho                      | ٢١٩ | ٢ | س | بيجينج يورن يو<br>Beijing Yern Yo                            |
| ٣٣٠ | ٢ | ث | البيض   | ١٢٢ | ١ | و | بيخل شتاينر<br>Pichel Steiner                                |
| ٦٦  | ١ | ص | البيض   | ٦٩٤ | ٤ | و | بيرجينسك فيسكه سويه<br>Bergensk Fiske Suppe                  |
| ٦٧  | ١ | ع | بيض بالصل   | ٦٢٠ | ٤ | و | بيركا پيلاف<br>Pirka Pilaf                                   |
| ٧٣٢ | ٤ | ع | بيض بالزيتون  | ٦٠٨ | ٤ | و | بيركا جوياش<br>Birka Goyash                                  |
| ٧١٢ | ٢ | ع | بيض بالبن الرائب  | ٨٣  | ١ | م | بيريا الا ميخيكانا<br>Beeria A La Mckhikana                  |
| ٦٨  | ١ | ع | بيض بالحم   | ٢٩٥ | ٣ | و | بينوكيل<br>Pizokel   |
| ١٦  | ١ | ع | بيض غنم مقلي  | ٢١٨ | ٢ | و | بينزلي مة نوكراس<br>Pisilli Me Nokrias                       |
| ١٩  | ١ | ع | بيض محشي  | ١٠  | ١ | و | بيسالادير<br>Pissaladière                                    |
| ٧٣٠ | ٤ | ع | بيض محشي بالكمرون   | ٢٩٠ | ٢ | س | بيسانج كايا<br>Pisang Kaya                                   |
| ٥٨٧ | ٤ | ع | بيض مزغل  | ٤٢٤ | ٣ | و | بيستال دي باتا كون رومارو<br>Bistal Di Patata Con Romaro     |
| ٤٨٥ | ٣ | ع | بيض مع الخضر  | ٨٢  | ١ | م | بيستك بيكاو<br>Bistec Picado                                 |
| ٧٣٦ | ٤ | ع | بيض مقلي بالقرعة  | ٣٥  | ١ | و | بيسك نو هومار<br>Bisque De Homard                            |
| ٥٨٥ | ٤ | ع | بيض ملفوف بالحم   |     |   |   |  |
| ٦٧٧ | ٤ | و | بيف الا ليندستروم<br>Biff A La Lindstrom                      |     |   |   |  |
| ٧٥٥ | ٤ | و | بيف ستروجونوف<br>Beef Stroganoff                              |     |   |   |  |
| ٦٩٨ | ٤ | و | بيف ستريندبيرج<br>Biff Strindberg                             |     |   |   |  |
| ١٢٠ | ١ | م | بيف اند نودلز ستروجونوف<br>Beef and Noodles Stroganoff        |     |   |   |  |
| ١٧٥ | ١ | و | بيف بيبر بوت<br>Beef Pepper Pot                               |     |   |   |  |

|     |   |   |                       |
|-----|---|---|-----------------------|
| ٥٠٢ | ٣ | و | بينيه ال ارابياتا     |
|     |   |   | Penne Al Arabiata     |
| ٥٠٢ | ٣ | و | بينيه كواترو ستاجوني  |
|     |   |   | Penne Quatro Stajoni  |
| ٥٠٤ | ٣ | و | بينيه كون جمبيريتي    |
|     |   |   | Penne Con Guamberetti |
| ٣٣٨ | ٢ | و | بيواز                 |
|     |   |   | Bewas                 |
| ٤٣٣ | ٣ | و | بييرنا دي كوردرو      |
|     |   |   | Pyerna Di Cordero     |

## ت

|     |   |   |                    |
|-----|---|---|--------------------|
| ٦٠٢ | ٤ | و | تاتار بيفتيك       |
|     |   |   | Tatar Beefsteak    |
| ٤٢٠ | ٣ | ع | التاجيني           |
| ٣٨١ | ٢ | و | تاختيلا            |
|     |   |   | Takhtela           |
| ٥٩٥ | ٤ | و | تار خونيا          |
|     |   |   | Tar Khonya         |
| ١٢٨ | ٤ | و | تاراتور            |
|     |   |   | Tarator            |
| ٣٦٥ | ٢ | و | تارامو سالادا      |
|     |   |   | Taramo Salada      |
| ١٥٥ | ١ | م | تارت او بواسون     |
|     |   |   | Tarte Aux Poissons |
| ١٠٦ | ١ | و | تارت او فروي       |
|     |   |   | Tarte Aux Fruits   |
| ١٦٩ | ١ | م | تارت او فينجير     |
|     |   |   | Tarte Au Vinaigre  |
| ١٤  | ١ | و | تارت او ليجوم      |
|     |   |   | Tarte Aux Legumes  |
| ٣٣٩ | ٢ | ع | تارت بالطين        |
| ٢٤٠ | ٢ | ع | تارت بالحم         |
| ١٠٨ | ١ | و | تارت تاتان         |
|     |   |   | Tarte Tatin        |
| ١٦٧ | ١ | م | تارت دو يوم        |
|     |   |   | Tarte De Pommes    |

|     |   |   |                        |
|-----|---|---|------------------------|
| ١٧٣ | ١ | و | بيف ويلينجتون          |
|     |   |   | Beef Weelington        |
| ٥٦  | ١ | و | بيفتيك ا لىستراجون     |
|     |   |   | Biftecks A L'Estragon  |
| ١٨٢ | ١ | و | بيكد تروت              |
|     |   |   | Baked Trout            |
| ٥٣٢ | ٣ | و | بيكاتا ال ليمونيه      |
|     |   |   | Pikata Al Limone       |
| ٨١  | ١ | م | بيكاديلو               |
|     |   |   | Picadello              |
| ١٢٨ | ١ | م | بيكان باي              |
|     |   |   | Pecan Pie              |
| ١٠٣ | ١ | م | بيكد بوتيتو            |
|     |   |   | Baked Potato           |
| ١٢٥ | ١ | م | بيكد تشيكن اند كورن    |
|     |   |   | Baked Chicken and Corn |
| ١٠٤ | ١ | م | بيكد سالمون            |
|     |   |   | Baked Salmon           |
| ٢٥٧ | ٢ | و | بيلاف ارارات           |
|     |   |   | Pilav Ararat           |
| ٢٠٤ | ٢ | و | بيلافي مه تالاسيتا     |
|     |   |   | Pilafi Me Thalassita   |
| ١٩٨ | ٢ | و | بيلاكي                 |
|     |   |   | Pilaki                 |
| ١٢٦ | ١ | س | بيلاي شافال            |
|     |   |   | Pilay Shaval           |
| ٧٥٠ | ٤ | و | بيلميني                |
|     |   |   | Belmini                |
| ٢٤٠ | ٢ | و | بيليك سيبيريالي        |
|     |   |   | Beleek Syberily Gevesh |
| ٦٥٧ | ٤ | و | بيليه س تسيلينا        |
|     |   |   | Pile S Tselina         |
| ١٦٠ | ١ | س | بينانج كاري كابيتان    |
|     |   |   | Penang Kari Kapitan    |
| ١٩٨ | ٢ | س | بينج بون               |
|     |   |   | Ping Poon              |
| ١٢٨ | ١ | و | بيننشتخ                |
|     |   |   | Bienenstich            |

|     |   |   |  |     |   |   |                              |
|-----|---|---|--|-----|---|---|------------------------------|
| ١٣٨ | ١ | ص | التبريد                                | ٥٦٦ | ٢ | و | تارتوفو                      |
| ٤١٠ | ٢ | ع | تسمي السمك بالكاري                     |     |   |   | Tartoufo                     |
| ٤١١ | ٣ | ع | تسمي السمك ببديس الرمان                | ٦٤٣ | ٤ | و | تاس كباب زابيتشين            |
| ٤٢٥ | ٣ | ع | تسمي الهانة                            |     |   |   | Tas Kebab Zapechen           |
| ٥   | ١ | ع | التبولة اللبنانية                      | ٢٢٧ | ٢ | و | تاس كبابيه                   |
| ١٣٨ | ١ | ص | التجفيف                                |     |   |   | Tass Kebabeh                 |
| ٣٧٣ | ٢ | ت | تجليد الأطباق المخبوزة                 | ٣٦٤ | ٢ | و | تاشي                         |
| ٣٧٢ | ٢ | ت | تجليد الأطباق المطهورة                 |     |   |   | Tashi                        |
| ٣٦٧ | ٢ | ت | تجليد الأطعمة                          | ٥٤  | ١ | س | تاشين بولو                   |
| ٣٨  | ٢ | ت | تجليد الخضر                            |     |   |   | Tasheen Polo                 |
| ٣٧٢ | ٢ | ت | تجليد الفاكهة                          | ١٤٩ | ١ | س | تاك جوم                      |
| ٣٧١ | ٢ | ت | تجليد اللحوم والطيور والدواجن والطرائد |     |   |   | Tak Jum                      |
| ١٣٨ | ١ | ص | التجميد                                | ٧٨  | ١ | م | تاكوس دي كاري                |
| ١٢٢ | ١ | ص | تحسين القيمة الغذائية للأطعمة          |     |   |   | Tacos De Carne               |
| ٤٨  | ١ | ص | تحولات الطاقة                          | ٦٤  | ١ | م | تاكوس دي ماتشكاس             |
| ١٤١ | ١ | ص | التخليل والتركيز                       |     |   |   | Tacos De Machacas            |
| ٨   | ١ | ص | التنوق                                 | ٣٧٣ | ٢ | س | تاكينوكو جوهان               |
| ١٨٩ | ١ | و | ترايفل                                 |     |   |   | Takenoko Gohan               |
|     |   |   | Trifle                                 | ٧٦  | ١ | س | تالا هوا بايجان              |
| ١١٠ | ١ | ت | ترتيب الفضيات (أصول الاستقبال)         |     |   |   | Tala Hawa Baijan             |
| ١١٤ | ١ | ت | ترتيب الفوط (أصول الاستقبال)           | ٢١٦ | ٢ | و | تالاش بوريبي                 |
| ٤٢٥ | ٣ | ع | تركي الخضر                             |     |   |   | Talash Beurayeh              |
| ٦٩  | ١ | س | ترهالفا                                | ٥٠٥ | ٣ | و | تالياتيليه ال سالمونييه      |
|     |   |   | Tarhalpha                              |     |   |   | Taiiatelle Al Salomone       |
| ١٣٠ | ١ | م | تروت ويذ بوتيتو                        | ٥٠٦ | ٣ | و | تالياتيليه ال فورنو          |
|     |   |   | Trout with Potato                      |     |   |   | Taiiatelle Al Forno          |
| ٤٠٣ | ٣ | و | تروتييه دي لوجانو                      | ٥٠٧ | ٣ | و | تالياتيليه ال فونجي          |
|     |   |   | Trote Di Lougano                       |     |   |   | Taiiatelle Al Funghi         |
| ٩٠  | ١ | و | ترويت او زاماند                        | ٧٨  | ١ | س | تاندوري جينجا                |
|     |   |   | Truités Aux Amandes                    |     |   |   | Tandoori Ghingha             |
| ٣٠٢ | ٢ | ع | تريت بالبيض                            | ٣٦٠ | ٢ | و | تاهينوف هاتز                 |
| ٩٢  | ١ | م | تريفل ميخيكانا                         |     |   |   | Tahinov Hats                 |
|     |   |   | Trefle Mekhikana                       | ٣٦٢ | ٢ | و | تاووك جويسيه                 |
| ١٤٧ | ١ | و | تزويمان ميت هاسلنوس                    |     |   |   | Tawouk Goyseh                |
|     |   |   | Zwiebeln Mit Haselnusse                | ٢٠٨ | ٢ | و | تاووكلو شهرييه شورباسيه      |
| ٣٣٤ | ٢ | و | تزتوف بيلاف                            |     |   |   | Taouklou Shabryeh Shorbasesh |
|     |   |   | Zetov Pilav                            | ٣٦٩ | ٢ | س | تاي نو سوجاتايكي             |
|     |   |   |  |     |   |   | Tai No Sugatayaki            |

# الفهرس الأبجدي

|     |     |                                |     |     |                                 |
|-----|-----|--------------------------------|-----|-----|---------------------------------|
| ٢٥٤ | س ٢ | تشاو مين                       | ٢٣١ | و ٢ | تزيتوف سمبوج                    |
|     |     | Chow Mein                      |     |     | Zetov Sambog                    |
| ٢٤٢ | س ٢ | تشاوان موشي                    | ٢٣٢ | و ٢ | تزيتوف ليتزج                    |
|     |     | Chawan Mushi                   |     |     | Zetov Litzg                     |
| ٢٩٤ | و ٣ | تشايس زوبه                     | ٨٠  | ت ١ | تززين الطويات                   |
|     |     | Chais Zuppe                    | ١٢٢ | ت ١ | تززين المائدة (أصول الاستقبال)  |
| ٤٠١ | ع ٣ | التشريب الأبيض                 | ٦٢  | ت ١ | التززين بالببيض                 |
| ٤٠٠ | ع ٣ | تشريب نومي بصرة                | ٦   | ت ١ | التززين بالخضر                  |
| ٣   | ص ١ | تشرخ وفيزيولوجيا الجهاز الهضمي | ٦٨  | ت ١ | التززين بالعجين                 |
| ٦٢٢ | ع ٤ | تشوشوكه                        | ٤٢  | ت ١ | التززين بالفاكهة                |
| ٦٥٣ | و ٤ | تشوب كباب                      | ١١٧ | و ١ | تسفيل كوخن                      |
|     |     | Chop Kebab                     |     |     | Zwiebel Kuchen                  |
| ٢٢٤ | س ٢ | تشوب سوي جاي                   | ٣٠٠ | ع ٢ | تسقيه                           |
|     |     | Chop Suy Gai                   | ٣٠٦ | و ٢ | تسپوريس مه سيلينو افجوليمونو    |
| ٢١١ | س ٢ | تشوب سيوي او يو                |     |     | Tsipoures Me Sellino Avgolemono |
|     |     | Chop Sewi Au Yo                | ٥٩٨ | و ٤ | تسپجانپيشينه                    |
| ٢٥٥ | س ٢ | تشوو مين                       |     |     | Tsiganypeshenyc                 |
|     |     | Chouu Mein                     | ٥٨٦ | و ٤ | تسيكلا شالاتا                   |
| ٢٤٩ | س ٢ | تشوي تشاو تشوي فا              |     |     | Tsikla Shalata                  |
|     |     | Choy Chow Choy Fa              | ٢٠٧ | س ٢ | تشا ايب دارن                    |
| ٧٢٧ | و ٤ | تشي                            |     |     | Cha Eeb Darn                    |
|     |     | Che                            | ١٤٠ | س ١ | تشاب تشي                        |
| ٧٢٧ | و ٤ | تشي زيلوني                     |     |     | Chap Chee                       |
|     |     | Che Zelioni                    | ٥٦١ | و ٣ | تشامبلا                         |
| ٢٥٨ | و ٢ | تشيربوج تتوم                   |     |     | Chambella                       |
|     |     | Chereboug Tetoum               | ١٩٩ | س ٢ | تشان جون                        |
| ١٧٩ | و ١ | تشينكن باي                     |     |     | Chun Goon                       |
|     |     | Chicken Pie                    | ٢٣٩ | س ٢ | تشانج تشوي ياو يو               |
| ١٢٦ | م ١ | تشينكن ويز كورن فليكس          |     |     | Chang Choy Yau Yu               |
|     |     | Chicken with Corn Flakes       | ٢١٢ | س ٢ | تشانج دو او يو                  |
| ١٨٦ | و ١ | تشيلسي بلينتز                  |     |     | Chung Do Au Yo                  |
|     |     | Chelsea Blintz                 | ٢٣٢ | س ٢ | تشاو ام تشون                    |
| ٨٩  | م ١ | تشيلي كون كارني                |     |     | Chow Am Chon                    |
|     |     | Chili Con Carne                | ٢٤٦ | س ٢ | تشاو با تشوي                    |
| ١٨٧ | س ١ | تشيلي كيبينج                   |     |     | Chow Ba Choy                    |
|     |     | Chili Kepetang                 | ٢٤٢ | س ٢ | تشاو دجا تشوي                   |
| ٢٢٩ | س ٢ | تشينج چوا تشو ارب              |     |     | Chow Ja Choy                    |
|     |     | Cheng Gwa Chow Arb             |     |     |                                 |

|     |   |   |                                |     |   |   |                               |
|-----|---|---|--------------------------------|-----|---|---|-------------------------------|
| ١٦  | ١ | م | تورتا دي فيردورا               | ١٤٠ | ١ | ص | التعليب                       |
|     |   |   | Torta Di Ferdora               | ١٢٦ | ١ | ص | التغذية الاضافية              |
| ٧٧  | ١ | م | تورتا دي فييستا                | ١٢٧ | ١ | ص | تغذية الاولاد                 |
|     |   |   | Torta De Fiesta                | ٤٤  | ١ | ت | تفاح (التزيين)                |
| ٦٢  | ١ | م | تورتا دي كارني                 | ٧٢٢ | ٤ | ع | تفاح بالعسل                   |
|     |   |   | Torta De Carne                 | ٤٠٩ | ٣ | ع | تكة الدجاج                    |
| ٤٥٦ | ٢ | و | تورتا دي كاماراو               | ٧٥٤ | ٤ | ع | تلتلي بالدجاج                 |
|     |   |   | Torta Di Kamarao               | ٦٥٠ | ٤ | و | تليشكو بيتشينو سولوكتشينا     |
| ٥٦٥ | ٣ | و | تورتا دي ميليه                 |     |   |   | Teleshko Pechenolukcheta      |
|     |   |   | Torta Di Mele                  | ٦٥٢ | ٤ | و | تليشكو سس زيلين فاصول         |
| ٦٦٦ | ٤ | ع | تورته                          |     |   |   | Teleshko Sas Zelen Fasul      |
| ٧٤٥ | ٤ | ع | تورته بالدجاج                  | ٦٥٠ | ٤ | و | تليشكو س بريسنو زيليه         |
| ٧٤٨ | ٤ | ع | تورته باللحم                   |     |   |   | Teleshko S Presno Zele        |
| ٥٦٨ | ٣ | و | تورته دي ريزو                  | ٣٧٤ | ٢ | ت | تلين الأطعمة                  |
|     |   |   | Torta Di Rizo                  | ٥٧٢ | ٣ | ع | تمر بالسهمسم                  |
| ٥٦٨ | ٣ | و | تورته دي ماندورليه اي شوكولاتو | ١٥٠ | ١ | ت | تمر هندي                      |
|     |   |   | Torta Di Mandorle Ai Chocolate | ١٠٤ | ١ | س | تندوري مورجي                  |
| ٥٧٢ | ٣ | و | تورتشيني اوستاني               |     |   |   | Tandoori Murghi               |
|     |   |   | Torchini Ostani                | ٣٦٦ | ٢ | ت | التوابل                       |
| ٥٧  | ١ | م | تورته دي بانانا                | ٩٥  | ١ | ص | التوابل                       |
|     |   |   | Torta Di Banana                | ٦٨  | ١ | س | توت بادام                     |
| ٥٢  | ١ | م | تورته دي نامورادوز             |     |   |   | Toot Badam                    |
|     |   |   | Torta Di Namouradoz            | ٢٥٦ | ٢ | و | توتويوف جولولاك               |
| ٥٣  | ١ | م | تورته مارجريتا                 |     |   |   | Toutouyov Gololak             |
|     |   |   | Torta Margarita                | ٩٤  | ١ | ت | توجيه الدعوة (اصول الاستقبال) |
| ٤٢١ | ٣ | و | تورتيللا فيردي                 | ٤١٠ | ٣ | و | تورت أو كارتوت                |
|     |   |   | Tortila Verdi                  |     |   |   | Tourté Aux Carottes           |
| ٤٢١ | ٣ | و | تورتيلاس دي اليرجينيا          | ٤٢٢ | ٣ | و | تورتا دي اسپيناكاس            |
|     |   |   | Tortilas Di Alberginia         | ٣٦  | ١ | م | Torta Di Aspinakas            |
| ٥١٤ | ٣ | و | تورتيليني ال راجو              |     |   |   | تورتا دي ايسبينافري           |
|     |   |   | Tortellini Al Raghou           | ٤٥٢ | ٣ | و | Torta Di Ispenafri            |
| ١٥٥ | ١ | م | تورتير                         |     |   |   | تورتا دي بريزونوتو            |
|     |   |   | Tourtierre                     | ٤٩٥ | ٣ | و | Torta Di Presounto            |
| ٦٨٥ | ٤ | و | تورسك فيليه                    |     |   |   | تورتا دي يومودوري             |
|     |   |   | Torsk Filé                     |     |   |   | Torta Di Pomodori             |
| ٧٠٨ | ٤ | و | تورسكيجون موس                  | ٢٩١ | ٣ | و | تورتا دي فورماجو              |
|     |   |   | Torskrogn Mousse               |     |   |   | Torta Di Formajo              |

## الفهرس الأبدى

|          |     |  |     |     |   |
|----------|-----|--|-----|-----|---|
| ٥٤٦      | و ٣ | تونو كون سالسا<br>Tonno Con Salsa          | ٢٢٤ | و ٢ | تورك كفتسيه<br>Turk Keftaseh  |
| ١١٨      | م ١ | تي بون ستيك<br>T. Bone Steak               | ٥٢  | و ١ | تورندو او بوافرون<br>Tournedos Aux Poivrons                           |
| ٣٦١      | س ٢ | تي ماکي زوشي<br>Te Maki Zushi              | ٥٩٥ | و ٤ | توروش تشوسا<br>Torosh Chosa   |
| ٥٥٩      | و ٣ | تيرامي سو<br>Tirami Soo                    | ٢٤٨ | س ٢ | توري زوسوي<br>Tori Zosui  |
| ٢٤٢      | و ٢ | تيرياکلي باليك<br>Teryakly Balik           | ٣٦١ | س ٢ | توري نو فويلو ياکي<br>Tori No Foilo Yaki                              |
| ١٢١      | م ١ | تيكسان<br>Texan                            | ٣٦١ | س ٢ | توري نو ميزوتاكي<br>Tori No Mizutaki                                  |
| ٦٦١      | و ٤ | تيكفيتشکي بلاکيا<br>Tikvitchki Plakia      | ٢٤٦ | س ٢ | توري واسا<br>Tori Wasa  |
| ٧٢٥      | و ٤ | تيلنوي ايز ريبى<br>Telnowch Iz Ribi        | ٧٠١ | و ٤ | توريسکيروچين<br>Toriskerogn   |
| ٦٤٦      | و ٤ | تيلشکي دروب س لوك<br>Teleshki Drob S Luk   | ٢٤٤ | س ٢ | تورينيكو تو اسپاراجوس نو کاراشيا<br>Toriniku To Asparagus No Karashia |
| ١١٠      | س ١ | تيماتا والي ماشي<br>Timata Wali Mashi      | ٧٨  | م ١ | توستادا دي كيسو<br>Tostada De Keso                                    |
| ٥٢٤      | و ٣ | تيمبالو دي بينيه<br>Timballo Di Penne      | ٢٥٩ | س ٢ | توفي بانان<br>Toofi Banan   |
| ٥٠٠      | و ٣ | تيمبالو دي سباجيتي<br>Timbalo Di Spaghetti | ٦١٣ | و ٤ | تولتيوت ايتيشکيکا<br>Toltyot Itishikika                               |
| <b>ث</b> |     |  | ٦١٢ | و ٤ | تولتيوت شيرکيه<br>Toltyot Shirke                                      |
|          |     |  | ٣٦٨ | س ٢ | توم تشين جونج<br>Tom Chin Goong                                       |
| ٤٤٨      | ع ٢ | التريد                                     | ٣٢٧ | س ٢ | توم يانتج كونج<br>Tom Yaang Kung                                      |
| ٣١٠      | ت ٢ | ثمار البحر                                 | ١٧  | و ١ | تومات فارسي او طون<br>Tomates Farcies Au Thon                         |
| <b>ج</b> |     |  | ٣٧٣ | و ٢ | توماتسلي مه اورنيثا<br>Tomatesli Me Ornitha                           |
|          |     |  | ٣٦١ | و ٢ | توماتو سوبا<br>Tomato Souppa  |
| ١٠٢      | و ١ | جاتو پرينتانير<br>Gateau Printanier        | ٢٦٠ | س ٢ | تونج جار بينج جواو<br>Tong Gau Ping Gwaw                              |
| ١٦٧      | م ١ | جاتو دور کورجيت<br>Gateau De Courgette     |     |     |   |
| ١٢٢      | س ١ | جارجا کا هالفا<br>Gajar Ka Halva           |     |     |   |

|     |     |   |     |     |  |
|-----|-----|---|-----|-----|--|
| ٦٨٤ | و ٤ | جانسونس فريستيلز<br>Janssons Frestelse        | ٨٢  | س ١ | جادو جادو<br>Gado Gado                                   |
| ٢٢٢ | س ٢ | جاي تود<br>Gai Tod                            | ٢٦٦ | س ٢ | جادو جادو<br>Gado Gado                                   |
| ٣٢١ | س ٢ | جاي تود كارب كراتيم<br>Gai Tod Carp Krateem   | ٤١٧ | و ٢ | جارباشو روجو دي سيفيلا<br>Garpacho Rogho Di Sevilla      |
| ٢٦٢ | س ٢ | جاي دارن فا<br>Gai Darn Fa                    | ٦٧  | م ١ | جاربونزو سالادا<br>Garbonzo Salada                       |
| ٣٢١ | س ٢ | جاي يانج<br>Gai yaang                         | ٢٢٧ | و ٢ | جارمير لوبوف سالاد<br>Garmir Loubov Salad                |
| ٢٠٤ | س ٢ | جاي يو تونغ مين<br>Gai Yo Tong Meen           | ٢٧٥ | و ٢ | جاريس سوبا<br>Garedis Souppa                             |
|     |     | جداول الفداء ومحتواه من العناصر المعدنية      | ٧٣٩ | ع ٤ | جاري ابيض<br>Jalebis                                     |
| ١٥٢ | ص ١ | والمواد العضوية والفيتامينات والحريرات        | ٧٤  | م ١ | جاسباتشو الا جوادا لاخارا<br>Guaspacho A La Guadalakhara |
| ١٧٥ | ص ١ | جداول الفداء المطبوخ                          | ٢٢٧ | و ٢ | جالاتو بوريكو<br>Galatopoureko                           |
| ١٣٥ | ع ١ | جراتان الارضي شوكي                            | ٧٥٦ | و ٤ | جالانتينا<br>Galantina                                   |
| ٩٦  | و ١ | جراتان او شو                                  | ٢٩٧ | و ٢ | جالوبولا ييمستي<br>Galopoulla Ye Misti                   |
|     |     | Gratin Aux Choux                              | ٣٧٣ | و ٢ | جالوس ييمستوس<br>Galos Yamestos                          |
| ١٣٥ | ع ١ | جراتان البانجان                               | ١٢٢ | س ١ | جاليبيس<br>Jalebis                                       |
| ١٣١ | ع ١ | جراتان بالخضر                                 | ٥٤٢ | و ٣ | جالينا ال اشيتو بيانكو<br>Gallina Al Asheto Bianco       |
| ٢٦٩ | ع ٢ | جراتان البطاطا المقلية                        | ٥٤٢ | و ٣ | جالينا ريبينا<br>Gallina Repyena                         |
| ١٣٤ | ع ١ | جراتان البطاطا واللحم                         | ٢٧  | م ١ | جالينا اسادا<br>Galinia Asada                            |
| ٢٦٧ | ع ٢ | جراتان الجبن                                  | ٢٧  | م ١ | جالينا توهادا<br>Galinia Tohada                          |
| ٩٦  | و ١ | جراتان او شامبينيون<br>Gratin Aux Champignons | ٢٦  | م ١ | جالينا نورديستينا<br>Galinia Nordastina                  |
| ٤٠٥ | و ٣ | جراتان داسبيرج<br>Gratin D'Asperges           | ١٢٦ | و ١ | جانتز براتن<br>Gans Braten                               |
| ٤٠٤ | و ٣ | جراتان دو بواسون<br>Gratin De Poisson         |     |     |  |
| ٨٥  | و ١ | جراتان دو كروفيت<br>Gratin De Crevettes       |     |     |  |
| ٨٦  | و ١ | جراتان دو مول<br>Gratin De Moules             |     |     |  |
| ٤٥  | و ١ | جراتان دوف<br>Gratin D'Oeuf                   |     |     |  |
| ٩٨  | و ١ | جراتان مونيون<br>Gratin D'Oignons             |     |     |  |



|     |   |   |                           |     |   |   |                                  |
|-----|---|---|---------------------------|-----|---|---|----------------------------------|
| ٣٢٢ | ٢ | و | جليكو ميلو                | ٣٧  | ١ | م | جراتان دي بيرينجيلا              |
|     |   |   | Gleko Melo                |     |   |   | Gratin Di Berinjila              |
| ١١٠ | ١ | ص | جمال الأسنان              | ٣٦  | ١ | م | جراتان دي فيردورا تراسيونيال     |
| ١١٣ | ١ | ص | جمال الجسم والعضلات       |     |   |   | Gratin Di Ferdora Traditional    |
| ٦٨٢ | ٤ | ع | الجنالوية                 | ٢٦٨ | ٢ | ع | جراتان السبانخ                   |
| ٣٦٢ | ٢ | ت | جهاز التجليد              | ٢٧٠ | ٢ | ع | جراتان المعكرونة بالسجاج والفطر  |
| ٤   | ١ | ص | الجهاز الهضمي             | ١٣٦ | ١ | ع | جراتان المعكرونة بالسجاج والكاري |
| ١٣٨ | ١ | س | جو جيول بان               | ٢٧٠ | ٢ | ع | جراتان المعكرونة باللحم والخضر   |
|     |   |   | Ju Jeol Pan               | ٦٣٩ | ٤ | و | جراتينارسكا تشوريا               |
| ٦١  | ١ | م | جوا كامولي ميخيكانو       |     |   |   | Gradinarska Chorba               |
|     |   |   | Guacamole Mekhikano       | ١٦٩ | ١ | م | جران بير                         |
| ٣٤  | ١ | س | جوجا كباب                 |     |   |   | Grand - Père                     |
|     |   |   | Joja Kabab                | ١٨٨ | ١ | ت | جرائتا بالتوت                    |
| ١٤٢ | ١ | س | جوجو جيون                 | ١٨٩ | ١ | ت | جرائتا بالقهوة                   |
|     |   |   | Gogu Jeon                 | ١٨٥ | ١ | ت | جرائتا بالليمون                  |
| ٢٤٨ | ٢ | و | جوجيكنيروف تاك            | ١٨٥ | ١ | ت | جرائتا بالنمناغ                  |
|     |   |   | Gogheknervor Tak          | ٧٥٤ | ٤ | و | جرودينجا فارتشيفوفانيا           |
| ٤٨  | ١ | س | جورمة سيزي                |     |   |   | Groudinga Farchirovanya          |
|     |   |   | Ghorma Sabzi              | ١٨٩ | ١ | ت | جرونادين شيك                     |
| ٣٧٧ | ٢ | س | جورينج ايكان بيليس        | ٧٣٢ | ٤ | و | جريبي ف سميتانيه                 |
|     |   |   | Goring Ikan Billis        |     |   |   | Gribi V Smetaneh                 |
| ١٦٤ | ١ | س | جورينج ميون               | ١٠٥ | ١ | م | جريد فيش                         |
|     |   |   | Goreng Mihon              |     |   |   | Grilled Fish                     |
| ٧٥٧ | ٤ | و | جوس اوتكا بو داماشنيمو    | ٦٢١ | ٤ | ع | الجزر بالزبيب                    |
|     |   |   | Gous Outka Po Damashnemou | ١٨  | ١ | ت | جزر (التزيين)                    |
| ٦٧٥ | ٤ | و | جولا ارتر                 | ٣٧٤ | ٢ | ع | جزر محشي                         |
|     |   |   | Gula Arter                | ٥٨٨ | ٤ | ع | جلاش باللحم                      |
| ١٥٠ | ١ | و | جولاش كراوت               | ٣٩٨ | ٣ | ع | جلفزاي                           |
|     |   |   | Gulyas Kraut              | ٧٨٦ | ٢ | و | جلوسا موسخاريسيا                 |
| ٢٨٤ | ٢ | س | جولاي اوبانج برينجال      |     |   |   | Glossa Moskharissia              |
|     |   |   | Gulai Udang Brinjal       | ٣٢٨ | ٢ | و | جليكو برتقالي                    |
| ١٨٣ | ١ | س | جولاي ايام                |     |   |   | Gleko Portokalli                 |
|     |   |   | Gulai Ayam                | ٣٢٨ | ٢ | و | جليكو كارينثاكي                  |
| ٣٧٤ | ٢ | س | جولاي ايام                |     |   |   | Gleko Karithaki                  |
|     |   |   | Gulai Ayam                | ٣٢٧ | ٢ | و | جليكو كيراسي                     |
| ١٥٥ | ١ | س | جولاي ناجينج              |     |   |   | Gleko Kerasi                     |
|     |   |   | Gulai Daging              | ٣٢٠ | ٢ | و | جليكو مه اميغتالا                |
|     |   |   |                           |     |   |   | Gleko Mc Amighthala              |

|     |     |                               |     |     |                          |
|-----|-----|-------------------------------|-----|-----|--------------------------|
| ١٣٦ | و ١ | جيفولتر بلومينكهول            | ٢٧٢ | س ٢ | جولاي كامبينج            |
|     |     | Gefulter Blominkhole          |     |     | Gulai Kambing            |
| ١٣٥ | و ١ | جيفولتية كولرابي              | ٥٨٥ | و ٤ | جومبا شالانا             |
|     |     | Gefulte Kohlrabi              |     |     | Gomba Shalata            |
| ١١٢ | س ١ | جينجا أورجيا                  | ٦٢٥ | و ٤ | جونديل بالانتشيتنا       |
|     |     | Jinga Aur Ghia                |     |     | Gundel Palantchinta      |
| ١٤٢ | م ١ | جينجر بيسكويت                 | ٢٢١ | س ٢ | جولو جاي                 |
|     |     | Ginger Biscuits               |     |     | Gwooloo Gai              |
| ٣٥٨ | س ٢ | جيونيكو نو امي يايكي          | ٢٤٢ | س ٢ | جولو ها                  |
|     |     | Gyu Niku No Ami Yaki          |     |     | Gwoolo Ha                |
| ٦٦٠ | و ٤ | جيوفيتش اوت دريبنا ريبا       | ٢٢٤ | س ٢ | جولو ها كاو              |
|     |     | Giueveh Ot Drebna Riba        |     |     | Gwooloo Ha Cow           |
| ح   |     |                               | ٢٢٠ | س ٢ | جويون دونج ارب           |
|     |     |                               |     |     | Goan Dong Arb            |
|     |     |                               | ١١٧ | و ١ | جيباكنه ايفل ميت كيزه    |
|     |     |                               |     |     | Gebackene Apfel Mit Kase |
| ١١٤ | ص ١ | الحاجات الغذائية              | ٢٥  | س ١ | جيجو باريه               |
| ١٢٤ | ص ١ | الحاجات الغذائية الخاصة       |     |     | Gigo Bareh               |
| ٤٤١ | ع ٣ | الحامض حلو                    | ٦٧  | و ١ | جيجو دانيو او فور        |
| ٧٦٤ | ع ٤ | حب الملوك بالرايب             |     |     | Gigot D'Agneau Au Four   |
| ١٨٩ | ع ١ | الحبوب                        | ٣٩٨ | و ٣ | جيجو دانيو او فور        |
| ٣٤١ | ت ٢ | الحبوب                        |     |     | Gigot D'Agneau Au Four   |
| ٩٠  | ص ١ | الحبوب                        | ١٢١ | و ١ | جيربراته كالبسليبر       |
| ٧١٢ | ع ٤ | حرايني                        |     |     | Gerbratene Kalbsleber    |
| ٧١٥ | ع ٤ | حرايني فقاع                   | ٢٤٢ | و ٢ | جيرتوفاتز ابور           |
| ٧٠٥ | ع ٤ | حسا                           |     |     | Gertofats Abor           |
| ٦٢٦ | ع ٤ | حساء الافوكاتو                | ٢٤٠ | س ٢ | جيرن تشونج تشاو يو بين   |
| ٦٢٥ | ع ٤ | حساء الحريرة المراكشية        |     |     | Gern Chong Chow You Peen |
| ٦٢٤ | ع ٤ | حساء الخضر                    | ٢٤٠ | س ٢ | جيرن سي تشاو             |
| ٦٢٣ | ع ٤ | حساء الملوخية بالخلمع         |     |     | Gern Se Chow             |
| ٦٢٥ | ع ٤ | حساء للتخالة بالاعشاب         | ١٩٧ | س ٢ | جيرن سي جاي يون          |
| ٦٢٦ | ع ٤ | حساء اليقطين                  |     |     | Gern See Gai Yon         |
| ١٣٧ | ص ١ | حفظ الأطعمة                   | ٢١٦ | س ٢ | جيرن سي سي ياي او يو     |
| ١٤٣ | ص ١ | الحفظ الكيميائي               |     |     | Gern See See Yau Au Yo   |
| ١٤٢ | ت ١ | حفلة الأولاد (أصول الاستقبال) | ٢٥٦ | س ٢ | جيرن يو مين              |
| ٦٧٥ | ع ٤ | حلالم                         |     |     | Jern Yo Mein             |
| ١٨٧ | ع ١ | حلاوة الجبن                   | ١٢٩ | و ١ | جيزولتستيه فوريلين       |
| ٤٢٠ | ع ٣ | حلاوة الشعيرية                |     |     | Gezulzte Forellen        |
| ٤٣١ | ع ٣ | حلاوة الطحين                  |     |     |                          |

## الفهرس الأبجدي

|     |   |   |                              |
|-----|---|---|------------------------------|
| ٢٧٠ | ٢ | ت | خضر بالزيت                   |
| ٤٩٤ | ٣ | ع | الخضر المحشية باللحم المفروم |
| ٢٨٥ | ٢ | ع | خضر مشككة                    |
| ٣٦٧ | ٢ | و | خورتا نيافورا سالادا         |
|     |   |   | Khorta Thiafora Salada       |
| ١٢٢ | ١ | س | خورماني كاميتا               |
|     |   |   | Khurmani Kamitha             |
| ٢٧٠ | ٢ | و | خورياتيكي سالادا             |
|     |   |   | Khoriatiki Salada            |
| ٣٠  | ١ | س | خورشت الباليو                |
|     |   |   | Khoresht Albaloo             |
| ٣٠  | ١ | س | خورشت الباليو فاسيب          |
|     |   |   | Khoresht Albaloo Fasib       |
| ٤٧  | ١ | س | خورشت باميه                  |
|     |   |   | Khoresht Bamieh              |
| ٤٥  | ١ | س | خورشت به                     |
|     |   |   | Khoresht Beh                 |
| ٢٩  | ١ | س | خورشت سارجون جيشكي           |
|     |   |   | Khoresht Sarghon Jeshki      |
| ٢٩  | ١ | س | خورشت سيب                    |
|     |   |   | Khoresht Sib                 |
| ٤٥  | ١ | س | خورشت قيمه بادمان            |
|     |   |   | Khoresht Kima Bademjan       |
| ٤٠  | ١ | س | خورشت لوبيه                  |
|     |   |   | Khoresht Lubiye              |
| ٣٣  | ١ | س | خورشت ميفه                   |
|     |   |   | Khoresht Mifeh               |
| ٥٩٣ | ٤ | و | خولاسليه                     |
|     |   |   | Khulasle                     |
| ١٣٦ | ١ | س | خولفي                        |
|     |   |   | Khulfi                       |
| ٧٦  | ١ | م | خويفوس كون باتاتاس           |
|     |   |   | Xhouepfos Con Patatas        |
| ٣٣  | ١ | ت | خيار (التزين)                |
| ٣٦٩ | ٢ | ت | خيار بالزيت                  |
| ٣٦٠ | ٢ | ع | خيار محشي                    |
| ١٢٥ | ١ | س | خيلي هوي خيتشري              |
|     |   |   | Khili Hui Khuchri            |

|     |   |   |                               |
|-----|---|---|-------------------------------|
| ٦٥٨ | ٤ | ع | حلاوى جوز الهند               |
| ١٦١ | ١ | ت | الحلبة                        |
| ٦٥٦ | ٤ | ع | الحلواء الجافة بالزبيب واللوز |
| ١٧٦ | ١ | ع | حلاوى بجوز الهند              |
| ١٨٠ | ١ | ت | حليب بالبرتقال                |
| ١٧٨ | ١ | ت | حليب بالتفاح                  |
| ٣٧١ | ٢ | ع | حليب بالسמיד                  |
| ١٧٥ | ١ | ت | حليب بالفراولة                |
| ١٨٦ | ١ | ع | حليب باللوز                   |
| ١٧٥ | ١ | ت | حليب بالنعناع                 |
| ١٧٩ | ١ | ت | حليب جوز الهند                |
| ١٧٥ | ١ | ت | حليب مع الفاكهة               |
| ٥٣٦ | ٣ | ع | حمام بالجريش                  |
| ٦٤٠ | ٤ | ع | حمام بمرق النعناع             |
| ٢٥٨ | ٢ | ع | الحمام المحشى                 |
| ٦   | ١ | ع | حمص بالطحينة                  |
| ٧   | ١ | ع | حمص بيلة                      |
| ٥٦٧ | ٣ | ع | حنيني                         |
| ٥٦٣ | ٣ | ع | حيسة                          |

## خ

|     |   |   |                                     |
|-----|---|---|-------------------------------------|
| ٢٩٤ | ٣ | ع | الخبز الاعتيادي                     |
| ٢٣٤ | ٢ | ع | خبز الجبن                           |
| ٢٧٨ | ٢ | ع | الخبز بالجير                        |
| ٢٣٤ | ٢ | ع | خبز بالفليفلة                       |
| ٤٧٦ | ٣ | ع | خبز الرقاق                          |
| ٢٩٤ | ٣ | ع | خبز العروق                          |
| ٤٨٤ | ٣ | ع | الخبز المرقوق                       |
| ٤٩٨ | ٣ | ع | الخبز المرقوق بالموز                |
| ١١٧ | ١ | س | الخبز والحبوب                       |
| ٦٢٢ | ٤ | ع | الخبيزة                             |
| ١٢٤ | ١ | ع | خبيزة باللحم                        |
| ٢٧٥ | ٢ | ع | خبيزة الخروب                        |
| ١٠٦ | ١ | ت | الخدمة على المائدة (اصول الاستقبال) |
| ٥٦٠ | ٣ | ع | الخروف بالارز الابيض                |
| ٤١  | ١ | ت | خس (التزين)                         |
| ٨٢  | ١ | ص | الخضر                               |

د

|     |   |   |                                |     |   |   |                             |
|-----|---|---|--------------------------------|-----|---|---|-----------------------------|
| ٢٩٨ | ٢ | ت | الدجاج                         | ١٤٤ | ١ | و | داتل كوخن                   |
| ٦٦  | ١ | ص | الدجاج                         |     |   |   | Dattelkuchen                |
| ٨٣  | ١ | ع | دجاج بالبصل والتفاح            |     |   |   | داج جيم                     |
| ٢٥٥ | ٢ | ع | الدجاج بالبندورة واللوز        | ١٥٠ | ١ | س | Dag Jim                     |
| ٩١  | ١ | ع | دجاج بالبندورة والحامض         |     |   |   | داججينج اسام مانيس          |
| ٦٤٧ | ٤ | ع | دجاج بالتشوتشوكة               | ١٨١ | ١ | س | Daging Assam Manis          |
| ٨٨  | ١ | ع | دجاج بالتوم والحامض            |     |   |   | داججينج راجي                |
| ٦٤٨ | ٤ | ع | دجاج بالتين الأخضر             | ١٨٠ | ١ | س | Daging Ragi                 |
| ٢٦٠ | ٢ | ع | دجاج بالخل                     |     |   |   | داججينج كامبينج ماساك ميراه |
| ٧٥٤ | ٤ | ع | دجاج بالزيتون                  | ١٥٦ | ١ | س | Daging Kambing Masak Merah  |
| ٨٢  | ١ | ع | دجاج بالزيتون                  |     |   |   | دارن تشاو فارن              |
| ٣٥٤ | ٢ | ع | دجاج بالسماق                   | ٢٥١ | ٢ | س | Darn Chow Farn              |
| ٢١٠ | ٢ | ع | دجاج بالطرطور                  |     |   |   | داشيماكلي تاماكو            |
| ٩٠  | ١ | ع | دجاج بالفرن                    | ٢٤٠ | ٢ | س | Dashimakli Tamako           |
| ٦٤٨ | ٤ | ع | الدجاج بالقسطل                 |     |   |   | داطلي                       |
| ٢٦١ | ٢ | ع | دجاج بالكاري والخضر            | ٤٣٢ | ٣ | ع | دام جوشت                    |
| ٨٦  | ١ | ع | دجاج بالككم                    |     |   |   | Dum Ghosht                  |
| ٧٥٢ | ٤ | ع | الدجاج باللوز                  | ٩٧  | ١ | س | داند فارسي او مارون         |
| ٨٧  | ١ | ع | دجاج بجوز الهند                |     |   |   | Dinde Farcie-Aux-Marrons    |
| ٤٠٨ | ٣ | ع | الدجاج الشركسي                 | ٨١  | ١ | و | داند فارسي دو نويل          |
| ٦٣٨ | ٤ | ع | الدجاج الصوري                  |     |   |   | Dinde Farcie De noel        |
| ٢٥٧ | ٢ | ع | الدجاج المحشي                  | ١٦٠ | ١ | م | دانسك كافيار                |
| ٤٩١ | ٣ | ع | دجاج محشي بالخضر والأرز        |     |   |   | Dansk Kaviar                |
| ٢٥٦ | ٢ | ع | دجاج محشي بالكستنا             |     |   |   | دانسك كافيار                |
| ٤٩٠ | ٣ | ع | دجاج محشي بالنخي               | ٧٠٦ | ٤ | و | دانسك كافيار                |
|     |   |   |                                |     |   |   | Dansk Kaviar                |
| ٢٠٣ | ٢ | س | دجا ها                         | ٢١١ | ٢ | س | دانسك كافيار                |
|     |   |   | Ja Ha                          |     |   |   | دانسك كافيار                |
| ٢٣٦ | ٢ | س | دجا هاي ها                     | ٢٤٨ | ٢ | س | دانسك كافيار                |
|     |   |   | Ja Die Ha                      |     |   |   | دانسك كافيار                |
| ٢٢٢ | ٢ | س | دجوك سمون جاي سي               | ٢٢٤ | ٢ | س | دانسك كافيار                |
|     |   |   | Jok Sohn Gai See               |     |   |   | دانسك كافيار                |
| ٧٥٤ | ٤ | و | دجيار كويه س اوفوتشيامي        | ٧٢٠ | ٤ | ع | دانسك كافيار                |
|     |   |   | Jiarkoue S Ovochiamu           | ٥٦٨ | ٣ | ع | دانسك كافيار                |
| ٧٤٨ | ٤ | و | دراشيتا                        | ٢٢١ | ٢ | س | دانسك كافيار                |
|     |   |   | Drachena                       |     |   |   | دانسك كافيار                |
| ١٣٨ | ١ | ت | دعوة إلى مطعم (أصول الاستقبال) | ٢١٨ | ٢ | س | دانسك كافيار                |
| ٢٨٦ | ٢ | ت | دليل أجزاء لحم البقر           |     |   |   | دانسك كافيار                |
|     |   |   |                                |     |   |   | Ja Jec Ma Yern Yo           |

|     |     |                               |     |     |                      |
|-----|-----|-------------------------------|-----|-----|----------------------|
| ٤٠٢ | و ٣ | راجو دي ديلاو ..              | ٩٨  | س ١ | دو بيازاه ..         |
|     |     | Ragout Di Pollo               |     |     | Doh Pecazah          |
| ١٦  | و ١ | رادي او فروماج بلان ..        | ٢٩٤ | ت ٢ | الدواجن ..           |
|     |     | Radis Au Fromage Blanc        | ٦٦  | ص ١ | الدواجن ومشتقاتها    |
| ٧٤٠ | و ٤ | راسولنيك .....                | ٤٣  | ص ١ | دور الاليف           |
|     |     | Rassolnik                     | ١٤  | ص ١ | دور الفقع            |
| ١١٦ | س ١ | راسينا خومي الو ..            | ١٤  | ص ١ | دور المعكلة ..       |
|     |     | Raseda Khumbi Alu             | ١٣  | ص ١ | دور المعدة           |
| ٢٨٨ | و ٣ | راكليت                        | ١٨٣ | و ١ | دوفر سول             |
|     |     | Raclette                      |     |     | Dover Sole           |
| ٦٢٦ | و ٤ | راكوتسي توروشلابي ..          | ٤٢٨ | ع ٣ | الدولمة البقدانية .. |
|     |     | Rakotsi Toroshlabi            | ٦   | س ١ | دولمه بارغ مو ..     |
| ٥٨١ | و ٤ | راكول توروتوت                 |     |     | Dolmeh Barg Mou      |
|     |     | Rakkol Tortott                | ٤٣  | س ١ | دولمه سيب ..         |
| ١٥٢ | و ١ | رام زويه ..                   |     |     | Dolmeh Sib           |
|     |     | Rahm Suppe                    | ٣٩  | س ١ | دولمه كالام ..       |
| ٩٩  | س ١ | ران ماساليدا ..               |     |     | Dolmeh Kalam         |
|     |     | Raan Masaleda                 | ٢١٢ | و ٢ | دوماتس شورباسيه ..   |
| ٦٠٨ | و ٤ | رانقوت باراني ..              |     |     | Domates Shorbasesh   |
|     |     | Rantot Barany                 | ٢٠٢ | و ٢ | دوماتسلي داناديلي .. |
| ٦٠١ | و ٤ | رانقوت سيليت                  |     |     | Domatsly Danadely    |
|     |     | Rantot Selit                  | ٢٥٠ | و ٢ | دوماتسليه بيلاف ..   |
| ٤٨٠ | ع ٢ | الرانجينا ..                  |     |     | Domatsleh Pilav      |
| ١٣٢ | م ١ | رايس ويد توميتو اند شريميس .. | ٢٥٩ | و ٢ | دوناجان جارجاتاك ..  |
|     |     | Rice with Tomato and Shrimps  |     |     | Donagan Gargantak    |
| ٦٢٨ | ع ٤ | ربع الخروف المحشي بالارز      | ٢٠٩ | و ٢ | دويون شورباسيه ..    |
| ٤٢٢ | ع ٣ | رز بالروبيان                  |     |     | Doyon Shorbasesh     |
| ٧١٩ | ع ٤ | رز بلاو ..                    | ٢٦٦ | و ٢ | ديروبيتاكيا ..       |
| ٧١٧ | ع ٤ | رز جاري .....                 |     |     | Diropittakia         |
| ٦٩٠ | ع ٤ | رز ربيعي ..                   | ٢٧٩ | و ٢ | ديروبيتاكيا ..       |
| ٧١٩ | ع ٤ | رز ميوخ .....                 |     |     | Diropitakia          |
| ٦١٤ | ع ٤ | رز محمر بالفرن                | ٥٣٦ | ع ٣ | الذيك الرومي المحشي  |
| ٧١٧ | ع ٤ | رز محمر بالكوشا               | ١٠٢ | س ١ | ديلي كا ساغ جوشث ..  |
| ٦٧٢ | ع ٤ | رشته جارية ..                 |     |     | Dili Ka Saag Gosht   |
| ٦٧٧ | ع ٤ | رشته جارية ربيعية             |     |     |                      |
| ٧٠٧ | ع ٤ | رشة ..                        |     |     |                      |
| ٣٦٥ | ع ٢ | الرمانية ..                   | ٦١٦ | و ٤ | راتسبونيك ..         |
|     |     |                               |     |     | Ratsbonic            |

|                                   |     |     |                        |     |     |
|-----------------------------------|-----|-----|------------------------|-----|-----|
| روبيان الناشف                     | ع ٣ | ٥٢٨ | روشتي                  | و ٣ | ٢٨٩ |
| روت جروتسيه                       | و ١ | ١٤٠ | Roshti                 |     |     |
| Rote Grutze                       |     |     | روكامبول               | م ١ | ١٠  |
| روتروين زالات                     | و ١ | ١١٥ | Rocambole              |     |     |
| Rotruben Salat                    |     |     | روكوتو ريلينو          | م ١ | ١٨٤ |
| روتولو دي بولو                    | و ٣ | ٥٢٩ | Ricotto Relleno        |     |     |
| Rotolo Di Pollo                   |     |     | رولاد دي بوف           | م ١ | ١٥٨ |
| روتو نو فو اورلوف                 | و ١ | ٥٨  | Roulade De Boeuf       |     |     |
| Rôti De Veau Orloff               |     |     | روليت ريبيني           | و ٤ | ٧٦١ |
| روچاك                             | س ٢ | ٢٦٩ | Roulet Ribini          |     |     |
| Rojak                             |     |     | روليش                  | م ١ | ١٤٦ |
| روجان جوشفت                       | س ١ | ١٠٠ | Relish                 |     |     |
| Rogan Gosht                       |     |     | ريبيا با روسكي         | و ٤ | ٧٥٩ |
| روچت سيلد                         | و ٤ | ٧٠٧ | Riba Pa Ruski          |     |     |
| Roget Sild                        |     |     | ريبيا بود مارينادوم    | و ٤ | ٧٧٧ |
| رودبالو سوفليه                    | و ٣ | ٤٣٦ | Riba Pod Marinadom     |     |     |
| Rodabalo Soufflé                  |     |     | ريبيا زاليڤني          | و ٤ | ٧٢٤ |
| رودسبات ميد ساس تارتار            | و ٤ | ٦٨٥ | Riba Zalevni           |     |     |
| Rodspatte Med Sas Tartar          |     |     | ريبيا ف تيستيه         | و ٤ | ٧٥٩ |
| رودسباتيه اي كاريفلوتيه           | و ٤ | ٦٩٩ | Riba V Teste           |     |     |
| Rodspatte I Karriflote            |     |     | ريبيا ف راکافياناخ     | و ٤ | ٧٦١ |
| روزا دي مانزو اروستو              | و ٣ | ٤٠٠ | Riba V Rakavianakh     |     |     |
| Rosa Di Manzo Arosto              |     |     | ريبيا ف سميتانيه       | و ٤ | ٧٦٠ |
| روست بيف ويذ يورکشاير بودينج      | و ١ | ١٧٢ | Riba V Smetane         |     |     |
| Roast Beef with Yorkshire Pudding |     |     | ريبيلاکيا              | و ٤ | ٦٦٠ |
| روست فروم ديفون                   | و ١ | ١٧٢ | Riba Plakia            |     |     |
| Roast From Devon                  |     |     | ريزوتو الا بارميچانا   | و ٣ | ٥٥٧ |
| روستد تشيکن                       | و ١ | ١٧٩ | Rizotto A La Parmijana |     |     |
| Roasted Chicken                   |     |     | ريزوتو الا ميلانيزيه   | و ٣ | ٥٥٧ |
| روستد تورکي                       | و ١ | ١٨٠ | Rizotto A La Milanese  |     |     |
| Roasted Turkey                    |     |     | ريزوتو دي لوجانو       | و ٣ | ٤٠٥ |
| روستد ليچ اوف لامب                | و ١ | ١٧٦ | Rizotto Di Lougano     |     |     |
| Roasted Leg of Lamb               |     |     | ريزوتو کامپونيز        | م ١ | ٢٨  |
| روستو اسانو                       | و ٣ | ٤٥٤ | Risoto Kampionese      |     |     |
| Rosto Assado                      |     |     | ريزوتو کون فونجي       | و ٣ | ٥٥٨ |
| روستو باليندوره                   | ع ٢ | ٢٤٩ | Rizotto Con Funghi     |     |     |
| روستو باليهارات                   | ع ١ | ٨١  | ريس ا لاماند           | و ٤ | ٧٦٦ |
| روستو بالخضر                      | ع ١ | ٧٩  | Ris A'Lamande          |     |     |



|     |   |   |       |                                 |     |   |   |       |                             |
|-----|---|---|-------|---------------------------------|-----|---|---|-------|-----------------------------|
| ١٣  | ١ | س | ..... | سالاد ليو                       | ٩٥  | ١ | س | ..... | ساتاي                       |
|     |   |   |       | Salad Labu                      |     |   |   |       | Satay                       |
| ١٨  | ١ | و | ..... | سالاد نيسواز                    | ١٥٩ | ١ | س | ..... | ساتاي كاتشينج ايام          |
|     |   |   |       | Salade Nicoise                  |     |   |   |       | Satay Kaching Ayam          |
| ٢٧٠ | ٢ | و | ..... | سالانا انجيناريس                | ١٥٦ | ١ | س | ..... | ساتاي كاتشانج كامينج        |
|     |   |   |       | Salada Anginanes                |     |   |   |       | Satay Kaching Kamping       |
| ٤٥١ | ٣ | و | ..... | سالانا دي بكاليو                | ٢٦٩ | ٢ | س | ..... | ساتي سوس                    |
|     |   |   |       | Salada Di Bakaliao              |     |   |   |       | Satay Sauce                 |
| ٤٢  | ١ | م | ..... | سالانا دي فروتس                 | ٣٦٥ | ٢ | س | ..... | ساكانا نو ليمون - ميسو ياكى |
|     |   |   |       | Salada Di Froutas               |     |   |   |       | Sakana No Lemon-Misoyaki    |
| ٢٨  | ١ | م | ..... | سالپيكا دي جالينا               | ٢٢٤ | ٢ | س | ..... | سالابار                     |
|     |   |   |       | Salpika Di Galinia              |     |   |   |       | Salapao                     |
| ٢٢٧ | ٢ | و | ..... | سالشاليه كيفته                  | ٧٣٦ | ٤ | و | ..... | سلات ايز كابوستي            |
|     |   |   |       | Salshaleh Keftah                |     |   |   |       | Salat Iz Kapousti           |
| ٦٨٢ | ٤ | و | ..... | سالمون                          | ٧٢٥ | ٤ | و | ..... | سلات موسكوفا                |
|     |   |   |       | Salmon                          |     |   |   |       | Salat Moskva                |
| ٧٥٢ | ٤ | و | ..... | ساليانجا ميسانايا نا سكافارديه  | ٦٣٦ | ٤ | و | ..... | سلالات اوت تسيفكلو          |
|     |   |   |       | Salianga Miasnaya Na Skavaradch |     |   |   |       | Salata Ot Tsvetklo          |
| ٧٤٢ | ٤ | و | ..... | ساليانكا                        | ٦٢٧ | ٤ | و | ..... | سلالات اوت مارولي اي ريبا   |
|     |   |   |       | Salianka                        |     |   |   |       | Salata Ot Maruli I Riapa    |
| ١٨٥ | ١ | س | ..... | سامبال اودانج                   | ٦٢٤ | ٤ | و | ..... | سلالات اوت موركوفي اي زليه  |
|     |   |   |       | Sambal Udang                    |     |   |   |       | Salata Ot Morkovi I Zele    |
| ١٨٣ | ١ | س | ..... | سامبال ايام                     | ١٢  | ١ | س | ..... | سالاد                       |
|     |   |   |       | Sambal Ayam                     |     |   |   |       | Salad                       |
| ١٧٧ | ١ | س | ..... | سامبال بانجاك                   | ٢٤  | ١ | و | ..... | سالاد داسبيرج               |
|     |   |   |       | Sambal Bajak                    |     |   |   |       | Salade D'Asperges           |
| ١٥٢ | ١ | س | ..... | سامبال برينجال                  | ٢١  | ١ | و | ..... | سالاد دانديف                |
|     |   |   |       | Sambal Brinjal                  |     |   |   |       | Salade D'Endives            |
| ١٧٥ | ١ | س | ..... | سامبال تاوكو                    | ١٨  | ١ | و | ..... | سالاد دو بولييه             |
|     |   |   |       | Sambal Tauco                    |     |   |   |       | Salade De Poulet            |
| ١٧٥ | ١ | س | ..... | سامبال جورينج اودانج دان تيلور  | ٢٠٠ | ١ | و | ..... | سالاد دو شو                 |
|     |   |   |       | Sambal Goreng Udang Dan Telur   |     |   |   |       | Salade De Choux             |
| ٣٨٨ | ٢ | س | ..... | سامبال كيلايا                   | ١١٠ | ١ | و | ..... | سالاد دورانج                |
|     |   |   |       | Sambal Kelapa                   |     |   |   |       | Salade D'Orange             |
| ١٥٢ | ١ | س | ..... | سامبال ناناس تيبون              | ١٥٠ | ١ | م | ..... | سالاد سيزار                 |
|     |   |   |       | Sambal Nanas Tebun              |     |   |   |       | Salade Cesar                |
| ٨٢  | ١ | س | ..... | سامبهارا                        | ١٥٠ | ١ | م | ..... | سالاد كنديين                |
|     |   |   |       | Sambhara                        |     |   |   |       | Salade Canadienne           |



|     |     |                            |     |     |                           |
|-----|-----|----------------------------|-----|-----|---------------------------|
| ٥٧  | س ١ | سبزي يولو                  | ٧٦٣ | و ٤ | سامبوك                    |
|     |     | Sabzi Polo                 |     |     | Sambouk                   |
| ١٥  | س ١ | سبزي خورن                  | ٨٠  | س ١ | ساموزا                    |
|     |     | Sabzi Khordan              |     |     | Samosas                   |
| ٧٥  | س ١ | سبزي واداس                 | ٢١٤ | س ٢ | سانج تشون او يو           |
|     |     | Sabzi Wadas                |     |     | Sang Chon Au Yo           |
| ٢٢  | م ١ | ستروجونوف برازيليرو        | ١٦٦ | س ١ | سانجسيون جوا سيو جيون     |
|     |     | Strogonof Brasileiro       |     |     | Sangseon Gua Siew-Jeon    |
| ٥٤٠ | و ٣ | ستوماتشي دي يولو ان اوميدو | ٢٧٨ | س ٢ | سامور لوديه               |
|     |     | Stomachi Di Pollo in Omedo |     |     | Sayor Lodeh               |
| ١١٥ | م ١ | ستيرول بيتزا               | ٤٩٩ | و ٣ | سباجيتي ال بيستو          |
|     |     | Steerol Pizza              |     |     | Spaghetti Al Pesto        |
| ٢٩٤ | و ٢ | ستيفانو                    | ٤٩٦ | و ٣ | سباجيتي ال فونجويه        |
|     |     | Stifado                    |     |     | Spaghetti Al Vongole      |
| ١٥٨ | م ١ | ستيك الا كنديين            | ٤٩٨ | و ٣ | سباجيتي الا بوتانيسكا     |
|     |     | Steak A La Canadienne      |     |     | Spaghetti A La Potanesca  |
| ١٧٧ | و ١ | ستيك اند كيني باي          | ٤٩٧ | و ٣ | سباجيتي الا كاربونارا     |
|     |     | Steak and Kidney Pie       |     |     | Spaggetti A La Carbonara  |
| ٥٢  | و ١ | ستيك او يوافر              | ٥٠١ | و ٣ | سباجيتي الا نابوليتانا    |
|     |     | Steak Au Poivre            |     |     | Spaghetti A La Napolitana |
| ٤٦  | و ١ | ستيك او زوليف              | ٤٩٧ | و ٣ | سباجيتي اليو اي اوليو     |
|     |     | Steak Aux Olives           |     |     | Spaghetti Allio E Olio    |
| ٦٠  | و ١ | ستيك او ليجم               | ٥٥٢ | و ٣ | سبادا كون ارومي دي فونجي  |
|     |     | Steak Aux Légumes          |     |     | Spada Con Aromi Di Funghi |
| ٤٧  | و ١ | ستيك تارتار                | ٦٤٠ | و ٤ | سباناتشيننا تشوربا        |
|     |     | Steak Tartare              |     |     | Spanachena Chorba         |
| ٣٩٩ | و ٣ | ستيك كافيه دو باري         | ٦٢٩ | و ٤ | سباناتشينو بيوريه         |
|     |     | Steak Café De Paris        |     |     | Spanacheno Fiure          |
| ٧٠٢ | و ٤ | ستيكته ابلير               | ٦٢٢ | و ٤ | سباناتشينو رولو           |
|     |     | Stekte Eppler              |     |     | Spanacheno Rulo           |
| ٧٠٢ | و ٤ | ستيكليسبار جروت            | ٦٢٢ | و ٤ | سباناتشينني رافيولي       |
|     |     | Stikkelsbar Grot           |     |     | Spanacheni Ravioli        |
| ٦٨١ | و ٤ | سجرومنسبف                  | ٢٥٦ | و ٢ | سباناخى جولولاك           |
|     |     | Sjomansbiff                |     |     | Spanakhe Gololak          |
| ١٨٠ | ت ١ | مطحب                       | ٢٠١ | ع ٢ | سبانخ مقلي بالزيت         |
| ٦٧٤ | ع ٤ | سدير                       | ١١٧ | ع ١ | سبانخية                   |
| ٦٥٢ | ع ٤ | السرين بالبطاطا            | ٤٢٤ | ع ٢ | السبزي                    |

## الفهرس الأبجدي

|     |   |   |   |     |   |   |   |
|-----|---|---|---|-----|---|---|---|
| ٢٢٢ | ٢ | ع | سلطة الزيتون  | ٦٤٥ | ٤ | و | سرمي اوت بريسنو زيلي<br>Sarmi Ot Presno Zele      |
| ٤٢  | ١ | ع | سلطة السلق  | ٧٨٤ | ٢ | ع | سفرجليه   |
| ٥٠٧ | ٢ | ع | سلطة طماطم بالبصل                                       | ٧٢٤ | ٤ | و | سفويكلا س خرينوم<br>Sviokla S Khrenom             |
| ٤٢  | ١ | ع | سلطة الطون  | ٤٠٠ | ٢ | و | سكالوييه الا تيتشينيديه<br>Scalope A La Tichinese |
| ٣٤٠ | ٢ | ع | سلطة عين جرانة  | ٥٥١ | ٢ | و | سكامبي كون تشيبوليه<br>Scampi Con Chipolle        |
| ٣٧  | ١ | ع | سلطة الفطر  | ٦٨٨ | ٤ | و | سكانسك ابلكاكا<br>Skansk Applakaka                |
| ٣٢٠ | ٢ | ع | سلطة الكييس   | ٦٧٥ | ٤ | و | سكانسك فيتكالسوبا<br>Skansk Vitkalsopa            |
| ٣٢١ | ٢ | ع | سلطة الكماة   | ٨٢  | ١ | ت | سكّر (التزين)                                     |
| ٢٨٧ | ٢ | ع | سلق باللحم  | ١٧٠ | ١ | و | سكوتش بروث<br>Scotch Broth                        |
| ١١٤ | ١ | ع | سلق محشي بالارز   | ٣٦٦ | ٢ | و | سكورتاليا<br>Skortalia                            |
| ١٩٩ | ٢ | ع | سلق مقلي  | ٧٠٩ | ٤ | و | سكبير لوبييسكوفس<br>Skipper Lobescoves            |
| ٦٨٠ | ٤ | و | سلوتستيج<br>Slotssteg                                   | ٧٤٦ | ٤ | و | سلاتكي سوب<br>Slatki Soup                         |
| ٤٧٧ | ٣ | ع | السوف   | ٤٠  | ١ | ع | سلطة الارضي شوكي                                  |
| ٤٨٣ | ٣ | ع | السوف بالطبة  | ٣٦  | ١ | ع | سلطة البساننة                                     |
| ٤٥٤ | ٣ | ع | السليق  | ٢١٦ | ٢ | ع | سلطة بصلصة الخردل                                 |
| ٥٥٠ | ٣ | ع | السليق  | ٢٣٢ | ٢ | ع | سلطة البطاطا                                      |
| ٣٦٣ | ٢ | ع | السماقية  | ٢٤٢ | ٢ | ع | سلطة البندورة بالطحينة                            |
| ٦٤٥ | ٤ | ع | السماقي بالزبيب   | ٤٠  | ١ | ع | سلطة البيض  |
| ٣٤٦ | ٢ | و | سمبوجوف خورفاتز (اورفا)<br>Sembougov Khorovats (Ourfa)  | ٤٤  | ١ | ع | سلطة الحمص  |
| ٣٤٦ | ٢ | و | سمبوجوف خورفاتز (كليس)<br>Sembougov Khorovats (Kilease) | ٢١٩ | ٢ | ع | سلطة الخس   |
| ٤٧٦ | ٣ | ع | سمبوسة حلوة   | ٢٤٠ | ٢ | ع | سلطة الخس مع الشمنندر                             |
| ٥١٤ | ٣ | ع | السمبوسك  | ٤٢  | ١ | ع | سلطة الخضر المسلوقة                               |
| ٥١٥ | ٣ | ع | السمبوسك المثلث   | ٢٨  | ١ | ع | سلطة الخيار والبندورة                             |
| ٥٩  | ١ | ع | سمبوسك بالجبن واللحم                                    | ٥٠٨ | ٢ | ع | سلطة البقس الحمراء                                |
| ٦٠  | ١ | ع | سمبوسك بالدجاج  | ٥٠٨ | ٢ | ع | سلطة البقس الخضراء                                |
| ٥١٤ | ٣ | ع | سمبوسك بالكراث  | ٣٦  | ١ | ع | سلطة الزعتر                                       |
| ٢٣٩ | ٢ | ع | سمبوسك بالبنين المجفف                                   | ٢٤٢ | ٢ | ع | سلطة الزهرة بالبندورة والثوم                      |
| ٣٠٥ | ٢ | ت | السمك   |     |   |   |   |
| ٣٦٧ | ٢ | ع | سمك بالبصل والبطاطا                                     |     |   |   |   |
| ٦٤٩ | ٤ | ع | سمك بالتشرميله  |     |   |   |   |
| ٢٦٦ | ٢ | ع | سمك بالحليب   |     |   |   |   |
| ٥٢٩ | ٣ | ع | سمك بالحمر  |     |   |   |   |
| ٣٥٦ | ٢ | ع | سمك بالذقة الحرة  |     |   |   |   |
| ٩٤  | ١ | ع | سمك بالزبيب   |     |   |   |   |

# الفهرس الابجدي

|     |   |   |                                    |     |   |   |                       |
|-----|---|---|------------------------------------|-----|---|---|-----------------------|
| ٢٩٢ | ٣ | و | سوپ الا فارين جرييه                | ١٠٠ | ١ | ع | سمك بالسيخ            |
|     |   |   | Soupe A La Farine Grillée          | ٤١٢ | ٣ | ع | سمك بالصلصة البيضاء   |
| ٣٥  | ١ | و | سوپ او بوا كاسيه                   | ٣٥٧ | ٢ | ع | سمك بالطحينة          |
|     |   |   | Soupe Aux Pois Cassés              | ٥٢٧ | ٣ | ع | سمك بالطحينة واللوز   |
| ١٥٢ | ١ | م | سوپ او بوارو                       | ٣٦٤ | ٢ | ع | سمك بالفرن            |
|     |   |   | Soupe Aux Poireaux                 | ٤١٢ | ٣ | ع | سمك بالكاري           |
| ٣٠  | ١ | و | سوپ او زيبينار                     | ٩٨  | ١ | ع | سمك بالكزبرة والبصل   |
|     |   |   | Soupe Aux Epinards                 | ٩٧  | ١ | ع | سمك بصلصة الطحينة     |
| ٢٧  | ١ | و | سوپ او شو                          | ٥٩٨ | ٤ | ع | سمك السردين المحشو    |
|     |   |   | Soupe Aux Choux                    | ٥٤٠ | ٣ | ع | سمك الصيادين          |
| ١٥٢ | ١ | م | سوپ او شو                          | ٥٢٨ | ٣ | ع | سمك الكزبرة           |
|     |   |   | Soupe Au Chou                      | ٤٦٥ | ٢ | ع | سمك محشي بالبصل       |
| ٢٤  | ١ | و | سوپ او فروماج                      | ٦٥٢ | ٤ | ع | السمك المحشي بالكسكس  |
|     |   |   | Soupe Aux Fromages                 | ٤١١ | ٣ | ع | سمك مسلوقة            |
| ٢٧٠ | ٢ | س | سوپ تيلور نان لامير                | ٩٦  | ١ | ع | سمك مسلوقة            |
|     |   |   | Soup Telor Dan Lemba               | ٤٦٦ | ٣ | ع | سمك مشوي مع التمر     |
| ٢٧٠ | ٢ | س | سوپ جا جونج                        | ٤٩٢ | ٣ | ع | سمك مشوي مع الحلبة    |
|     |   |   | Soup Ga Jong                       | ٩٢  | ١ | ع | سمك مقلي              |
| ٢٨  | ١ | و | سوپ دي بواسون الا مارسيليز         | ٣٦٢ | ٢ | ع | سمك مقلي بالكزبرة     |
|     |   |   | Soupe De Poisson A La marseillaise | ٦٢  | ١ | ص | السمك وثمار البحر     |
| ٢٦  | ١ | و | سوپ دي كروفيت                      | ٩٢  | ١ | ع | سمكة حرة              |
|     |   |   | Soupe De Crevettes                 | ١٦٧ | ١ | و | سموكد سالمون          |
| ٧٢  | ١ | م | سوپا دي اجواكاتي                   |     |   |   | Smoked Salmon         |
|     |   |   | Sopa De Aguacati                   | ١١٣ | ١ | م | سمول باستريز          |
| ١٧٤ | ١ | م | سوپا دي توماته                     |     |   |   | Small Pastries        |
|     |   |   | Sopa De Tomate                     | ٧   | ١ | ع | السناسل               |
| ١٧٤ | ١ | م | سوپا دي روكوتو                     | ٣٦١ | ٢ | ع | سندويج اللحم بالطرشي  |
|     |   |   | Sopa De Rocotto                    | ٢٠  | ١ | م | سندويشي دي سارديناس   |
| ١٢  | ١ | م | سوپا دي كاماراو                    |     |   |   | Sandwichi Di Sardinas |
|     |   |   | Sopa Di Kamarao                    | ٢٢٢ | ٢ | س | سو دجار جاي كارو      |
| ٧٣  | ١ | م | سوپا دي كوليفلور                   |     |   |   | So Jar Gai Cow        |
|     |   |   | Sopa De Colifloor                  | ١٧٨ | ١ | ع | سوار السمك            |
| ٤١٨ | ٣ | و | سوپا دي هاباس                      | ٧٤٥ | ٤ | و | سوپ كارتوفيلني        |
|     |   |   | Soppa Di Habas                     | ٢٨  | ١ | و | سوپ الاي              |
| ٧٢  | ١ | م | سوپا ميخيكانا                      |     |   |   | Soupe A L'Ail         |
|     |   |   | Sopa Mekhikana                     | ٣٢  | ١ | و | سوپ ا لونيون          |
| ٢٢٠ | ٢ | و | سوپريتي                            |     |   |   | Soupe A L'Oignon      |
|     |   |   | Sou Beurayeh                       |     |   |   |                       |

|     |   |   |                          |     |   |   |                        |
|-----|---|---|--------------------------|-----|---|---|------------------------|
| ٥٧  | ١ | م | سوفيتي استيلا            | ١٨٥ | ١ | ت | السويبا                |
|     |   |   | Sahkiti Astella          | ٢٩٨ | ٢ | س | سوتانهون               |
| ٤٠٩ | ٣ | و | سويس رول                 |     |   |   | Sotanghon              |
|     |   |   | Suisse Roll              | ١٥٨ | ١ | س | سوتو ايام              |
| ٢٠٢ | ٢ | س | سي تشوي جاي تون          |     |   |   | Soto Ayam              |
|     |   |   | See Choy Gai Ton         | ١٧٨ | ١ | س | سوتو ايام              |
| ٢١٩ | ٢ | س | سي دجا ميرن يان          |     |   |   | Soto Ayam              |
|     |   |   | See Ja Yern Yan          | ١٧٩ | ١ | س | سوتو مادورا            |
| ٢٢٧ | ٢ | س | سي ياو جاي               |     |   |   | Soto Madura            |
|     |   |   | See Yau Gai              | ١٢٤ | ١ | س | سوجي كا هالفا          |
| ١٧٥ | ١ | م | سييتشي دي كورفينا        |     |   |   | Souji Ka Halva         |
|     |   |   | Cebiche De Corvina       | ١٥٤ | ١ | س | سودي                   |
| ٢١٢ | ٢ | و | سييزيليه كويلو شورباسيه  |     |   |   | Sodi                   |
|     |   |   | Sebzely Koylou Shorbaseh | ١٥٦ | ١ | ت | سوريه الفاكه           |
| ٥٩٨ | ٤ | و | سيتروموس باتسال          |     |   |   | سوريه                  |
|     |   |   | Citromos Patsal          | ٢١٧ | ٢ | ع | سوريه                  |
| ٢٢٢ | ٢ | و | سيجارا بوريسي            |     |   |   | سورليند سالات          |
|     |   |   | Cegara Beurayeh          | ٦٩١ | ٤ | و | Sorland Salat          |
| ٧٣٢ | ٤ | و | سير ايز ديتشي            |     |   |   | سورن تاو تشاو          |
|     |   |   | Sir Iz Ditchi            | ٢٥٠ | ٢ | س | Soorn Tau Chow         |
| ٦٥  | ١ | س | سير بيرنج                |     |   |   | سورن تاو تشاو بيرن يو  |
|     |   |   | Seer Biring              | ٢٢٠ | ٢ | س | Soorn Tau Chau Yern Yo |
| ٢٤٩ | ٢ | و | سيرجيفيلي ليتسك          |     |   |   | سوفلاكيا مه خورتا      |
|     |   |   | Sergevele Titzg          | ٢٨٦ | ٢ | و | Soufflakia Me Khorta   |
| ٢٦٤ | ٢ | س | سيف اوکوباتي كي شنتيه    |     |   |   | سوفليه او فروماج       |
|     |   |   | Seef Okopaty Ky Shetneh  | ١٠١ | ١ | و | Soufflé Au Fromage     |
| ٢٠٦ | ٢ | و | سيفتر سالاتاسيه          |     |   |   | سوك ماي جاي تون        |
|     |   |   | Cevtiz Salataseh         | ٢٠٠ | ٢ | س | Soc Mai Gai Ton        |
| ٩٨  | ١ | م | سيفيلاناس                |     |   |   | سوكياكي                |
|     |   |   | Sivilanas                | ٢٥٧ | ٢ | س | Sukiyaki               |
| ١٧٩ | ١ | م | سيكو دي كارني            |     |   |   | سومار سالات            |
|     |   |   | Seco De Carne            | ٦٩٢ | ٤ | و | Sommar Salat           |
| ١٧٩ | ١ | م | سيكو دي كارنيرو          |     |   |   | سومون الا كنادين       |
|     |   |   | Seco De Carnero          | ١٦٤ | ١ | م | Saumon A La Canadienne |
| ٣٦٦ | ٢ | س | سيكهان                   |     |   |   | سون لا تون             |
|     |   |   | Sekchan                  | ٢٠٤ | ٢ | س | Soun La Ton            |
| ٧٢٨ | ٤ | و | سيلد رويلنايا            |     |   |   | سوتجوكاكيا             |
|     |   |   | Seld Roubienaya          | ٢٨٥ | ٢ | و | Sounjoukakia           |

# ش

|     |     |                             |     |      |                       |
|-----|-----|-----------------------------|-----|------|-----------------------|
| ٧٥٧ | ع ٤ | شقيقة المرنوز العقلي        | ٧٣٣ | و ٤  | سيلد س جارنيروم       |
| ٧٣٩ | ع ٤ | شقيقة مخ                    |     |      | Seld S Garnirom       |
| ٢٥  | ص ١ | الشحميات والسكرويات         | ٦٣٣ | و ٤  | سيلفاش كومبوت         |
| ٧٧  | ع ١ | شرائح بالبصل والفطر         |     |      | Sylvash Compot        |
| ٧٥  | ع ١ | شرائح بالجزر                |     |      |                       |
| ١٤٦ | ت ١ | شراب الأناناس               |     |      |                       |
| ١٤٨ | ت ١ | شراب البرتقال               |     |      |                       |
| ١٥١ | ت ١ | شراب التفاح                 |     |      |                       |
| ١٥٥ | ت ١ | شراب القوت                  | ٩٠  | س ١  | شاباتي                |
| ١٥٣ | ت ١ | شراب الجلاب                 |     |      | Chapati               |
| ١٥٠ | ت ١ | شراب الخوخ                  | ٣٥٩ | س ٢  | شابو شابو             |
| ١٤٦ | ت ١ | شراب الزمان                 |     |      | Shabu Shabu           |
| ١٤٧ | ت ١ | شراب الفراولة               | ٥٠  | و ١  | شاتوبريان             |
| ١٥٣ | ت ١ | شراب الكرز                  |     |      | Chateaubriand         |
| ١٧٤ | ت ١ | شراب اللوز                  | ٧٦٤ | و ٤  | شارلوتكا س يابلوكامي  |
| ١٤٨ | ت ١ | شراب الليمون                |     |      | Sharlotka S Yablokami |
| ١٨٦ | ت ١ | شراب المشمش                 | ١٠٣ | س ١  | شاكوتي                |
| ١٥١ | ت ١ | شراب العوز                  |     |      | Shakoothi             |
| ١٦٢ | ت ١ | شراب النعناع                | ٢٤  | و ١  | شامبينون ان سالاد     |
| ١٨٨ | ت ١ | شراب النعناع بالخيار        |     |      | Champignons En Salade |
| ١٤٥ | ت ١ | شراب الورد                  | ١١٨ | س ١  | شانا داهل             |
| ٢٥٠ | ع ٢ | شرائح بصلصة البندورة        |     |      | Chana Dahl            |
| ٢٥٠ | ع ٢ | شرائح محشية بالجبن          | ٩٣  | س ١  | شاهي كورما            |
| ٧٠٥ | ع ٤ | شربة                        |     |      | Shahi Korma           |
| ٧٠٤ | ع ٤ | شربة دجاج بالحلبة           | ٧١  | ع ١  | شاورما                |
| ٦٧١ | ع ٤ | شربة فقاخ                   | ١٦٥ | ت ١  | الشاي                 |
| ٢٤٠ | و ٢ | شركس طاويو                  | ١٦٨ | ت ١  | الشاي الاخضر بالنعناع |
|     |     | Sharkass Taweyou            | ١٦٦ | ت ١  | الشاي البارد          |
| ٧١١ | ع ٤ | شرلومة الحوت                | ١٦٧ | ت ١  | الشاي بالبرتقال       |
| ١٠٦ | ص ١ | الشعر                       | ١٦٧ | ت ١  | الشاي بالقرفة         |
| ١٨٩ | ع ١ | الشعبيات                    | ١٨٨ | ت ١  | الشاي المبهز          |
| ٦٣٨ | ع ٤ | الشعيرية على البخار بالدجاج | ١٦٧ | ت ١٢ | الشاي بالنعناع        |
| ١٤٣ | و ١ | شفارتز فيلدر كيرشتورته      | ١٤٢ | و ١  | شبتز جوييك            |
|     |     | Schwarz Walder Kirschtorte  |     |      | Spitz Geback          |
| ٣٦٠ | و ٢ | شكر باربه                   | ١٤٨ | و ١  | شبيقتليه              |
|     |     | Shakr Bareh                 |     |      | Spatzle               |
| ٥٨٤ | ع ٤ | شكشوكة                      | ٧٥٥ | ع ٤  | شنتية النجاج          |
|     |     |                             | ٧٥٢ | ع ٤  | شنتية اللحم           |

|     |   |   |                          |                                |   |   |                         |
|-----|---|---|--------------------------|--------------------------------|---|---|-------------------------|
| ٥١٢ | ٣ | ع | شورية الرغيد             | ٧٢٦                            | ٤ | ع | شكشوكة بالبادنجال       |
| ٣٤٤ | ٢ | ع | شورية الزغاليل           | ٥٠٣                            | ٣ | ع | الشكشوكة بالكراث        |
| ٢٢٥ | ٢ | ع | شورية الشعيرة            | ٥٠٣                            | ٣ | ع | الشكشوكة باللحم المفروم |
| ٤٤٠ | ٣ | ع | شورية العنيس             | ٧٢٣                            | ٤ | ع | شلادة الخس بالطون       |
| ٥٨٢ | ٤ | ع | شورية العنيس ..          | ٧٢٣                            | ٤ | ع | شلادة فلفل حلو          |
| ٤٨  | ١ | ع | شورية العنيس بالحامض     | ٧٢٤                            | ٤ | ع | شلادة روز               |
| ٣٤٥ | ٢ | ع | شورية العنيس بالزمان     | ٢٢٦                            | ٢ | و | شوبان كيبابه            |
| ٢٢٨ | ٢ | ع | شورية العنيس باللحم      | Shoban Kebabeh                 |   |   |                         |
| ٣٤٦ | ٢ | ع | شورية العنيس مع السلق    | شوبسكا سالاتا                  |   |   |                         |
| ٢٢٩ | ٢ | ع | شورية العنيس مع العجين   | Shopska Salata                 |   |   |                         |
| ٢٨٩ | ٣ | ع | شورية عيش فاطمة          | شوت كوفتا                      |   |   |                         |
| ٣٤٤ | ٢ | ع | شورية الفريكة            | Chote Kofta                    |   |   |                         |
| ٥٦  | ١ | ع | شورية الفطر              | شوجغاموف دزجاجامب سالاد        |   |   |                         |
| ٥٨٢ | ٤ | ع | شورية الفول النبات       | Shoghgamov Zaghgagamb Salad    |   |   |                         |
| ٤٩  | ١ | ع | شورية القمح              | شوربا                          |   |   |                         |
| ٥١١ | ٣ | ع | شورية القمح المدشوش      | Shorba                         |   |   |                         |
| ٧٤٣ | ٤ | ع | شورية القمح بالخضر ..... |                                |   |   |                         |
| ٥١٢ | ٣ | ع | شورية القمح برأس الخروف  | شورية الأرز                    |   |   |                         |
| ٥٤  | ١ | ع | شورية الكستنا ..         | شورية بالحوت                   |   |   |                         |
| ٤٦  | ١ | ع | شورية اللسانات           | شورية البازلاء                 |   |   |                         |
| ٣٩٠ | ٣ | ع | شورية الماش              | شورية البصل الأخضر             |   |   |                         |
| ٥٢  | ١ | ع | شورية مرق الخضر          | شورية البطاطا .....            |   |   |                         |
| ٥٦  | ١ | ع | شورية مرق اللحم ..       | شورية البطاطا والجزر           |   |   |                         |
| ٤٤٠ | ٣ | ع | شورية المعنيس            | شورية البليسن                  |   |   |                         |
| ٤٢٨ | ٣ | ع | شورية الهريس             | شورية البندورة                 |   |   |                         |
| ١٣٦ | ١ | م | شورت كيكس                | شورية الجريش                   |   |   |                         |
| ٦١٨ | ٤ | ع | Short Cakes              | شورية الجريش مع الطماطم        |   |   |                         |
| ١٧٨ | ١ | ت | الشوريك                  | شورية الجزر                    |   |   |                         |
| ١٦٨ | ١ | ت | شوكولا بالحليب           | شورية الجلبانة يابسة           |   |   |                         |
| ٦٠٣ | ٤ | و | شوكولا شو                | شورية الجيما                   |   |   |                         |
|     |   |   | Sholt Libamay            | شورية حب القمح بالكركشة والكبد |   |   |                         |
|     |   |   | Shola Khalmbar           | شورية الحمص                    |   |   |                         |
|     |   |   | شوليزارد                 | شورية حمرا                     |   |   |                         |
|     |   |   | Sholizard                | شورية الخضر                    |   |   |                         |
|     |   |   |                          | شورية الخضر المطحونة           |   |   |                         |
|     |   |   |                          | شورية الاخضر                   |   |   |                         |
|     |   |   |                          | شورية الدجاج                   |   |   |                         |
|     |   |   |                          | شورية الدجاج ...               |   |   |                         |

## الفهرس الأبجدي

|     |   |   |                     |     |   |   |                               |
|-----|---|---|---------------------|-----|---|---|-------------------------------|
| ٨٩  | ١ | ع | صدر الدجاج المحشي   | ٢٣  | ١ | م | شوهاسكو                       |
| ٢٥٦ | ٢ | ع | صدور الدجاج بالزعت  |     |   |   | Shohasko                      |
| ٢٤٧ | ٢ | ع | صفحة مبرومة         | ١٤٢ | ١ | س | شي كوم شي                     |
| ٦٦٨ | ٤ | ع | صلاطة بيسباس        |     |   |   | Shi Kum Chee                  |
| ٦٦٧ | ٤ | ع | صلاطة بلانكيظ       | ٢٢٤ | ٢ | و | شي كيفته                      |
| ٦٧٠ | ٤ | ع | صلاطة ربعية         |     |   |   | Shee Keftah                   |
| ٦٦٨ | ٤ | ع | صلاطة الفجل         | ١٠٧ | ١ | ع | شيخ المحشي بالبادنجان         |
| ٦٧٠ | ٤ | ع | صلاطة ففوس          | ٢٧٢ | ٢ | ع | شيخ المحشي بالكوسا            |
| ٦٦٧ | ٤ | ع | صلاطة القنارية      | ٢٥٢ | ٢ | و | شيراك هاف                     |
| ٢٤٢ | ٢ | ت | الصلصات             |     |   |   | Shirak Hav                    |
| ٢٥٢ | ٢ | ت | صلصة اسبانولي       | ٣٦٤ | ٢ | س | شيريومي ساكانا نو فويلو ياكى  |
| ٢٥٢ | ٢ | ت | صلصة أميركية        |     |   |   | Shiromi Sakana No Foilo Yaki  |
| ٢٥٠ | ٢ | ت | صلصة البيشاميل      | ٥١  | ١ | س | شيرين بولو                    |
| ٢٤٨ | ٢ | ت | صلصة الثوم          |     |   |   | Shercen Polo                  |
| ٢٥٢ | ٢ | ت | صلصة الخرنبل        | ٥٨٤ | ٤ | و | شيركا شالاتا                  |
| ٢٤٦ | ٢ | ت | صلصة الخل           |     |   |   | Shirka Shalata                |
| ٢٤٨ | ٢ | ت | صلصة الزيتون الأسود | ١٦٨ | ١ | ع | شيش برك                       |
| ٢٥٠ | ٢ | ت | صلصة فيلوتييه       | ٢٤١ | ٢ | و | شيش طاويو                     |
| ٢٤٦ | ٢ | ت | صلصة القريس         |     |   |   | Shysh Taweyou                 |
| ٢٥٢ | ٢ | ت | صلصة الكاري         | ٢٤٢ | ٢ | ع | شيش كباب                      |
| ٢٤٨ | ٢ | ت | الصلصة الهندية      | ٢٢٨ | ٢ | و | شيش كيبيابه                   |
| ٨٢  | ١ | ت | صنع القمع           |     |   |   | Shysh Kcabebeh                |
| ٩٢  | ١ | و | صول نورماند         | ٢٢٢ | ٢ | و | شيش كيفته                     |
|     |   |   | Sole Normande       |     |   |   | Shysh Keftah                  |
| ١٤٩ | ١ | ع | الصباينة            | ٥٧٢ | ٣ | ع | شيشني                         |
| ٥٥٢ | ٣ | ع | صباينة السمك        | ٥٥  | ١ | س | شيفيد باجالو بولو             |
| ٣٧٢ | ٢ | ع | صينية الحلبة        |     |   |   | Shifid Baghaloo Polo          |
| ٦١٨ | ٤ | ع | صينية القرع الحسلي  | ٢١٤ | ٢ | و | شيلبير                        |
| ٣٧٢ | ٢ | ع | صينية القرحة        |     |   |   | Shelbeer                      |
|     |   |   |                     | ٤٩  | ١ | س | شيلو                          |
|     |   |   |                     |     |   |   | Shelo                         |
|     |   |   |                     | ٣٦٥ | ٢ | س | شيميحي تو توفو نو ميسو - شيرو |
|     |   |   |                     |     |   |   | Shimiji To Tofu No Miso-Shiru |

## ط

|     |   |   |                     |
|-----|---|---|---------------------|
| ٦٣٢ | ٤ | ع | طاجن بالقفاص        |
| ٣٦٢ | ٢ | ع | طاجن البامية بالفرن |
| ٥٩٦ | ٤ | ع | طاجن الحمام بالفريك |
| ٥٩٤ | ٤ | ع | طاجن الدجاج بالارز  |
| ٥٩٧ | ٤ | ع | طاجن السمك بالفريك  |

## ص

|     |   |   |                        |
|-----|---|---|------------------------|
| ٤٥٩ | ٣ | ع | صالونة الدجاج مع البيض |
| ٧١٤ | ٤ | ع | صبع العروسة            |

|     |   |   |                               |
|-----|---|---|-------------------------------|
| ٢١٥ | ٢ | ع | عجة بالبجاج                   |
| ٦٥  | ١ | ع | عجة بالصينية                  |
| ٢١٤ | ٢ | ع | عجة بالقاصوليا                |
| ٦٧٨ | ٤ | ع | عجة بالكعابر                  |
| ٦٣  | ١ | ع | عجة باللحم                    |
| ٦٤  | ١ | ع | عجة بالنعناع                  |
| ٦٦  | ١ | ع | عجة بلب الكوسا                |
| ٧٠٣ | ٤ | ع | عجة حوت                       |
| ٧٠٣ | ٤ | ع | عجة دحي البطاطا               |
| ٧٠٢ | ٤ | ع | عجة دحي بالخضرة               |
| ٥٨٤ | ٤ | ع | عجة مصرية                     |
| ٢٩٠ | ٢ | ت | العجل                         |
| ٧١  | ١ | ت | عجين (التزئين)                |
| ٢٣٣ | ٢ | ع | عس بالرقاق                    |
| ٢٢٨ | ٢ | ع | عس بحامض                      |
| ١٦٠ | ١ | ت | عرق سوس                       |
| ٣٩٥ | ٣ | ع | العرق الموصلية                |
| ٢٣٦ | ٢ | ع | عش البليل                     |
| ٨٣  | ١ | ع | عصافير مشوية                  |
| ١٨٢ | ١ | ع | العصافيري                     |
| ٦٩٦ | ٤ | ع | عصيدة بالبنق                  |
| ٦٩٣ | ٤ | ع | عصيدة بالزقوقو                |
| ٣٦٦ | ٢ | ع | عكوب باللين                   |
| ٧٤٤ | ٤ | ع | عناية                         |
| ١٧  | ١ | ص | عناصر الغذاء                  |
| ٦١  | ١ | ت | عنب (التزئين)                 |
| ١٨٠ | ١ | ع | العوامات                      |
| ١٨١ | ١ | ع | عوامات بالبيض                 |
| ١٨٦ | ١ | ت | عيران                         |
| ٤٧٠ | ٣ | ع | عيش الباجلة                   |
| ٥١٨ | ٣ | ع | العيش باللحم                  |
| ٤٦٩ | ٣ | ع | عيش الزعفران مع اللوز والكشمش |
| ١٨٤ | ١ | ع | عيش السرايا                   |
| ٤٧٤ | ٣ | ع | العيش المحمر                  |
| ٤٧٤ | ٣ | ع | العيش المشخول                 |
| ٤٨٤ | ٣ | ع | العيش المشخول                 |
| ٤٧١ | ٣ | ع | عيش المعوش                    |

|     |   |   |  |
|-----|---|---|--|
| ٥٩٣ | ٤ | ع | طاجن المكاوي                           |
| ٥٨٠ | ٤ | ع | طاجن القول                             |
| ٦٥٣ | ٤ | ع | طاجن القمرون                           |
| ٦٣٤ | ٤ | ع | طاجن الكتف بالصل واللوز                |
| ٦٨٦ | ٤ | ع | طاجين جليانة                           |
| ٧١١ | ٤ | ع | طاجين حوت                              |
| ٦٨٦ | ٤ | ع | طاجين الخضرة                           |
| ٦٨٢ | ٤ | ع | طاجين سبانخ                            |
| ٦٨٤ | ٤ | ع | طاجين الصلابة                          |
| ٧١٣ | ٤ | ع | طبايح                                  |
| ١٠٠ | ١ | ت | الطبخ المبرمج (أصول الاستقبال)         |
| ٥٦٢ | ٣ | ع | طيطاب الحجة                            |
| ٢٣٩ | ٢ | ع | طبق السبانخ بالبيض                     |
| ٧٥٨ | ٤ | ع | طبيخة السلق بالروز                     |
| ١٣  | ١ | ع | الطحال المحشي                          |
| ٢٣٧ | ٢ | ع | طحالات محشية                           |
| ٦٦  | ١ | ص | الطرائد                                |
| ٥٩٢ | ٤ | ع | الطرب                                  |
| ٤٠٣ | ٣ | ع | الطرشانة                               |
| ٢٤٤ | ٢ | ت | طرطور السنوبر                          |
| ٢٤٦ | ٢ | ت | طرطور بالطحينة                         |
| ١٤٤ | ١ | ص | طرق تقييم جودة الأطعمة                 |
|     |   |   | طرق تقديم بعض الأطعمة (أصول الاستقبال) |
| ١١٨ | ١ | ت | طريقة تحضير الكبة                      |
| ١٥٦ | ١ | ع | طريقة تحضير الكبة                      |
| ٣١٠ | ٢ | ع | طريقة عمل الألياف                      |
| ٤٣  | ١ | ص | طريقة عمل الألياف                      |
| ٦٠٣ | ٤ | ع | الطعمية                                |
| ٧٧٧ | ٤ | ع | طماطش محشي بالروز                      |
| ٨   | ١ | ت | طماطم (التزئين)                        |
| ٢٧٣ | ٢ | ت | طهو المأكولات                          |

## ع

|     |   |   |                    |
|-----|---|---|--------------------|
| ٤١٤ | ٣ | ع | العاشورية          |
| ٦٤  | ١ | ع | عجة بالبطاطا       |
| ٢١٤ | ٢ | ع | عجة بالبقودنس      |
| ٦٧  | ١ | ع | عجة بالثوم والكمون |



|     |   |   |                        |
|-----|---|---|------------------------|
| ٢٧  | ١ | ع | فاصوليا متبلة          |
| ٣٧٧ | ٢ | و | فلكي                   |
|     |   |   | Fagee                  |
| ٣٧١ | ٢ | و | فلكي كسينادي           |
|     |   |   | Fagee Ksithadi         |
| ٣٧٥ | ٢ | و | فلكيس سوبا             |
|     |   |   | Fakis Souppa           |
| ٧٦٦ | ٤ | و | فالوفاني س ايكروي      |
|     |   |   | Valovani S Ikroy       |
| ٧١٨ | ٤ | و | فاندياكليسير           |
|     |   |   | Vandbakelser           |
| ٣٣٣ | ٢ | س | فاو سيعو ام تشون       |
|     |   |   | Fau Seeou Am Chon      |
| ٥٩٥ | ٤ | و | فاياش جالوشكا          |
|     |   |   | Fayash Galushka        |
| ٢٩  | ١ | م | فتابا                  |
|     |   |   | Fatapa                 |
| ٧٠٩ | ٤ | ع | فتات                   |
| ٣٠٨ | ٢ | ع | فتة الأرز باللحم       |
| ٣٧٨ | ٢ | ع | فتة الأرضي شوكي        |
| ٥٩١ | ٤ | ع | فتة الأكارع            |
| ٣٠٠ | ٢ | ع | فتة الخل               |
| ٣٠٣ | ٢ | ع | فتة السجاج             |
| ١٦٧ | ١ | ع | فتة رأس الخروف         |
| ٧٠٠ | ٤ | ع | فتة فول                |
| ٢٩٨ | ٢ | ع | فتة اللسانات           |
| ٦١٣ | ٤ | ع | الفتة المصرية          |
| ٢٩٩ | ٢ | ع | فتة المكبوس            |
| ٥٦٦ | ٢ | ع | فتوت                   |
| ٢٠٨ | ٢ | ع | الفتوش                 |
| ١٢  | ١ | ت | فجل (التزين)           |
| ٦٨٠ | ٤ | ع | الفخذ المحشي في الكوشة |
| ٨٠  | ١ | ع | فخذ بالتوم             |
| ٢٥٢ | ٢ | ع | فخذ بالكماة            |
| ٨٠  | ١ | ع | فخذ بالحامض            |
| ٥٢٩ | ٣ | ع | فخخة محشي              |
| ١٦٩ | ١ | ت | قراييه بالشوكولا       |
| ٦٤٥ | ٤ | ع | قراخ الحمام بالبرقوق   |

## غ

|     |   |   |                    |
|-----|---|---|--------------------|
| ١٢٤ | ١ | ص | غذاء الحامل        |
| ١٢٥ | ١ | ص | غذاء الرضيع        |
| ١٤٨ | ١ | ص | الغذاء السليم      |
| ١٣٠ | ١ | ص | غذاء المراهقين     |
| ١٣٢ | ١ | ص | غذاء المسنين       |
| ١٣٤ | ١ | ص | الغذاء والتعب      |
| ١٠٥ | ١ | ص | الغذاء والجمال     |
| ٩٣  | ١ | و | غرتان دوفينوا      |
|     |   |   | Gratin D'Auphinois |
| ٦١٦ | ٤ | ع | الغريبة            |
| ٣٣٧ | ٢ | ع | الغريبة            |
| ٦٥٥ | ٤ | ع | الغريبة بالسמיד    |
| ٧٢١ | ٤ | ع | غريبة بالعسل       |
| ٤٢٢ | ٣ | ع | غريبة الجلبان      |
| ٦٥٩ | ٤ | ع | غريبة بالوز        |
| ٢٩١ | ٢ | ت | الغنم والماعز      |

## ف

|     |   |   |                        |
|-----|---|---|------------------------|
| ٧١٠ | ٤ | و | فارسيريت تونجه         |
|     |   |   | Farceret Tunge         |
| ٦٢٣ | ٤ | و | فارشانجي فانك          |
|     |   |   | Farshangi Fank         |
| ٥٠٨ | ٣ | و | فارقاليه ال كارتشوفي   |
|     |   |   | Farfale Al Cacharchofi |
| ٧٥٠ | ٤ | و | فارينيكي               |
|     |   |   | Vareniki               |
| ٣٧١ | ٢ | و | فاسولاكي يخني          |
|     |   |   | Fasoulaki Yakhneh      |
| ٣٦٩ | ٢ | و | فاسوليا سالانا         |
|     |   |   | Fasolia Salada         |
| ٧١٤ | ٤ | ع | فاسوليا بالكوشة        |
| ٢٩٦ | ٢ | ع | فاسوليا حب             |
| ٢٩٧ | ٢ | ع | فاسوليا خضرا           |



|     |   |   |                                |     |   |   |                            |
|-----|---|---|--------------------------------|-----|---|---|----------------------------|
| ٤٠  | ١ | م | فيردورا كوم كاري               | ١٢  | ١ | و | فول او فان                 |
|     |   |   | Ferdora Kom Cary               |     |   |   | Vol Au Vent                |
| ٥٥٣ | ٣ | و | فيردوري ال فورنو               | ١١٣ | ١ | س | فول جوبهي كي بهاجي         |
|     |   |   | Verdouri Al Forno              |     |   |   | Fool Gobhi Ki Bihaji       |
| ٤٧٢ | ٣ | و | فيردوريه كوي وفا               | ٣٤  | ١ | ع | فول مدمس                   |
|     |   |   | Verdoure Coy Wova              | ١٩٩ | ٢ | ع | فول مقلي                   |
| ٦٨٢ | ٤ | و | فيسكرولار اي سقامپاس           | ٥٠٦ | ٣ | ع | فول مكشن                   |
|     |   |   | Fiskrullar I Svampsas          | ٢٩٣ | ٢ | ع | فوليه                      |
| ١٨٠ | ١ | و | فيش اند تشيس                   | ٤٨  | ١ | و | فوندو بورجينيون            |
|     |   |   | Fish and Chips                 |     |   |   | Fondue Bourguignonne       |
| ١٨٢ | ١ | و | فيش باي                        | ٤٠١ | ٣ | و | فوندو جينيڤينو             |
|     |   |   | Fish Pie                       |     |   |   | Fondue Ginevrino           |
| ١٨٢ | ١ | و | فيش كيكس                       | ١٧٠ | ١ | م | فوندو دو مولون             |
|     |   |   | Fish Cakes                     |     |   |   | Fondue De Melon            |
| ٦٠٤ | ٤ | و | فيشا فيلوفال                   | ٦١٠ | ٤ | و | فرياش پوليكاميل سذليتيك    |
|     |   |   | Fisha Filofal                  |     |   |   | Voyash Pulykamell Szeletek |
| ٧١٢ | ٤ | و | فيلمته هجيرتير                 | ٣٠  | ١ | ص | فيتامينات                  |
|     |   |   | Fylde Hjerter                  | ٣٠  | ١ | ص | فيتامين A                  |
| ٤٢٦ | ٣ | و | فيليتي دي تارنادا كون سالمادي  | ٣٢  | ١ | ص | فيتامين B                  |
|     |   |   | Filetti Di Tarnada Con Salmadi | ٣٤  | ١ | ص | فيتامين C                  |
| ٥٤٩ | ٣ | و | فيليتي دي سوليولا              | ٣٤  | ١ | ص | فيتامين D                  |
|     |   |   | Filetti Di Soliola             | ٣٦  | ١ | ص | فيتامين E                  |
| ٢٤٧ | ٢ | ع | فيليه بالبهارات                | ٣٦  | ١ | ص | فيتامين F                  |
| ١٢١ | ١ | و | فيليه جولاش ميت زاور زانه      | ٣٦  | ١ | ص | فيتامين H                  |
|     |   |   | Filet Gulash Mit Sauer Sahne   | ٣٦  | ١ | ص | فيتامين K                  |
| ٦٥  | ١ | و | فيليه دو موتون او مارون        | ٥٨٤ | ٤ | و | فيتامين شالاتا             |
|     |   |   | Filet De Mouton Aux Marrons    |     |   |   | Vitamine Shalata           |
| ٢٠  | ١ | م | فيليه كوم اباكاشي              | ٥٢٦ | ٣ | و | فيتيلو توناتو              |
|     |   |   | Filet Kom Abakashe             |     |   |   | Vitelo Tonnato             |
| ٩٦  | ١ | س | فيندالو                        | ٢٣  | ١ | م | فيچادو دي بانيللا          |
|     |   |   | Vindaloo                       |     |   |   | Fijado Di Panilla          |
| ١٥٦ | ١ | و | فينر باخندل                    | ٤٥٨ | ٣ | و | فيچاو ا بورتوجيزا          |
|     |   |   | Wiener Backhendle              |     |   |   | Fejao A Portugesa          |
| ١٥٤ | ١ | و | فينر زافت جولاش                | ٢٤  | ١ | م | فيچوادا                    |
|     |   |   | Wiener Saft Gulyas             |     |   |   | Fijoada                    |
| ١٥٥ | ١ | و | فينر شنتيتيل                   | ١١١ | ١ | م | فيديجيتيل سوب              |
|     |   |   | Wiener Schnitzel               |     |   |   | Vegetable Soup             |

ق

|                        |   |     |
|------------------------|---|-----|
| قاضي قضا               | ع | ٥١٨ |
| قالب الدجاج بالمعكرونة | ع | ٤٠٦ |
| قالب العدس             | ع | ٦١٠ |
| قالب القنبيط باللحم    | ع | ٦٦٦ |
| قالب اللحم             | ع | ٤٠٤ |
| قالب اللحم بالخضروات   | ع | ٦٠٢ |
| قباوات                 | ع | ٢٤٩ |
| القدرة                 | ع | ٣٦٤ |
| القرائش                | ع | ١٨٢ |
| القرائش                | ع | ٣٧٦ |
| قرص الثوم              | ع | ٣٣٨ |
| قرص العقيلي            | ع | ٥٦٨ |
| القرصان                | ع | ٥٢٠ |
| قرع محشي مع دبس الرمان | ع | ١١٥ |
| قرع يابس محشي          | ع | ٣٧٦ |
| قرعة بالفخ             | ع | ٧٢٨ |
| قرعة باللحم            | ع | ١٢٠ |
| قرنبيط بالبشاميل       | ع | ٦٠٩ |
| قرنبيط بالزيت          | ع | ٢٥  |
| قرنبيط باللحم          | ع | ١١٠ |
| قرنبيط طاجن            | ع | ٦٠٧ |
| قرنبيط (التزيين)       | ت | ٤٠  |
| القصبية                | ع | ١٠  |
| قضميان الدجاج          | ع | ٦٤٧ |
| قضميان الكفتة          | ع | ٦٣٢ |
| قطايف باللوز           | ع | ٥٦٩ |
| القطايف المقلية        | ع | ٣٢٤ |
| القطع المكونة للخروف   | ت | ٢٩٢ |
| قلقاس بالزيت           | ع | ٣٣  |
| قلقاس باللحم           | ع | ١٢٥ |
| قهوة بالقرفة           | ت | ١٧٢ |
| القهوة الباردة         | ت | ١٧٣ |
| القهوة العربية         | ت | ١٧٢ |
| القهوة المرة           | ت | ١٧٣ |

قواعد عامة (أصول الاستقبال)  
 قورمة السمك  
 قورمة على دجاج  
 القيمة العجماني

ك

|                          |   |     |
|--------------------------|---|-----|
| كبابك تاتليسيه           | و | ٢٥٨ |
| Kabak Tatlyseh           |   |     |
| كابامس                   | و | ٢٨٤ |
| Kappamas                 |   |     |
| كابوتشا نو نيمونو        | س | ٣٤١ |
| Kabocha No Nimono        |   |     |
| كابوتشينو                | ت | ١٦٩ |
| كابوستا توشونايا         | و | ٧٢٨ |
| Kapousta Toushonaya      |   |     |
| كابوسكا                  | و | ٢٤٦ |
| Kabouska                 |   |     |
| كابوناتا سيتشيليانا      | و | ٤٦٩ |
| Caponata Siciliana       |   |     |
| كابيدج جويسادو           | س | ٣٠٢ |
| Cabbije Guissado         |   |     |
| كابيروتادا دي مارجيتا    | م | ٩٣  |
| Caperotada De Marguarita |   |     |
| كابيليتي ال پانا         | و | ٥١٣ |
| Capeletti Al Panna       |   |     |
| كاتا                     | و | ٣٥٩ |
| Kata                     |   |     |
| كاتايفي                  | و | ٣٢٣ |
| Kateifee                 |   |     |
| كاتر فروشتوك             | و | ١٣٠ |
| Kater Frushtuck          |   |     |
| كاتر كار                 | و | ١٠٦ |
| Quatre-Quarts            |   |     |
| الكاتشاب                 | ت | ٣٤٩ |
| كاتشاب كانيني            | م | ١٤٤ |
| Ketchup Canadien         |   |     |

|     |     |  |     |     |   |
|-----|-----|--|-----|-----|---|
| ٩٨  | و ١ | كاسوليه او زاريكو فريه<br>Cassoulet Aux Haricots Fraix               | ٢٢  | س ١ | كاتليتس<br>katlits  |
| ٥٨٢ | و ٤ | كاسينو توياش لازاتسال<br>kasino Toyash Lazatsal                      | ٧٥٧ | و ٤ | كاتليتتي باجاراسكي<br>Katleti Pajaraski                   |
| ١٦  | م ١ | كاشوهو كيتتي<br>Kashoho Kinti  | ٧٥٨ | و ٤ | كاتليتتي بو كييفسكي<br>Katleti Po Kievski                 |
| ٧٠  | س ١ | كاشي<br>Kashi  | ٢١٧ | و ٢ | كاتمر<br>Katmar   |
| ٧   | س ١ | كافييار ماليمو<br>Kaviar Malemo                                      | ٥٦  | س ١ | كاتيه<br>Kateh  |
| ١٦٩ | ت ١ | كاكاو  | ٨٢  | س ١ | كاجار كا سالاد<br>Kajar Ka Salad                          |
| ٣٥٢ | س ٢ | كاكي - ميسو<br>Kaki-Miso   | ٢٢٨ | و ٢ | كاجت كيبيايه<br>Kajett kebabbeh                           |
| ٥٠  | س ١ | كلام بولو<br>kalam Polo  | ٢٣٦ | و ٢ | كادن بودو كيفته<br>Kaden Boudou Kefthah                   |
| ٣٠٤ | س ٢ | كالامارس ريليناس<br>Calamares Rellenados                             | ٤٦٤ | و ٣ | كارباتشو<br>Carpacho                                      |
| ١٥٥ | و ١ | كاليز ريزفليس<br>Kalbsreisfleisch                                    | ٤٦٨ | و ٣ | كارتشوفي الا رومانا<br>Carchofi A La Romana               |
| ١٢٢ | و ١ | كاليز تسوخه ميت شتاينيلتسن زوسه<br>Kalbs Zunge Mit Steinpilzen Sosse | ١١٨ | و ١ | كارتوفل زويه<br>Kartoffel Suppe                           |
| ١٢٠ | و ١ | كاليزهين ان موشان<br>Kalbsbshirn in Muscheln                         | ٦٢٩ | و ٤ | كارتوفيني بيتكي س كاشكافال<br>Kartofeni Pitki S Kashkaval |
| ٤٩٣ | و ١ | كالتسوني ال بومودورو<br>Caltoni Al Pomodoro                          | ٦٠٩ | و ٤ | كارفيولوش شيركيه<br>Karfiolosh Shirke                     |
| ١٦٣ | و ١ | كالتشاليه<br>Kaltschale  | ٤٥٤ | و ٣ | كارني دي فورما<br>Carni Di Forma                          |
| ٧٤  | م ١ | كالو دي البونديجاس<br>Kaldo De Albondegas                            | ٢٤٦ | و ٢ | كارنييارك<br>Karneyark                                    |
| ٢٩٦ | س ٢ | كالديريتا<br>Caldereta   | ١٧٠ | و ١ | كاروت اند كوريندر سوپ<br>Carrot and Coriander Soup        |
| ٣٤٨ | س ٢ | كاكيتاما جيرو<br>Kakitama Jeru                                       | ٢٣١ | و ٢ | كارزان كيبيايه<br>Kazan Kebabeh                           |
| ٣٠  | م ١ | كاماراو ايم بيتلاس<br>Kamarao Im Pitlas                              | ٢٢  | م ١ | كاسارولا دي كاماراو<br>Casarola Di Kamarao                |
| ٨   | م ١ | كانابز<br>Canapes  | ٥٧١ | و ٣ | كاستاناتشو<br>Castanacho                                  |

|     |   |   |                              |     |   |   |                                      |
|-----|---|---|------------------------------|-----|---|---|--------------------------------------|
| ٤٥٣ | ٣ | ع | كباب الدجاج                  | ٦٦  | ١ | م | كانابيز دي سارديناس                  |
| ٤٠١ | ٣ | ع | كباب ملوكي                   |     |   |   | Canapes De Sardinas                  |
| ٥٣٢ | ٣ | ع | كباب ميرو                    | ٦٥  | ١ | م | كانابيز دي كوجوميلو                  |
| ٤٤٨ | ٣ | ع | كباب النخي                   |     |   |   | Canapes De Kogomelo                  |
| ١٥٧ | ١ | ع | كبة ارنبية                   | ٦٩  | ١ | و | كانار ا لورانج                       |
| ٣١٢ | ٢ | ع | كبة بالارز                   |     |   |   | Canard A L'Orange                    |
| ٣١٨ | ٢ | ع | كبة بالبندورة                | ٧٠  | ١ | و | كانار رويال او بيش                   |
| ٣١٢ | ٢ | ع | كبة بالحميس                  |     |   |   | Canard Royal Aux Pêches              |
| ١٦١ | ١ | ع | كبة بالسبخ                   | ١٢  | ١ | م | كانجا دي جالينيا                     |
| ١٦٣ | ١ | ع | كبة بالشيش برك               |     |   |   | Kanja Di Galinia                     |
| ١٦٥ | ١ | ع | كبة بالصينية                 | ٥٧٢ | ٣ | و | كانولي الا سيميشليانا                |
| ١٦٣ | ١ | ع | كبة بالكشك                   |     |   |   | Canolli A La Siciliana               |
| ١١٤ | ٣ | ع | كبة اليرغل بالباننجان        | ٢٤٠ | ٢ | س | كاني نو شوجا زو                      |
| ١٥٨ | ١ | ع | كبة بزيت الزيتون             |     |   |   | Kani No Shoga Zu                     |
| ٤١٧ | ٣ | ع | كبة البطاطا                  | ٥١٨ | ٣ | و | كانيلوني                             |
| ١٦٦ | ١ | ع | كبة البطاطا بالصينية         |     |   |   | Cannilloni                           |
| ٤٤٢ | ٣ | ع | كبة البطاطا واليرغل          | ٢٠  | ١ | م | كاهني سिका                           |
| ٤١٥ | ٣ | ع | كبة الحامض                   |     |   |   | Kahni Sika                           |
| ٣١٢ | ٢ | ع | كبة سفرجلية                  | ٣١٨ | ٢ | س | كاو توم جاي                          |
| ٣١٦ | ٢ | ع | كبة سماعية                   |     |   |   | kao Tom Gai                          |
| ٣١٥ | ٢ | ع | كبة صاجية                    | ٣٣٦ | ٢ | س | كاو نيو سانج جايا                    |
| ٤٤٢ | ٣ | ع | كبة العيش                    |     |   |   | kao Nieu Sung Gaya                   |
| ٣١٧ | ٢ | ع | كبة لانقانية                 | ٣٣٣ | ٢ | س | كاو نيو ما موانج                     |
| ١٥٩ | ١ | ع | كبة لبنية                    |     |   |   | kao Nieu Mamuang                     |
| ٣١٤ | ٢ | ع | كبة مشوية                    | ٧٥  | ١ | و | كاي الا كرابودين                     |
| ١٦٢ | ١ | ع | كبة مقلية                    |     |   |   | Cailes A La Crapaudine               |
| ٤١٣ | ٣ | ع | كبة موصل                     | ١٦١ | ١ | و | كايزر شمارين                         |
| ١٢  | ١ | ع | كبة نية                      |     |   |   | Kaiser Schmarn                       |
| ٥٨٧ | ٤ | ع | كبد وكلى وبيض                | ١٢٨ | ١ | و | كايزر كرابن ميت فريشن كرواترن        |
| ٧٢٩ | ٤ | ع | الكبة المشرمة                |     |   |   | Kaiser Krabben Mit Frischen Krautern |
| ٥٩٣ | ٤ | ع | كبد اسكندراني                | ٢٤٢ | ٢ | ع | كباب بالزمان                         |
| ٥٤٦ | ٣ | ع | كبسة اللحم                   | ٦٩  | ١ | ع | كباب بالصينية                        |
| ٥٥٨ | ٣ | ع | الكبسة بالروبيان الناشف      | ٢٤٥ | ٢ | ع | كباب بالقالب                         |
| ٤٤٥ | ٣ | ع | الكبوط                       | ٦٩  | ١ | ع | كباب باللين                          |
| ٢٥١ | ٢ | ع | كتف محشية                    | ٧٦  | ١ | س | كباب جيجار                           |
| ٦٢٩ | ٤ | ع | كتف محلاة بالبرقوق           |     |   |   | Kabab Jigar                          |
| ١١٠ | ١ | م | كباب ميت بينابل اورينتال     | ٧٦  | ١ | س | كباب حسيني                           |
|     |   |   | Crab Meat Pineapple Oriental |     |   |   | Kabab Husayni                        |

|     |     |                         |     |     |                        |
|-----|-----|-------------------------|-----|-----|------------------------|
| ٤٧١ | و ٣ | كروكيت دي ريزو          | ٧٢٤ | و ٤ | كرابي زاليفني          |
|     |     | Croquette Di Riso       |     |     | Krabi Zalevni          |
| ٨   | م ١ | كروكيت ديليسوزو         | ١٨٨ | ع ١ | الكرابنج               |
|     |     | Croquette Delisoso      | ٧٤  | ع ١ | كرات الارز             |
| ١٠١ | و ١ | كريب او فروماج          | ١٢٢ | ع ١ | كرات باللم             |
|     |     | Crêpes Aux Fromages     | ١٨٦ | و ١ | كرامبتس                |
| ٩٩  | و ١ | كريب ديبينار            |     |     | Crumpets               |
|     |     | Crêpes D'Epinard        | ٣٨  | و ٢ | كراميبي                |
| ١١٠ | و ١ | كريب سوزيت              |     |     | Krambi                 |
|     |     | Crêpes Suzette          | ٧٢٠ | و ٤ | كراميرهوس ميد فلود     |
| ٥٢٢ | و ٣ | كريسيلييه ال جورجونزولا |     |     | Krammerhuse Med Flode  |
|     |     | Crespelle Al Gorgonzola | ١٥١ | و ١ | كراوت زالات            |
| ٥١  | ت ١ | كريفون (التزيين)        |     |     | Kraut Salat            |
| ٣١  | و ١ | كريم او شامبينيون       | ٤٨٩ | ع ٣ | الكرشوج                |
|     |     | Crème Aux Champignons   | ١٦٢ | ت ١ | الكركدية               |
| ١٦٩ | و ١ | كريم لوف بروكولي        |     |     | كرتون محشي مرقه بيضا   |
|     |     | Cream of Broccoli       | ٧٦٠ | ع ٤ | كرواسان                |
| ٣٦  | و ١ | كريم دو فولاي           | ١١٢ | و ١ | Croissants             |
|     |     | Crème De Volaille       | ٥٦٢ | و ٣ | كروستاتا دي ريكوتا     |
| ١٨٥ | و ١ | كريم كاراميل            |     |     | Crostata Di Ricotta    |
|     |     | Cream Caramel           | ٥٦٤ | و ٢ | كروستاتا ميليه فروتي   |
| ١٧٠ | م ١ | كريم كاستيرد            |     |     | Crostata Mille Froutti |
|     |     | Crème Custard           | ٤٧١ | و ٢ | كروستيني ا سالمونييه   |
| ٤٤٢ | و ٣ | كريما دي بان            |     |     | Crostini A Salmone     |
|     |     | Crema Di Pan            | ٣٥١ | ع ٢ | الكروش المحشية         |
| ٤٤  | م ١ | كريمي دي بانانا         |     |     | كروفيت الا كريولا      |
|     |     | Kremi Di Banana         | ٨٢  | و ١ | Crevettes A La Creolla |
| ٤٤  | م ١ | كريمي دي ماسان          |     |     | كروكيت دو سومون        |
|     |     | Kremi Di Masan          | ١٦٦ | م ١ | Croquette De Saumon    |
| ٥٩٩ | ع ٤ | كزيرية السمك            |     |     | كروكيت دي اتون         |
| ٥٦٧ | و ٣ | كساتا الا سيتشيليانا    | ٤٥٠ | و ٣ | Croquette Di Attoon    |
|     |     | Cassata A La Siciliana  |     |     | كروكيت دي باتاتا       |
| ٤٥٧ | و ٢ | كسارولا دي كوليفلور     | ٣٥  | م ١ | Croquette Di Patata    |
|     |     | Cassarolla Di Colifloor |     |     | كروكيت دي بيشي         |
| ٧٨  | ع ١ | كستليتيا باليندورة      | ٥   | م ١ | Croquette Di Pechi     |
| ٧٨  | ع ١ | كستليتيا باليشاميل      |     |     | كروكيت دي جالينا       |
| ٧١٠ | ع ٤ | كسكس بالتقليه           | ٦   | م ١ | Croquette Di Galinia   |
| ٦٢٧ | ع ٤ | الكسكس بالجلبان         |     |     |                        |

|     |   |   |                               |     |   |   |                        |
|-----|---|---|-------------------------------|-----|---|---|------------------------|
| ٣٦٥ | ٢ | و | كلماري                        | ٦٣٧ | ٤ | ع | الكسكس بالخضر والدجاج  |
|     |   |   | Kalamari                      | ٧١٣ | ٤ | ع | الكسكس بالخضرة         |
| ٥٥٠ | ٣ | و | كلماري ريبييني                | ٧١٢ | ٤ | ع | كسكس بالدجاج           |
|     |   |   | Calamari Ripiyeni             | ٧١٣ | ٤ | ع | كسكس باللحم            |
| ٧٣٦ | ٤ | ع | كلية بالدرسة                  | ٧١٢ | ٤ | ع | كسكس شعير بالخضرة      |
| ٥٦٦ | ٣ | ع | الكلية                        | ٦٨٩ | ٤ | ع | الكسكسي التونسي        |
| ٤٣٣ | ٣ | ع | الكلية البغدادية              | ٦٨٨ | ٤ | ع | كسكسي بالحنافي         |
| ٣٧٧ | ٢ | و | كليفتيكو                      | ٦٠٢ | ٤ | ع | الكشري                 |
|     |   |   | Kleftiko                      |     |   |   |                        |
| ٢٠٢ | ٢ | ع | كمامة بالزيت                  | ٥   | ١ | س | كشك او بادمجان         |
| ٢٨١ | ٢ | ع | كمامة باللحم                  |     |   |   | Kashk O Bademjan       |
| ٢٧٤ | ٢ | ع | كمامة محشية                   | ٦٩٧ | ٤ | ع | كعابر بالزقوقو         |
| ٦٣  | ١ | م | كماروني كون توست              | ٦١٦ | ٤ | ع | كعك العيد              |
|     |   |   | Camaronie Con Toste           | ٢٧٩ | ٢ | ع | الكعك المحلى باليانسون |
| ٨٨  | ١ | م | كماروني كون فيرنورا           | ٦٩٣ | ٤ | ع | كعك الورقة             |
|     |   |   | Camaronie Con Ferdora         | ٦٧٩ | ٤ | ع | كفتاجي بالكبد          |
| ٧٣٦ | ٤ | ع | كمرون سفندج                   | ٢٤١ | ٢ | ع | الكفتة                 |
| ٦١٠ | ٤ | ع | كمونية اللحم                  | ٧٦  | ١ | ع | كفتة بالصل             |
| ٤٨٠ | ٣ | ع | ككة الجزر                     | ٦٣١ | ٤ | ع | كفتة بالبيض            |
| ٥٧١ | ٣ | ع | كثافة بالخريز                 | ٧١  | ١ | ع | كفتة بالجوز            |
| ١٧١ | ١ | ع | كثافة عطلية                   | ٢٤٤ | ٢ | ع | كفتة بالسمسم           |
| ٣٢٥ | ٢ | ع | الكثافة المبرومة              | ٣٩٦ | ٣ | ع | كفتة بالصينية          |
| ٣٢٠ | ٢ | ع | الكثافة المفروكة              | ٧٣  | ١ | ع | كفتة بالطحينة          |
| ٣٧٥ | ٢ | ع | الكثافة الناباسية             | ٧٢  | ١ | ع | كفتة بالفطر            |
| ٣٧٨ | ٢ | و | كوبيس                         | ٢٤٣ | ٢ | ع | كفتة بالكزبرة          |
|     |   |   | Kobis                         | ٧٤  | ١ | ع | كفتة بالصينية          |
| ٦٣  | ١ | و | كوت دانيو لا راتاتوي          | ٣٥٠ | ٢ | ع | كفتة بورق العنب        |
|     |   |   | Côte D'Agnau A La Ratatouille | ٦٠٠ | ٤ | ع | كفتة الجمبري           |
| ٥١  | ١ | و | كوت دو بوف لا موال            | ٦٠٠ | ٤ | ع | كفتة السمك             |
|     |   |   | Côte De Boeuf A La Moelle     | ٩٨  | ١ | ع | كفتة السمك             |
| ٥٨  | ١ | و | كوت دو فوان بابيوت            | ٥٩١ | ٤ | ع | كفتة اللحم بالأرز      |
|     |   |   | Côtes De Veau En Papillotes   | ٥٣٠ | ٣ | ع | كفتة ملبسة             |
| ١١٤ | ١ | س | كوتشي بيندي                   | ٣٢٢ | ٢ | ع | الكلاج                 |
|     |   |   | Kutchi Bindi                  | ٣٧٩ | ٢ | ع | كلاج بالجين            |
| ٥٣٤ | ٣ | و | كوتشيتو ال فورنو              | ٤٠٢ | ٣ | ع | كباباسطي               |
|     |   |   | Cochito Al Forno              | ٤٠٩ | ٣ | ع | كباباسطي الدجاج        |
| ٥٣٩ | ٣ | و | كوتشيه دي تكينو فارشيتيه      | ٨٤  | ١ | و | كلمار او سيترون        |
|     |   |   | Coche Di Takkino Farshite     |     |   |   | Calamar Au Citron      |



# الفهرس الأبجدي

|     |   |   |                           |     |   |   |                                   |
|-----|---|---|---------------------------|-----|---|---|-----------------------------------|
| ٥٢٨ | ٣ | ع | كوزي الخروف بالمكرونة     | ٦٤  | ١ | و | كوتليت نانيو ان بابيوت            |
| ٥٣٣ | ٣ | ع | كوزي السجاج بالمكرونة     |     |   |   | Cotelettes D'Agneau En Papillotes |
| ٥٤٠ | ٣ | ع | كوزي السمك                | ٤٤٨ | ٣ | و | كوجوميلو نو كريمي                 |
| ٥٤٥ | ٣ | ع | كوزي المكرونة             |     |   |   | Kojomelo No Creami                |
| ٣٧  | ١ | ت | كوسا (التززين)            | ١٦٢ | ١ | و | كوجيلهوبف                         |
| ٢٢  | ١ | ع | كوسا بالبندورة            |     |   |   | Gugelhopf                         |
| ٥٤٢ | ٣ | ع | كوسا بالحمص               | ٣٠٠ | ٢ | و | كودوپولو سخاراس                   |
| ٣٧٥ | ٢ | ع | كوسا محشية باللبن         |     |   |   | Kodopoullo Skharas                |
| ٣٧٢ | ٢ | ع | كوسا محشية بالمنزله       | ٣٧٨ | ٢ | و | كودوپولو سوبا                     |
| ١٢٧ | ١ | ع | كوسا وبطاطا بالحمص        |     |   |   | Kodopoullo Souppa                 |
| ٥٣٠ | ٣ | و | كوستوليتيه الا ميلانيزيه  | ٢٩٨ | ٢ | و | كودوپولو كايرا                    |
|     |   |   | Costolette A La Milanese  |     |   |   | Kodopoullo Kaera                  |
| ٥٣٢ | ٣ | و | كوستوليتيه انبوتيتيه      | ٢٩٩ | ٢ | و | كودوپولو ليموناتو                 |
|     |   |   | Costolette Enbotete       |     |   |   | Kodopoullo Lemonato               |
| ١٠١ | ١ | ع | كوسا بالحمص               | ٢٩٨ | ٢ | و | كودوپولو مه اراكا                 |
|     |   |   |                           |     |   |   | Kodopoullo Me Araka               |
| ٧١  | ١ | م | كوسيلو                    | ٢٩٧ | ٢ | و | كودوپولو مه بامياس                |
|     |   |   | Cosedo                    |     |   |   | Kodopoullo Me Pamies              |
| ٦   | ١ | م | كوشاس دي جالينيا          | ٣٠٢ | ٢ | و | كودوپولو مه توماتس                |
|     |   |   | Koshas Di Galinia         |     |   |   | Kokopoullo Me Tomates             |
| ٢٤٩ | ٢ | و | كوشباشيه اتلي ايسباناك    | ٣٠٢ | ٢ | و | كودوپولو يميستو                   |
|     |   |   | Koush Bashah Atly Espanak |     |   |   | Kodopoullo Yemisto                |
| ٢٨  | ١ | س | كوفته باجالي              | ٢٢١ | ٢ | و | كورابينييس                        |
|     |   |   | Kofteh Baghali            |     |   |   | Kourabiethes                      |
| ٢٧  | ١ | س | كوفته نوكوشي              | ١٧٧ | ١ | م | كورديرو ال هورنو                  |
|     |   |   | Kofteh Nokoshi            |     |   |   | Cordero Al Horno                  |
| ٦٩٩ | ٤ | و | كوكيت تورسك               | ٤٢٤ | ٣ | و | كورديرو شيليندرون                 |
|     |   |   | Kokt Torsk                |     |   |   | Quordero Shilindron               |
| ١٥٦ | ١ | ت | كوكيتل ائاناس وبريقال     | ٩٧  | ١ | س | كورما                             |
|     |   |   |                           |     |   |   | Korma                             |
| ١٥٤ | ١ | ت | كوكيتل البطيخ الاحمر      | ٦١٩ | ٤ | و | كوروزوت (زولد بابريكابان)         |
|     |   |   |                           |     |   |   | Korozott (Zold Paprikaban)        |
| ١٥٢ | ١ | ت | كوكيتل البطيخ الاصفر      |     |   |   |                                   |
| ١٥٩ | ١ | ت | كوكيتل التفاح             | ٣٧٧ | ٢ | س | كوري جوهان                        |
|     |   |   |                           |     |   |   | Kuri Gohan                        |
| ١٥٨ | ١ | ت | كوكيتل الحمضيات           | ١٨٢ | ١ | م | كوزا الا ليمينا                   |
|     |   |   |                           |     |   |   | Causa A La Limena                 |
| ٧   | ١ | و | كوكيتل دو كروفيت          | ٢٤٩ | ٢ | و | كوزو كاباما                       |
|     |   |   | Cocktail De Crevettes     |     |   |   | Kouzo Kabama                      |
| ١٤٧ | ١ | م | كوكيتل دوليف              |     |   |   |                                   |
|     |   |   | Cocktail D'Olives         |     |   |   |                                   |
| ١٥٦ | ١ | ت | كوكيتل العنب              |     |   |   |                                   |

|     |     |                               |     |     |                                   |
|-----|-----|-------------------------------|-----|-----|-----------------------------------|
| ٧٥٦ | ع ٤ | كويرات الحوت                  | ١٥٩ | ت ١ | كوكتيل الفراولة                   |
| ٦٥٤ | ع ٤ | كويرات السمك                  | ١٧٦ | ت ١ | كوكتيل موز وحليب                  |
| ٦٣٤ | ع ٤ | كويرات اللحم الملفوف بالسمنية | ١٦٠ | ت ١ | كوكتيل اليوسفي                    |
| ٦٣١ | ع ٤ | كويرات اللحم بالأرز           | ٢٨٨ | و ٢ | كوكو ريتسي                        |
| ٨٨  | و ١ | كويس دو جرونوي                |     |     | Koko Ritz                         |
|     |     | Cuisses De Grenouilles        | ١٢  | س ١ | كوكو سبزي                         |
| ٢٥٤ | ع ٢ | الكويسات                      |     |     | Kuku Sabzi                        |
| ٢٨٧ | س ٢ | كويه بانډان                   | ١٠  | س ١ | كوكو سيپ زميني                    |
|     |     | Kueh Pandan                   |     |     | Kuku Sib Zamini                   |
| ١٧٢ | س ١ | كويه بولو                     | ١٠  | س ١ | كوكو ماهي                         |
|     |     | Kueh Polu                     |     |     | Kuku Mahi                         |
| ١٨٩ | س ١ | كويه لاييس باتفيا             | ٦٥٧ | و ٤ | كوكوشكا ف دوماتن سوس              |
|     |     | Kueh Lapis Batavia            |     |     | Kokoshka V Domaten Sos            |
| ٢٨٥ | س ٢ | كويه ناناس                    | ٨٤  | و ١ | كوكي سان جاك جراتينه              |
|     |     | Kueh Nanas                    |     |     | Coquilles Saint Jacques Gratinées |
| ٥٦٠ | و ٣ | كياكيري                       | ٩٠  | و ١ | كوكي قدرواد دو بواسون             |
|     |     | Kiakkere                      |     |     | Coquilles Froides De Poissons     |
| ١٣٦ | س ١ | كيتشري                        | ٧٠١ | و ٤ | كولد ماكليل                       |
|     |     | Kitchri                       |     |     | Kold Makkrell                     |
| ٢١٠ | و ٢ | كيرمزيه مارجميك شورباسيه      | ٦٢  | س ١ | كولوشيه بيرنجه                    |
|     |     | Kermiseh Marjmeik Shorbaseh   |     |     | Kolosheh Birngeh                  |
| ١٥٠ | و ١ | كيزيه فنكوخن                  | ٧٤٧ | و ٤ | كوليبيياكي بيراجي                 |
|     |     | Kase Pfannkuchen              |     |     | Koulebiaki Piragi                 |
| ٧٦٤ | و ٤ | كيسل                          | ١٣٧ | س ١ | كوم مانو                          |
|     |     | Kissel                        |     |     | Koom Mandu                        |
| ١١  | و ١ | كيش لورين                     | ٦٢٠ | و ٤ | كومباش ريزس                       |
|     |     | Quiche Laurraime              |     |     | Combash Rizs                      |
| ٢٩٢ | و ٢ | كيفالاي                       | ٦٢  | س ١ | كومپوت به                         |
|     |     | Kefalaki                      |     |     | Kompot Beh                        |
| ٣٦٧ | و ٢ | كيفتينيس                      | ٧٢  | س ١ | كومپوت ميفيه                      |
|     |     | Keftedhes                     |     |     | Kompote Mifeh                     |
| ٢٨٩ | س ٢ | كيلابا مانيس                  | ١٢٨ | س ١ | كومبي بولاوا                      |
|     |     | Kelapa Manis                  |     |     | Koumbi Pullao                     |
| ٧١٤ | و ٤ | كيلينج ميد بيرسيليه           | ٣١٩ | س ٢ | كونج ماسامان                      |
|     |     | Kylling Med Persille          |     |     | Kung Masaman                      |
| ٩٥  | س ١ | كيما ماتا                     | ١٢٥ | و ١ | كونيكسبيرجر كلويسيه               |
|     |     | Keema Mata                    |     |     | Koniksburger Klopse               |

## الفهرس الأبجدي

|     |     |                                   |     |     |                               |
|-----|-----|-----------------------------------|-----|-----|-------------------------------|
| ٨٣  | و ١ | لانجوست الا پاريزيين              | ٢١٩ | و ٢ | كيماليه بينده                 |
|     |     | Langoustes A La Parisienne        |     |     | Kemalch Bendeh                |
| ٨٣  | و ١ | لانجوست جرييه                     | ٢١٤ | و ٢ | كيماليه يومورتا               |
|     |     | Langoustes Grillées               |     |     | Kemalch Yomorta               |
| ٤٣٨ | و ٣ | لانجوستينوس الا كريم دي براكيل    | ٦٤٢ | و ٤ | كيوفيتا سس سوس                |
|     |     | Langostinos A La Creme Di Brakhil |     |     | Kiufteta Sas Sos              |
| ١٧٨ | و ١ | لانكاستر هوت بوت                  | ٣٦٦ | و ٢ | كيوفيتا كيا                   |
|     |     | Lancaster Hot Pot                 |     |     | Kioftethakia                  |
| ١٣٢ | و ١ | لايتسيجر الرلاي                   | ٥٠  | ت ١ | كيوي (التزين)                 |
|     |     | Leipziger Allerlei                |     |     |                               |
| ٢٦٢ | س ٢ | لايكشي ما جوا                     |     |     |                               |
|     |     | Lyshee Ma Gwa                     |     |     |                               |
| ٦٧٧ | ع ٤ | لبلاي                             |     |     |                               |
| ٢٢٢ | ت ٢ | اللين                             | ٢٢٦ | س ٢ | لا لجاو جاي سي                |
| ١٧٠ | ع ١ | لين امه                           |     |     | La Jau Gai See                |
| ٤٥  | ع ١ | لين بالخيار                       | ٨٠  | و ١ | لابان الا نيسواز              |
| ٦٩  | ص ١ | اللين ومشتقاته                    |     |     | Lapin A La Niçoise            |
| ٢٩٨ | ع ٢ | لبنية                             | ٨٠  | و ١ | لابان او نوازيت               |
|     |     |                                   |     |     | Lapin Aux Noisettes           |
| ٣٥٣ | و ٢ | لتسفانز هاف                       | ٣٠٤ | س ٢ | لابو - لايو الا فيليبينا      |
|     |     | Letsvads Hav                      |     |     | Lapu-Lapu A La Philipina      |
| ٧٨  | ت ١ | لحم (التزين)                      | ٧٤٤ | و ٤ | لايتشا داماتشنايا س كوريتسي   |
| ٤٤٩ | ع ٣ | اللحم بالبيض                      |     |     | Lapecha Damachnaya S Kouritsi |
| ٦٢٨ | ع ٤ | لحم بالطماطم والعسل               | ٢٢٢ | و ٢ | لاخانو كاروتو سالادا          |
| ٢٤٦ | ع ٢ | لحم بالكومون                      |     |     | Lakhano Karrotto Salada       |
| ٢٩٦ | ع ٣ | لحم بصلصة الكاري                  | ٥١٩ | و ٣ | لارانيه الي اسباراجي          |
| ٢٣٧ | ع ٢ | لحم بعجين                         |     |     | Lazane Ali Asparaji           |
| ٢٨٥ | ت ٢ | لحم البقر                         | ٥١٦ | و ٣ | لارانيه باستيتشانيه           |
| ٤٠٥ | ع ٣ | اللحم المطبق                      |     |     | Lazane Pasticbate             |
| ١٠  | ع ١ | لحمة هيرة نية                     | ٧٧٧ | و ٤ | لاسوس                         |
| ٥٦٣ | ع ٣ | لحوج بالسكّر                      |     |     | Lassos                        |
| ٦٠  | ص ١ | اللحوم                            | ٦٩٧ | و ٤ | لام اي هفيتكال                |
| ١١٤ | ص ١ | اللحوم والبيض والبقول             |     |     | Lam I Hvitkal                 |
| ٢٠٥ | ع ٢ | لسان بالخل                        | ١١٧ | م ١ | لامب كاري                     |
| ١٨  | ع ١ | لسان غنم ميهّر                    |     |     | Lamb Curry                    |
| ٢٠٢ | ت ٢ | لغات قمر الدين                    | ٦٧٧ | و ٤ | لامجريت                       |
| ٢٨  | ت ١ | لفت (التزين)                      |     |     | Lammgryte                     |
| ١٢٤ | ع ١ | لفت باللحم                        |     |     |                               |

ل

## الفهرس الأبجدي

|     |   |   |                                       |
|-----|---|---|---------------------------------------|
| ١٣٩ | ١ | م | ليمون سيرينج باي<br>Lemon Searing Pic |
| ١٨٢ | ١ | ت | ليموناضة                              |
| ١٦٠ | ١ | و | لينزر جيبك<br>Linzer Geback           |
| ٣٣٧ | ٢ | و | لينيناجاني سالاد<br>Linenagani Salad  |
| ٨   | ١ | ص | اللسان                                |

### م

|     |   |   |   |
|-----|---|---|---|
| ٢٤٦ | ٢ | س | ما تاي تشاو يا تشوي<br>Ma Tai Chow Ba Choy        |
| ١١٨ | ١ | ص | الماء   |
| ١٣٦ | ١ | ت | مائدة الرحلات (أصول الاستقبال)                    |
| ١٢٨ | ١ | ت | مائدة العائلة (أصول الاستقبال)                    |
| ١٢٦ | ١ | ت | مائدة الفطور (أصول الاستقبال)                     |
| ١٣٠ | ١ | ت | مائدة اللائم (أصول الاستقبال)                     |
| ١٣٢ | ١ | ت | مائدة اللائم المفتوحة (أصول الاستقبال)            |
| ١٢٩ | ١ | ت | مائدة لشخصين (أصول الاستقبال)                     |
| ٦٧٦ | ٤ | و | ماتجيسيك<br>Majesild                              |
| ٣٧٧ | ٢ | س | ماتسوتاكيه جوهان<br>Matsutake Gohan               |
| ١١١ | ١ | و | مادلين<br>Madcleinc                               |
| ١٤  | ١ | ص | ماذا يحدث للطعام في الأمعاء الدقيقة؟              |
| ١٤  | ١ | ص | ماذا يحدث للطعام في الأمعاء الغليظة؟              |
| ٣٣٩ | ٢ | س | مارتي كنو هيج<br>Marti Kno Hig                    |
| ١٣٤ | ١ | م | مارمالاد كيك<br>Mamalade Cake                     |
| ٥٩٦ | ٤ | و | مارها بوركولت<br>Marha Porkolt                    |
| ٣٨٨ | ٢ | و | مارولا سالانا<br>Maroula Salada                   |
| ٣٧٣ | ٢ | و | مارولي مه اقجا سالانا<br>Maroulli Mc Avgha Salada |

|     |   |   |   |
|-----|---|---|---|
| ٣٦١ | ٢ | ع | اللفت المحشي                                    |
| ١٢٣ | ١ | س | لوبهيا اور خومبي<br>Lobhia Aur Khumbi           |
| ٢٥  | ١ | ع | لوبية بالزيت                                    |
| ١٠٦ | ١ | ع | لوبية باللحم                                    |
| ٢٦  | ١ | ع | لوبية متيلة                                     |
| ٦٣٩ | ٤ | و | لوزارسكا تشوريا<br>Lozarska Chorba              |
| ٦٥  | ١ | س | لوزيه بادام<br>Lozeh Badam                      |
| ٦٨  | ١ | س | لوزيه توت<br>Lozeh Toot                         |
| ٧٢  | ١ | س | لوزيه نارجيل<br>Lozeh Narghil                   |
| ٣٩٨ | ٣ | ع | لوف اللحم                                       |
| ٣١٩ | ٢ | و | لوكوماثيس<br>Lokoumathes                        |
| ٣٠١ | ٢ | س | لومبيا<br>Lumpia                                |
| ٦١١ | ٤ | و | ليباشولت<br>Libashult                           |
| ٦٢١ | ٤ | و | ليباناياش ريزوتو<br>Libanayash Rizotto          |
| ١١٨ | ١ | و | ليبر كنودل زويه<br>Leber Knodel Suppe           |
| ١٤٢ | ١ | و | ليبكوخن<br>Lebkuchen                            |
| ٦٦٦ | ٤ | و | ليشتا بلاكيا<br>Lichta Plakia                   |
| ٧٠٩ | ٤ | و | ليفير هجريتوستج<br>Liver Hagritosteg            |
| ٦٩٧ | ٤ | و | ليفرجريته<br>Levergryte                         |
| ١٧٧ | ١ | س | ليماك ليماك<br>Lemak Lemak                      |
| ٥٤  | ١ | ت | ليمون (التزيين)                                 |
| ١٢٢ | ١ | م | ليمون اند جارليك فيلد<br>Lemon and Garlic Field |

|     |     |  |     |     |   |
|-----|-----|--|-----|-----|---|
| ٢٩٧ | و ٣ | ماكرونتشيلي كون فونجي ..<br>Makeronchelli Con Funghi | ١٨٩ | م ١ | مازآمورا مورادو ..<br>Mazzamorra Morado                     |
| ٢٤١ | و ٢ | مالاطيا ابور ..<br>Malatia Abor                      | ٧٥  | م ١ | ماسا كون كيسو ..<br>Masa Con Keso                           |
| ٨٦  | س ١ | مالايدا انداي ..<br>Malaida Unday                    | ١٥٣ | س ١ | ماساك ليماك ..<br>Masak Lemak                               |
| ٣٢٣ | ع ٢ | مامونية ..<br>Man Arb                                | ١١٣ | س ١ | ماسالا جوبهي ..<br>Masala Gobhi                             |
| ٣٢٢ | س ٢ | مان ارب ..<br>Man Arb                                | ١٢٨ | س ١ | ماسالا خيشادي ..<br>Masala Khichadi                         |
| ٢١٣ | و ٢ | مان مان ..<br>Man Man                                | ١٢٠ | س ١ | ماسالا ناهل ..<br>Masala Dahl                               |
| ٣٥١ | و ٢ | مانتي ..<br>Manty                                    | ١١٤ | س ١ | ماساليدا سيم ..<br>Masaleda Seem                            |
| ٥٣٥ | و ٣ | مانزو اروسو ريبيينو ..<br>Manzo Arosto Ripyeno       | ٨   | س ١ | ماست او اسبيناج ..<br>Mast O Espenag                        |
| ٢٩٩ | س ٢ | مانوك ادوبو ..<br>Manok Adobo                        | ٩   | س ١ | ماست او خيار ..<br>Mast O Khyar                             |
| ٢٩٣ | س ٢ | مانوك سيمباوان سالويا ..<br>Manok Simbawan Saluya    | ٦٧١ | و ٤ | ماستا كوكي ..<br>Masta Kuki                                 |
| ٣٠٣ | س ٢ | مانوك ميكي ..<br>Manok Miki                          | ١١٩ | م ١ | ماسترد روست ..<br>Mustard Roast                             |
| ٢٩٨ | س ٢ | مانوك هام ..<br>Manok Ham                            | ١٣٠ | م ١ | ماسترد ويد بريم ..<br>Mustard with Breem                    |
| ٣٨  | س ١ | ماهي شيكامبور ..<br>Mahi Shikambor                   | ٨٤  | س ١ | ماسور داهل شورفا ..<br>Masoor Dahl Shorva                   |
| ٢٠٦ | س ٢ | ماون تاو ..<br>Maun Tau                              | ٤٥٢ | و ٣ | ماكاراو ريال ..<br>Macarao Royal                            |
| ٣٦٤ | س ٢ | ماون تاو ..<br>Maun Tau                              | ٢٥  | و ١ | ماكاروني ان سالاد ..<br>Macaroni En Salade                  |
| ١٤٤ | س ١ | مايام تانغ ..<br>Mayam Tang                          | ٢٧٩ | و ٢ | ماكارونيا ستو ديجاني ..<br>Makaronia Sto Digani             |
| ٢٤٣ | ت ٢ | المايونيز ..<br>Maidy En Salata                      | ٢٨١ | و ٢ | ماكارونيا مه سالاتا توماتس ..<br>Makaronia Me Salta Tomates |
| ١٠٣ | ص ١ | مباديء الغذاء السليم ..<br>Mabdan Karib              | ٢٨١ | و ٢ | ماكارونيا مه كيما ..<br>Makaronia Me Kema                   |
| ٧١٤ | ع ٤ | ميطن كرينب ..<br>Metil Albandjan Bides Alroman       | ٩٥  | و ١ | ماكروني او فروماج ..<br>Macaroni Aux Fromages               |
| ٢٠٦ | ع ٢ | متبل البانجنج بديس الرمان ..<br>Metil Bzuluc Alsaliq |     |     |   |
| ٣٣٤ | ع ٢ | متبل بضلوع السلق ..<br>Metil Albatla                 |     |     |   |
| ٣٣٥ | ع ٢ | متبل البطاطا ..<br>Metil Alqul Alakhضر               |     |     |   |
| ٣٣٥ | ع ٢ | متبل الفول الاخضر ..<br>Metil Alqul Alakhضر          |     |     |   |

|     |   |   |                      |     |   |   |                               |
|-----|---|---|----------------------|-----|---|---|-------------------------------|
| ٢٤٦ | ٢ | ت | مخل الجفارك          | ٧٥٢ | ٤ | ع | المتوم أحمر                   |
| ٢٥٧ | ٢ | ت | مخل الجوز الأخضر     | ٧٠٠ | ٤ | ع | متومة                         |
| ٢٦٣ | ٢ | ت | مخل الخروما          | ٢٠٣ | ٢ | ع | متومة                         |
| ٢٥٢ | ٢ | ت | مخل الخس             | ٤٦٠ | ٣ | ع | مجبوس الدجاج                  |
| ٢٤٨ | ٢ | ت | مخل الخضر            | ٤٦٤ | ٣ | ع | مجبوس السمك                   |
| ٢٣٦ | ٢ | ت | مخل الخضر بالتوابل   | ٤٥٢ | ٣ | ع | مجبوس اللحم                   |
| ٢٤٦ | ٢ | ت | مخل الخضر بالخردل    | ٤٤٤ | ٣ | ع | مجبوس اللحم بالجريش أو البرغل |
| ٢٣٧ | ٢ | ت | مخل الخيار           | ٣٠٥ | ٢ | ع | مجدرة بالأرز                  |
| ٢٣٩ | ٢ | ت | مخل الخيار بالتوابل  | ١٠٢ | ١ | ع | مجدرة مصفاية                  |
| ٢٤٨ | ٢ | ت | مخل الخيار مع الحصرم | ٧٢٥ | ٤ | ع | محدجب                         |
| ٢٦٧ | ٢ | ت | مخل ديار بكر         | ٢٥٩ | ٢ | ع | محشي الأرضي شوكي              |
| ٢٥٠ | ٢ | ت | مخل الزيتون الأخضر   | ١٩٦ | ٢ | ع | محشي بالزيت                   |
| ٢٥٤ | ٢ | ت | مخل الشمندر          | ٤٢٩ | ٣ | ع | محشي البصل                    |
| ٢٤١ | ٢ | ت | مخل الصعتر الأخضر    | ٢٥٩ | ٢ | ع | محشي الزهرة                   |
| ٢٥٨ | ٢ | ت | مخل الطماطم          | ٣٦٩ | ٢ | ع | محشي الكوسا بالكشك            |
| ٢٥٨ | ٢ | ت | مخل الطماطم المشكّلة | ٢٧٧ | ٢ | ع | محشي مشكل                     |
| ٢٣٩ | ٢ | ت | مخل العجور           | ٦١٢ | ٤ | ع | محشي ورق العنب                |
| ٢٤١ | ٢ | ت | مخل العنب            | ٥٥٦ | ٣ | ع | المحمر                        |
| ٢٥٢ | ٢ | ت | مخل الفجل            | ٢٥٤ | ٢ | ع | محمر البطاطا بالدجاج          |
| ٢٥٠ | ٢ | ت | مخل الفطر            | ٢٥٢ | ٢ | ع | محمر الدجاج                   |
| ٢٤٤ | ٢ | ت | مخل الفليفلة الحرة   | ٢٠٩ | ٢ | ع | المحمرة                       |
| ٢٤٤ | ٢ | ت | مخل الفليفلة الحلوة  | ٦٩٨ | ٤ | ع | المحصنة                       |
| ٢٤٥ | ٢ | ت | مخل الفليفلة المحشوة | ٤٢٣ | ٣ | ع | محموس الكمه                   |
| ٢٣٦ | ٢ | ت | مخل الفقاء           | ٥٩٠ | ٤ | ع | مخ بالببيض وبالقسماط          |
| ٢٥٥ | ٢ | ت | مخل القرنيط          | ٧٤٨ | ٤ | ع | مخ سفندج                      |
| ٢٦٣ | ٢ | ت | مخل الكرفس           | ٤٤٩ | ٣ | ع | المخبوص                       |
| ٢٤٧ | ٢ | ت | مخل الكرنب           | ٤٦١ | ٣ | ع | مخبوص الروبيان                |
| ٢٦٠ | ٢ | ت | مخل الفت             | ٤٥٥ | ٣ | ع | مخبوص على دجاج                |
| ٢٥١ | ٢ | ت | مخل اللوبيا          | ٥٢٤ | ٣ | ع | مخقوم الدجاج                  |
| ٢٦٠ | ٢ | ت | مخل الليون الحر      | ٥٧٧ | ٣ | ع | مخقوم اللحم                   |
| ٢٤٠ | ٢ | ت | مخل مشكل             | ٢٣٨ | ٢ | ت | مخل البانجان                  |
| ٢٤٩ | ٢ | ت | مخل الماعوف          | ٢٥١ | ٢ | ت | مخل البامياء                  |
| ٢٦٧ | ٢ | ت | مخل الهليون          | ٢٥٧ | ٢ | ت | مخل البراصيا                  |
| ٤٠٥ | ٣ | ع | المخلمة              | ٢٢٤ | ٢ | ت | مخل البصل                     |
| ٢٣٠ | ٢ | ع | المخلوطة             | ٢٢٤ | ٢ | ت | مخل البصل بالطماطم            |
| ٢٧٦ | ٢ | ت | مدة الطهر            | ٢٥٤ | ٢ | ت | مخل التفاح                    |
| ١٠٢ | ١ | ع | المدربرة             | ٢٥٩ | ٢ | ت | مخل الثوم                     |
| ٢١١ | ٢ | ع | مدقوق البانجان       | ٢٥٦ | ٢ | ت | مخل الجزر                     |

|     |   |   |                               |     |   |   |                             |
|-----|---|---|-------------------------------|-----|---|---|-----------------------------|
| ٢٢٢ | ٢ | ت | مربى الكرز                    | ٢٨٠ | ٢ | ع | المملوقة                    |
| ٢٠١ | ٢ | ت | مربى الكرفوف                  | ٥٢٠ | ٣ | ع | مراصيع مالح                 |
| ٢١٤ | ٢ | ت | مربى الكستناء                 | ١٤٦ | ١ | ص | مراقبة وتنظيم نوعية الأطعمة |
| ٢١٩ | ٢ | ت | مربى لكشمش                    | ٢١١ | ٢ | ت | مربى ابو صفير               |
| ٢١٢ | ٢ | ت | مربى الليمون                  | ٢٠٧ | ٢ | ت | مربى اكواز التين            |
| ٢٠٣ | ٢ | ت | مربى المشمش                   | ٢٢٨ | ٢ | ت | مربى الاجاص                 |
| ٢٠٥ | ٢ | ت | مربى المشمش الكامل            | ٢١٧ | ٢ | ت | مربى الاناناس               |
| ٢٠٥ | ٢ | ت | مربى المشمش المصفى            | ٢٠٤ | ٢ | ت | مربى الباذنجان              |
| ٢٢٤ | ٢ | ت | مربى الموز                    | ٢٠٦ | ٢ | ت | مربى الباذنجان المحشو       |
| ٢٠٠ | ٢ | ت | مربى الورد                    | ٢٢٩ | ٢ | ت | مربى البرتقال               |
| ٢١٦ | ٢ | ت | مربى اليفطين                  | ١٩٧ | ٢ | ت | مربى البطيخ الاحمر          |
| ٢٠٧ | ٢ | ع | مرتديلا                       | ١٩٨ | ٢ | ت | مربى البطيخ الاصفر          |
| ٢٠  | ١ | ع | مرتديلا البيض                 | ٢١٢ | ٢ | ت | مربى البلح                  |
| ٢٠٦ | ٢ | ع | مرتديلا بالجوز والصنوبر       | ٢٢٧ | ٢ | ت | مربى التفاح                 |
| ٤٩٤ | ٣ | ع | مرق الباذنجان                 | ٢١٤ | ٢ | ت | مربى التمر                  |
| ٤٩١ | ٣ | ع | مرق الدجاج بالحوايج           | ٢٠١ | ٢ | ت | مربى التوت                  |
| ٧٤١ | ٤ | ع | مرقة حرّة                     | ٢٠٦ | ٢ | ت | مربى التين                  |
| ٦٨٥ | ٤ | ع | مرمز                          | ٢٠٧ | ٢ | ت | مربى التين الجاف            |
| ٤٤٧ | ٣ | ع | المرفوق                       | ٢٢٨ | ٢ | ت | مربى الجوز                  |
| ٧٥٧ | ٤ | ع | مرنوز في الكوشة               | ٢٢٢ | ٢ | ت | مربى الجوافة                |
| ٥   | ١ | ص | المريء                        | ٢١٥ | ٢ | ت | مربى الجوز                  |
| ٦٦٠ | ٤ | و | مريانا نا سكارا               | ٢٢٥ | ٢ | ت | مربى جوز الهند              |
|     |   |   | Miriana Na Skara              | ٢٢٠ | ٢ | ت | مربى الخرم                  |
| ٢٥٢ | ٢ | ع | مسخن الدجاج                   | ٢٠٨ | ٢ | ت | مربى الدراق                 |
| ٢٥٥ | ٢ | ع | مسخن السمك                    | ٢١٧ | ٢ | ت | مربى الرمان                 |
| ٦٠٨ | ٤ | ع | مسقعة الباذنجان               | ٢١٢ | ٢ | ت | مربى الزعور                 |
| ٣٠  | ١ | ع | مسقعة الباذنجان               | ٢١١ | ٢ | ت | مربى زهر الابوصفير          |
| ٧٢٠ | ٤ | ع | مسمنه                         | ٢٢٥ | ٢ | ت | مربى السفرجل المصفى         |
| ٣٢٨ | ٢ | ع | المشاط                        | ٢٢٢ | ٢ | ت | مربى السفرجل الناشف         |
| ٥٦٦ | ٣ | ع | المشيك                        | ٢١٩ | ٢ | ت | مربى العنب                  |
| ١٨٧ | ١ | ع | مشيك                          | ٢٠٢ | ٢ | ت | مربى الفراولة               |
| ٥٥٦ | ٣ | ع | المشخول                       | ٢٢٠ | ٢ | ت | مربى الفواكه المجففة        |
| ١٠٠ | ١ | ص | المشروبات                     | ٢٢٠ | ٢ | ت | مربى الفواكه المشكّلة       |
| ٧٥٠ | ٤ | ع | مشمشة                         | ٢٠٩ | ٢ | ت | مربى قشر الابوصفير          |
| ٥٩  | ١ | ص | مصادر الغداء                  | ٢١٧ | ٢ | ت | مربى قشر البرتقال           |
| ٥٤٢ | ٣ | ع | مصقعة الباذنجان الاسود بالحمص | ١٩٨ | ٢ | ت | مربى قشر البطيخ             |
| ٤٥٨ | ٣ | ع | مصلي الدجاج                   | ٢٢١ | ٢ | ت | مربى قطع السفرجل            |
| ٤٥٠ | ٣ | ع | مصلي اللحم                    | ٢٢٠ | ٢ | ت | مربى الكباد                 |

|     |   |   |                         |     |   |   |                                  |
|-----|---|---|-------------------------|-----|---|---|----------------------------------|
| ٣١  | ١ | ت | ملفوف (التزيين)         | ٦٨٠ | ٤ | ع | مصلي علوش                        |
| ١٠١ | ١ | ع | ملفوف بالحمص            | ٥٥٤ | ٣ | ع | المضروبة                         |
| ١١٢ | ١ | ع | ملفوف محشي              | ٤٥٥ | ٣ | ع | مضروبة الدجاج بالأرز             |
| ٤٨٤ | ٣ | ع | الملفيع                 | ٨   | ١ | ص | المضغ                            |
| ٦٨٥ | ٤ | ع | ملوخية                  | ٥٢٢ | ٣ | ع | المطازيز                         |
| ١١٨ | ١ | ع | الملوخية                | ٥٢٤ | ٣ | ع | المطازيز محشي                    |
| ٢٨٠ | ٢ | ع | الملوخية                | ٥١٦ | ٣ | ع | المطبق                           |
| ٣٦١ | ٢ | ع | الملوخية بالبندورة      | ٣٨٨ | ٢ | ع | مطفية                            |
| ٦٠٧ | ٢ | ع | ملوخية خضرة             | ٥   | ١ | ص | المعدة                           |
| ٥٨٩ | ٤ | ع | الممبار                 | ٥٥٢ | ٣ | ع | معدوس                            |
| ٦٠  | ١ | ع | مناقيش بالزعر           | ٧٤٩ | ٤ | ع | معدونسية                         |
| ٥٣٢ | ٣ | ع | المندي                  | ٧٠  | ١ | ت | معكرونة (التزيين)                |
| ٢٧٩ | ٢ | ع | منزلة الأرضي شوكتي      | ٣٧٠ | ٢ | ع | معكرونة باللين الزبادي والبقدونس |
| ٢٨٢ | ٢ | ع | منزلة البطاطا           | ٧٠٦ | ٤ | ع | معكرونة محمسة                    |
| ٢٧٩ | ٢ | ع | منزلة البندورة          | ١٧٢ | ١ | ع | المعمول                          |
| ١٢٣ | ١ | ع | منزلة الجزر             | ٣٢٠ | ٢ | ع | معمول بالجبين                    |
| ٢٨٢ | ٢ | ع | منزلة الكوسا            | ١٤٤ | ١ | ص | معيار جودة الطعام                |
| ٣٦٦ | ٢ | ع | منسف بالباننجان         | ١٠٤ | ١ | ع | المغربية                         |
| ٣٦٧ | ٢ | ع | المنسف بالجعيد          | ٢٩٢ | ٢ | ع | المغربية بالكاري                 |
| ٤٠٦ | ٣ | ع | فسنجون                  | ١٨٥ | ١ | ع | المقلي                           |
| ١٥٥ | ١ | ت | المنقوع                 | ٢١٢ | ٢ | ع | مفركة البطاطا                    |
| ٣٦٢ | ٢ | و | مهلبوف جارانتاك         | ١٧٤ | ١ | ع | مفروكة السميد                    |
|     |   |   | Mahlabov Gargantak      | ١٧٤ | ١ | ع | مفروكة بالفستق                   |
| ٢٢٨ | ٢ | ع | المهلبية                | ٥٢٦ | ٣ | ع | مفطرة السريد                     |
| ٢٢٢ | ٢ | س | موانج تاي جاي           | ١٨  | ١ | ع | مقائف                            |
|     |   |   | Moeng Tai Gai           | ٤٢٦ | ٣ | ع | مقلوبة الباننجان                 |
| ٤٧٢ | ٣ | و | موتزاريل كوي بومونوري   | ٣٠٦ | ٢ | ع | مقلوبة الباننجان                 |
|     |   |   | Motzarella Coy Pomodori | ٥٠٢ | ٣ | ع | مقلية الفول                      |
| ٢٤  | ١ | س | مورج تشيكن بور          | ٥٠٠ | ٣ | ع | مقلية للكرات                     |
|     |   |   | Morgh Chicken Pore      | ٥٠٢ | ٣ | ع | مقلية للكشري                     |
| ١٠٩ | ١ | س | مورج موسالام            | ١٨  | ١ | م | مكاراو سوربريزا                  |
|     |   |   | Murgh Musalam           |     |   |   | Makarao Surpris                  |
| ١٠٦ | ١ | س | مورجي اور ماسور داهل    | ١٩  | ١ | م | مكاراو كوم ايسبينافري            |
|     |   |   | Murghi Aur Masoor Dahl  |     |   |   | Makarao Kom Espenafri            |
| ٧٨  | ١ | س | مورجي تيكّا             | ٢٦٢ | ٢ | ت | مكدوس الباننجان                  |
|     |   |   | Murghi Tikka            | ١٠٦ | ١ | م | مكروتي سالاد                     |
| ١٠٦ | ١ | س | مورجي ماساليدا          |     |   |   | Macaroni Salad                   |
|     |   |   | Murghi Masaleda         | ١٠٤ | ١ | ص | مكونات الجسم البشري              |



## الفهرس الأبجدي

|     |     |                             |     |     |                              |
|-----|-----|-----------------------------|-----|-----|------------------------------|
| ٧٦  | س ١ | مونج داهل هاندفو            | ٦٤٦ | ع ٤ | المورقات بالدجاج والفطر      |
|     |     | Moong Dahl Handvo           | ٦٥٨ | ع ٤ | المورقات بالمسل              |
| ١١٨ | س ١ | مونج داهل هاندفو            | ٤٦  | م ١ | موس دي اباكاشي               |
|     |     | Moong Dahl Handvo           |     |     | Mousse Di Abakashi           |
| ٢٣١ | س ٢ | مي جروب                     | ٢٥  | م ١ | موس دي ايسينافري             |
|     |     | Me Grob                     |     |     | Mousse Di Ispenafri          |
| ٨٧  | س ١ | مي جورنج                    | ٤٤٠ | و ٣ | موس دي سالمون اي اجواكاتي    |
|     |     | Mee Goreng                  |     |     | Mousse Di Salmon E Aguakatti |
| ٢٨٢ | س ٢ | مي سامبال                   | ٢١٥ | و ٢ | موساكا                       |
|     |     | Mee Sambal                  |     |     | Moussaka                     |
| ٦٠٥ | و ٤ | ميارشونشولت بوخوش           | ٢٩٥ | و ٢ | موسخاري ستو فورنو            |
|     |     | Myarshonsholt Bokhosh       |     |     | Moskhari Sto Forno           |
| ٧٥٢ | و ٤ | مياسا ستشييجوفانويه         | ٢٨٩ | و ٢ | موسخاري سخاراس               |
|     |     | Miassa Stchpigovanowe       |     |     | Moskhari Skharas             |
| ١٧٤ | و ١ | ميت لوف                     | ٢٩٢ | و ٢ | موسخاري مه توماتس            |
|     |     | Meat Loaf                   |     |     | Moskhari Me Tomates          |
| ٥٠٤ | و ٣ | ميتزيه بينيه الا بيتزاويلا  | ٢٩١ | و ٢ | موسخاري مه خورتا             |
|     |     | Mitze Penne A La Pizzayolla |     |     | Moskhari Me Khorla           |
| ٣٦٠ | و ٢ | ميغروف هالفا                | ٢٩٠ | و ٢ | موسخاري مه سكوردو            |
|     |     | Meghrov Halva               |     |     | Moskhari Me Skordo           |
| ٩٢  | م ١ | ميخيكانا تشكولات            | ٢٩٥ | و ٢ | موسخاري مه فاسولاكي          |
|     |     | Mekhikana Chocolate         |     |     | Moskhari Me Fasolaki         |
| ٣٣٦ | س ٢ | ميد كانون                   | ٢٧٩ | و ٢ | موسخاري مه مكارونيا          |
|     |     | Med Kanoun                  |     |     | Moskhari Me Makaronia        |
| ٤٢٧ | و ٣ | ميناليونيس كون نرانجا       | ٣١٧ | و ٢ | موسخاري مه مليتزانيس         |
|     |     | Medalionis Con Naranja      |     |     | Moskhari Me Melitsanes       |
| ٤٦٧ | ع ٢ | الميمم بالجريش              | ٢٥٢ | س ٢ | موسوبي - اير - سعي - جيرو    |
| ٦٢٥ | و ٤ | مينيشتشوك                   |     |     | Musubi-Ayu-Sei-Jero          |
|     |     | Mizishtshok                 | ٢٩  | م ١ | موكيكه دي بيشي               |
| ٢٨٢ | س ٢ | مي سيام                     |     |     | Mokeke Di Pechi              |
|     |     | Mee Siam                    | ١٤٨ | م ١ | مول الا كريم                 |
| ١٨٦ | ت ١ | الميفات المحمر              |     |     | Moules A La Crème            |
| ١٠٨ | و ١ | ميل قوي                     | ١١٠ | م ١ | مولد سالاد                   |
|     |     | Mille-Feuilles              |     |     | Mold Salad                   |
| ٥٥٤ | و ٣ | ميلانزانيه الا پارميجانا    | ١١٠ | س ١ | مولي                         |
|     |     | Milanzane A Le Parmijana    |     |     | Molec                        |
| ٢٨٠ | و ٢ | ميلوبيتيس                   | ١١٢ | م ١ | موليجاتاوني سوب              |
|     |     | Milopittes                  |     |     | Mulligatawny Soup            |

|     |     |                             |     |     |                          |
|-----|-----|-----------------------------|-----|-----|--------------------------|
| ١٧  | ع ١ | نخاعات بروية                | ٢٦٨ | و ٢ | ميلينزانو سالادا         |
| ٥٢٤ | ع ٣ | ندي الدجاج                  |     |     | Melnzano Salada          |
| ٤٤٤ | و ٣ | نرانجا ريلينوس كون فريزاس   | ٤٨٢ | و ٣ | مينسترونه الا ميلانيزيه  |
|     |     | Naranja Rellinos Con Fresas |     |     | Munstrone A La Milanese  |
| ١٠٥ | س ١ | نعومة الجلد                 | ١٦٤ | و ١ | مينكيلين                 |
| ١٧٧ | ع ١ | نمورة                       |     |     | Minkelen                 |
| ٣٢٠ | س ٢ | نوا تود                     | ٣٩٢ | و ٣ | مينيستريه الا تيتشينيزيه |
|     |     | Nua tod                     |     |     | Mnestre A La Tichinese   |
| ١٤٤ | و ١ | نورنبرجر بوسيرل             | ٢٥٢ | و ٢ | ميهانيه بيلافيه          |
|     |     | Nurnberger Busserl          |     |     | Mchancy Pilavch          |
| ٣٧٢ | س ٢ | نيجيريزوشي                  |     |     |                          |
|     |     | Nigirizushi                 |     |     |                          |
| ٥٣٦ | و ٣ | نيدي دي وفا                 |     |     |                          |
|     |     | Nidi Di Wova                |     |     |                          |
| ١٤٣ | س ١ | نينج ميوم                   | ١٠٠ | م ١ | ناتيلاس دي الميندراڊو    |
|     |     | Neng Mium                   |     |     | Natilas De Almendrado    |
| ١٢٩ | م ١ | نيو اورلينز شريميس          | ٢٤٢ | س ٢ | ناسو نو شيبا زوكيه       |
|     |     | New Orleans Shrimps         |     |     | Nasu No Shiba Zuke       |
| ٥٠٨ | و ٣ | نيوكي دي سمولين             | ١٨٨ | س ١ | ناسي اودوك               |
|     |     | Nioki Di Simolina           |     |     | Nasi Udug                |
| ٦١٤ | و ٤ | نيول راجو                   | ٢٨٠ | س ٢ | ناسي برياني              |
|     |     | Nyul Ragu                   |     |     | Nasi Briam               |
|     |     |                             | ١٢٥ | س ١ | ناسي جورينج              |
|     |     |                             |     |     | Nasi Goreng              |
|     |     |                             | ١٦٦ | س ١ | ناسي جورينج              |
|     |     |                             |     |     | Nasi Goreng              |
| ٢٤٧ | س ٢ | ها ياو جيلارن فا            | ١٨٨ | س ١ | ناسي جورينج ايسميميوا    |
|     |     | Ha Yau Gailarn Fa           |     |     | Nasi Goreng Istimewa     |
| ٣٧٠ | س ٢ | هابوسايدوفو                 | ٢٨٢ | س ٢ | ناسي كونينج              |
|     |     | Happosaidofu                |     |     | Nasi Kuning              |
| ٥٩٩ | و ٤ | هاتسيني مارفانيشايال        | ٢٨٤ | س ٢ | ناسي ليماك               |
|     |     | Hatsini Marvany Shaytal     |     |     | Nasi Lemak               |
| ١٩٨ | س ٢ | هادولسي                     | ٢٢  | س ١ | نانيه بريري              |
|     |     | Ha Dolsee                   |     |     | Nanch Barbari            |
| ٨٨  | س ١ | هار دانيه كاشتنيه           | ٢٢  | س ١ | نانيه سانجك              |
|     |     | Hare Dhaniye Kachutnc       |     |     | Nanch Sanghak            |
| ١٠٧ | س ١ | هار ماسالي والي مورجي       | ٢٠  | س ١ | نانيه لافاش              |
|     |     | Harc Masale Wali Murghi     |     |     | Nanch Lavash             |

ن



|     |     |                             |     |     |   |
|-----|-----|-----------------------------|-----|-----|---|
| ٣٣٦ | و ٢ | هايجاجان سالاد              | ٨٤  | س ١ | هارا شورفا                                      |
|     |     | Hygagan Salad               |     |     | Hara Shorva                                     |
| ٦٠٠ | و ٤ | هايماش روشتيوس              | ١٧٦ | و ١ | هارت كاسيرول                                    |
|     |     | Haymash Roshteyos           |     |     | Heart Casserole                                 |
| ٢٤٤ | ت ٢ | الهريس                      | ٧١٠ | و ٤ | هاريه   |
| ٢٩٠ | ع ٢ | الهريسة                     |     |     | Harc  |
| ٢٤٩ | و ٢ | هريسة                       | ١٢٥ | م ١ | هازن كوكا                                       |
|     |     | Haresch                     |     |     | Hazn Cooka                                      |
| ١٣  | ص ١ | الهضم                       | ٢٥٢ | و ٢ | هافو دوبيكنير                                   |
| ٢٥٢ | ع ٢ | الهميس                      |     |     | Havo Dodikner                                   |
| ١٢٠ | ع ١ | هندباء باللحم               | ٦٦٨ | و ٤ | هالفا   |
| ٣٠  | ع ١ | هندب بالزيت                 |     |     | Halva   |
| ٢٢٦ | س ٢ | هو ماج بلا                  | ٣٢٠ | و ٢ | هالفاص  |
|     |     | Ho Mag Pla                  |     |     | Halvas  |
| ٢١٦ | س ٢ | هو ياو او يو                | ١١٦ | م ١ | هامبرجر   |
|     |     | Ho Yau Au Yo                |     |     | Hamburger                                       |
| ٣٢٠ | س ٢ | هو - را - با كوپ نوا        | ١٥٧ | م ١ | هامبرجر او ليجوم                                |
|     |     | Ho-Ra-Pa Kup Nua            |     |     | Hamburger Aux Légumes                           |
| ١٤١ | س ١ | هوبارك شانج                 | ٧٦  | ع ١ | هامبرجر بالفطر                                  |
|     |     | Hobark Shang                |     |     |   |
| ٢٢٠ | س ٢ | هوجي اول لرب                | ١١٧ | م ١ | هامبرجر بوتيتو تشيز باي                         |
|     |     | Hogi Ull Arb                |     |     | Hamburger Potato Cheese Pie                     |
| ٣٢٨ | س ٢ | هورانسو نو اوهيتاشي         | ٢٩٠ | س ٢ | هانج ين   |
|     |     | Horanso No Ohitachi         |     |     | Hung Yin  |
| ٥٨٢ | و ٤ | هورتوباي هوشوش بالانتشينتا  | ٢٦٠ | و ٢ | هانم جوبيي                                      |
|     |     | Hortobay Hoshosh Palachinta |     |     | Hanem Gobeyee                                   |
| ٦١  | س ١ | هولو فا خاربوزيه            | ١٠٢ | م ١ | هاواي ايتيزنذ                                   |
|     |     | Holoo Fa Kharboozeh         |     |     | Hawaii Appetizers                               |
| ١٣٦ | م ١ | هوليداي اون ايس             | ١٢٢ | م ١ | هاواي تشيكن                                     |
|     |     | Holiday on Ice              |     |     | Hawaii Chicken                                  |
| ٢٤٢ | س ٢ | هون دجياول يو لار           | ١٠٨ | م ١ | هاواي سالاد                                     |
|     |     | Hon Jeaul Yo Lau            |     |     | Hawaii Salad                                    |
| ٢٥٠ | س ٢ | هون ديو تشاو اي جوا         | ٢٦٠ | س ٢ | هاون بين بينج                                   |
|     |     | Hon Dieu Chow Ai Gwa        |     |     | Haun Yen Bing                                   |
| ٢٣٦ | س ٢ | هون ديو تشاو ها             | ٢٠٢ | س ٢ | هاي يو تون مين                                  |
|     |     | Hon Dieu Chow Ha            |     |     | Hi Yo Ton Meen                                  |
| ١٤٨ | و ١ | هون ميت تراوين              | ١٢٩ | و ١ | هايپوت فيليه ميت شتايلزن لوند اريتشوكن          |
|     |     | Huhn Mit Trauben            |     |     | Heilbutt Filet Mit Steinpilzen und Artischocken |

|     |   |   |                            |     |   |   |  |
|-----|---|---|----------------------------|-----|---|---|--|
| ٤٨  | ١ | ص | الوحدات الحرارية           | ٢٢٦ | ٢ | و | هونجار بينده                           |
| ٤٨  | ١ | ص | وحدات الطاقة               |     |   |   | Hongar Bendeh                          |
| ٣٢٢ | ٢ | ع | وربات بالقشطة              | ١٥٧ | ١ | و | هونر بروستن هيت زنفزوسه                |
| ٣٥٨ | ٢ | ع | ورق العنب مع الدجاج المحشي |     |   |   | Huhn Brustn Mit Senfsause              |
| ٢٧٣ | ٢ | ع | ورق العنب                  | ٢١٤ | ٢ | س | هويسين تشون او يو                      |
| ١١٥ | ١ | ع | ورق عنب بالبندورة          |     |   |   | Hoisin Chon Au Yo                      |
| ١٦  | ١ | ع | ورق عنب بالزيت             | ٢٤٨ | ٢ | س | هويسين جيرن تشاو سان تشوي              |
| ١٣٧ | ١ | ص | وسائل حفظ الطعام           |     |   |   | Hoisin Jern Chow San Choy              |
| ٤٦٤ | ٣ | و | وفان ان جوتشو              | ٣٥٣ | ٢ | س | هياشي سوبا                             |
|     |   |   | Wova In Gocho              |     |   |   | Hiyashi Soba                           |
| ٧١٦ | ٤ | و | وينر برود                  | ٣٥٥ | ٢ | س | هياشي سومين                            |
|     |   |   | Wiener Brod                |     |   |   | Hiyashi Somen                          |
|     |   |   |                            | ٣٢٨ | ٢ | س | هيج يواو شو دارن                       |
|     |   |   |                            |     |   |   | Hig Yooawawshoo Darn                   |
|     |   |   |                            | ٤٢٨ | ٣ | و | هيجادو جالازيادو                       |
|     |   |   |                            |     |   |   | Highado Ghalaziado                     |
| ٧٦٥ | ٤ | و | يابلوكي بيشونيا            | ٥٨٨ | ٤ | و | هيديج ميديلفيش                         |
|     |   |   | Yabloki Peshonia           |     |   |   | Hideg Medelcvsh                        |
| ٣٣١ | ٢ | و | يارشيج                     | ٣٢٨ | ٢ | ع | الهيطلية                               |
|     |   |   | Yarcheg                    |     |   |   |  |
| ٢٤٥ | ٢ | ع | ياشك                       | ١٢٨ | ١ | م | هيك ويذ توماتو                         |
| ٢١٠ | ٢ | و | ياشيل مارجميك شورباسيه     |     |   |   | Hake with Tomato                       |
|     |   |   | Yashyl Marjmek Shorbash    | ١٢٥ | ١ | و | هيمل اوند ايرده                        |
| ٣٦٠ | ٢ | س | ياكيتوري                   |     |   |   | Himmel und Erde                        |
|     |   |   | Yakitori                   | ٣٦٤ | ٢ | س | هيمماسو نو كوجانيه ياكى                |
| ٣٥٤ | ٢ | س | ياكيسوبا                   |     |   |   | Hememasu No Kogane Yaki                |
|     |   |   | Yakisoba                   |     |   |   |  |
| ٢٨١ | ٢ | س | ياكيسوبا                   |     |   |   |  |
|     |   |   | Yakisoba                   |     |   |   |  |
| ٣١٥ | ٢ | س | يام نوو                    | ٧٧  | ١ | و | والا لزاเซียน                          |
|     |   |   | Yaam Neuo                  |     |   |   | Oie A L'Alsacienne                     |
| ١٦٢ | ١ | ت | اليانسون                   | ٢٤٦ | ٢ | س | واكاميه تو كيوري نو سونومونو           |
|     |   |   |                            |     |   |   | Wakame To Kyuri No Sunomono            |
| ٧٣٠ | ٤ | و | يايتسا فارشيروفاني         | ٢٠٦ | ٢ | س | وانتونس                                |
|     |   |   | Yayitsa Farshirovani       |     |   |   | Wontons                                |
| ٧٣٠ | ٤ | و | يايتسو بود مايونيزوم       |     |   |   | Wontons                                |
|     |   |   | Yayitso Pod Mayonezom      | ٣٥٥ | ٢ | س | وانكو سوبا                             |
| ٢٠٧ | ٢ | و | يايليه شورباسيه            |     |   |   | Wanko Soba                             |
|     |   |   | Yayleh Shorbash            | ١٤١ | ١ | ت | لحجية في الهواء الطلق (أصول الاستقبال) |

|     |   |   |                               |     |   |   |                                |
|-----|---|---|-------------------------------|-----|---|---|--------------------------------|
| ٣٦٩ | ٢ | س | يوسيه نابيه                   | ٥٩٤ | ٤ | ع | يخنة اللحم .....               |
|     |   |   | Yose Nabe                     | ٢٣٩ | ٢ | و | يخنة طاويو                     |
| ٢٩٦ | ٢ | و | يوفارلاكيا                    |     |   |   | Yakhneh Taweyou                |
|     |   |   | Yiovarlakia                   |     |   |   |                                |
| ١٤٦ | ١ | س | يوك كواي                      | ٩   | ١ | ع | القططين بالطحينة               |
|     |   |   | Yuk Kway                      |     |   |   |                                |
| ١٤٣ | ١ | س | يوك كي جونج                   | ٢٠٨ | ٢ | و | يميسا كالاماراكيا              |
|     |   |   | Yuk Kee Jung                  |     |   |   | Yiemista Kalamarakia           |
| ٢٠٨ | ٢ | س | يوكوي كامارون                 | ٢٥٢ | ٢ | س | ين بيرن فارن                   |
|     |   |   | Ukoy Camaron                  |     |   |   | yin Yern Farn                  |
| ٦٢١ | ٤ | و | ييتسا س بيوريه اوت كارتوفي    | ٢٢٥ | ٢ | س | يو جو جاي سي                   |
|     |   |   | Yaitsa S Piure Ot Kartoffi    |     |   |   | You Gwau Gai See               |
| ٦٢٠ | ٤ | و | ييتسا س بيوريه اوت باتلادجاني | ٢٦٢ | ٢ | و | يوجورت تاتليسيه                |
|     |   |   | Yaitsa S Piure Ot Patladjani  |     |   |   | Yogourt Tatlysch               |
| ٢٥٤ | ٢ | س | بيرن دجاو تشاو فارن           | ٢٠٦ | ٢ | و | يوجور تلو باتليجان سالاتاسيه   |
|     |   |   | Yern Jau Chow Farn            |     |   |   | Yoghortloo Batlijan Salatasseh |
| ٢٠٧ | ٢ | س | بيرن ما جو                    | ٢٨٠ | ٢ | س | يودوفو                         |
|     |   |   | Yern Mau Goo                  |     |   |   | Yudufu                         |



## بيان بأسماء المواد كما هي معروفة في البلدان العربية

### البهارات والأعشاب

|               |  |
|---------------|--|
| إكليل الجبل   | الكليل، الأكل، حصا البان، روز ماري.                                  |
| البابونج      | فروج الفيط، كاموميل.   |
| البردقوش      | مردقوش، مردكوش، مردوش، مرزنجوش، زعر.                                 |
| البهار        | البنان، فلفل حلو، بهارات، خلطة البهارات.                             |
| جنزبيل        | جنزبيل، زنجيل، سكتجيب.   |
| جوز الطيب     | جوزة الطيب، جوزة بوة، جازيو.   |
| حبة البركة    | حبة مباركة، حبة سوده، السينوج، الشونيز، الكمون الأكل، الكمون الأسود. |
| حب الهال      | عرق الهال، حب الهيل، هيل، حبهان.                                     |
| الخردل الأبيض | خردل، مسطردة بيضاء، أسفندان أبيض.                                    |
| الخردل الأسود | المسطردة الحريفة، قرلة، إسفندان.                                     |
| الخروب        | الخرنوب.   |
| الخطمية       | المعصر، شحم المروج، الختمية، الخطمي.                                 |
| الريحان       | ريحان سليمان، حب، الحشيشة الملوكية.                                  |
| الزعفران      | السعفران، السعفران الأسباني.   |
| الزيزيفون     | التليو.  |
| السحلب        | الزراوند، خصى الكلب.   |
| الشبث         | شبت، أميس، حزاء، زوفر، كوفر، شراب البر.                              |
| الشطة         | الشطة الأفريقية، فلفل تاباسكو، فلفل أحمر، فلفل بر العبيد.            |
| الصعتر        | المصتر، الزعتر.  |
| العرعر        | حب العرعر، سروجيلي.  |
| العطر         | العتر، عطر شاه، عتر شاه، العطرشية.                                   |
| عين البركة    | عين جرامة.   |
| القار         | الرنه، اللادوي، ورق سيدنا موسى.                                      |
| فانيليا       | فانيل.   |
| فلفل الزينة   | فلفل أحمر حلو، بابريكا، سودانية.                                     |
| فلفل أسود     | فلفل حار، فلفل حريف، فلفل أكل، البزار.                               |
| قرقة          | دراجين، دراسين.  |
| قصعين         | قويصة، قويسة، مريحية، سالمية.  |
| كاري          | كري، مسحوق الكاري.   |
| كباش القرنفل  | عود القرنفل.   |
| كراوية        | كروية، تعتر.   |
| كركميه        | كجرات.   |
| كركم          | خرقوم، زعفران هندي، زعفران الهنته عروق الصباغين، مرد.                |
| كزبرة جافة    | كزبرة يابسة، كزير، جلجان، تابل.                                      |

## بيان بأسماء المواد كما هي معروفة في البلدان العربية (تابع)

|              |  |
|--------------|--|
| كمون         | كمون الأخضر، كمون الحوت، زيره سنوت.            |
| مَنَه        | شاي البرازيل.                                  |
| مسك          | مسكه، مسكه، مسكي.                              |
| يانسون       | ينسون، أنيسون، أنسون، بانيان، بسباس، حب حلوة.  |
| باننجان      | باننجال.                                       |
| بازلاء       | بازيلاء، بازلياء، بزاليا، بسله.                |
| بصل          | بصال.  |
| بطاطا حلوة   | جزر اليماني.                                   |
| بطاطا        | بطاطة، بطاطس، بيتته.                           |
| بقدونس       | بعدونس، معدونس، مقدونس.                        |
| بامياء       | بامية.   |
| ثوم          | توم.   |
| جرجير        | حرف الماء، غنام، قره.                          |
| جزر          | زرويدا، سفنارية.                               |
| حلبة         | حولبة، فريقة.                                  |
| خبيزاء       | خبيزة، بقولة، خيزن.                            |
| خس           | خس.  |
| خس إفرنجي    | خس، كبوس.                                      |
| رشاد         | بقدونس حاد.                                    |
| سبانخ        | إسبيناخ، إسفاناخ، سبانخ، سبيناخ، سبناخ، زيانخ. |
| سوس          | عرق سوس، عرك سوس.                              |
| شمار         | بسباس، شعرة، شومر، شومار.                      |
| شعندر        | بنجر، شوندر.                                   |
| طماطم        | بنذورة، طماطش، طماطة، قوطلة، ماطيشة.           |
| عباد الشمس   | دوار الشمس، شمسي قمر.                          |
| فاصولياء     | فاصوليا خضراء، فاصولية.                        |
| فضة          | فصيفصة، قت.                                    |
| فطر          | فقع، عش الغراب، مشروم، مشزم.                   |
| فليفلة خضراء | فلفل أخضر، فلفل داره، فلفلة.                   |
| قتاء         | قته، خيار تعروزي، مقتي.                        |
| قرع          | دباء، شجر أحمر، قرعة، لقطين، يقطين.            |
| قرنبيط       | بروكلو، زهرة القرنبيط و قرنايط ، قنييط .       |
| قلقاس        | ترفس، قلقالس بحري.                             |
| كبار         | زهر الكبر.                                     |



## بيان بأسماء المواد كما هي معروفة في البلدان العربية (تابع)

|             |   |
|-------------|---|
| كراث        | براصيا، كرات.                           |
| كرفس        | تراجيل، كرفس بري، كرفس الماء، كلافز.    |
| كرنب        | بوجرانيل، كَرَم، مقور.                  |
| كزبرة خضراء | حشيش، قلندة، كزبور، كسيرة.              |
| كوسا        | شجر، شجر ناعم، قرع بوطزنية، كرعة، كوسى. |
| كمأة        | جيماء، فكم، كمى.                        |
| لفت         | شلغم، شلقم.                             |
| لوبياء      | لوبية، لوبية.                           |
| نعناع       | نننع.                                   |
| هليون       | أسبيرج، سيكوروية، شكوريا.               |
| هندباء      | كشك المان، هندبة.                       |
| ورق العنب   | ورق الدوالي، ورق العريش.                |

## الحبوب والبقول

|              |  |
|--------------|--|
| أرز          | تَمَن، رز، روز، عيش.                           |
| برغل         | سميد.  |
| بازلاء يابسة | البازلا، بزاليا، بسلة، جلبانة.                 |
| حمص          | نخي.   |
| حمص مجروش    | نخي مجروش.                                     |
| حمص مفلق     | نخي عيش، نخي مكسر، حمص نصاص.                   |
| حنطة         | قمح، طحين أسمر، نخالة.                         |
| دقيق         | طحين، فريتا.                                   |
| دقيق الذرة   | طحين الذرة، نشاء، نشاء، نشاء الذرة.            |
| ذرة بيضاء    | ذرع.   |
| ذرة صفراء    | ذرة حبش، ذرة شامي، شامية، حبشية.               |
| عدس          | دال.   |
| عدس أصفر     | عدس مطحون، عدس مقش، عدس مقشور.                 |
| سمسم         | جالان، جنجلان.                                 |
| سميد         | جروش القمح، سميط.                              |
| شوفان        | هرطمان.  |
| فاصولياء     | فاصولياء ناشفة، فاصولياء يابسة، حب الفاصولياء. |
| فريكة        | فريك.  |
| فول أخضر     | باجلة.   |
| فول سوداني   | فستق عيب.                                      |

## بيان بأسماء المواد كما هي معروفة في البلدان العربية (تابع)

|                          |  |
|--------------------------|--|
| فول مدقس                 | باجلة ناعمة، باجلة، باقلآ ناعمة.         |
| نشاء                     | دقيق الأرز، طحين تمّن، طحين عيش.         |
| <b>لحوم، دواجن وأسمك</b> |  |
| أخطبوط                   | قرنيط .                                  |
| أنشوجة                   | أنشوا.                                   |
| بطرخ                     | بتارخ، بيض السمك، ثروب.                  |
| بياض البيض               | آح، زلال.                                |
| خروف                     | علوش، ضان.                               |
| دجاج                     | فراخ.                                    |
| ديك رومي                 | تركي، حبش.                               |
| سلطعون                   | سرطان البحر، سرطان، كياكب.               |
| سمك                      | حوت.                                     |
| سمك سلطان                | بريوني.                                  |
| صبيدج                    | حبار.                                    |
| صفار البيض               | مح.                                      |
| طون                      | تونه، تنّ.                               |
| عجل                      | بتلق، بقر.                               |
| عصيان                    | كرش محشي، كيبايات.                       |
| فوارغ                    | مبار.                                    |
| قديد                     | لحم جاف، لحم مجفف.                       |
| قريدس                    | جمبري، ربيان، قمرين، كمرون.              |
| قوانص الدجاج             | حواصل وقلب ومعلق، قوانز وقلوب وكبد.      |
| كبدة                     | كبد.                                     |
| كلى                      | جلاري، كلاوي، كليات.                     |
| كوارع                    | أرجل، باجه، عكاوي، كراعين، مقادم، هرقمة. |
| لحم مفروم                | قيمة.                                    |
| لحم مفروم مقلي           | عصاج، قيمة مقليّة.                       |
| لية                      | ذيل الخروف، شحم.                         |
| مخ                       | نخاع.                                    |
| مرق اللحم                | بهدين، مرقّة.                            |
| نقانق                    | باسطرمة، سحج، مرقان، مقانق.              |
| <b>الفاكهة</b>           |  |
| أبو صفير                 | ترنج، لارنج، نارنج.                      |

## بيان بأسماء المواد كما هي معروفة في البلدان العربية (تابع)

|            |   |
|------------|---|
| إجاص       | انجاص، عرموط، عنجاص، كمثرى.             |
| إكي دنيا   | بشملة، مشمش هندي، نيكي دنيا.            |
| انافاس     | باينابل، باينبل.                        |
| بنديق      | برغريوة.                                |
| بطيخ احمر  | جيس، دبشي، حجب، رقي، ركي.               |
| بطيخ اصفر  | بطيخ، شمامو غاوون.                      |
| بلح        | تمر، دجلى، دفلة نور.                    |
| تمر هندي   | تمر هند، حمر.                           |
| توت        | تكي الشام، توت شامي.                    |
| توت شوكي   | علقي، كبش العليق.                       |
| تين        | حمام.                                   |
| تين شوكي   | برشومي، صبارة، صبار حل، صبير.           |
| جوز الهند  | كوكو.                                   |
| حنبلاس     | حب الآس، رنده، ريحان، حبلّاس.           |
| خرما       | كاكي، مشمش اليابان.                     |
| خوخ        | برقوق، عين.                             |
| دراق       | خوخ مصوف.                               |
| زبيب       | كشمش.                                   |
| سفرجل      | حيوه.                                   |
| فستق حلبي  | فستق، غزبق.                             |
| فراولة     | فريز، توت، شلق، شليك.                   |
| قراصية     | كوجه حمراء.                             |
| قصب السكر  | قصب، قصب مّص.                           |
| كرز        | كرين، حب الملوك.                        |
| كريب فروت  | جريب فروت، غريفون.                      |
| كاكا       | ريسيمون.                                |
| كستناء     | أبو فريده، أبو فروة، كستنة.             |
| لوز مقشر   | لوز بجلي.                               |
| لومي       | ليم، ليمون ناشف، ليمون أسود، نومي بصره. |
| ليمون      | ليمون حامض، قارض، نومي حامض.            |
| مكسرات     | تسالي، جزرات، قلوبات، نقرشة، نقل.       |
| منجا       | منجو.                                   |
| يوسف افندي | لانكي، ماندرينا، يوسف.                  |

## بيان بأسماء المواد كما هي معروفة في البلدان العربية (تابع)

### متفرقات

|               |   |
|---------------|---|
| بسكويت        | بسكوت، بسكت.                                      |
| بسطيلة        | رقائق من العجين.                                  |
| بنشق          | بوقريوة.  |
| بيكنج باودر   | بيكنج بودر، بيكن باودر، شتاف.                     |
| جاري          | سائل، مائع.                                       |
| جروبير        | جبن أصفر، غروبير، قروبير.                         |
| حر            | جار، حريف.  |
| دبس الخروب    | دبس الخرنوب، رب، عسل أسود.                        |
| زبدة          | زبد، سمن.   |
| سباغتي        | سباغتي، سباغتي، سباكتي.                           |
| سكر فاعم      | سكر بودرة، سكر دقيق، سكر الفارينا.                |
| سمن           | دهن، دهن بلدي.                                    |
| سمنة          | سمن بلدي، سمن بري، سمنة حموية.                    |
| سمن نباتي     | دهن نباتي، مارجرين، مارغرين.                      |
| شعيرية        | شعيرة.  |
| صنوبر         | صنوبر لكحل، زقزوق.                                |
| صلصلة الطماطم | صلصة، معجون، معجون طماطم.                         |
| قشدة          | قيمر، قيعق، كريما.                                |
| قشدة طازجة    | قشطة، كريما، كريما طازجة، قريشة.                  |
| قطر           | بونتي شراب، شراب سكري، شير.                       |
| كعك مدقوق     | بقسماط، خبز مدقوق، صمون مدقوق، فئات الخبز البائت. |
| كتافة         | قطايف.  |
| لبن           | حليب.   |
| لبن مركز      | حليب مركز، حليب مكثف، لبن مركز.                   |
| لبن زبادي     | لبن، لبن رائب، روب، زبادي.                        |
| لوز وجوز      | فاكية.  |
| مايونيز       | مايونيس.  |
| مخلل          | كبيس، طرشي.                                       |
| مستردة        | خردل، إسفندان.                                    |
| مكرونة        | مقارنة، مقرونة، مكرونة.                           |
| هريسة         | هريس، مدقوق.                                      |







